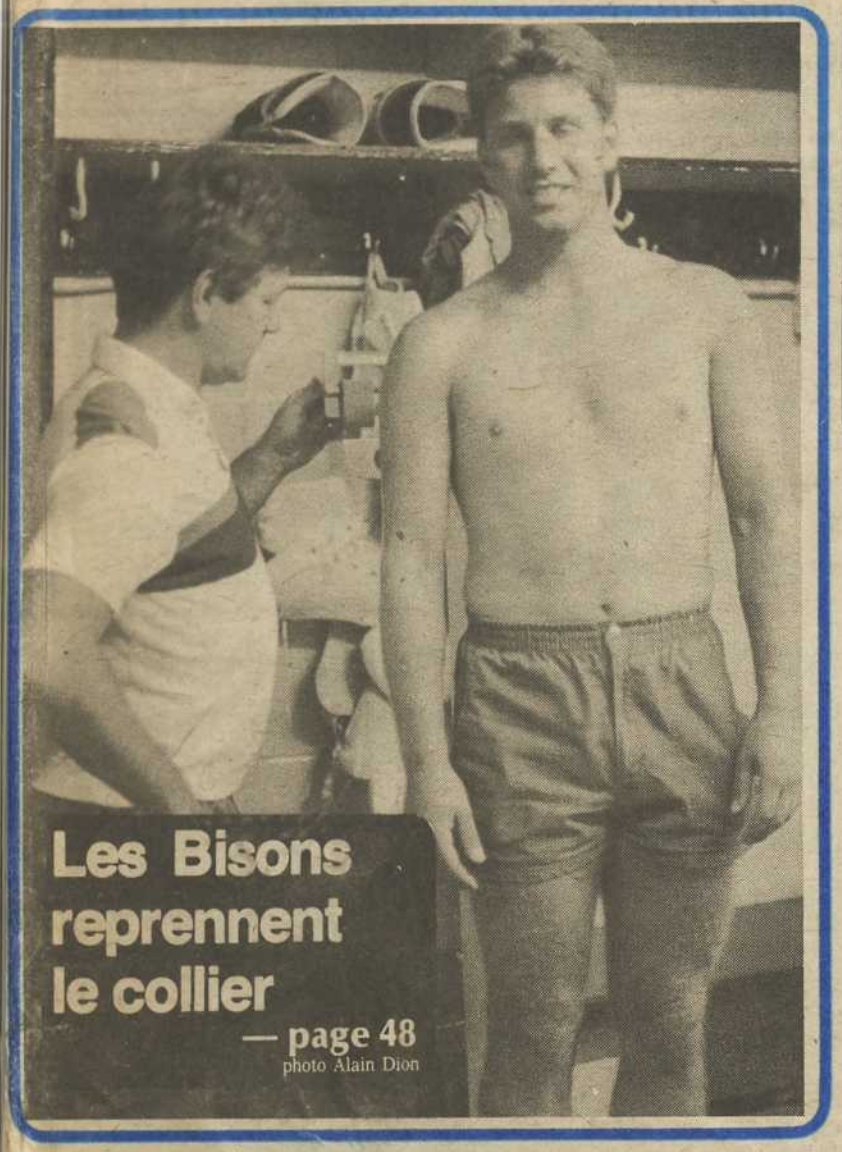
1220



Les Bisons reprennent le collier

— page 48

photo Alain Dion

Robert Naud a recréé une véritable jungle à Brigham

— page 14

photo Jeannot Petit

Brigitte Martin: une carrière de ballerine en Hollande

— page 20

photo Alain Dion

006767
BUREAU DEPOT LEGAL
DEP SOCIOLOGUES
1700 ST-DENIS
MONTREAL 129 H2X 3K6

50ans

La Voix de l'Est

VOL. 51 — NO 49 GRANBY, 17 AOUT 1985

SAMEDI-DIMANCHE

Livraison domicile $2.50 par semaine
Semaine: 40 cents — Samedi: 70 cents

TRAGÉDIE

à la Bow Plastics

— page 3

ÉCOLE DE CONDUITE
TECNIC
AUTO — CAMION — MOTO
AUJOURD'HUI ON NE DIT PLUS J'APPRENDS À CONDUIRE ON DIT...
"moi je tecnic"
GRANBY
755 Principale
372-8087
COWANSVILLE
100, rue Sud
263-5756
L-1078

ANTONIN BACHAND & FILS LTÉE
ASSURANCE GÉNÉRALE
569 Boul. Boivin, Granby. J2G 2L5
Jean-Marie Bachand C.d'A.Ass. tél: 378 7945
Guylaine Bachand C.d'A.Ass. 378-7911
L-002

Landry se retire de la course

MONTREAL (PC) — Coup de théâtre hier soir dans la course à la présidence du Parti québécois.

Le ministre des Relations internationales et du Commerce extérieur, M. Bernard Landry, a annoncé par la voie d'un communiqué qu'il se retirait de la course parce que les causes qu'il défend, et surtout celle de la souveraineté, n'ont pas suscité le niveau de mobilisation qu'il espérait.

"Je veux donc éviter que ma candidature ne prête l'occasion à d'autres dépenses de ressources humaines et matérielles s'apparentant plus à une formalité coûteuse qu'à un espoir de succès réel. Je me retire donc de la course à la présidence," a-t-il précisé dans un communiqué diffusée en début de soirée.

Joint au téléphone, l'attaché de presse de M. Landry, M. Philippe Châtillon, s'est refusé à tout autre commentaire sur les circonstances qui ont entouré la décision surprise de M. Landry.

"Ca va pas bien notre moral, comprenez que pour une fois on s'en tient au communiqué", a-t-il plaidé..

Interrogé sur les possibilités de rejoindre M. Landry, son attaché de presse a soutenu qu'il était à l'extérieur du Québec.

Dans son communiqué, le ministre remercie ceux et celle qui l'ont appuyé "en dépit du fort courant contraire depuis longtemps perceptible."

"Je souhaite, précise-t-il, qu'ils puissent se réorienter rapidement au service de l'idéal qui se rapproche le plus de celui que nous avons tenté d'illustrer ensemble: la nécessité d'un statut de liberté pour notre peuple et la réalisation de son fabuleux potentiel économique au service de la justice sociale."

"J'aurai maintenant un peu plus de temps pour réfléchir à ces réalités et j'espère pouvoir, à ma manière, continuer à faire progresser le Québec", conclut le communiqué.

• 1,500 nouveaux péquistes en région — page 5

• Le point dans la campagne — page 31

A ne pas répéter

Félicitations à **Jacques Ledoux** pour la signature de son nouveau contrat avec Bell international, contrat qui le fera voyager à travers le monde...

— o —

Mario Pollender a réussi à prouver à quel point tous les goûts sont dans la nature en s'adonnant à des travaux de broderie et de macramé alors qu'il était en camping...

— o —

Jean-Pierre Roy est un vrai "mordu" de l'opéra...en fait, il faudrait plutôt dire qu'il a une "dent" contre ce genre de spectacle...

— o —

Seuls les amis de **Yves Cabana** savent pourquoi il a entrepris des démarches pour modifier son nom. Il voudrait emprunter celui de **"M. Grenier"**. Se lancera-t-il dans la rénovation de sa cave l'an prochain?

— o —

Si vous rencontrez **Normand Brodeur**, demandez-lui s'il connaît une méthode infaillible pour marcher droit...

— o —

Jean-Guy Jacques est tout feu tout flamme depuis qu'il a acquis sa première maison

— o —

Jean-Guy Grenier adore tellement le golf qu'il jouerait régulièrement à une heure du matin s'il pouvait...

Sommaire

Agenda	4
Annonces classées	38
Bonnes tables	34
Commentaires	10
Culture	20
Décès	47
Economie	12
Grands titres	26
Jeux	42
Région	6
Roman	43
Santé	18
Sciences	17
Sports	48
Statistiques	52
Page à Ben	53
Voyage	36

La Quotidienne

006

9368

Météo

SITUATION GÉNÉRALE

Une crête en provenance du sud des Grands Lacs maintient le ciel généralement dégagé. Cette crête atteindra le sud-ouest de la province en soirée. Une dépression affectera le sud-ouest dimanche. Les températures demeureront près des normales saisonnières sur la plupart des régions au cours des prochains jours.

MONTRÉAL

Généralement ensoleillé. Min.: 8 à 11. Max.: 22 à 25. Dimanche: nébulosité croissante. Coucher du soleil, samedi: 20h01. Lever, dimanche: 5h58.

ESTRIE

Ensoleillé avec passages nuageux. Vents modérés par moments. Min.: 9 à 12. Max.: près de 23. Risque de précipitations: 10 p.c. Dimanche: beau.

Carla Gilbert
La mercerie au coeur du centre-ville de Granby
L-5018

Les Hell's Angels

Claude "Coco" Roy aurait trop parlé

JOLIETTE (PC) — Le spectre d'un troisième délateur au sein de la bande de motards des Hell's Angels a fait son apparition hier lors de l'enquête du coroner Falardeau qui porte sur la mort de six membres des Hell's qui faisaient parti du North chapter du Club, situé à Laval.

C'est le principal enquêteur au dossier, l'agent Louis De Francisco, de la Sûreté du Québec, qui a fait cette déclaration alors qu'il répondait hier matin aux questions d'un des avocats des Hell's, Me Jacques Bouchard.

Le policier a précisé que l'arrestation des Hell's qui sont présentement détenus comme témoins importants relativement à la tuerie du 24 mars dernier à Lennoxville, était survenue à la suite d'informations provenants d'un témoin ayant assisté à la tuerie des Hell's.

De qui s'agit-il et est-il encore possible qu'il soit appelé à témoigner lors de l'enquête du coroner? Le juge Jean-B. Falardeau n'a pas permis à Me Bouchard de poser ces questions, estimant que les réponses du policier pourraient conduire à l'identification d'un informateur de police.

Néanmoins, d'après ce qui a été dit hier, il est permis de croire que le troisième informateur de la police aurait pu être Claude "Coco" Roy, le seul motard dont le corps n'a pas été criblé de balles avant d'être jeté dans le fleuve Saint-Laurent au pied du quai de Saint-Ignace-de-Loyola.

Rappelons que l'autopsie pratiquée sur le cadavre du motard a révélé qu'il avait été battu à mort et qu'il était toujours vivant au moment où il a été jeté dans les eaux du fleuve. Roy était à ce moment dans un profond coma. Après la découverte du cadavre, la Sûreté avait indiqué que "Coco" Roy avait été tué parce qu'il parlait trop...

Le contre interrogatoire du policier De Francisco par Me Jacques Bouchard n'est pas encore terminé et doit se poursuivre lundi après-midi.

M. De Francisco devra apporter avec lui certains documents qui lui serviront pour répondre aux questions de l'avocat qui tente de démolir le témoignage du policier, afin de prouver que la détention de ses quatre clients n'est pas nécessaire afin d'assurer leur présence devant le coroner.

Me Bouchard tente aussi de démontrer, en demandant au policier De Francisco de produire les dates des mandats d'arrestation et leur contenu, que ses clients demeuraient tous à des adresses fixes au moment de leur arrestation et que, même en sachant qu'on les soupçonnaient de meurtre, qu'ils ne se sont pas enfuis.

La Voix de l'Est
Journal du matin fondé en 1935 et quotidien depuis 1945, publié par La Voix de l'Est, 136 rue Principale, Granby, J2G 2V4. — Tél: 372-5433, et imprimé par La Tribune, divisions de Les Journaux Trans-Canada (1982) inc.

Editeur et directeur général: Guy Crevier
Trésorière et directrice du personnel: Claudette Viau
Directrice de l'information: Ginette Laurin
Chef-éditorialiste: Valère Audy
Directeur de la publicité: Gilles Gagnon
Directeur du tirage: Jean-Nil Laplante

La Presse canadienne est seule autorisée à diffuser les informations publiées dans La Voix de l'Est. Courrier de seconde classe Enregistrement no 0679
ABC

Harvey Racine INC.
633, rue Dufferin, 372-5896
50 MOIS DE GARANTIE
sur fours MICRO-ONDES
MOFFAT — HOT POINT — TOSHIBA — PANASONIC
pièces et main-d'oeuvre
L-414

Tragédie à la Bow Plastics

ASSOMMÉ PAR UNE VALVE

par Albert Bérubé

GRANBY — Assommé par une valve d'une dizaine de livres, un soudeur de 33 ans a péri dans un accident de travail, hier, à l'entreprise Bow Plastics de Granby, malgré les tentatives de réanimation d'une collègue de travail.

La victime est Mario Mailloux, de Saint-Alphonse de Granby, père d'une fillette de 13 ans.

Un camarade de travail, qui a demandé à ne pas être identifié, a raconté la tragédie: "Il était 9h40. Mario était en train de chauffer deux morceaux d'une vis sans fin attachés ensemble, afin de retirer une valve coincée au bout. Il s'est créé une pression dans la vis sans fin, longue de six pieds, et la valve a sauté. Il l'a reçue du côté droit de la tête, sur sa monture de lunettes".

Le projectile a poursuivi sa course, et son confrère Michel Dostie, qui se tenait à ses côtés, a été atteint à la hanche, sans que ce soit toutefois très grave.

Appelée au secours de Mario Mailloux qui s'était affaissé, une employée de l'usine formée à des cours de secourisme, Mme Noëlla Scott, a pratiqué la respiration artificielle au soudeur accidenté.

La victime, M. Mario Mailloux, 33 ans.

Une compagne de travail a tenté de ranimer Mario Mailloux pendant 10 min.

Courageuse, elle a tenté de le ranimer pendant près de dix minutes malgré le sang qui sortait déjà de la bouche de la victime. Mais ce fut peine perdue. Le malheureux a été transporté immédiatement au Centre hospitalier de Granby, puis au Centre hospitalier universitaire de Sherbrooke en après-midi, où on a constaté son décès.

Mario Mailloux a été victime d'un accident bête. Employé à l'entretien de la Bow Plastics depuis qu'il était majeur, il avait exécuté plusieurs fois une opération de soudage semblable.

Il y avait 90 personnes à l'usine, à ce moment-là, sur les 130 employés qu'on y trouve. Mario Mailloux avait commencé son travail à 7h. et il devait normalement sortir à 16h.

Le plus grave accident survenu jusqu'ici dans les 40 ans d'histoire de l'entreprise remonte à plusieurs années. Un travailleur s'était alors coupé une main, laquelle s'était retrouvée dans un moule. L'employé qui avait eu la tâche de retirer la main du moule était M. Armand Leclerc, qui allait plus tard devenir le beau-père de Mario.

La police de Granby enquête sur les ciconstances de la tragédie, et il y aura en outre une enquête de la Commission de santé et de sécurité au travail. Le syndicat, section 145 du Syndicat des photographes, demandera probablement lui aussi une enquête, selon un responsable syndical.

Un terroriste du parc Victoria neutralisé

par André Cyr

COWANSVILLE — Un autre "terroriste" du parc Victoria a été condamné à 18 mois de prison par le juge Bernard Légaré, hier matin.

Il s'agit de Etienne Guérin, 20 ans, de Granby.

Guérin faisait partie d'un groupuscule qui avait semé l'émoi dans le haut de la ville au mois de mai en attaquant des gens dans le parc.

Guérin a avoué ses crimes, jeudi, au Palais de justice de Granby.

Mais comme son avocat Alain Casavant et le procureur de la couronne Pierre Gibeau ne s'entendaient pas sur la sentence, le tout avait été reporté à hier matin, au Palais de justice de Cowansville.

Le juge Légaré a donc profité d'une journée supplémentaire pour réfléchir au sort de Guérin. Il s'est finalement rendu à la demande de Me Gibeau, qui demandait 18 mois d'emprisonnement.

Son adversaire estimait que 15 mois auraient été suffisants.

Premiers démêlés

Guérin en était à ses premiers démêlés avec la Justice.

Un de ses crimes avait toutefois failli coûter la vie à un citoyen de Ste-Adèle, le 14 mai dernier.

M. Jacques Charest, 41 ans, avait eu une crise cardiaque après avoir été attaqué dans le parc Victoria par des bandits qui en voulaient à son argent.

Un autre individu, Pierre Beauregard, 19 ans, de Granby, a déjà été expédié derrière les barreaux pour sa participation à ce vol avec violence.

Par ailleurs, Guérin a aussi été accusé de voies de fait sur M. Léopold David, un cycliste qu'il avait tenté de voler, toujours au parc Victoria le 14 mai. Le coup avait échoué.

Guérin a aussi été puni pour sa participation dans une série de vols de parcomètres, et pour le vol d'un vidéo dans une résidence de Granby.

Le juge a assorti sa sentence d'une période de probation de deux ans, au cours de laquelle il a interdit à Guérin de fréquenter le parc Victoria, le parc Miner, et les salles d'amusement de la ville.

Le sourire matinal
Quand on a des enfants et si on est trop fatigué pour aller au bureau, ça n'arrange rien de rester à la maison.
Guy L. BUSSIÈRE
PHARMAPRIX - Galeries de Granby

ATTENTION AUX ARMES À FEU ... DE FORÊT!
L'allumette. Si vous ne savez pas vous en servir, elle peut être plus dangereuse qu'une carabine.
SOCIÉTÉ DE CONSERVATION DU SUD DU QUÉBEC

Le choix #1 pour louer une voiture.
Hertz loue des Toyota et d'autres grandes marques.
LOCATION À LA JOURNÉE OU À LA SEMAINE DE VÉHICULES DE TOUTES CATÉGORIES
Van Dodge 1985 air climatisé, 15 passagers et Fourgonnette 1985 7 passagers
Hertz
L-1356
Maintenant ouvert les samedis matins de 9h à 12h pour location seulement.
ESTRIE TOYOTA
Angle Principale et Voie d'accès de l'Autoroute
378-8404
ou après les heures d'ouverture au 263-6023 pour locations.

Agenda

Aujourd'hui

Le **club d'Age d'or de Mont St-Grégoire** organise une soirée de danse sociale avec orchestre au centre récréatif municipal le dimanche 18 août à 20h.

Epluchette de blé d'Inde pour les **Filles d'Isabelle de Waterloo** et les membres de leur famille au camping des Erables, le dimanche 18 août à partir de 11h30.

Danses au 405 York, organisées par le **club des 50 ans et plus**, le samedi 17 août et le dimanche 18 août à 20h.

Danse organisée par le **club Joie de Vivre** en la salle La Source, le samedi 17 août à 20h30.

Cours de danse de groupe de ligne, en la salle La Source du **club Joie de vivre**, le dimanche 18 août à 19h30.

Danse organisée par les **Loisirs de St-Ignace de Stanbridge Inc.,** en la salle du Centre communautaire Georges Perron au 14 rue Corriveau, le samedi 17 août à 20h30.

Soirée d'animation avec René Gagnon de Granby, le samedi 17 août à 20h, au **Café d'accueil Chrétien Inc.**

Danse organisée par le **club de l'Age d'or de Marieville**, au centre récréatif 400 Dr Poulin, le samedi 17 août.

Danse organisée par le **club de l'Age d'or de Granby Inc.** le samedi 17 août, au sous-sol de l'église St-Benoit.

Danse organisée par le **club de l'Age d'or de Cowansville**, au 154 Principale, le samedi 17 août.

Le maire ne va plus en Europe

par Jacqueline de Bruycker

GRANBY — Le maire Trépanier n'ira pas en Europe cet automne.

Le projet que caressait le maire de Granby de mener une mission industrielle dans plusieurs pays européens est tombé à l'eau. "J'ai eu une longue discussion jeudi matin avec les gens de CODEG et ils m'ont convaincu que ce voyage était tout à fait prématuré".

Ce n'est pas la seule raison. "Professionnellement, je suis actuellement submergé de travail. Je m'occupe de plusieurs projets industriels dont les travaux d'agrandissement chez Haffner, c'est à tel point que si j'étais allé en Europe, je n'aurais pu m'absenter de Granby qu'une semaine, pas un jour de plus".

Jusqu'à tout dernièrement, le maire Trépanier était convaincu du bien-fondé d'entreprendre un voyage outre-mer, d'autant qu'il affirmait avoir un prospect sérieux en vue. Il partait pour le vieux continent décrocher une industrie de fabrication de pièces automobiles. Au grand dam de CODEG outrée de n'avoir pas été consultée par le premier magistrat sur ses projets de prospection industrielle.

CODEG jugeait même cette escapade en Europe aussi injustifiée qu'inopportune, s'interrogeant publiquement sur le "poisson" que le maire s'apprêtait à aller pêcher, puisqu'à sa connaissance, aucun dossier industriel n'avait atteint un tel point de maturité.

"Le projet n'est pas abandonné, il est momentanément mis de côté", indique le maire qui ajoute que le conflit avec CODEG qu'il appréhendait n'éclatera pas. "Tout fonctionne bien. Les gens de CODEG travaillent conformément aux orientations du conseil municipal", lance-t-il.

Le torchon ne brûle plus

GRANBY (JdB) — Il n'y a aucune divergence profonde entre CODEG et le maire Trépanier sur la façon de concevoir le développement économique de Granby.

"Il n'existe pas de problème majeur, rien qu'une mauvaise communication", indique le président de CODEG, M. Luc Benoît, à l'issue de la rencontre qu'il a eue jeudi matin avec le maire de Granby, M. Paul-O Trépanier. M. Benoît met ainsi fin aux rumeurs de démission, qui circulaient à son sujet depuis quelques jours.

Cet entretien a permis de clarifier les positions de chacun et de désamorcer la situation explosive engendrée par l'annonce unilatérale du maire d'entreprendre cet automne une mission économique en Europe. "M. Trépanier a des responsabilités vis à vis les citoyens qui l'ont élu. Comme groupe représentatif du milieu, CODEG a les siennes également. Mais notre philosophie du développement économique s'apparente dans le fond à celle professée par le maire. Au niveau des principes, il n'y a aucune divergence de vue fondamentale, nous nous sommes seulement heurtés à un problème de communication", lance M. Benoît.

Cette rencontre était d'autant plus nécessaire, insiste M. Benoît qu'il est important que CODEG travaille sur la même longueur d'ondes que le premier magistrat. Il affirme avoir reçu l'assurance que le maire ne mettrait pas le hâchoir dans CODEG. "Il veut s'impliquer davantage dans le développement économique, être plus près des dossiers industriels. Ca pourrait être interprêté comme un désaveu à notre égard, mais ce n'en est pas un. Le maire veut tout simplement être davantage au courant de ce qui se passe".

ENFIN UNE BOUTIQUE KIT INTERNATIONAL À GRANBY

PUBLI-REPORTAGE

Vous recherchez l'originalité pour votre intérieur? La boutique Kit International vous surprendra de par la diversité et la qualité de ses meubles et accessoires modernes en magasin, prêts à être emportés chez vous. "Payez et emportez", la nouvelle façon de magasiner ici même à Granby.

Les propriétaires, M. Pierre Choquette et Mme Eveline Brien, seront heureux de vous servir à la nouvelle boutique Kit International située au Carrefour Tétreault.

Plus besoin de vous rendre dans la métropole pour trouver le mobilier de vos rêves, tout sera sur place au Carrefour Tétreault.

Appartenant à Mme Eveline Brien et M. Pierre Choquette, cette boutique avant-gardiste de meubles en kit répond enfin aux attentes des consommateurs de Granby et la région. Vous pourrez dès à présent vous procurer les jolis mobiliers, aperçus dans des revues spécialisées de décoration, en provenance des pays d'Europe, tels l'Allemagne, l'Italie, la Scandinavie et autres, sans oublier les meubles de conception québécoise.

Il faut mentionner que la boutique Kit International fait partie d'une chaîne québécoise de sept magasins, d'où un immense pouvoir d'achat pour les marchands-membres et des prix réduits pour la clientèle. Plusieurs autres boutiques Kit International verront le jour sous peu à travers la province. "Ce qui fait la très grande popularité des meubles Kit International, fait remarquer Mme Brien, est avant tout la polyvalence de ceux-ci à s'adapter à tous les décors." Dans la boutique granbyenne vous retrouverez des mobiliers tubulaires ou laminés dans un choix de plus de 15 couleurs douces et vives qui s'agenceront à souhait dans une cuisine, salle à manger, chambre à coucher, salle de bain, bureau de travail, etc.

A ceci s'ajoute une multitude d'accessoires mode, allant des lampes, cadres, horloges, patères en passant par les accessoires de salle de bain et de cuisine, tels napperons, ustensiles et autres gadgets qu'il est agréable de retrouver à la maison.

C'est une occasion unique d'apporter un cachet nouveau à votre demeure sans dépenser une petite fortune. Kit International, c'est la solution!

De plus, vous pourrez y trouver une gamme complète de mobiliers exclusifs et d'un esthétisme sans pareil pour l'oeil.

D'une superficie de 3,500 pieds carrés, la boutique de Granby, renferme des centaines d'idées... réalisables selon le budget de tous et chacun. N'hésitez pas à demander des conseils au personnel jeune et dynamique de la boutique Kit International. Le stationnement situé à l'arrière sur la rue St-Georges permet aussi à la clientèle de transporter aisément leurs achats à leur voiture.

Si le temps vous manque, vous n'avez qu'à jeter un coup d'oeil à la vitrine de la rue Principale où seront exposées, à longueur d'année, les nouveautés en magasin. La boutique Kit International, la décoration de demain au prix d'hier.

L-1493

Voici un exemple des plus révélateurs des meubles et accessoires mode que vous pourrez trouver à la boutique Kit International de Granby.

Shefford, Johnson, Iberville

1,500 nouveaux membres au PQ

GRANBY — Les associations péquistes des comtés de Shefford, Johnson et Iberville comptent au moins 1,500 membres de plus depuis jeudi soir minuit.

Jean-Pierre Jodoin

De nouveaux péquistes ou des anciens qui ont racheté une carte et qui vont appuyer très majoritairement le candidat vedette de la course à la chefferie, Pierre-Marc Johnson.

Dans Iberville, M. René Grenon, l'adjoint du député Jacques Beauséjour, estime que 600 cartes ont été vendues dont 400 par l'organisation Johnson. La candidate Pauline Marois serait assurée de l'appui d'une centaine de membres alors que les 100 autres vont aux cinq autres candidats inscrits dans la course à la succession de René Lévesque.

Dans le comté de Johnson, la députée Carmen Juneau estime que 500 nouveaux membres sont venus grossir les rangs de l'association de comté qui en comptait 1,159 avant le déclenchement de la campagne. La presque totalité des nouveaux adhérants appuieraient aussi M. Johnson. Les autres ministres, MM. Garon et Landry et Mme Marois, n'auraient le support que d'une quantité négligeable de nouveaux membres.

Finalement, dans Shefford, le bureau du député n'a pu indiquer combien de cartes ont été vendues depuis le début de la course à la chefferie jusqu'à la date limite, avant-hier. Tout au plus, l'adjoint au député, Marc Lachance, a indiqué avoir remis 160 fiches d'adhésion à autant de personnes qui ne voulaient être identifiées à aucun candidat.

Mais selon les porte-parole des divers comités, il appert que M. Johnson sort encore gagnant, son organisation ayant fait adhérer 178 membres. Le comité Marois suit avec 74 et celui de Mme Francine Lalonde avec environ 30. Il a été impossible de rejoindre le responsable du comité Garon, M. Réal Sorel. Au total,on peut donc avancer que Shefford compte au bas mot 442 nouveaux membres.

Dans le comté de Brome-Missisquoi, le président des péquistes Normand Grégoire n'était pas disponible hier. Son objectif était de faire adhérer 500 nouveaux membres. Qu'il ait atteint son objectif ou non, il est quasi assuré que c'est encore une fois le clan de Pierre-Marc Johnson qui sortira gagnant étant donné que l'exécutif appuyait sa candidature. Il en est allé de même dans Iberville et dans Johnson alors que dans Shefford, le député Roger Paré a refusé de faire savoir pour qui il allait voter.

Le responsable du comité Johnson, M. Michel Briand, a expliqué que c'est probablement pour cela que la vente de cartes a moins bien marché que dans les comtés voisins.

En plus des 1,500 nouveaux membres bien comptés qui viennent d'adhérer au PQ, il faut ajouter ceux qui sont passés directement par la permanence de Montréal. Personne n'a pu évaluer leur nombre, sauf Mme Juneau dans Johnson qui les estime à 200 et qui les a comptabilisés dans ses 500 adhérants.

D'autre part, il y a encore les anciens membres qui ne sont pas en règle actuellement mais qui pourront l'être -et qui pourront voter- s'ils renouvellent leur carte d'ici le 29 septembre.

C'est donc uniquement le jour précédant le vote qu'on saura combien de membres comptent les associations péquistes des quatre comtés de la région.

Vite lu

A ne pas confondre

GRANBY — Le Daniel Choinière, 27 ans, dont il est question dans l'édition d'hier sous le titre "Voleur pris en flagrant délit", n'est pas le même Daniel Choinière, 37 ans, qui habite sur le chemin Bernard.
Ce dernier, qui est le fils du maire du canton, M. Louis Choinière, travaille chez Agropur depuis de nombreuses années et il n'a rien à voir dans cette histoire de vol.
Sa famille a tenu à le précider, hier.

LIQUIDATION
JEANS
"FASHION"
POLYCOTON
CORDUROY
DENIM
POURQUOI
PAYER PLUS CHER?
ÉPARGNEZ JUSQU'A
50%
QUELQUES PAIRES
AVEC DE LÉGÈRES IMPERFECTIONS.
CENTRE D'ACHATS
FRONTENAC,
320 boul. LECLERC
GRANBY
L-1509

Ostiguy Équipement Inc.
Le centre du chariot-élevateur de l'Estrie
VENTE — SERVICE — LOCATION — PIECES
NISSAN NISSAN
OSTIGUY ÉQUIPEMENT INC.
Maison établie depuis 1928
660, rue Chambly — Marieville
Marcel Ostiguy, Prés.
Représentants:
Denis Bessette Paul Barré
Conrad Bessette Gilles Lacombe
MARIEVILLE 460-4441 | MONTRÉAL 866-8016 | SAINT-HYACINTHE 774-7757
L1326

La mort de Donat Castonguay

Bowes plaide coupable d'homicide involontaire

par André Cyr

COWANSVILLE — Stephen Bowes a plaidé coupable à une accusation réduite d'homicide involontaire hier matin, devant quelques curieux dont son père et sa mère, au Palais de justice de Cowansville.

Toutefois, il ne connaîtra sa sentence que le 24 septembre. C'est à cette date que le juge Bernard Légaré, qui a demandé la préparation d'un rapport présentenciel, doit rendre son verdict.

Bowes, un jeune homme de Dorval âgé de 22 ans, a ainsi avoué avoir tué Donat Castonguay, 53 ans, dans la résidence d'été du quinquagénaire, au lac Trouser, le 6 avril dernier.

Stephen Bowes a plaidé coupable à une charge d'homicide involontaire en rapport avec la mort violente de Dobat Castonguay.

Il avait déjà admis être l'auteur du meurtre, lors de l'enquête du coroner qui avait suivi son arrestation.

Bowes a enregistré son plaidoyer de culpabilité après de nombreuses négociations entre son avocat, Me Yves Vaillancourt, et le procureur de la couronne Henry Keyserlingk. Ce dernier avait d'abord accusé Bowes de meurtre au premier degré, une infraction au Code criminel qui est punissable de 25 ans de pénitencier.

Selon Me Vaillancourt, la charge de meurtre au premier degré a été abandonnée après que son client eut rencontré trois psychiatres qui en seraient tous venus à la même conclusion: Bowes a agi sous le coup d'une "panique homosexuelle" après avoir reçu des avances de Castonguay.

Quant à Me Keyserlingk, il a noté que Bowes était considéré comme "un individu anxieux et impulsif" par le docteur Pierre Gagné, du Sherbrooke Hospital.

Le procureur a aussi fait état de la feuille de route déjà chargée de Bowes sur le plan criminel.

Ainsi, on a pu apprendre que le meurtrier de Donat Castonguay n'en était pas à ses premiers actes de violence. En 1981, alors qu'il était mineur, il avait participé à un vol à main armée dans une bibliothèque du collège Dawson. Carabine .22 à la main, cagoule, le coup avait rapporté $24,000 à ses auteurs. Bowes avait été pincé et il avait dû passer un an dans un centre sécuritaire.

C'est justement avec une carabine de calibre .22 que Castonguay a été abattu. Il avait écopé de quatre balles à l'abdomen.

Résultats

6/36 Prochain gros lot 200 000.00$ approx.

Tirage du 16-08-85

3 6 15 20 30 35 — no complémentaire 31

	GAGNANTS	LOTS
6/6	3	260 102,60$
5/6+	4	17 545,20$
5/6	221	396,90$
4/6	7182	45,20$

Ventes Totales: 1 931 791,00$

Mise-tôt 7 18 20 33

GAGNANTS 357 — LOTS 140,00$

Provincial

Tirage du 16-08-85

NUMEROS	LOTS
3270327	500 000$
270327	50 000$
70327	1 000$
0327	100$
327	25$
27	10$

Mini

Tirage du 16-08-85

NUMEROS	LOTS
325146	50 000$
25146	5 000$
5146	250$
146	50$
46	5$

INTER

Tirage du 16-08-85

NUMEROS	LOTS
787916	250 000$
87916	2 500$
7916	250$
916	50$
16	10$
Numéros non-décomposables: 358613	25 000$
826435	25 000$
320709	25 000$
Numéros mobiles: 32815	2 500$
9243	250$
607	50$

La Quotidienne

Semaine du: 10-08-85	3	4
SAMEDI	207	4732
LUNDI	756	5667
MARDI	158	6270
MERCREDI	436	9278
JEUDI	744	6723
VENDREDI	006	9368

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste de numéros gagnants et la liste officielle, cette dernière a priorité.

SALLE GRATUITE
pour les mariages, banquets, showers, partys des Fêtes, parade de mode, conférences, soirées dansantes et tous genres de réceptions.

SALLE IDEALE 2000 INC.
2270, Principale, St-Paul d'Abbotsford. 379-5477/378-5678/378-7886

4 SALLES à votre service
1 salle pour 75 pers.
1 salle pour 150 pers.
1 salle pour 350 pers.
1 salle pour 500 pers.

BAR OUVERT 7 jours par semaine de 1h00 à la fermeture

"Réservez dès maintenant pour vos partys des Fêtes"

L-2114

NOUVEAU À GRANBY
au Centre Professionnel de l'Estrie, 41, rue Court.
Service de formation et d'information scolaire et professionnelle.
(écoute active de la personne et de ses besoins en consultation individuelle)
Pour informations:
Josée Grondin
conseillère-spécialiste
372-9616
L-4354

Les Assurances J.P. Zahra Enr.
Assurance gén & vie
380 Reynolds
Granby, Qué.
J2G 5W5
Bur. 372-8264 ou Rés. 375-2295
L17160

M Jean-Pierre Zahra
C d A Ass.

STEINBERG

AVIS DE CORRECTION

Dans notre cahier publicitaire en couleur, pour la semaine du 19 au 24 août 1985, distribué dans vos foyers, le prix de l'article suivant dans la section "Le Traiteur", en page 11, aurait dû se lire comme suit:

SALADE DE CHOUX CRÉMEUSE ou de MACARONI MAYONNAISE

1,25$ lb 27¢ le 100 g

et en page 10, l'article suivant aurait dû se lire comme suit:

POMMES DE TERRE LAVÉES

Produit du Québec, Canada no. 1
Sac à fenêtre de 4.54 kg (10 livres) 99¢

Toutes nos excuses pour ce contretemps.

L-1821

VISA MasterCard ACCEPTÉES

PROFITEZ DE NOS SPÉCIAUX

COMME PAR MAGIE, VOS BIENS PRENDRONT UNE ALLURE DE NEUF.

* NETTOYAGE TAPIS — MEUBLES — DRAPERIES
* DÉGÂTS D'EAU — FEU — FUMÉE
ÉLIMINATION D'ODEUR — SCOTCHGUARD
RÉSIDENTIEL — COMMERCIAL — INDUSTRIEL

ESTIMATION GRATUITE

ATELIER MOBILE DE NETTOYAGE À LA VAPEUR

Bryan Horner
23 ans d'expérience
technicien diplômé

Horner

NETTOYAGE DE TAPIS ENR.
(Horner Rug Cleaning) DEPUIS 1947
32 LANSDOWNE, GRANBY
372-5907

SI APPORTÉ À L'ATELIER ESCOMPTE DE 10%

PC-0260

Victime d'enlèvement

Linda Guillemette libérée par son ex-ami

ST-PAUL-D'ABBOTSFORD (AC) — Linda Guillemette est saine et sauve.

La jeune fille de 18 ans, qui a été enlevée par son ex-amoureux dans une maison de chambres de St-Paul d'Abbotsford jeudi matin, a finalement été libérée.

Elle s'est retrouvée au Motel des Pins, sur la rue Principale, jeudi en fin de soirée, sous le coup d'un choc émotif. C'est de cet endroit que quelqu'un a communiqué avec la Sûreté du Québec.

Des patrouilleurs de la SQ sont allés la chercher et ont conduit Mlle Guillemette au Centre hospitalier de Granby où elle a passé des tests.

Hier, elle a passe une partie de la journée en compagnie des détectives du Bureau des enquêtes criminelles de la SQ-Montréal, qui voulaient en savoir un peu plus long sur les quelque 18 heures qu'a duré le rapt. C'est l'agent Lamothe qui est en charge du dossier.

Par ailleurs, Michel Dunn, 25 ans, de St-Joachim, est toujours au large.

La police a poursuivi ses efforts dans le but de le retracer, mais les recherches se sont avérées vaines jusqu'à maintenant.

MACHINERIE ROBERGE INC.

Quand ça prend du Solide ! Saisons après saisons... Roberge La machinerie des gros travaux.

METTEZ DE LA PUISSANCE A VOTRE SERVICE CET HIVER

VENEZ NOUS RENCONTRER A L'EXPOSITION DE BROME les 31 août, 1 et 2 sept.

SOUFFLEURS A NEIGE

Modèles	421	431	441
Largeur de déblaiement	74 po. 80 po. 86 po.	50 po. 56 po.	62 po.
Hauteur de déblaiement	34 po.	24 po.	28 po.
Diamètre de la vis sans fin	23 po.	14 po.	15 po.
Dimension-Eventail	26 po.	20 po.	20 po.
Nombre de pales	3	3	3
Epaisseur des côtés	1/4 po.	1/8 po.	3/16 po.
Contrôle de la chute	manuel ou hydraulique		
Puissance recommandée (CV)	30 à 65	12 à 20	20 à 30
Poids (approximatif)	775 - 800 - 825 lbs	325 - 340 lbs	450 lbs

R. MALOUIN & FILS INC.

Depuis 40 ans à votre service.

6421, Foster, 539-0494 Waterloo

L-1297

"Une clé en vaut deux" chez Immeubles Luc Girard inc.

Confiez votre maison à vendre aux agents des Immeubles Luc Girard Inc. et courez la chance de GAGNER UNE CHEVETTE 1986

— Les droits exigibles en vertu de ce concours ont été acquittés. Tout litige concernant la conduite de ce concours peut être soumis à la Régie des loteries et courses du Québec.

Pour informations: 372-4366

45 rue Centre Suite 2 Granby

A VENDRE IMMEUBLES Luc Girard inc. COURTIER

PC1049

Travaux de $1 million au centre-ville de Cowansville

Il faudra 320 signatures pour tenir un référendum

par Albert Bérubé

COWANSVILLE — Un total de 320 signatures de propriétaires de Cowansville seraient nécessaires, les 27 et 28 août, pour obtenir la tenue d'un référendum sur les travaux de $1 million projetés au centre-ville.

On sait que les travaux prévus ne font pas l'unanimité, surtout en ce qui a trait aux travaux d'enfouissement de fils électriques, au coût de $329,000, sur la rue Principale. Ces travaux se feraient sur une distance d'environ 400 pieds, du côté ouest du centre commercial jusqu'au pont.

Un citoyen, Benoît Brousseau, ne s'est pas gêné pour faire savoir son désaccord au maire Fred Tanner, à la séance du conseil du début du mois. "Ne trouvez-vous pas que c'est exagéré, monsieur le maire?", avait-il lancé, en rapport avec le tiers de million affecté à l'enfouissement de fils.

Le maire Tanner a alors répliqué que les milieux d'affaires de Cowansville étaient tous d'avis qu'il fallait faire quelque chose pour stimuler le commerce dans la ville, plutôt que de laisser fuir les acheteurs vers Granby.

Le président de la Chambre de Commerce, Bertrand Jacques, a déclaré quant à lui qu'il avait "certaines réserves sur l'enfouissement", ajoutant cependant qu'il fallait commencer "quelque part" et que "pour toucher un centre-ville, ça coûte cher".

En séance spéciale, le 14 août, le conseil de ville a unanimement proposé l'adoption d'un règlement d'emprunt de $500,000, ce qui représente la moitié des dépenses prévues. L'autre moitié est déjà promise par le gouvernement du Québec dans le cadre du programme Revicentre de revitalisation et d'embellissement du centre-ville.

COURS DE PIANO

Pour septembre, pouvant conduire à l'obtention d'un diplôme.

Théorie musicale, solfège, dictée, rythme, flûte à bec.

Lucie et Marianne Fontaine

Baccalauréat et maîtrise en piano
Affiliées à l'école Vincent-d'Indy

50 Authier, Granby **378-2571**

L-11405

Tout nouveau à compter du

21 AOUT

à la Clinique d'esthétique Jeunesse

☆ Pose d'ongles permanents
☆ Manucures

POUR RENDEZ-VOUS 378-7135

CLINIQUE D'ESTHÉTIQUE JEUNESSE

L-2058

Carole Dusablon
Technicienne diplômée
316 Principale Granby
378-7135

Un soudeur chanceux

L'édition du 2 août du tirage de la Mini-Loto a permis à un citoyen de Racine, M. Michel Paquet, de devenir le deuxième récipiendaire d'un gros lot de $50,000 de cette loterie dans l'Estrie depuis le début de l'année. M. Paquet, qui est marié et père d'un fils de six ans, est soudeur à l'usine Bombardier de Valcourt. Il a découvert sa bonne fortune devant son téléviseur, le soir même du tirage, alors qu'il était en train de célébrer un anniversaire de naissance avec des amis. Les projets de l'heureux gagnant comprennent le remboursement de dettes, des placements bancaires... et la ferme intention de discuter encore longtemps de son coup de chance avec ses compagnons de travail. Le billet gagnant provient de la lingerie Zoël Desmarais de Valcourt.

École de conduite TECNIC

PROCHAINS COURS DONNÉS À:

GRANBY
DÉBUTANT LE 19 AOUT
(LE JOUR OU LE SOIR)

WATERLOO
DÉBUTANT LE 19 AOUT
(SOIR SEULEMENT)

ST-CÉSAIRE
DÉBUTANT LE 21 AOUT
(soir seulement)

ÉCOLE DE CONDUITE TECNIC

COURS DE MOTO
GRANBY: 17 et 18 AOUT

"moi je tecnic"

AUJOURD'HUI ON NE DIT PLUS J'APPRENDS À CONDUIRE ON DIT...

INSCRIPTION: 372-8087

L1973

MAIGRIR

UNE FOIS POUR TOUTES

AVEC **KILOCONTROL.**

DES KILOS EN MOINS
DU MAINTIEN EN PLUS
DU PLAISIR A BIEN MANGER

TRAITEMENTS PERSONNALISES
individuels ou de groupes, hommes - femmes - adolescents
Pas de protéines liquides, pas d'injections, pas de médicaments

MAIGRISSEZ DE 10 A 30 LIVRES
en 4 à 6 semaines seulement

Méthode recommandée par les médecins et nutritionnistes du Québec

SÉANCES D'INFORMATION GRATUITES
GRANBY: 372-6472
COWANSVILLE: 263-1363

15 CENTRES à votre disposition

L-2168

PRIX IMBATTABLE

SUR REFROIDISSEUR D'EAU

POURQUOI L'EAU DE SOURCE AMARO?

Parce qu'elle est embouteillée sans subir aucun traitement

LIVRAISON GRATUITE

DE L'EAU RAFRAÎCHISSANTE en bouteille

un délice
...n'importe quand
...n'importe où

AMARO eau de source naturelle
Distribution Philippe Ménard
375-4529
aussi disponible chez METRO BRETON
600 Principale, Granby

L872

Aéroport régional: une troisième rencontre avec le ministre Bouchard

BROMONT (JdB) — Les rencontres se suivent entre la Régie aéroportuaire régionale des Cantons de l'Est et le ministre d'Etat aux Transports, M. Benoit Bouchard.

Le président et le directeur général de la Régie, MM. Claude Hamann et Réjean Choquet ont eu récemment à Montréal un entretien de plus d'une heure avec le ministre Bouchard. "Le ministre avait déjà en sa possession le plan directeur visant à moderniser et à agrandir l'aéroport de Bromont, mais les gens de la Régie ont profité de cette troisième rencontre pour discuter plus avant du projet, de son importance et de ses implications", indique Mme Gabrielle Bertrand, députée de Brome-Missisquoi, qui a elle aussi participé aux discussions. Un membre de la firme S.N.C., qui a travaillé à la confection du plan directeur, complétait la délégation.

"M. Bouchard n'a fait aucune promesse, n'a fixé aucune date, mais il a indiqué que le dossier serait analysé en détails par les officiers de son ministère, qui ensuite auraient à lui soumettre des recommandations précises", mentionne Mme Bertrand. La députée de Brome-Missisquoi est confiante que le projet du réaménagement de l'aéroport puisse se concrétiser, mais elle n'en demeure pas moins réaliste. "Je connais l'état du déficit fédéral ainsi que les ressources financières dont dispose le gouvernement...et le montant de la facture à acquitter est élevé, $14 millions, mais le Québec pourrait lui aussi participer aux frais".

Elle ajoute que le ministre Bouchard s'est montré sympathique au dossier. "Il a surtout été sensible à l'argument voulant que l'aéroport complètement réaménagé pourrait contribuer de façon extraordinaire à l'essor économique de la région, les industries ont besoin de cet équipement et l'industrie touristique également. Ce sont là des points importants qui jouent en faveur du projet".

Ensemble de 14 photos

2 8 x 10", 2 5 x 7". 10 de format portefeuille*

12.95 y compris un dépôt de 95¢

Studio de photographie Sears

Il n'est pas nécessaire de prendre rendez-vous. 95¢ de plus pour chaque personne additionnelle sur la photo. Adultes et groupes familiaux bienvenus. **Nous choisissons les poses.**

En plus de cette offre, sont disponibles aux ordinaires: portrait sur fond blanc ou noir, photos à deux sujets, photographies instantanées pour passeport.

*Dimension approximative.

Offre en vigueur pour les photos prises du lundi 19 août au samedi 24 août.

Dans tous les magasins, du lundi au mercredi de 9h30 à 16h30; le jeudi et vendredi de 9h30 à 20h30; le samedi de 9h à 16h. Fermé entre 12h30 et 13h30.

SEARS

vous en avez pour votre argent...et plus

L-1804

L1565

Commentaires

Mariés par un laïc: est-ce l'unique solution?

"Et vous, quel prêtre a béni votre mariage...? Ah, il ne fut pas béni...? Je croyais que vous vous étiez mariés à l'église..."

Extrait d'une éventuelle conversation possible. Car bientôt, dans l'Eglise catholique, des laïcs pourront célébrer des mariages. Situation nouvelle, même surprenante; et qui pose au moins deux questions sur l'avenir des ministères dans l'Eglise.

Il faut bien dire que cette manchette n'est pas vraiment une nouvelle: il n'y a là que l'acceptation de principe par les évêques canadiens d'un article du nouveau Code de Droit canonique promulgué par Jean-Paul 11 en 1983. Mais comme la loi n'intéresse les gens que quand elle les touche personnellement, il fallait que les Canadiens soient eux-mêmes concernés par cet article du Droit pour qu'ils réagissent.

De plus, le privilège du prêtre concernant la célébration des mariages avait déjà été altéré puisque, dans certains diocèses, des diacres ont la permission d'exercer ce ministère.

Le cercle s'agrandit donc. Dorénavant, "là où des prêtres et des diacres ne sont pas disponibles, des laïcs compétents peuvent être désignés par l'évêque pour célébrer des mariages et recevoir le consentement matrimonial au nom de l'Eglise".

●●●

Il ne faut pas en être surpris: selon la théologie catholique, le sacrement de mariage est administré par les époux eux-mêmes et l'officiant ne fait que recevoir, au nom de l'Eglise, le consentement des époux. Il représente plus qu'il agit.

De là à conclure qu'un laïc peut aussi bien remplir ce rôle, il n'y a qu'un pas que le Code a franchi et que les évêques canadiens ont accepté.

Première question: le Canada, le Québec en particulier, connaissent-ils une situation où "des prêtres et des diacres ne sont pas disponibles"? Car enfin, il n'est pas du tout certain que les catholiques, ayant aujourd'hui le choix entre le mariage religieux et le mariage civil, choisissant un mariage à l'église sans célébration eucharistique ni même bénédiction, pas même des anneaux.

Bien sûr, au Québec, on trouve de plus en plus de paroisses sans prêtre résident: un curé habite dans un village et visite ses paroissiens qui se trouvent dans un autre village à quelques kilomètres plus loin. La tâche est évidemment plus pénible; mais il faut admettre que ces paroisses sont ordinairement rapprochées et les paroissiens peu nombreux. Le ministère peut être aussi personnel qu'au temps des carioles et des prêtres enfermés dans leurs presbytères. Les prêtres d'aujourd'hui ne vivent plus dans des presbytères, ils vivent au milieu de la vie.

Ainsi, ils connaissent ceux qui vont s'épouser. Et c'est une condition essentielle à la préparation du mariage religieux. La célébration ne s'improvise pas: elle fait partie d'un processus de réflexion et d'engagement progressif dans une compréhension mutuelle et un don réfléchi. Celui qui veut bien célérer un mariage doit bien l'avoir préparé avec les futurs époux.

●●●

Qui peut présider à cette préparation? Qui possède une culture humaine et religieuse adéquate et nécessaire à une célébration qui prend des dimensions énormes dans un cheminement de vie?

Des laïcs de plus en plus nombreux approfondissent la théologie dans les universités et peuvent parvenir à une connaissance théorique suffisante. Certains d'entre eux peuvent, également, atteindre à une expérience de l'humain supérieure à celle des prêtres. L'union peut se faire, le ministère peut être utile.

Du moins dans des milieux où il n'y a vraiment que peu de prêtres. Comme en Amérique latine, comme en Afrique, comme en Asie ou ailleurs. Là où des catéchètes exercent déjà un ministère essentiel à des communautés chrétiennes isolées.

Mais le problème est le manque de prêtres. Pourquoi alors offrir un service religieux amputé par les limites inhérentes à la situation du laïc qui peut présider un mariage mais pas l'eucharistie? Pourquoi ne pas, plutôt, ordonner prêtres ces laïcs mariés qui connaissent déjà la théologie, les réalités humaines et même l'exercice d'un ministère ecclésial?

Car c'est ainsi que se pose la question pour l'Eglise de demain et presque d'aujourd'hui: va-t-elle remettre aux laïcs un ministère incomplet ou va-t-elle ordonner prêtres des gens mariés prêts à exercer un ministère total? Il manque déjà de prêtres en beaucoup d'endroits; il en manquera davantage dans quelques années; et certains pays, certaines régions, certains continents risquent d'être séparée du ministère de l'Eglise. Quelle sera la solution raisonnable que devra choisir une institution avant tout responsable d'un message à transmettre?

Jean-Guy Dubuc
La Presse

NDLR: en l'absence de l'édorialiste, Valère Audy, présentement en vacances, nous avons sélectionnné pour nos lecteurs un commentaire tiré du journal La Presse.

Les lecteurs

L'ivresse au volant

Suite au sondage paru dans La Voix de l'Est de mardi le 6 août 1985, dont le sujet était:" La conduite des jeunes en état d'ébriété", je trouve cela effrayant de constater le nombre de jeunes qui conduisent en état d'ébriété.

Quand nos gouvernants prendront-ils conscience du problème de boisson sur nos routes? Il ne se passe pas une fin de semaine sans qu'il y ait des accidents mortels dû à des pertes de contrôle, c'est affreux de voir nos jeunes se détruire sur nos routes.

Je propose donc que l'âge permis pour avoir accès aux débits de boisson ainsi que pour conduire un véhicule-automobile soit reporté à 21 ans.

Si nous voulons conserver notre jeunesse en vie et en santé, il est temps d'agir et de réveiller nos gouvernements.

Seule je n'y peux rien, donc si vous êtes intéressés à appuyer ce projet faites parvenir vos opinions, à: Gilberte Brodeur, 1219 Emileville, St-Pie, Québec, J0H 1W0; uu encore écrivez au: Ministre de la Justice, Pierre-Marc Johnson, Québec

Gilberte Brodeur

Le congédiement de Ghislain Allard

M. Guy Ponton, directeur général
La Nouvelle Revue
Granby

Cher monsieur,
C'est avec beaucoup de regret que nous avons appris le congédiement de M. Ghislain Allard qui travaillait chez vous comme journaliste et directeur de l'information depuis deux ans.

Pour nous qui avons eu l'occasion de travailler avec M. Allard, la nouvelle surprend et déçoit. Non pas que vous n'ayiez pas le droit comme administrateur d'une entreprise non syndiquée de mettre dehors qui vous voulez quand vous voulez, mais les circonstances entourant son congédiement sont pour le moins cavalières. En plus, elles témoignent d'un manque de respect vis-à-vis non seulement de l'information, notre préoccupation à tous, mais vis-à-vis d'un journaliste qui gardait en tête les principes même de l'information, soit la rigueur et l'objectivité.

Dans votre mot du directeur de l'édition du 12 août, vous parliez de changement en conformité avec votre ligne de pensée, soit un nouveau rédacteur en chef et une information plus douce qui plaise à vos lecteurs.

En congédiant pendant sa période de vacances, un journaliste sans lui avoir signifié d'avis disciplinaire et après lui avoir versé plus tôt une augmentation ne nous paraissent pas des méthodes très douces.

En espérant que votre nouvelle formule plaîra autant à vos commanditaires qu'à vos lecteurs, nous vous saluons en déplorant que même aujourd'hui, des journalistes soient moins bien traités que la majorité des autres travailleurs.

Les journalistes de La Voix de l'Est Louis Lapierre, Jean-Pierre Jodoin, Marie-Paule Villeneuve, Réal Marchessault, Marc-François Bernier, André Cyr, Gaétan Roy, Jacqueline De Bruycker, Guy Lussier, Bernard Déraps, Richard Gosselin.

A la défense des chevreuils

Cowansville, le 7 août 1985

Monsieur,

Cette lettre, d'intérêt publique, est une réponse à l'article de monsieur Jean Pagé, parue dans le Dimanche Matin, le 28 juillet 85, intitulé "les pomiculteurs menacent d'empoisonner les chevreuils". J'ai été si choqué de voir avec quel ramassi de mensonges, ces gens défendent leurs intérêts dans le but inavoué de se justifier pour commettre des crimes contre la nature. Pour défendre les chevreuils, je voudrais que cette lettre soit publiée.

Les chevreuils sont une richesse naturelle dont nous devons être fiers. Il nous faut garder les cheptels à leur plus haut niveau possible pour l'apport économique important qu'ils apportent à notre région par la chasse légale. Voiloir baisser les effectifs comme ils le veulent, serait amener au seuil de l'extinction l'espèce dans notre région. Ils prétendent qu'en 1980, il y avait que 30 chevreuils dans la zone A4 et qu'il y en aurait maintenant plus de 1000. Je me demande bien par quel acrobatie génétique serait-ce possible? Tout le monde connaît la vitesso de reproduction de ces bêtes, sans tenir compte des facteurs limitatifs comme, la chasse, les hivers, le braconnage, etc... Il est mathématiquement impossible d'atteindre une croissance si rapide.

J'admets cependant que nos effectifs sont en période de croissance, mais nous sommes loin d'avoir atteint la limite des possibilités de nos bois. Il n'y a qu'à comparer les quantités des états voisin pour s'apercevoir que nos effectifs sont dérisoirement petits: Etat de New York, 800,000 cerfs; Pennsylvanie, 800,000 cerfs; le Maine, dont la température se compare à la notre: 200,000 cerfs; le Vermont dont la dimension est à peine plus grande que la zone A4, 75,000 cerfs; Le Québec tout entier, 60,000 cerfs; le Nouveau-Brunswick compte 200,000 cerfs.

Quand les pomiculteurs prétendent qu'il y a trop de chevreuils chez nous, ils le disent pour se donner bonne conscience. J'admets cependant qu'il existe bien un problème, que des dommages sont causés aux vergers par des chevreuils, Mais eux, qui connaissent les vrais solutions à ce problème comment peuvent-ils manquer d'intégrité morale au point de taire ces solutions. Non, tuer des chevreuils ne solutionne par le problème, ça ne fait que le reporter. La vrais solution et ils la connaissent, c'est faire des clôtures. Il est possible de les utiliser agantageusement. D'ailleurs, les pommiculteurs avangardistes les utilisent déjà avec succès. La clôture est vraiement la solution présente et future du problème. Si, des producteurs de bleuets doivent installer des filets au-dessus de leurs bleuetières pour les protéger contre les oiseaux je ne vois pas pourquoi les pommiculteurs ne pourraient pas faire des clôtures autour de leurs vergers.

Mais soyons juste, même si ces gens optent pour la criminalité pour solutionner leurs problèmes, les dommages qu'ils subissent sont causéspar des chevreuils qui sont la propriété de la collectivité. Il appartient donc à celle-ci d'en faire une partie des frais. Le gouvernement devrait subventionner le coût des clôtures.

Que les ministres impliqués le reconnaissent, immoler la biche et le faon pour satisfaire les intérêts d'une minorité serait commettre un crime contre la société entière, une façon bien rétrograde de régler un problème.

André d'Amour
amant de la nature

P.S. A monsieur Pagé. Le peu d'objectivité avec laquelle vous abordez le problème m'apparaît comme une véritble trahison envers la nature.

Expulsé avec sa famille par le huissier

L'agriculteur Girardin a récupéré sa maison hier

par Bernard Déraps

ST-THEODORE D'ACTON — Parce qu'il estime avoir été victime d'une expulsion illégale, l'agriculteur Etienne Girardin a décidé hier matin de remettre en place tous les meubles sortis dans la journée de jeudi par duex huissiers.

Afin de protéger tout ce qui lui restait de biens, M. Girardin a décidé de coucher dans l'écurie située tout près de la maison. Son épouse et ses trois plus jeunes enfants ont dormi chez l'aînée de la famille qui possède un petit logement à St-Théodore.

"La porte était restée ouverte; je n'avais qu'à tout rentrer," de raconter le cultivateur.

M. Etienne Girardin, ne voulait pas quitter des lieux qu'il habitait depuis près de dix ans: il a tout remis en place les meubles sortis la veille par des huissiers.

Plusieurs amis qui ont vécu ou qui craignent de vivre une expérience similaire à la sienne, lui ont fournis les bras nécessaires à l'opération.

Comme on pouvait facilement le prévoir, l'état des meubles a grandement été détérioré à cause de la pluie et surtout à cause des déplacements.

"C'est un acte de vandalisme, de terrorisme actif qui a été réalisé ici; ce n'est pas une expulsion", de répéter le sympathisant Pierre Blickensdorfer. Ce dernier, à partir du code civil et du code de procédure, tente de trouver des moyens peu coûteux qui puissent permettre la défense de M. Girardin.

M. Girardin ne pouvait pas confirmer, hier en fin d'après-midi, que toute la famille dormirait au 891 des Erables à partir d'hier: "si les lits sont secs et que les enfants le veulent bien, on pourra à nouveau tous dormir sous le même toit".

Notons finalement que les huissiers, tout comme les policiers, n'ont pas été vus de la journée sur la ferme Girardin.

Photos Alain Dion

Le propriétaire expulsé bien malgré lui, M. Etienne Girardin.

Expulsion légale selon un huissier

ST-THEODORE D'ACTON (BD) — L'expulsion réalisée jeudi dernier par deux huissiers de Saint-Hyacinthe sur la propriété de M. Etienne Girardin était tout à fait légale.

C'est ce qu'a soutenu hier après-midi un huissier de Granby, M. Jean-Paul Gaumond.

Ce dernier a expliqué que "le bref de prise de possession est un des plus dures, des plus sévères, des plus forts qui puissent être émis par un juge".

Soulignant que le huissier ne faisait qu'exécuter les ordres reçus, M. Gaumond a prétendu que la date d'expulsion ne revêtait pas une importance capitale.

De plus, il a répété à quelques reprises que la victime ne pouvait utiliser une forme de recours en dommage et intérêts: "les hommes auraient bien pu tout lancer du deuxième étage sans que personne n'ait rien à dire", de continuer le huissier.

Dans un même ordre d'idées, l'assistant gérant chargé de l'administration des prêts à la Société canadienne du crédit agricole, M. Jacques Lagacé, a soutenu que la procédure était très légale même si elle est très rarement utilisée.

"M. Girardin savait depuis quinze jours qu'il devait libérer la maison; on a décidé que la situation avait duré assez longtemps", de prétendre l'administrateur.

Des règles très sévères au Crédit agricole

ST-THODORE D'ACTON (BD) — "Nous sommes chargés d'administrer des deniers publics et nous observons des règles gouvernementales très précises. Il n'y a pas de place pour l'improvisation. Nous devons minimiser les pertes tout en améliorant la qualité de l'agriculture"

Interrogé au sujet des critères d'admissibilité de l'organisme gouvernemental, c'est ce que le président de l'Office du crédit agricole, M. Camil Moreau, a déclaré lors d'un entretien téléphonique accordé à La Voix de l'Est.

M. Etienne Giradin devait plus de $200,000 à l'Office provincial et la Société fédérale du Crédit agricole, avant d'être exproprié par ces deux organismes.

Le président Moreau a expliqué que des spécialistes de l'Université Laval, de la Société du crédit agricole, de l'Office du crédit agricole et du ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation sont responsables de l'émision des prêts.

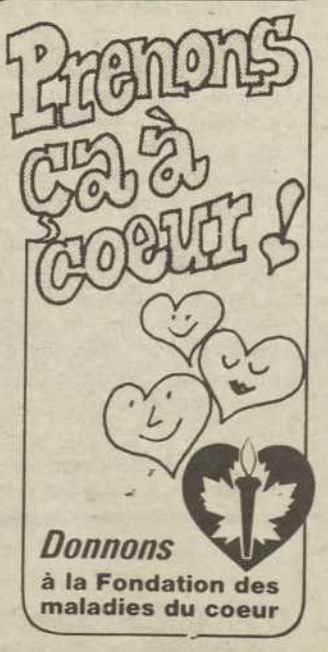
Ces derniers se rendent sur la propriété du demandeur et vérifient si l'agriculture constitue sa principale activité, s'il est "maître du domaine", son état financier et la rentabilité probable de la ferme.

Par la suite, les experts réintègrent leurs bureaux où ils poussent davantage l'étude de l'éventuel client.

Si leurs estimations démontrent qu'un prêt doit être accordé, ils détermineront le montant de celui-ci. Le prêt sera consenti à un taux d'intéret de 7%, soit près de 5% de moins de que celui des autres institutions financières.

Si, pour toutes sortes de raisons, un client a du mal à rembourser ses paiements mensuels, des responsables de l'Office lui proposeront un rééchelonnement de la dette.

M. Moreau a finalement précisé que "moins de 2% des 21,000 clients n'ont pas réussi à payer leurs dettes".



L'économie $

Faible hausse de l'inflation

OTTAWA (PC) — L'indice des prix à la consommation (IPC) a progressé de 0.3 pour cent au cours de juillet pour s'établir à 127.6 pour cent. Statistique Canada attribue l'augmentation globale de juillet essentiellement à la hausse de 0.6 pour cent de l'indice des aliments et au relèvemment de 0.3 pour cent de l'indice de l'habitation.

Par contre, la progression de l'IPC d'une année à l'autre, calculée en comparant l'indice de juillet 1985 à celui de juillet 1984, a été de 3.8 pour cent, en baisse par rapport au taux de 4.1 pour cent observé pour la précédente période de 12 mois terminée en juin. Cela fait donc maintenant 14 mois consécutifs que le taux de changement de l'IPC d'une année à l'autre se maintient aux environs des quatre pour cent.

Les aliments

L'indice des aliments a affiché en juillet le même taux d'augmentation qu'en juin, soit 0.6 p.c., sous l'effet du relèvement de 0.6 p.c. de l'indice des aliments achetés au magasin et de l'accroissement de 0.7 p.c. de l'indice des repas pris au restaurant. Les prix de la viande ont augmenté de 1.3 p.c. en raison surtout de la majoration de 4.1 p.c. des prix du poulet et du renchérissement de 2.3 p.c. du porc. L'indice des fruits frais et celui des légumes frais ont fléchi légèrement dans l'ensemble.

L'habitation

L'augmentation de 0.2 p.c. de l'indice global, sans celui des aliments, résulte des faibles hausses des prix de l'habitation, des transports, des loisirs, de la lecture et des tabacs et boissons alcoolisées, ces hausses n'ayant été qu'en partie compensées par les baisses des indices de l'habillement et de la santé et des soins personels.

L'indice des aliments a connu en juillet la même hausse qu'en juin: 0.6%.

MONTREAL

Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Ferm	Ch Net
A à B					
Aberford	2656	$10¼	10	10¼	+ ½
AberfrdWt	600	155	144	155	+12
Agnico E	12100	$19⅝	19⅛	19½	+ ⅝
Aigue	18800	$5⅜	5¼	5¼	+ ⅛
Alta energ	1600	$18¾	18½	18½	— ⅜
Alcan Alu	38153	$36⅝	36⅜	36½	— ⅜
Alcan Wt	1800	$5⅞	5¾	5¾	
Algoma St	46110	$20⅜	20⅜	20⅜	—1
Algma2.00	200	$23⅞	23⅞	23⅞	+ ⅛
Aligro	600	$11¼	11⅛	11⅛	
Alum 2.312	300	$27⅛	27⅛	27⅛	+ ⅛
AMCA int	15375	$16¾	16⅜	16⅜	— ¼
Argcen	2950	$24⅛	23¼	24⅛	+ ⅞
Asamera	18850	$12⅜	12¼	12¼	
Asamera.8	1700	$27	26¾	26⅞	+ ½
fAstral A	200	$6½	6½	6½	— ⅛
fAtco I	300	$9⅝	9⅝	9⅝	— ⅛
Atco II	300	$9⅝	9⅜	9⅜	+ ⅛
Atco.wt	2000	215	205	205	+2
Atco 11.5	375	$31	31	31	
BCE	32038	$42½	42⅛	42⅜	— ⅛
BCE 2.70p	1838	$43	42¾	42⅞	+ ⅛
B C Forst	3700	$10⅛	10	10	
BGRpMt.A	700	$8⅜	8¼	8⅜	+ ¼
BGRwt	2500	79	79	79	+4
BC Phone	600	$22⅞	22¾	22¾	— ⅛
Bank NS	9942	$13⅞	13⅝	13⅝	
Bque Cont	280	$10⅞	10⅞	10⅞	— ¼
Bq Mercn	1590	$14⅞	14½	14½	— ½
Bque Mtl	62567	$29⅞	29¾	29⅞	+ ⅛
BMO 2.85	275	$35⅞	35⅞	35⅞	+ ¼
BMO $2.50	900	$27	26⅞	26⅞	— ⅛
BMOSr3	100	$26¼	V1⁄4¾¼	26¼	—
BMO Wts	12300	445	440	445	
Bq Eparg	25645	$23	22¼	22¼	— ⅛
Bque Naf	45938	$21¾	21⅜	21¾	+ ⅜
B.Na.W	28437	380	375	375	
BqNat 2.94	2350	$43¾	43⅛	43½	+ ½
Bq Royale	11015	$31⅛	31	31	
Bq Ry Wt	9650	365	355	360	+5
BqRy 1.45	2400	$17⅜	17¼	17¼	
BqRy 1.88	2000	$22¾	22¾	22¾	+ ¼
BqRy 2.75	2015	$31¾	31⅜	31¾	
Barrick R.	12700	194	190	194	+4
Baxter Tc	10500	39	26	26	—12
Berkley.pr	6075	415	400	400	—15
Biotech	4200	455	440	450	+20
fBomb A	1674	$14⅞	14⅝	14⅝	— ⅜
fBomb B	7000	$14⅞	14½	14½	— ⅛
Bow Val	10800	$15¼	15¼	15¼	+ ¼
Bralorne	2500	450	450	450	
Brascade	1815	$39½	39½	39½	+ ⅛
Brascan A	14486	$30¼	30⅛	30¼	+ ⅛
Brinco	1000	175	175	175	—15
C					
CAE Ind	3275	$16⅝	16⅜	16½	— ⅛
CDC Life	200	$22¾	22⅝	22⅝	— ¼
CB Pak	500	$20⅞	20⅞	20⅞	— ⅛
CB Pak.wt	1007	$8	8	8	
CMP 84 u	2100	$46½	46	46½	
Cbl.Vdo A	100	$9⅝	9⅝	9⅝	
Cad Frvw	3860	$12½	12⅜	12⅜	— ⅛
Cad Fw a	1500	$9⅜	9⅜	9⅜	
Ca.f.wt	1000	$7¾	7½	7½	— ⅛
Cbrgwt	2800	410	385	410	+35
Camp R	430	460	460	460	
fCampeau	1400	$28	27½	27⅞	+ ⅜
Capwt	4825	$7	6¾	7	+ ¼
fCDC	3400	$11	10⅞	11	+ ⅛
CDC Pr B	200	$115½	114¾	115½	+ 1½
CDC 1980	780	$18⅝	18½	18½	+ ⅛
C Imp Bk	5628	$36¼	36⅛	36⅛	— ⅛
CIBq 2.05	700	$29⅛	29⅛	29⅛	+ ⅛
CIBQ 3.562	z50	$28⅞	28⅞	28⅞	
CIBC w.a	3200	$6½	6⅜	6½	+ ¼
CP Ltee	20576	$18⅜	18⅛	18⅜	+ ⅛
fC Tire A	142639	$10	9⅞	9⅞	— ⅛
C Utilit B	150	$17¾	17¾	17¾	
C Util prH	z47	$25⅞	25⅞	25⅞	— ¾
C Util wta	220	330	330	330	
C Util wtb	z50	330	330	330	
fCmnac.A	6625	$17¼	16¾	16¾	— ⅜
Canterra	415	$11	11	11	+ ⅜
Cantol	z70	295	295	295	—30
Carl Ok	3750	$15	14⅞	15	+ ⅛
Casca.	150328	$19½	18¾	19	+ ¼
Cassidys	200	390	390	390	+30
Celanese	2130	$9⅞	9⅛	9⅛	— ⅞
Central Tr	1800	$14⅞	14¾	14⅞	
fCFCF.Inc	2400	$14⅝	14½	14⅝	
Charan	2550	$9	8⅞	8⅞	
Charan.wt	500	$6	6	6	+ ¼
fChateau	1130	$22	21⅞	21⅞	+ ⅛
Circo Crft	4108	$8	7⅝	8	+ ¼
CimL PrE	1200	$11⅛	11⅛	11⅛	+ ⅛
Cim L 1.17	100	$14⅝	14⅝	14⅝	
Cominco	100026	$13⅜	13⅜	13⅜	+ ⅛
Comin3.25	500	$28½	28½	28½	+ ⅜
Cancorn	2200	$6⅜	6¼	6¼	— ⅛
Cmp Inv	6100	315	310	315	
Comterm	16151	179	175	175	
Comt.Wt	6426	85	80	85	—3
C Bath A	74896	$18¾	18½	18½	— ¼
Cons Gas	200	$24	24	24	— ⅛
C Gas Wt	200	$8⅝	8⅝	8⅝	+ ⅛
Corby A	z50	$37⅞	37⅞	37⅞	+ ⅞
fCrain RL	300	$21	21	21	+ ¾
D à G					
Daon Dvlp	2355	420	420	420	
Datagram	7500	340	330	340	+15
Datamark	2800	325	310	310	—10
DenisA	12150	$14⅛	14	14	— ⅛
fDensB	11500	$13¾	13⅜	13½	
Denism9.75	500	$25	25	25	— ⅛
Denism9.50	z80	$24⅜	24⅜	24⅜	
Den.Wt	2200	234	229	234	+5
Dofasco	3000	$27⅜	27⅛	27⅛	— ⅜
Dfs	600	$35¾	35½	35¾	+ ⅛
Dofor A	1400	$10¼	10¼	10¼	
Domco Lte	600	$14¼	14⅛	14⅛	
Dome Cda	1800	$7⅜	7¼	7⅜	+ ⅛
Dome Mns	28150	$13½	13⅛	13¼	+ ⅜
Dme.M.wt	1500	290	290	290	+15
Dome Pet	14450	297	282	285	—10
Dome.wt	1000	53	53	53	+5
Domtex	1796	$11¾	11½	11½	— ¼
Domtar	42111	$20¾	20½	20⅝	
Donohue	1670	$17½	17¼	17½	+ ½
DuPont A	35500	$22⅝	22⅜	22⅝	— ⅛
fDylex Ltd	4350	$14⅜	14	14	— ¼
DynmrPrB	100	$8⅜	8⅜	8⅜	
Echo Bay	16835	$20	19⅝	20	+ ½
Entrep CP	28587	$26½	26⅛	26⅛	— ½
FCA Inter	200	$18	18	18	
Falcn Cop	25590	$17	16¾	16⅞	
FalLtee	3005	$21	20⅝	20¾	— ⅜
Forex	30700	100	95	99	+1
Gaz Metr	116680	$11⅞	11⅝	11⅝	— ¼
Gaz 15	800	$29⅛	29⅛	29⅛	+ ⅛
Gen Motrs	z25	$89¾	89¾	89¾	—6
Genstar	16300	$33¼	32⅞	32⅞	— ½
Genstar c	100	$33¾	33¾	33¾	+ ¼
Geocrude	2400	298	294	296	+6
GldcWt	11500	97	95	95	+3
Gr Lk For	z36	$20⅛	20⅛	20⅛	— ⅛
Gr.T.GTC	1900	$13⅞	13¾	13¾	— ¼
Guardcor	350	$8⅝	8⅝	8⅝	
Gdcor.wt	z350	80	80	80	—10
Gulf Can	28223	$19⅞	19⅝	19¾	
H à L					
Hees.Int	1450	$22⅛	22¾	22⅛	+ ⅛
Hees.wt	1150	$6⅞	6¾	6⅞	
Helix.Circ	835	$8¾	8⅝	8⅝	— ⅛
Hir Walkr	1331	$33	32⅞	32⅞	
H Wlkr D	790	$29½	29⅜	29½	+ ⅛
H Wlkr E	600	$29⅝	29⅝	29⅝	— ½
H Wlkr f	z50	$28½	28½	28½	+ ⅛
Wlkr Wts	600	375	370	370	—20
H.Wlkwt88	300	485	485	485	
H Bay Co	100	$23⅜	23⅜	23⅜	
H Bay pA	500	$17⅞	17⅞	17⅞	+ 2½
Husky Oil	32750	$9⅞	9⅝	9¾	— ⅛
IU Inter	500	$17	17	17	— ¼
Imasco ltd	54056	$26⅝	26⅜	26⅜	— ¼
Imp Oil A	22653	$51⅜	51⅜	51⅜	— ¼
Inco Ltd	2087	$19⅛	19	19	— ¼
Inco Wts	100	300	300	300	—30
Inlnd NG	300	$22	21¾	21¾	
Innopac	2100	$15¼	15⅛	15⅛	+ ⅛
IBM	z57$	170¾	170	170	— ¾
Inter Pipe	3000	$42¼	42¼	42¼	— ¼
fIvaco A	2331	$22½	22	22⅛	— ⅝
Ivaco B	400	$22	22	22	— ¾
Ivaco E p	1700	$30½	30	30	— ⅜
Ivaco.sr3p	200	$32½	32½	32½	+ ¼
Ivaco.sr4p	300	$35	34⅞	35	+ ½
Janock	2700	$16¾	16⅝	16¾	
Kiena	100	$25½	25½	25½	
Labatt	79500	$29	28¾	28¾	— ⅛
LafargeCo	600	$10⅞	10⅞	10⅞	+ ⅛
fLaidlw B	800	$14⅞	14⅞	14⅞	+ ⅛
Lanpar T.	200	465	465	465	—5
fLaVrdy a	1665	265	260	260	—10
Loblaw	500	$20¼	20¼	20¼	— ¼
Lonvest	1650	$17⅝	17½	17½	— ⅛
LnvsfW	4200	305	305	305	
Louvem	59500	160	150	155	+10
Louv.p	3000	260	250	260	+10
LoWt13	17400	47	42	42	—3
M à O					
MICC Inv	4725	420	415	420	+5
Mclean X	z90	$13⅜	13⅜	13⅜	— ⅜
McM Bldl	z25	$20¾	20¾	20¾	— ¼
C Marconi	3900	$22⅜	22¼	22⅜	+ ½
Marit El	200	$31	31	31	
fMarit Tel	900	$15½	15⅜	15⅜	
Mrt pr D	800	$9⅛	9⅛	9⅛	
Mark Spen	1000	$11¾	11¾	11¾	— ⅛
Mass Fer	200	315	315	315	—5
Mas F pa	300	$12⅜	12⅜	12⅜	— ¼
McNeil M	3918	$5⅛	5	5	— ¼
Merland	1000	355	355	355	—5
Midep.Int	1250	182	182	182	+2
Min Lac	9190	$35⅛	34½	34¾	— ⅛
Mitchell B	100	$21½	21½	21½	
Mitel Corp	300	$9⅞	9⅞	9⅞	— ⅛
fMolson A	1849	$16¼	15⅞	16⅛	+ ⅛
MTrustco	400	$15⅞	15⅝	15⅞	+ ⅛
MTrco.Wt	150	210	210	210	+3
Moore	4750	$26⅛	26	26	— ¼
fMorgn T	1500	450	445	450	+20
Mscoch	10600	420	410	420	+15
Musco pr	1700	$16⅞	16⅛	16⅞	+ ⅞
Nabisco L	1500	$27¾	27½	27½	— ⅝
NfldLiht A	3200	$18⅞	18¾	18⅞	— ⅛
NfldL 9p	300	$10⅛	10⅛	10⅛	+ ⅛
Nfld 1414	900	$11½	11½	11½	
Nfld Tel	618	$17⅜	17¼	17¼	— ⅛
NfldT 13.5	500	$24½	24½	24½	+ ¼
Noranda	29383	$17¾	17¼	17⅝	+ ⅜
Noran pA	400	$98¾	98½	98½	— ½
Noran pb	z60	$24⅜	24⅜	24⅜	
Norcen.En	1667	$15⅝	15½	15½	
fNoreNv	367	$15	15	15	
Normick	z25	$8⅛	8⅛	8⅛	
Nor Tel	90950	$50⅜	49¾	50⅜	— ⅛
fNova Alt	9320	$6¼	6⅛	6¼	+ ⅛
Nova 7.6	3000	$22¼	22¼	22¼	+ 1⅜
Nova 612	1000	$20⅜	20½	20⅜	+ ⅛
Nova 12	1400	$28¾	28¾	28¾	
Oakwood	100	$7½	7½	7½	— ¼
Oak Pr A	100	$19⅛	19⅛	19⅛	— ¼
fOsha A	375	$32⅛	32	32	
P à S					
Pancdn Pt	38900	$34¼	34⅛	34⅛	— ⅛
Perkins.P	400	495	495	495	—5
Pet Sun	2000	205	200	205	
Placer Dv	156386	$25¾	25¼	25½	
Plac.wt	15275	290	280	281	—44
Polys 15.5	200	$28¼	28¼	28¼	— ¼
fPowr Cr	7575	$19⅛	18⅞	19	+ ⅛
Power Fin	500	$27⅛	27⅛	27⅛	— ⅛
Precamb	800	$5⅜	5⅜	5⅜	
Provigo	1305	$24⅞	24¾	24¾	— ¼
Que Tel	z2	$39¾	39½	39¾	+ ¼
Quebecor	5730	$12⅝	12½	12⅝	
Ranch Pr	200	$25½	25½	25½	
Redpath	750	$13¾	13¾	13¾	— ¼
Rio Algom	34000	$24⅜	24⅛	24⅛	— ⅜
RogersC A	200	$11⅜	11⅜	11⅜	+ ⅛
fRolind A	250	$20¼	20	20	
Ry Trco A	4154	$21⅞	21¾	21¾	— ¼
RTrstc2.93	200	$27¼	27¼	27¼	— ½
Rytrc.Wt	z69	$7⅝	7⅜	7⅝	— ¼
SHL Syst	300	$9¼	9¼	9¼	
Sceptre	900	$5⅝	5½	5½	
Scot Paper	600	$18⅝	18½	18½	— ½
Seagram	40595	$54¼	53¾	53¾	— ⅜
fSelkirk A	3000	$22¾	22¾	22¾	— ¼
Selkirk Wt	500	$7½	7½	7½	— ¼
Shell Can	23675	$26¾	26⅜	26⅜	— ⅛
Sigma Mn	1100	$11	10½	11	+ 1½
Southam	400	$17	17	17	+ ¼
fSpar Aer	200	$29⅞	29⅞	29⅞	
fSparCap	82250	240	220	229	—1
fSteinb A	400	$24¾	24½	24½	— ¼
Stbg Pr D	100	$27½	27½	27½	
Stelco A	3000	$22	21⅝	21¾	— ¼
Stelco Wts	2150	145	130	130	—15
Stel 1.94	300	$24⅝	24⅝	24⅝	— ⅛
Sulvn.Min	7100	435	425	435	+15
T à Z					
Teck A	500	$15½	15½	15½	+ ⅜
fTeck B	2000	$15½	15⅛	15¼	
Techmire	1000	380	375	380	+25
Telebec.s.3	105	$26	26	26	+ ⅜
fTele—Cap	34150	$10½	10⅛	10¼	— ⅛
fTel Mt B	600	$28½	28¼	28½	— ½
Tembec.A	1000	350	350	350	
Texaco	500	$32½	32⅜	32⅜	— ⅜
Thomsn A	800	$22½	22⅜	22½	+ ¼
TIE teleco	800	$8½	8½	8½	+ ⅛
Tor Dm Bk	9327	$23½	23¼	23⅜	
Total Pete	15579	$19	18¾	18⅞	
Total.P.wt	3900	260	260	260	—10
TAIRs.prB	400	$25¾	25¾	25¾	+ ⅜
TrAlta A	4475	$26	25⅞	26	+ ⅛
TrAlta wt	500	435	435	435	+35
TrAlta 12p	500	$27¼	27¼	27¼	
TrAlta Pq	700	$29⅜	29⅜	29⅜	+ ⅛
TrCan Pl	3950	$25¾	25⅝	25⅝	— ⅛
TCda rs A	300	225	225	225	—2
Trillium T	500	$11⅛	11⅛	11⅛	+ ⅜
Trilogy	2500	107	103	107	+7
Trimac	780	400	400	400	
Trizec B	800	$27¾	27¾	27¾	+ ¼
Trust Gen	5452	$10⅝	10½	10⅝	
Turbo Rs	27500	64	54	55	—7
Ultrmar	350	395	395	395	—10
Uniges A	450	$5¾	5¾	5¾	+ ¼
fUnigs B	3200	470	460	470	+10
UnigesprA	1100	$9	8⅞	8⅞	+ ⅛
Un Carbid	z68	$12⅝	12⅝	12⅝	— ⅜
Union.Ent	400	$12	12	12	
Unit Corp	200	$34¼	34¼	34¼	+ ⅜
fVtiCIA	3800	480	470	480	+10
Wjax A	700	$15¼	15¼	15¼	+ ⅛
Wargton	7500	79	77	77	—2
Westburne	500	$13¾	13¾	13¾	
Wcst Trn	300	$17¾	17¾	17¾	— ⅛
WrldEa	1000	$8⅝	8⅝	8⅝	— ⅛
JuniorMinesOils					
Abcourt	9900	110	108	110	+2
Abitibi As	9700	40	38	38	—2
Bachelor	200	315	315	315	+10
Barexor	21000	49	46	49	+4
Belchasse	5000	27	25	25	—5
Brosnan	39500	21	17	21	+3
Bruneau	78250	74	68	70	+3
Chesbar	z100	45	45	45	+5
Cons I Rs	z258	25	25	25	+3
C.Imp. 10	1000	50	50	50	+10
D'Or Val	21966	155	141	155	+15
Dumagmi	1000	$5⅞	5¼	5⅞	+ ¼
Dumont	6000	18½	17	18	+ ½
GaintG	8605	42	40	42	+7
Gln.Gr	48800	167	140	145	—10
Gln.gW	295000	41	35	36	—2
G Knight	5500	$6¼	6⅛	6¼	+ ⅛
Gold Tigr	5000	52	52	52	
Goldex ltd	14500	158	149	155	+6
Gordex	10300	245	235	243	+3
JAG Mine	3000	37	37	37	
Laduboro	4303	36	36	36	
Lynx Exp	3000	37	37	37	
Maufort	19500	39½	35	38	+3
MonDor	3000	80	80	80	—5
Mon.wt	4000	34	32	32	+2
N.Pascalis	6000	91	85	85	+5
NA RareM	47500	21	20	20	—3
PeronG	31546	175	157	160	+10
Queenstn	3100	200	200	200	+5
Rouyn.Rs	6500	140	131	140	+10
Vior	2800	134	129	134	+1
Stdagld	10568	33	33	33	+1
W Q Mnes	17000	80	75	80	+5
Wrightbr	2800	53	51	53	+2
Yorbeau	36000	70	69	70	+1

LES INDICES

NEW YORK

Dow Jones: ..... 1312.72 (—5.04)

MONTRÉAL

Composé:..... 136.11 Chang. net:.....-0.38

TORONTO

Tse 300: .....2791.50 Chang. net:.....—7.50

Valeurs les plus actives

Southam Inc. à	17.00	Chang. net:.....Inch.
Cineplex Corp. à	11.20	Chang. net:.....+1.00
Dome Petr. à	2.75	Chang. net:.....—0.20
Canadian Tire à	9.70	Chang. net:.....Inch.X
Gulf Can. à	19.6	Chang. net:.....Inch.

Or

En hausse .....337.70$ E.U.

Argent

En hausse ..... 6.38$ E.U.

Dollar canadien

En hausse ..... 73.88$ E.U.

Tableaux compilés avec la collaboration de Tassé et Associés Ltée

Chambre d'Immeuble de la Haute-Yamaska Inc.

vous informe...

PUBLI-REPORTAGE

Q: Qu'est-ce qu'une contre-offre?

R: C'est lorsque le propriétaire-vendeur n'accepte qu'en partie une offre d'achat ou qu'il propose de nouvelles conditions à l'acheteur. L'offre d'achat modifiée devient une contre-offre. Le courtier d'immeuble agit alors comme intermédiaire entre les parties pour la négociation des conditions finales.

Q: Y a-t-il obligation que l'offre d'achat soit faire par écrit?

R: Non, il faut convenir que des conditions rédigées par écrit vous protègent beaucoup plus qu'une offre d'achat faite verbalement. En cas de litige, un écrit s'avère une preuve de plus efficace.

Q: Moi, je travaille avec un agent que je trouve très gentil et aussi très professionnel mais j'ai vu une propriété qui est à vendre par une autre compagnie, puis-je continuer avec mon agent ou dois-je passer par cette compagnie?

R: Non, vous pouvez travailler avec votre agent et demander à celui-ci de prendre rendez-vous avec l'autre agent pour une visite. Un agent immobilier ne peut refuser une visite à un autre agent car il a été mandaté pour faire vendre la dite propriété.

Pour toutes informations immobilières, n'hésitez pas à consulter votre agent local.
Si vous avez des questions écrivez à:

C.I.H.Y.
C.P. 138, Bromont, J0E 1L0

PC4277

NOMINATION

UNIVERSITÉ DE SHERBROOKE

Le recteur de l'Université de Sherbrooke, Monsieur ALDEE CABANA a l'honneur d'informer la population qu'il a souscrit à la recommandation transmise par la direction de la Faculté d'administration et qu'il renouvelle, pour une période de deux ans, le mandat, à titre de Gouverneur de cette faculté, Monsieur MICHEL CHARLEBOIS, secrétaire général de l'Association du Transport Ecolier du Québec qui a son siège social à Saint-Jean-sur-Richelieu.

Monsieur Charlebois entreprend son troisième mandat au Conseil des Gouverneurs. Il est aussi membre du Conseil de la Chaire en Transport et de la Fondation de Recherches en administration de l'Université.

Reconnu comme un spécialiste en transport des personnes, Monsieur Charlebois apporte au sein du Conseil et de la Faculté, une expertise appréciée.

L'Université de Sherbrooke s'est toujours adjointe des gens d'affaires de toutes les régions, provenant de divers secteurs d'activités, afin de connaître constamment les besoins des entreprises où oeuvreront, plus tard, les diplômés de ses facultés.

La grande région de Granby-Farnham-Cowansville fournit un fort contingent d'élèves à l'Université de Sherbrooke et plus spécialement à la Faculté d'administration.

Monsieur Jean Pierre Garant, doyen, se réjouit de pouvoir compter sur des personnes du milieu pour l'aider à diriger l'orientation de la Faculté d'administration.

L. 1512

725 congédiements dans l'industrie de l'amiante

par Miville Tremblay

MONTREAL (PC) — Le plan de restructuration de l'industrie de l'amiante à Thetford Mines va entraîner la fermeture de trois mines et deux usines de même que la mise à pied permanente de 725 travailleurs, a annoncé hier dans cette ville le ministre de l'Energie et des Ressources, M. Jean-Guy Rodrigue.

"Les mises à pied constituent malheureusement le prix à payer pour sauver l'ensemble de l'industrie et pour garantir 1,500 emplois dans la région" a déclaré le ministre dans une entrevue téléphonique accordée à la Presse Canadienne.

Des travailleurs remerciés, 540 seraient éligibles à une pré-retraite financée par la Commission d'Assurance-Chômage selon les dispositions de la Loi sur les prestations d'adaptation pour les travailleurs. Mais comme ce programme particulier ne sera probablement pas renouvelé après son échéance en janvier 1986, il faudra que les personnes admissibles (plus de 54 ans) s'en prévalent d'ici là.

Les autres auront droit à une assistance au reclassement et à un support financier si elles désirent chercher du travail à l'extérieur de leur ville.

Il n'y a pas de prime de séparation de prévue pour l'instant, même si la possibilité n'a pas été exclue par le ministre pour les travailleurs ne prenant pas leur pré-retraite. Pour ces derniers, une telle prime serait inutile, car elle est entièrement déductible des prestations de l'Assurance chômage. La question sera discutée avec les représentants syndicaux, a ajouté M. Rodrigue.

Nomination pour Corey

OTTAWA (PC) — M. Ronald Corey, président des Canadiens de Montréal et ami personnel du premier ministre Brian Mulroney, a été nommé vendredi président du conseil d'administration de la Société du port de Montréal et membre du conseil d'administration de la Société des ports nationaux.

Ont également été nommés au conseil d'administration de la Société du port de Montréal MM. Bernard Finestone, courtier d'assurance et ancien candidat conservateur dans Westmount à l'élection fédérale de 1980, et André Gingras, courtier d'assurance de Verdun.

M. Arnold Masters, ancien adjoint de l'ex-ministre libéral Bryce Mackasey, a été maintenu membre du conseil d'administration de la Société du port de Montréal.

Un rabais à Amtrak

MONTREAL (PC) — Le Canadien national a accepté de baisser les tarifs qu'il chargeait à la compagnie ferroviaire Amtrak pour l'utilisation de ses voies ferrées en vue de maintenir le service du Montrealer, qui relie la métropole à New York.

Un porte-parole du CN, M. Jean-Guy Brodeur, a indiqué que les représentations de la société Amtrak étudie présentement l'offre.

"Des progrès ont eté réalisés et il semble bien qu'une entente sera conclue", a précisé le porte-parole du CN.

"Le CN a fait un réel effort de compromis afain d'aider la société ferroviaire à maintenir son service", a-t-il ajouté.

Amtrak avait menacé d'interrompre sa liaison avec Montréal soutenant que le CN demandait un prix trop élevé pour l'utilisation de ses voies ferrées.

Carrières et professions

BOUTIQUE
DE VÊTEMENTS POUR DAMES

est à la recherche d'une vendeuse avec expérience

Préférablement la personne devra être âgée de 30 ans ou plus, le bilinguisme serait un atout.

Pour informations téléphonez au:

372-8613

PC1039

CENTRE D'INSÉMINATION ARTIFICIELLE DU QUÉBEC (CIAQ) INC.

POSTE:

AGENT DE BUREAU - DÉPARTEMENT DE PUBLICITÉ ET D'INFORMATION

FONCTION

Apporter un support pour les diverses tâches reliées à la publicité et à l'information au CIAQ:

— participer à la préparation et à la correction de fond et de forme des documents de publicité et d'information du CIAQ (anglais et français) et en assurer la distribution,
— effectuer la classification et la mise à jour de tout le matériel relié au département, incluant la banque de photos d'animaux du CIAQ,
— répondre aux lettres des personnes demandant de l'information ou du matériel publicitaire du CIAQ.

CONDITIONS D'ADMISSION

— Détenir un certificat de fin d'études secondaires équivalant à une 11e année ou à un Secondaire V.
— Démontrer de l'exactitude grammaticale tant en langue française qu'en langue anglaise.
— Posséder des qualités quant à l'organisation, l'imagination, le souci du détail.
— Avoir de l'expérience en milieu agricole serait un atout.

TRAITEMENT

Selon la politique salariale en vigueur.

INSCRIPTION

Faire parvenir un curriculum vitae au plus tard le 23 août 1985 à:

Concours S-10 Agent de bureau
Service du personnel
Centre s'insémination artificielle
du Québec (CIAQ) inc.
Casier postal 518
Saint-Hyacinthe (Québec)
J2S 7B8

Ce poste est ouvert à toute personne possédant les qualifications requises.

PC1026

MONITEUR(TRICE)
DEMANDÉ(E)

pour Centre Nautilus Granby

Pré-requis:

— BAC en éducation physique
— Etudiant(e) en éducation physique ou expérience équivalente

Préférablement la personne devra être âgée entre 18 et 24 ans.

Pour informations demandez Serge

au 378-8637

après 15 heures

PC-4266

Butters

Directeur des Services de Réadaptation

Un centre supportant un réseau de services résidentiels et vocationnels aux personnes handicapées mentalement dont les points de services sont répartis sur les territoires des M.R.C. Haute-Yamaska, Brome-Missisquoi et Memphrémagog.

Organisme hautement décentralisé qui est à la recherche d'une personne pouvant assumer la Direction des Services de Réadaptation.

Le candidat élu devra gérer les opérations du processus de développement et de réadaptation dans le centre. Il/elle devra planifier, diriger, superviser et contrôler, tout en consultant avec l'équipe de Direction, les activités et services offerts par tout le personnel oeuvrant directement auprès de la Clientèle de l'organisme. Cette direction oeuvrera dans le contexte d'une série de services décentralisés répartis à travers trois M.R.C. et avec l'objectif de pourvoir aux besoins de la population de la région.

La personne intéressée doit posséder une solide formation académique dans le domaine de la réadaptation; au moins trois (3) années d'expérience dans un poste de gestion au niveau de services pour personnes handicapées mentalement, et de plus, doit pouvoir communiquer en français et en anglais.

Une préférence sera donnée au candidat ayant une expérience de gestion de services dans la communauté.

Ce poste sera situé à notre futur siège social relocalisé dans la municipalité de Granby.

Date de début: immédiatement

Rémunération: selon les normes du M.A.S.

Prière de faire parvenir vos curriculum vitae, avant le 5 septembre 1985, midi, à:

Concours D.S.R.
Le Centre Butters Inc.
a/s Paulette Lessard
Chemin du Lac
Austin, QC. J0B 1B0

PC-4272

ASSISTANT-GÉRANT

Une compagnie dans les environs de Cowansville est à la recherche d'une personne pour combler le poste d'assistant-gérant au département de service.

— Le candidat doit pouvoir communiquer en français et en anglais.
— Posséder une connaissance de mécanique et une expérience dans les réclamations.
— Une expérience souhaitable de 2 à 3 ans serait un grand atout.
— Rémunération selon qualifications.

Faire parvenir curriculum vitae avant le 28 août au:

CASIER #4845
La Voix de l'Est 1982 Inc.
136 rue Principale
Granby, Qc.
J2G 2V4

☆ Ce poste s'adresse également aux hommes et aux femmes.

PC4283

Une entreprise manufacturière, oeuvrant dans le domaine de l'appareillage de distribution d'électricité, recherche les services d'une personne pour remplir le poste de

PRÉPOSÉ(E) AUX SOUMISSIONS
pour travailler à son bureau de Montréal.

Sommaire des responsabilités

Relevant du directeur, service des soumissions, le (la) préposé (e) aux soumissions doit interpréter les devis des clients en vue de faire l'estimation des coûts des projets, en respectant les standards de l'entreprise et ceux de l'industrie.

Le(la) préposé(e) aux soumissions doit préparer les bulletins de matériel et les esquisses d'équipements, vérifier les termes et conditions de vente et tenir à jour les dossiers du service des soumissions.

Compétences requises

— Posséder un D.E.C. en électrotechnique, option électrodynamique.
— Etre membre de l'Ordre des Technologues des sciences appliquées du Québec.
— Avoir une très bonne connaissance du français et de l'anglais parlé et écrit (compréhension de vocabulaire technique).
— Faire preuve d'initiative et posséder de bonnes qualités inter-personnelles afin d'établir d'excellentes communications avec les bureaux de ventes et le dépt. d'ingénierie.

Rémunération: $17,000. à $20,000. par année selon expérience et compétence, en plus d'une gamme complète d'avantages sociaux.

Si cette offre correspond à vos aptitudes et à vos attentes, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae avant le 30 août 1985 au

Service du Personnel
C.P. 550,
Granby, (Québec)
J2G 8E9

PC4293

par Albert Bérubé

Robert Naud

Du sanglier au tigre, la passion de l'exotique

BRIGHAM — Robert Naud, un jeune éleveur de 26 ans de Brigham, nourrit une bien curieuse passion, pour un Québécois. En 1977, il étonnait déjà ses voisins, en se lançant dans l'élevage des sangliers. Et maintenant, depuis le printemps, le voilà avec des animaux comme le tigre, le cougar, l'ocelot, le mouflon ou le lama.

Certains de ses spécimens feraient rougir le Zoo de Granby. On pense entre autres à sa tigresse du Bengale de 2 ans, son tigre de Sibérie de 6 mois, ou son cougar de 4 ans, sans oublier son couple d'ocelots de 2 ans et 3 ans dont il espère des rejetons.

Robert Naud est très volubile, lorsqu'il parle de son élevage de 500 sangliers. Mais lorsque vient le temps de parler de ses sujets en cage, il devient plus discret.

Il vous dira tout au plus que tel tigre n'a plus de griffes ou de crocs, qu'il les nourrit à l'aide de viande et de savants mélanges de viande pour chien et de viande pour chat.

Il ne vous dira cependant pas d'où proviennent ces animaux rares, ni par qui ils (ou leurs ancêtres) ont été importés. Ils viennent de chez l'un des 50 éleveurs de son genre qu'on retrouve au Canada, dit-il.

"Ils sont réservés à l'élevage et pour les zoos", explique Gilles Forgeot, de la compagnie Multigibier, une compagnie spécialisée dans la commercialisation des viandes de gibier exotique, et qui fait affaire avec Robert Naud.

Pour ce qui est des félins, assure Forgeot, "ce sont des bêtes qui s'échangent, qui se donnent, mais qui ne se vendent pas". Ainsi, quelqu'un qui les obtiendrait au moyen d'argent ferait du marché noir. Leur rareté devient l'unité de mesure.

De son côté, M. Naud affirme que ses cinq félins servent pour des fins publicitaires, ou pour des photos, comme pour la télé. Coco Douglas Léopold doit d'ailleurs faire une apparition avec un cougar, à l'émission Galaxie, dit-il, prochainement.

Après de multiples vérifications, auprès du ministère du Loisir, de la Chasse et de la Pêche, des vétérinaires, et même du Zoo de Granby, il a été impossible de se faire confirmer s'il était illégal ou non de garder chez soi des félins, même s'ils étaient reçus en cadeau.

Robert Naud a une passion du gibier exotique qui dépasse presque l'imagination. En 1977, frais sorti de l'Institut de technologie agricole de Sainte-Hyacinthe, il a opté pour le sanglier, plutôt que pour l'élevage laitier (comme son père). Il ne se doutait pas qu'il allait adopter d'autres animaux.

C'est à la faveur d'un voyage de chasse en France et en Autriche, en 1981, qu'il s'est découvert un goût particulier pour le gibier exotique, deux ans après le début de la chasse organisée au sanglier sur sa terre de Brigham.

Récemment, il s'est enfin décidé à se procurer ces animaux dont il rêvait et qu'il voyait fréquemment chez d'autres éleveurs de sangliers.

Aujourd'hui, dans un de ses boisés, face à la ferme de la route des Erables où on avait l'habitude de voir paître les vaches de son père, Alcide, il est possible de chasser le wapiti, le daim, tout autant que le bison ou le mouflon, en plus du sanglier.

Robert Naud s'y connaît en espèces rares. Ce tigre de Sibérie de six mois n'a plus de canines ni de griffes. On dirait simplement un chat géant.

$3,000 pour tuer un bison

BRIGHAM (AB) — $2,000 pour tuer un wapiti, $3,000 pour un bison, $780 pour un mouflon de Corse ou un chevreuil de Sika, et $450 pour un sanglier. Voilà quelques-uns des montants que vous pouvez débourser, si vous allez à la chasse dans la forêt de Brigham.

Depuis six ans, les gens peuvent pratiquer la chasse au sanglier, dans la forêt de Robert Naud, à Brigham, une forêt d'un demi-mille sur un quart de mille et ceinturée d'une clôture de broche haute de 12 pieds. Mais cette année, du gibier beaucoup plus rare que le sanglier s'ajoute.

A la demande d'un chasseur, M. Naud lâche la bête désirée dans le bois en question, et commence alors la chasse. Pas besoin de saison spéciale, pas besoin de permis spécial. Rien qu'un certificat de chasseur (la "carte de perdrix"), un fusil, une carabine, un arc ou une arbalète... et du flair à travers les branches.

"Moi, je n'aime pas la chasse à l'arbalète", commmente Robert Naud. "J'aime mieux l'arc et la carabine. L'arc, par exemple, c'est meilleur que la carabine. La bête faiblit en un temps record, sans se lamenter".

"On vend le gibier debout", signale le propriétaire de l'entreprise Multigibier, Gilles Forgeot, qui organise ces parties de chasse dans la forêt de Brigham. "On prête le parc aux chasseurs, et on leur fournit des chiens s'ils le veulent, et il y a possibilité de découpe et emballage par un boucher sur place".

La ferme recèle aussi ce lama, qu'on aperçoit en compagnie d'un cerf de Sika, puis d'un daim noir et d'un autre blanc.

Multigibier est la même compagnie qui s'occupe de vendre en gros, à divers restaurateurs, dont un de Dunham (La Métairie), les 500 sangliers que fournit chaque année l'élevage de Robert Naud, dans un autre boisé de la ferme. Le sanglier, tué alors dans les abattoirs inspectés, se vend $4.60 la livre pour la viande de femelle ou $5.25 pour le mâle (viande moins grasse).

En plus de fournir les sangliers, Robert Naud s'occupe de fournir les bêtes exotiques voulues. Ces bêtes exotiques, outre celles mentionnées plus haut, ce sont aussi l'ibex (chèvre de montagne), l'aoudad (type de mouflon), le pécari, de même que le dindon sauvage et diverses autres espèces rares. On n'y trouve pas de cerf de Virginie.

Les animaux n'effraient plus les voisins

BRIGHAM — Robert Naud n'a plus à faire face aux objections de ses voisins, concernant l'augmentation du nombre d'animaux féroces sur sa terre qui se transforme en quelque sorte en jungle.

"Je suis maintenant en faveur", a déclaré Pierre Gagné, l'un des voisins inquiets de l'odeur, du bruit, des maladies et de toutes les inconnues entourant les animaux dangereux.

"Ce qui nous affectait ne nous affecte plus", dit M. Gagné, au nom de la demi-douzaine de voisins qui avaient exprimé leurs craintes au conseil municipal. "Son projet est changé, et je n'ai plus d'objection", assure-t-il.

Bâtiments à félins

Devant le tollé de ses voisins, l'éleveur a effectivement modifié ses projets pour ses animaux exotiques. Toujours "au coût de près d'un demi-million de dollars", dit-il, c'est maintenant dans une grange déjà existante de la ferme familiale qu'il mettra les cages de sa ménagerie, dans un espace de 300 pieds sur 40 pieds.

Avant, il songeait à cinq bâtiments de 90 pieds de diamètre, contenant 16 félins chacun, à l'autre bout de sa terre.

Le maire de Brigham, Robert Dunn, tient maintenant à rassurer la population. "Il n'y a pas matière à passer de loi contre ça", a-t-il précisé à La Voix de l'Est, après la rencontre de deux heures qu'ont tenue les membres du conseil municipal avec l'éleveur Naud, lundi.

"Il a démontré à notre satisfaction que ses plans étaient raisonnables", a poursuivi le magistrat. "D'ici une semaine ou deux, il va nous présenter les plans de ce qu'il va construire. Pour nous, le problème est réglé, mais on jette un oeil attentif à tout ce qui va se faire".

Contestation à Roxton Pond

Le tribunal d'expropriation tranchera

par Bernard Déraps

ROXTON POND — Deux propriétaires du rang 4 de Roxton Pond n'ont toujours pas permis à la municipalité d'utiliser une partie de leur terrain alors que les travaux d'amélioration de la route publique qui passe par là sont terminés depuis près d'un an.

Cette situation particulière est causée par une disposition de la loi, l'Avis de dépot et consignation, qui permet à la municipalité de procéder aux travaux avant que les tribunaux aient tranché. Cette dernière doit toutefois s'engager à payer la totalité de l'indemnité décidée par un juge.

Les contestataires, M. Réal Sorel et Mme Marthe-Murray Duchêneau, verront donc, au cours de prochaines semaines, le tribunal d'expropriation clore ce dossier vieux de plusieurs mois.

On se souvient que la municipalité de Roxton Pond (paroisse) avait demandé, en 1983, aux contribuables dont la propriété était située le long du rang 4 de céder une bande de terrain d'environ cinq mètres afin que le gouvernement accorde une subvention de $420,000.

Cet argent allait servir à exécuter certaines corrections et surtout à élargir la voie jusqu'à une mesure réglementaire de 20 mètres.

En guise de compensation, la ville acceptait de reconstruire à ses frais la clôture de ceux qui en possédaient déjà une.

Les contestataires ne crient pas très fort à l'injustice.

Pour un, M. Réal Sorel n'a pas daigné répondre à la demande de la municipalité. "En 1973, la ville m'avait dit qu'elle me donnerait $100 pour que je lui donne un peu de terrain. Je l'ai reçu 11 ans plus tard... alors s'ils veulent du terrain qu'ils en prennent en qu'on n'en parle plus, de confier M. Sorel.

Survol

Garderie rouverte

COWANSVILLE — La Halte-Garderie de Cowansville est disponible encore cette année de 9h00 à 12h00 et de 13h00 à 16h00 du lundi au vendredi. Rappelons que cette garderie offre ses services gratuitement et de façon libre. Les parents utilisateurs et tous ceux que ce service intéresse sont invités à une réunion le 27 août à 19h30 au centre Femmes des Cantons au 98 rue Sud à Cowansville.

M. Gérard St-Martin
agent immobilier

A VENDRE
IMMEUBLES
Luc Girard INC
COURTIER

45 rue Centre
suite 2, Granby
372-4366

"UNE CLÉ EN VAUT DEUX": UN SUCCÈS SUR TOUTE LA LIGNE

Depuis le début du concours mis de l'avant par Immeubles Luc Girard Inc. intitulé "Une clé en vaut deux", la réponse du public dépasse toutes les espérances. En effet, un des agents de cette dynamique équipe, M. Gérard St-Martin, qui compte plus de 14 ans d'expérience dans le métier, explique que cette promotion commencée depuis le 1er août, lui a permis de rencontrer plusieurs nouveaux clients. "Il faut dire que les gens ont déjà confiance en nous de par notre service de première qualité connu depuis de nombreuses années, rétorque-t-il. Ce concours est très bien reçu par la population et nous sommes fiers de l'avoir lancé pour eux." Les gens ont compris et confient leurs immeubles à vendre à des véritables professionnels. Le service d'évaluation d'immeubles sur ordinateur remporte aussi un franc succès. Immeubles Luc Girard Inc., un succès sur toute la ligne.

Publi-reportage

PC4300

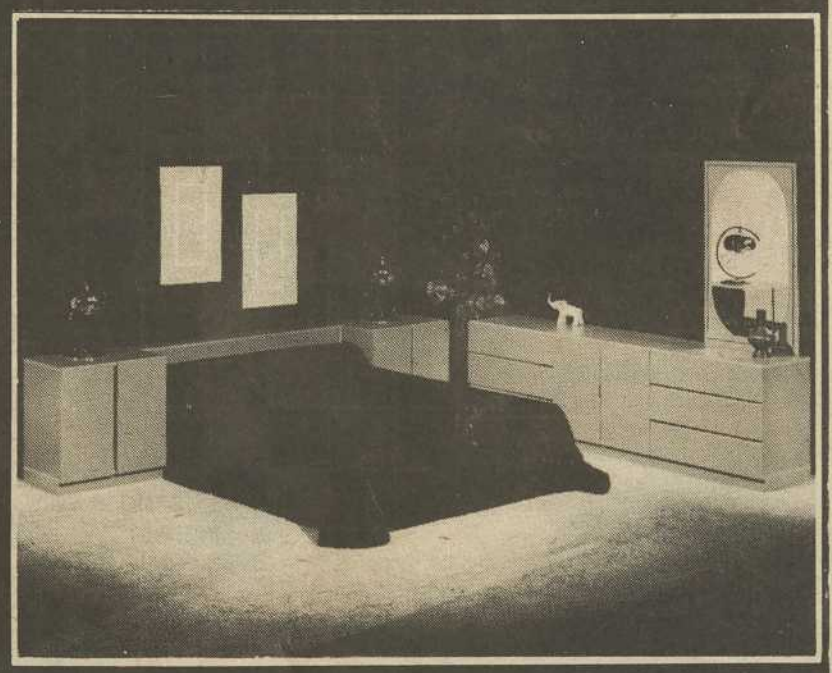
SOLDE DU MOIS D'AOUT

ETAGERES EN MELAMINE EN KIT MONTEES

A PARTIR DE $199.00
MONTEES A $239.00
ou DEMONTEES $259.00
MONTEES $299.00

ENSEMBLE DE SALON
EN SPECIAL..... $849.00
EN INVENTAIRE

ENSEMBLE DE CHAMBRE A COUCHER EN MELAMINE MODULAIRE
8 mcx
$829.00
Plusieurs couleurs disponibles



ENSEMBLE DE SALLE A DINER
7 mcx en chêne massif
PRIX SPECIAL
EN MAGASIN

l'Entrepôt du Meuble enr.
36 RUE GUY — GRANBY — TEL. 378-8143

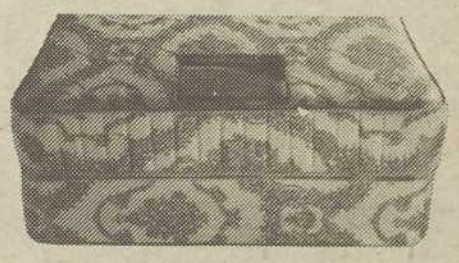
L-1870

SUPER S
DU LUNDI C

Ce lundi seulement! Rabais d'un jour dans tout le maga

RABAIS 1/3
Pièces Sears-O-Pedic

Édition Spéciale II: lits 1 place, 2 places, grand 2 places. Série 73510.
Sears ord. 288,99$ - 389,98$.
Ch.....**189,98$ - 254,98$**



MOITIÉ PRIX
Ensemble Sears-O-Pedic

Ensemble Édition Spéciale II 2 pièces. Lits 1 place, 2 places et grand 2 places. Série 73510.
Sears ord. 579,96$ - 779,96$.
Ch.....**289,98$ - 389,98$**

RABAIS 50$
Bicyclette BMX 20'' à 2 systèmes de freinage

No 27865.
Sears ord. 139,99$. Ch.....**89,99$**

RABAIS 25%
Rideaux bonne femme et panneaux

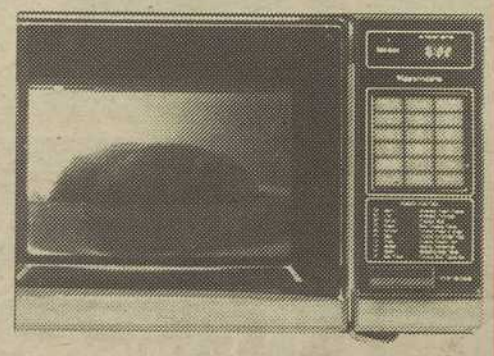
Modèle Silhouette...Sears 1er choix. Choix de 4 couleurs. Série 16300-06 et 17716-40. Sears ord. 8,99$ - 93,99$.
Ch.....**6,99$ - 73,99$**

RABAIS 3$
Radio AM/FM à notre plus bas prix de la saison

No 20950.
Sears ord. 19,99$. Ch.....**16,99$**

MOITIÉ PRIX
Mini magnétocassette avec adaptateur pour CA

No 20538.
Sears ord. 79,98$. Ch.....**39,99$**

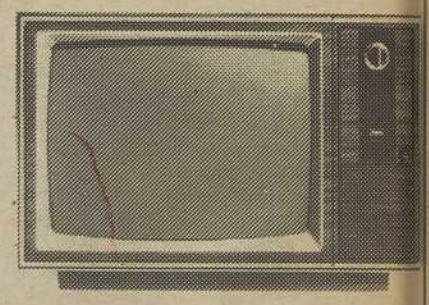


RABAIS 50$
Micro-ondes électronique nécessitant peu d'espace

No 87359.
Sears ord. 399,99$. Ch.....**349,99$**

RABAIS 25%
Lit à tiroir blanc ou en pin. Matelas non inclus.

No **66385/395**
Sears ord. 299,98$. Ch.....**224,98$**



RABAIS 70$
Télécouleur 20'' à coffret veiné bois

No 14755.
Sears ord. 469,99$. Ch.....**399,99**

RABAIS 22$
Réfrigérateur 5.0 pi³ décongélation automatique

No 53150.
Sears ord. 269,99$. Ch.....**247**

RABAIS 30$
Grand barbecue à gaz. 25 000 B.T.U. No 30612.
Sears ord. 199,99$.....**169,99$**

RABAIS 10$
Douche massage Water Pik®. 8 réglages. No 86061.
Sears ord. 49,99$. Ch.....**39,99$**

RABAIS 5$
Casque de hockey Cooper XL7 super pro. No 21216/66.
Sears ord. 54,99$. Ch.....**49,99$**

RABAIS 25%
Outils Craftsman pour menuisier. Scies, niveau, etc. Voyez notre assortiment!

RABAIS 50$
Compresseur à air. Notre plus bas prix de la saison. No 72001.
Sears ord. 249,99$.....**199,99$**

RABAIS 25%
Abattant. Choix de 3 couleurs. No 90112.
Sears ord. 11,99$. Ch.....**8,99$**

SEULEMENT 79¢
Paquet de 10 sacs à ordures. 26 x 36''. No 45030. Sears ord. 1,29$.

RABAIS 43%
Ampoules blanches. 40, 60 et 100 watts. No 80560/2. Sears ord. 1,39$.....**79¢**

RABAIS 1/3
Choix articles empaquetés. Clous, crochets et bien d'autres. No 14000.

RABAIS 25%
Bande isolante Sears. Marchandise en magasin. Prêts pour l'hiver! Série 17000.

MOITIÉ PRIX
Peintures et teintures d'extérieur en magasin. Sears ord. 9,99$ - 42,99$.
Ch.....**4,99$ - 21,49$**

PROFITEZ DE CES A

SEULEMENT 5,99 ch.
Peintures d'intérieur pré-mélangées. 4 litres. La sélection peut être différente pour chaque magasin. No 13000.

SEULEMENT 39,99 ch.
Scie circulaire avec lame 7¼''. Profitez de cet achat! No 21001.

RABAIS 5$
Housse et molleton pour table à repasser. No 40568.
Sears ord. 13,99$. Ch.....**8,99$**

RABAIS 4$
Vadrouille avec très grande éponge. No 48305.
Sears ord. 13,99$. Ch.....**9,99$**

RABAIS 25%
Assortiment complet de ciseaux de qualité. Sears ord. 1,75$ - 21,99$.
Ch.....**1,31$ - 16,49**

MOITIÉ PRIX
Néc. au propane Craftsman. No 36017
Sears ord. 19,99$. Ch.....**9,99**

MOITIÉ PRIX
Jeux d'outils de mécaniciens. Tous le ensembles en stock. Série 45000.

RABAIS 15$
Ens. 4 pièces pour cheminée. Noir seulement. No 43215.
Sears ord. 44,99$. Ch.....**29,99**

Prix en vigueur le 19 août 1985, ou jusqu'à épuisement des st

SE

vous en avez pour

SATISFACTION OU REMBOURSEMENT — **SERVICE APRÈS-VENTE ASSURÉ DANS TOUT LE CANADA** — **LA CA MAGA**

Les mentions 'Ord.' ou 'Était' de Sears Canada Inc. se rapportent à des prix Se
le vendredi; de 9h à 17h le samedi. **Granby,** Galeries de

La vie sur terre pourrait-elle être venue d'ailleurs?

PARIS (AFP) — La vie aurait pu sauter de galaxie en galaxie, d'un système planétaire à un autre, au gré des vents stellaires et des nuages cosmiques, et des travaux récemment menés par des scientifiques néerlandais apportent de nouveaux éléments favorables à cette thèse de l'apparition d'une vie venue d'ailleurs sur notre planète.

Selon un rapport scientifique publié au mois d'août dans la revue britannique Nature par le Pr Mayo Greenberg et le Dr Peter Weber de l'université de Leiden (Pays-Bas), l'enveloppe de la vie pour ce voyage de plusieurs millions d'années dans le vide pourrait être constituée par les spores. Ces semences végétales unicellulaires de certaines espèces inférieures, comme les fougères, sont une véritable forme de résistance, de survie de l'espèce aux conditions défavorables.

Les spores peuvent subir pendant des centaines, voire des milliers d'années, des conditions de vie hostiles. Partant de là, certains scientifiques ont émis l'hypothèse d'une survie dans l'espace de ces organismes: arrachés à une planète, les spores pourraient dériver doucement dans le vide au gré des vents solaires et rencontrer un jour une autre planète favorable à leur développement.

Les deux scientifiques ont voulu confronter ces suppositions au feu de l'expérience: ils ont simulé des conditions spatiales à des spores enfermées dans un milieu clos, accélérant le processus afin de recréer les effets cumulés de milliers d'années.

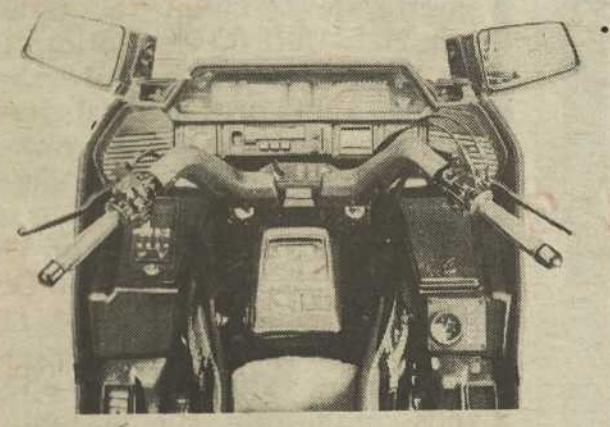
Rien ne leur fut épargné du vide, des rudes radiations cosmiques fatales à longue échéance aux organismes vivants, des températures pétrifiantes de 10 degrés Kelvin (-263 degrés Celsius). Conclusion des chercheurs: les spores peuvent résister.

Dix pour cent d'entre-elles survivent pendant plusieurs centaines d'années. Pas assez pour avoir une chance de gagner une autre planète, mais suffisamment pour se mettre à l'abri dans un nuage cosmique. Ces amas de gaz et de particules qui errent dans l'espace à des vitesses de 36,000 km-h sont susceptibles de protéger les spores des radiations tout en les transportant d'une galaxie à l'autre. Au contact de ces immenses nuages, les spores pourraient même se façonner progressivement un cocon protecteur contre les radiations, à partir de la matière environnante.

Il reste cependant aux spores à survivre à leur arrivée sur la planète promise: là les probabilités baissent dangereusement et le mystère plane toujours. De la même façon, les scientifiques imaginent mal comment les spores ont pu être animées d'une vitesse suffisante pour quitter leur planète d'origine.

Pour expliquer ce mystère, ils supposent des collisions de météorites avec des planètes, soulevant des nuages de matière et de spores. Mais il faudrait simultanément que la planète frappée traverse l'un de ces fameux nuages dérivants, transporteur et protecteur des spores...

Si elle est loin d'être totament établie, notent les chercheurs, cette théorie de l'essaimage de la vie semble pourtant répondre à un souci majeur de certains scientifiques: la soudaineté de l'apparition de la vie sur Terre. Comment la vie a-t-elle pu proliférer sur Terre il y a 3.8 milliards d'années alors que les conditions chimiques n'en étaient réunies que depuis 200 à 400 millions d'années: un processus aussi complexe aurait dû prendre d'avantage de temps.



Kawasaki
ATTEIGNANT ENFIN LA LIMITE.

Vedette du mois d'août
LA ZN 1300 VOYAGER 85
T'ATTEND POUR AUSSI PEU QUE
~~10,100$ 9,100$~~
pour
8,450$

SUPER SPÉCIAUX
DE LIQUIDATION
sur toutes les motos de route en magasin
VENEZ NOUS VOIR

TURCOTTE MOTO ENRG.
KAWASAKI
SERVICE D'USINAGE
378-3802
378-7857

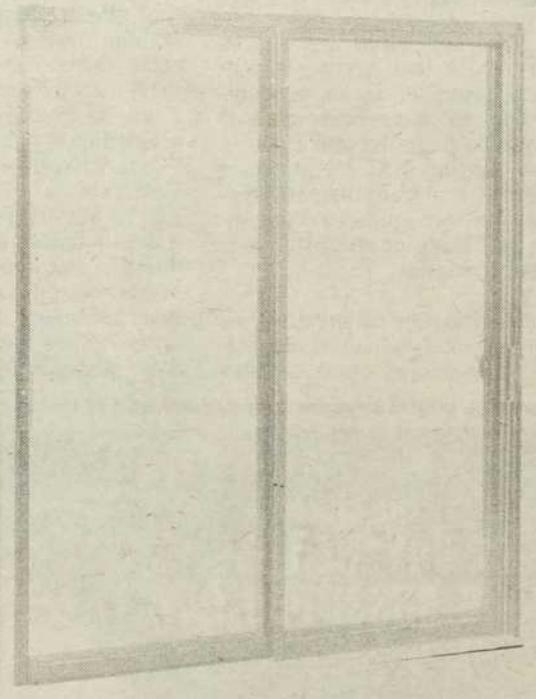
LA PLACE
C'est au
384 Principale, Granby

☆ Surveillez l'arrivée des nouveaux 4 roues 86

L2059

unitotal

SPÉCIAUX DU MOIS D'AOÛT



PORTE PATIO 2 + 2

GARANTIE 20 ANS

GARANTIE À VIE SUR LE VERRE

EN GRAND SPÉCIAL

PLANCHERS DE PRÉFINI

(aucune finition requise)

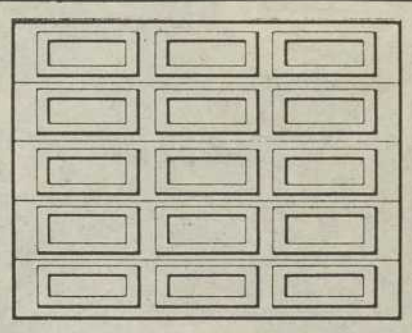
3" - 5" - 7"

AVEC CHENIL DE NOYER
CHÊNE BRUN GUNSTOCK

REG. 3.75$ p.c.

SPÉCIAL $2.39 p.c. couvrant

Aussi disponible 2¼ finis et du 3 pouces



PORTES DE GARAGE

STANLEY

ISOLÉES 8'x7' - 9'x7' - 10'x7'

DISPONIBLES

DORMANTS DE CHEMIN DE FER "NOIR" (TRAITÉS)

4"x6" p.li. .69

5"x5"x6 pieds $3.95

PAYEZ ET EMPORTEZ

A & Y LANGEVIN INC.
194 PRINCIPALE
ANGE-GARDIEN
TÉL.: 293-6433
ou 293-3332

NOMBREUX AUTRES SPÉCIAUX

L-2165

La chique: une nouvelle mode inquiétante chez les jeunes

WASHINGTON (AFP) — La guerre de la chique a éclaté aux Etats-Unis où les fabricants de tabac sans fumée sont confrontés à un corps médical chaque jour plus inquiet des ravages de cette mode particulièrement prisée des jeunes.

L'histoire d'un chiqueur de 19 ans, Sean Marsee, mort l'année dernière d'un cancer de la bouche, a contribué à porter récemment l'affaire devant une sous-commission sur la santé de la Chambre des représentants, à Washington.

Soutenue par plusieurs sommités médicales, la mère de Sean, Betty Marsee, a raconté le calvaire de cet adolescent qui, d'opération en opération, perdit une partie de la langue, de la mâchoire et de la gorge, avant de mourir dans de terribles souffrances. Il chiquait depuis l'âge de 12 ans.

D'autres ont commencé bien plus tôt, dès 7-8 ans, selon des enquêtes menées au Texas, au Colorado et en Louisiane. Quinze pour cent des adolescents sont des chiqueurs réguliers et 40 pc des chiqueurs occasionnels. Les ventes du tabac à mâcher augmentent de 11 pour cent d'une année sur l'autre et de l'avis même d'un fabricant, une fois qu'un gamin y a mordu, il ne le quitte plus même si, comme le soulignait une publicité récente, ce n'est pas toujours facile au début. Le tabac se promène un peu trop dans la bouche et on salive beaucoup... mais s'accrocher fait partie du jeu. Bientôt, vous serez un pro.

Vedettes

Pour mieux transmettre le message, les fabricants de tabac à chiquer ont fait intervenir des vedettes sportives dans les journaux, à la télévision et jusque sur les étiquettes des précieux emballages.

Trop heureux de s'identifier aux stars du base-ball et aux champions de rodéo, les petits machos en culottes courtes se sont rués sur la marchandise, mais aussi sur les bottes, les casquettes et les boucles de ceinture qui vantaient leur appartenance à la même race que les pionniers du Far West.

Les clubs de chiqueurs ont pullulé dans les écoles, les collèges et avec eux les cartes de

membres et les T-shirts proclamant "Ne crachez pas sur moi". Savoir cracher, aussi, est important et le pro ne se déplace pas sans un réceptacle prévu à cet effet.

La forme de la chique varie selon les styles. Le look cowboy suppose qu'on se taille au canif un 'chaw', un morceau aussi dur et gros qu'une balle de golf, et qu'on le place dans la joue. Une tendance un peu moins rude permet le 'quid', pincée de tabac moulu et humide que l'on met entre la gencive et la lèvre, au-dessus du menton. L'essentiel reste d'être à l'image de son héros, une force de la nature avec une constitution saine et robuste et c'est bien là que le bât blesse.

Cancer

Le tabac à chiquer tache les dents, en attaque l'émail et détruit les gencives. Plus grave: la corrélation entre sa consommation prolongée et le cancer de la bouche est trop importante pour qu'on l'ignore, affirme l'Association des dentistes américains.

Une étude, réalisée par l'Institut national contre le Cancer et l'Université de Caroline du Nord, fait état de 646 cas de cancers de la bouche et du larynx, directement liés au tabac sans fumée. Un chiffre encore modeste par rapport aux 10 à 20 millions de chiqueurs aux Etats-Unis, mais qui risque de décupler lorsque les jeunes garçons auront atteint l'âge mûr, avec une habitude ancrée.

Dans 40 ans, estiment les experts médicaux, les Etats-Unis connaîtront une épidémie de cancers de la bouche. "Nous en sommes maintenant au stade où nous étions avec les cigarettes, il y a 30 à 35 ans", estime le Dr Elbert Glover, chercheur à l'Université de Greenville (Caroline du Nord).

"Si nous avions réduit la publicité, imposé des taxes et des mises en garde sur les paquets de cigarettes, dans les années 50, nous ne verrions pas autant de décès liés au tabac aujourd'hui", confirme de son côté Gregory Connelly, responsable du département de la Santé pour le Massachusetts.

Accoutumance

Tous sont d'accord: la nicotine du tabac à chiquer crée la même accoutumance que celle du tabac à fumer.

Devant ces attaques, le Conseil du tabac à chiquer, qui défend les intérêts des fabricants, vient de rétorquer qu'il n'y avait pas de preuve scientifique des dangers de ce produit.

Cette forme de tabac, selon lui, existe depuis toujours (même les grand-mères ont leur marque favorite) et s'adresse avant tout aux ouvriers qui ne peuvent allumer de cigarettes dans leurs usines. Quant aux mises en garde que certains recommandent d'apposer sur les paquets ou boîtes de tabac à chiquer, elles sont inutiles et injustifiées.

Pas pour Mme Betty Marsee, en tout cas. "Sean, dit-elle, n'aurait jamais chiqué s'il avait lu une mise en garde. C'était un athlète et le fait que d'autres athlètes aient fait la publicité (du tabac à chiquer) signifiait pour lui qu'il ne courait aucun danger."

"Si vous n'obligez pas les fabricants à avertir les consommateurs des dangers de leurs produits, a-t-elle ajouté devant la sous-commission sur la santé de la Chambre des représentants, bien des jeunes risquent de mourir comme mon fils. Aucun enfant ne doit connaître les souffrances qu'il a endurées."

Quatre associations médicales américaines ont déjà apporté leur soutien à Mme Marsee. Le 11 juillet, le Massachusetts est devenu le premier Etat à ordonner des mises en garde sur les paquets de tabac à chiquer. Il y a quelques jours, le Conseil du tabac à chiquer a cédé d'un pouce, en promettant d'essayer de décourager les moins de 18 ans.

Un four pour traiter le cancer

TORONTO (PC) — Des Canadiens victimes de cancer pourraient bientôt se retrouver dans un four, afin qu'on réduise leur tumeurs cancéreuses, dans le cadre d'un nouveau traitement qui sera expérimenté au Canada d'ici un an.

Le traitement, dont les origines datent d'au moins 100 ans, est connu sous le nom d'hyperthermie générale et consiste à utiliser la chaleur radiante pour détruire certains types de cellules cancéreuses.

"C'est un traitement qui est plein de promesses", de dire M. Alan Neville, un oncologiste de la clinique de cancer de Hamilton, en Ontario, qui prendra part aux expériences.

Selon le Dr Neville, l'hyperthermie risque d'être peu efficace si on l'utilise de façon isolée mais elle s'avère un bon traitement si elle est combinée avec la chimiothérapie ou la radiothérapie.

VENTE — VENTE — VENTE

LIQUIDATION

LIQUIDATION

DE MODELES DEMONSTRATEURS

★ MODELES SUR LE PLANCHER SEULEMENT

VENDUS TELS QUELS.

PROFITEZ DE REDUCTIONS ALLANT DE

10% à 50%

POUR FAIRE PLACE A NOTRE NOUVELLE MARCHANDISE, NOUS DEVONS LIQUIDER CERTAINS MODELES DISCONTINUES PAR NOS FOURNISSEURS.

Ambiance ALPHA

8 ST-JOSEPH, GRANBY, 372-2333

Initiée aux Loisirs de Granby

Une ballerine à la conquête de l'Europe

par Guy Lussier

GRANBY — "En Europe, les ballets sont beaucoup plus innovateurs, plus modernes. J'ai le goût de faire autre chose que du ballet classique toujours sur les pointes."

Brigitte Martin, une ballerine originaire de Granby, fait une carrière professionnelle en Hollande. Elle était de passage à Granby il y a quelques jours.

Il y a une dizaine d'années, lors de ses premiers cours, personne ne soupçonnait que la danse allait diriger toute la vie de cette jeune femme à l'aube de la vingtaine.

Brigitte s'est formée à l'école des Loisirs de Granby. Voulant se perfectionner, elle passa avec succès une audition à Sherbrooke pour aller étudier à l'Ecole nationale de ballet à Toronto. Cette école dispense des cours académiques de la sixième année jusqu'au CEGEP en même temps que les cours de ballet.

A la fin de sa formation à Toronto, elle reçut une bourse pour aller étudier à l'extérieur. En même temps, elle auditionnait pour une troupe de New York. "Encore une fois, j'ai passé l'audition avec succès, mais j'ai choisi d'utiliser la bourse du Conseil des Arts du Canada pour étudier à l'extérieur."

A 18 ans, Brigitte quitte donc le Cananda pour l'Europe. "Même si j'avais 18 ans, ça ne me dérangeait pas. J'ai toujours voulu voyager." Pendant quatre mois, elle fait plusieurs stages dans différents pays et différentes troupes; Allemagne, Suisse, elle voyage seule.

Pendant son périple, elle découvre une troupe en Hollande: la troupe de Jiri Kylian. Elle auditionne et décroche une place dans la "petite compagnie", qui forme la relève

La danse professionnelle

Depuis maintenant deux années et demi, elle danse pour cette troupe. Elle a passé un an et demi dans la petite compagnie qui compte une dizaine de danseurs, et depuis maintenant une année, elle danse pour la grande compagnie. Cette grande troupe voyage beaucoup plus et compte 30 danseurs, 15 hommes et 15 femmes.

Elle se plaît en Europe. Mais sa motivation profonde pour rester là, c'est le style de danse, c'est-a-dire la conception moderne et innovatrice de cette discipline.

A ce sujet, elle mentionne que son ballet préféré a été inspiré par une tribut d'Australie. Le ballet se nomme "Stamping Ground." "C'est plus intéressant de danser dans des pièces comme celle-là puisqu'on peut ajouter notre touche personnelle."

Même si Brigitte adore danser dans cette troupe, elle indique que c'est très difficile. "Nous faisons environ 160 spectacles par année et il faut compter les pratiques et les voyages."

Parmi ses plus belles tournées, elle rappelle celle en Russie. "Les gens en Russie n'applaudissent qu'à la fin de la représentation. Pendant le spectacle, le danseur ne reçoit aucune motivation de la foule. Quand on revient dans les coulisses, on se demande ce qu'on a fait de pas correct. Mais à la fin du spectacle, les ovations durent et les spectateurs montent sur scène pour venir offrir des fleurs aux danseurs qu'ils ont le plus aimés."

Malgré les problèmes de communication, l'émotion a alors un langage universel.

Projets

Brigitte compte rester dans cette troupe tant qu'elle ne sera pas tannée. "Quand je n'aurais plus d'intérêts pour la troupe de Jiri, alors j'essaierai dans une autre en Europe. Il y en a d'autres qui m'intéressent."

Chose décevante, la troupe de Jiri Kylian ne se produit pas en Amérique.•

La première école de la chanson

Organisateurs et participants enthousiastes

par Guy Lussier

GRANBY — Avec un bilan d'une trentaine de compositions et de neuf nouvelles chansons enregistrées sur bandes magnétiques, les participants à l'école du Festival de la chanson de Granby sont en voie de produire un disque.

Mme Hélène Martel, présidente du Festival de la chanson de Granby.

M. Jean-Marie Messier, coordonnateur du Festival.

Ce sera en effet la phase finale de ces six semaines intensives de cours et de séminaires de toutes sortes, donnés par une panoplie de 19 professionnels du métier.

La présidente du Festival, Mme Hélène Martel, ainsi que le coordonnateur, M. Jean-Marie Messier, se sont dit très satisfaits de cette première expérience. "Il n'y a eu aucun accrochage, tout a parfaitement fonctionné, c'est fantastique", d'affirmer Mme Martel.

"C'était vraiment un rêve que nous avions Jean-Marie (Messier) et moi." Mme Martel mentionne l'organisation a eu la chance de comparer son concept d'école à celle des Variétés à Paris et c'était sensiblement la même chose. "Il ne nous manque qu'un petit côté 'Amérique du Nord' dans notre école pour la rendre vraiment québécoise."

Photo Serges Ruel

Sous le regard de Raoul Duguay à gauche complètement, les participants à l'école du Festival interprètent une de leur composition. Au piano, Diane Brisson et de gauche à droite, Martin Grégoire, Yves Rochon, Marc-André Lussier et Patrice Bouliane.

S'il n'en tient qu'au coordonnateur du Festival, l'école de la chanson reviendra l'été prochain.

Pour sa part, Mme Martel se dit aussi très satisfaite de la réponse des artistes qui ont animé les ateliers: "je pense que les artistes se sont dit que le milieu de la chanson était très difficile et c'est pourquoi ils ont accepté de partager leur expérience. C'est bon pour nous" indique-t-elle.

Mme Martel confie que certains ateliers pourraient se poursuivre cette année. "Ce n'est qu'un projet. Pourtant quand j'en ai parlé à certains participants, leurs yeux sont devenus ronds." Ils voulaient continuer.

D'autres ont besoin de repos et de solitude. Puisque les 16 participants résidaient dans la même maison, à certains moments, ils manquaient de place pour travailler. "C'est facile de prendre sa guitare et d'aller jouer dehors, mais le piano, on ne peut le transporter" fait remarquer Robert Bordeleau.

Probablement que certains participants trouveront difficile de se quitter puisqu'ils formaient déjà une vraie famille.

Ce ne sont pas tous les musiciens et participants qui se présenteront aux auditions du Festival, pour la bonne raison que certains l'on déjà fait une ou deux fois, ou chantent en anglais, ou encore pensent que le type de musique qu'ils produisent n'entre pas dans le contexte du Festival.

Production

Quant aux productions musicales de ces six semaines, on retrouve des styles très diversifiés, en passant par les chanteurs à texte, à la musique rock en français et en anglais jusqu'à la nouvelle musique québécoise et au jazz.

Pour une oreille non attentive et non exercée, les bandes sonores produites dans le mini studio d'enregistrement sont de très bonne qualité. Fait intéressant, plusieurs participants ont travaillé les mêmes compositions et se sont joints à l'enregistrement, ce qui ajoute à la qualité sonore des productions.

Cette école du Festival de la Chanson devrait revenir annuellement bien que l'année internationale de la jeunesse fut un bon prétexte pour la mettre sur pied.

LE THÉÂTRE DE LA DAME DE COEUR

présente

A L'INTÉRIEUR 19h30

"France Labonté offre une magistrale performance" — M. Bouchard, "Le Courrier"

"Un solo superbement rendu. C'est tellement drôle et très touchant" — Francine Grimaldi, "La Presse"

La petite Bougroisse

CHRISTIAN BÉDARD

A L'INTÉRIEUR 21h30

L'HIVER

"Rien de semblable au Québec et j'irais même jusqu'à dire en Amérique du Nord..." — Raymond Bernatchez, "La Presse"

"A ne pas manquer..." — Michel Tousignant, "Midi Soleil"

"Le spectacle à voir cet été" — Francine Grimaldi, "La Presse"

SPECTACLE DE MARIONNETTES GÉANTES À L'EXTÉRIEUR
du 21 JUIN au 1er SEPTEMBRE 1985 à UPTON
DU MERCREDI AU DIMANCHE INCLUS À 21H00
Texte et mise en scène, Richard Blackburn
Scénographie, René Charbonneau

DU 20 JUIN AU 2 SEPT.
DU MERCREDI au DIMANCHE

RÉSERVATIONS:
(514) 549-4617

SORTIE 147 DE L'AUTOROUTE 20
entre St-Hyacinthe et Drummondville

L-4750

COURS DE DESSIN ET PEINTURE

Dispensés par: Renée Durocher

Renée Durocher
artiste-peintre
bachelière es art de l'UQAM

SESSION DE DIX SEMAINES (30 heures)
LUNDI de 13 h à 16 h (peinture)
MARDI de 19 h à 22 h (peinture)
JEUDI de 19 h à 22 h (dessin)

☆☆ Cours débutant le lundi 16 septembre

Inscriptions limitées — 100$ par session

Réservez votre place dès aujourd'hui

OBJECTIFS:

☆ Développer la créativité et l'expression personnelle
☆ Apprentissage de différentes techniques en peinture
☆ Mélange des couleurs
☆ Exploration de la matière et du geste
☆ Réaction à la lumière et à l'ombre

Informations:
Galeries d'art Guyane Hamel 372-2453

L-2102

Dans les îles de Sorel

Un premier film de fiction pour Arthur Lamothe

par Pierre Roberge

MONTREAL (PC) — Jusqu'à la fin du mois, les îles de Sorel accueillent le tournage du nouveau long métrage d'Arthur Lamothe, Equinoxe.

Si le héros Guillaume (Jacques Godin) est à l'équinoxe (en latin, nuit égale) de sa vie, c'est-à-dire au milieu, c'est au solstice (journée la plus longue) qu'il choisit de faire une balade dans la nature, espérant exorciser un passé difficile.

"La violence est présente partout", explique en entrevue Lamothe, un spécialiste du documentaire qui dirige en ce moment son premier film de fiction en près de 20 ans.

"Mais la violence gratuite est propre à l'Amérique, basée sur une notion de territoire", dit-il en mentionnant le mythe intuable de la Conquête de l'Ouest.

Le héros d'Equinoxe a de bonnes raisons d'être violent. Guillaume rentre au pays après un long exil, qui suivait une peine de prison provoquée par un faux témoignage de sonami Rosario (Marcel Sabourin).

Toutefois dans le scénario écrit avec Gilles Carle et Pierre-Yves Pépin, le personnage central ne mettra rien ni personne à exécution. "L'idée de vengeance l'a longtemps hanté mais, à la fin, il passe par-dessus et préfère en rire."

En canot, Guillaume fait découvrir les chenaux et lagunes des îles à sa petite fille Nathalie (jouée par Ariane Frédérique). C'est une enfant très "branchée", qui part en excursion avec son magnétophone et un jeu électronique.

Cet archipel isolé, explique Lamothe, grouille de vie et pourtant le duo grand-père-fillette rencontre la mort, soit trois hommes de clan imbus de leurs possessions et n'aimant pas les étrangers.

Bon accueil

Dans la réalité, Arthur Lamothe signale cependant que les résidents font un accueil chaleureux au tournage. "Pour eux, c'est une belle façon de faire connaître les beautés de leur coin de pays."

Une autre réalité, mais rappelant la violence ,se trouve du côté de Saint-Ignace. Près de la localité de l'archipel reliée à la rive-nord, on a repêché les corps de six motards dans les eaux du fleuve.

Tournant presque exclusivement en extérieurs, le réalisateur se considère jusqu'ici très chanceux avec la température, le vent notamment qui ne doit pas faire tanguer les embarcations.

Lamothe, qui ne chasse pas la sauvagine avec des armes à feu, a choisi de tourner dans les îles de Sorel parce qu'il les a souvent fréquentées, comme campeur et cinéaste. Dans les années 60, c'est là qu'il a tourné La Beauté même, avec Monique Miller.

Cette co-production (valant près de $1 million) des Ateliers audiovisuels du Québec, de Téléfilm Canada, de la Société générale du cinéma et de Radio-Canada doit sortir dans le courant de 1986.

Les derniers longs métrages de fiction de Lamothe étaient Poussière sur la ville (1967), tourné à Thetford-Mines. Deux ans auparavant, ce fut La Neige a fondu sur la Manicouagan, avec Miller encore et Gilles Vigneault qui avait créé "Mon pays (ce n'est pas un pays...)" spécialement pour le film.

Comme documentaliste, on lui doit surtout Le mépris n'aura qu'un temps (1969) et, racontant la vie de ses amis indiens de la Côte-Nord, Carcajou et le péril blanc ainsi que Mémoire battante. Lamothe a remporté en 1980 le prix provincial Albert-Tessier.

Dans les îles de Sorel, le cinéaste Arthur Lamothe tourne Equinoxe. Il dirige ici deux de ses comédiens, Ariane Frédérique (avec les écouteurs), et Jacques Godin.

Une grande dame du théâtre s'éteint

PARIS (AP) — Une grande dame du théâtre français vient de s'éteindre en la personne de Marie Bell, décédée dans la nuit de mercredi à jeudi dans une clinique de la région parisienne où elle était récemment entrée. Officier de la Légion d'honneur, elle était âgée de 84 ans.

De son vrai non Marie Bellon, la grande tragédienne et illustre sociétaire de la Comédie française était née à Bordeaux, d'une mère bordelaise et d'un père irlandais en décembre 1900.

A l'âge de 13 ans, attirée par la danse, elle est danseuse pour un music-hall de Londres avant de faire, toujours à Londres, un remplacement dans Phèdre, joué par la troupe d'Edouard de Max.

Ce sera la véritable découverte de sa vocation qui va bientôt faire d'elle l'interprète fougueuse de Racine et de Claudel (avec notamment Jean-Louis Barrault).

Rentrée en France, elle sort premier prix de comédie du conservatoire, en 1921, la même année que Pierre Blanchard et Charles Boyer.

Elle entre aussitôt à la Comédie française, dont elle sera sociétaire en 1928 et qu'elle illustre par ses interprétations des grands rôles féminins: Phèdre, Célimène, Hermione, Dona Sol, Marianne, Roxane et la Dona Prouhèze du Soulier de Satin, de Claudel, qu'elle créa.

SOUPERS-THÉÂTRE
DU JEUDI AU DIMANCHE
COMMENCANT LE 1er AOÛT JUSQU'AU 31 AOÛT
COMÉDIE AVEC RÉJEAN WAGNER ET JACQUELINE PAYETTE
"CA S'PEUX-TU" PROLONGATION: 2-3-4-5-6 SEPT.

Auberge Bromont
RÉSERVATION: (514) 534-2200
L-4358

"SINGFIELD PIANO"
PIANOS USAGÉS
AVEC 3 ANS DE GARANTIE

POUR TOUTES VOS RÉPARATIONS DE PIANO, VOYEZ NOS SPÉCIALISTES CHEZ SINGFIELD PIANO.
— Réparation de piano — Accordement de piano
— Déménagement de piano — Estimation
Si vous avez un piano usagé à vendre, nous payons en argent comptant.
539-2098 ou 539-3837
310 rue de la Cour, Waterloo. L582

BAL EN BLANC
SAMEDI SOIR
17 AOUT 1985
AU BAR
RENCONTRE
ROC D'OR
Petite Caroline
Rougemont
Organiste: Mario Thivierge
☆ Prix à toutes les personnes vêtues de BLANC
☆ Prix "SPÉCIAUX" pour les gens en tenue de "MARIÉ(ÉE)"
☆ Décor surprise, ambiance estivale
P.S. Tous les jeudis soir
SOIRÉE DES DAMES,
"Attention spéciale" aux dames.
L-1822

Cinéma

Des images d'une rare beauté

Yves Bombardier

La route des Indes: A passage to India: 1984
Drame sentimental de David Lean avec Peggy Ashcroft, Judy Davis et James Fox, aux Galeries de Granby.

Lors de l'occupation britannique en Inde, deux femmes anglaises s'y rendent pour découvrir les merveilles de ce pays. Elles seront vite confrontées aux différences de classe entre Indiens et Anglais. Le rapport dominant-dominé les irritera et elles chercheront à en connaître plus des habitants de ce pays. Le tout, sans l'approbation des Anglais.

Le réalisateur David Lean a produit un long métrage d'une beauté féérique qui a d'ailleurs mérité deux Oscars en 1984. Le premier fut offert à Peggy Ashcroft pour le meilleur second rôle. Le second Oscar est allé à Maurice Jarre pour la musique. David Lean a su capter l'Inde par le truchement de sa caméra avec une vision encore jamais utilisée. Des montagnes majestueuses aux monuments perdus dans la brousse, il n'a jamais cessé de nous éblouir avec ses images.

David Lean s'est entouré d'une équipe technique hors-pair. Au travers des nombreuses personnes impliquées dans le tournage, Maurice Jarre compositeur de la trame sonore, a fait sa marque. Quoi de plus facile que de composer de la musique sur de belles images me direz-vous, détrompez-vous, Jarre a réalisé un exploit en inondant nos oreilles avec des "images sonores" d'une qualité égale et sensible.

La mise en scène nous présente une histoire quelque peu décousue qui ne nous entraîne pas autant qu'on le voudrait. Evidemment, le réalisateur a préféré mettre l'accent sur l'image plutôt que sur le contenu, mais celui-ci aurait dû nous convaincre davantage.

Malgré tout, les acteurs ont joué avec sincérité et plaisir leurs personnages respectifs. Peggy Ashcroft a remporté un Oscar pour le meilleur second rôle en jouant avec tellement de conviction qu'elle demeure tout au long de la diffusion le point de référence de l'auditoire. Sa jeunesse intérieure et sa maturité extérieure se complètent merveilleusement pour donner une femme âgée bien de son temps. Pour leur part, Judy Davis et James Fox représentent exactement le conflit d'identité de l'Inde à cette époque. Judy Davis véhicule les vraies valeurs humaines; la bonté et l'amour. James Fox incarne le Britannique prétentieux et avare de pouvoir facile, rôle qui lui sied bien.

La Route des Indes demeure le film "à voir" et pour cause les images présentées nous éblouissent et nous font voyager dans un bon fauteuil.

Babil-Art

Cours de dessin et de peinture

GRANBY -- Des cours de dessins et de peintures seront dispensés par Renée Durocher et Ariel Norris pour une durée de dix semaines débutant le 16 septembre. Les cours de peinture de donneront en deux groupe, soit un le lundi de 13h à 16h et l'autre le mardi de 19h à 22h tandis que les cours de dessin auront lieu le jeudi de 19h à 22h. Pour informations: Galeries d'art Guyane Hamel, 372-2453.

BIENVENUE AU MEILLEUR DIVERTISSEMENT FAMILIAL
LES ENFANTS SONT ADMIS GRATUITEMENT (13 ans et moins)
CINEPARC
BROMONT
AUTOROUTE DES CANTONS DE L'EST PRES DE LA SORTIE 78
HORAIRE: 534-3245
OUVERTURE A: 19H30
LA PROJECTION DEBUTE AU CREPUSCULE PAR LE FILM PRINCIPAL

ENFIN DE RETOUR POUR LE PLAISIR DE TOUS
LE FILM QUI A ÉMERVEILLÉ LE MONDE ENTIER
E.T. STEVEN SPIELBERG PRÉSENTE L'EXTRA-TERRESTRE
TANK JAMES GARNER
AU MÊME PROGRAMME
DU 16 AU 22 AOUT
1570

UN SPECTACLE INOUBLIABLE POUR VOS YEUX ET POUR VOS OREILLES
CARMEN
VERSION FRANÇAISE
JULIA MIGENES-JOHNSON
PLACIDO DOMINGO
RUGGERO RAIMONDI
L'OPERA INTEGRAL DE BIZET FILMÉ EN DÉCORS NATURELS
"Flamboyante Carmen! Sous les traits de Julia Migenes-Johnson, elle crève littéralement l'écran"
"La réussite d'un tel film repose finalement sur l'interprétation des rôles principaux."
A l'affiche à compter du 16 août
SEM à 8h00
DIM à 2h00 et 8h00
CINÉMA 1

Cinémas
LES GALERIES DE GRANBY
378-7614

11 nominations aux Oscars '85
— GRAND GAGNANT DE DEUX —
Après
"LE PONT DE LA RIVIÈRE KWAI"
"LAWRENCE D'ARABIE"
et "DOCTEUR JIVAGO"
Le nouveau film de DAVID LEAN
"David Lean excelle plus particulièrement dans l'utilisation des paysages et des décors naturels de l'Inde."
Une super-production de 3 heures!
2e sem.
La Route des Indes
Version Française de A PASSAGE TO INDIA
PEGGY ASHCROFT • JUDY DAVIS • JAMES FOX
ALEC GUINNESS • NIGEL HAVERS ET VICTOR BANERJEE
jusqu'au 22 août
DIM à 1h30, 4h30, 7h30
SEM à 7h30
CINÉMA 2

Jackson chantera du Beatles

LOS ANGELES (AFP) — Le chanteur Michael Jackson a acquis, pour plus de $40 millions, les droits de reproduction des chansons des Beatles composées entre 1964 et 1970, a annoncé mercredi à Los Angeles le journal Variety.

Les droits de reproduction de 260 chansons, composées durant cette période par John Lennon et Paul McCartney, ont été achetés à Londres le week-end dernier par des représentants du chanteur américain, précise Variety. Selon le journal spécialisé, l'affaire a été conclue après six mois de négociations avec la firme ATV Music.

L'achat des droits porterait, indique encore Variety, sur toutes les chansons Lennon-McCartney, à l'exception de quatre d'entre elles: Love Me Do, P.S. I Love You, Please Please Me et Ask Me Why.

CINE-PARC
ST-PIE
TEL: 772-5445
Nouvelle route 235
à St-Pie
DU VEND. 16 AOUT AU JEUDI 22 AOUT
POURCHASSÉ, BATTU, TORTURÉ, SA SEULE DÉFENSE: L'ATTAQUE!
14 ans
CONRAD NICHOLS est RUSH LE GUERRIER DU FUTUR
CHUCK NORRIS seul... contre la NINJA
LA FUREUR DU JUSTE
L-1974

ATTENTION! où est le problème?
Il doivent nettoyer le pire district du monde
Ça n'est pas un problème. Ce sont les pires policiers de l'univers.
3e sem.
PLUS
TOM SELLECK
14 ans
VERSION FRANÇAISE
LASSITER
ACADÉMIE DE POLICE 2
Au boulot!
du 16 au 22 août
DIM Lassiter à 1h00, 4h20, 7h25
Académie à 2h55, 6h00, 9h20
SEM Lassiter à 7h30, Académie à 9h20
CINÉMA 3
1624

Au canal 11

Lundi 19 août

13h30: Jean-Louis...avec affection
Invité: Gaétan Morin
14h30: L'école en images en vacances
18h30: Protégez-vous no 7
19h00; Vivre sa surdité

Mardi 20 août

13h30: Pour en savoir plus
Sujet: La danse aérobique
14h00: Les cavernes de Castleguard
(documentaire de l'ONF)
18h00: Un air d'été
19h00: Bonjour l'été
19h30: Eglises en croissance no 8
20h00: Toute la Bible en parle
20h30: Miroir
Invités: Fernand et Jacques Trudeau

Mercredi 21 août

18h00: Au centuple
19h00: Pour en savoir plus(reprise)
19h30: La révolution de l'amour
Invité: Roger Lafleur
20h00: Les cavernes de Castleguard(reprise)

Jeudi 22 août

13h30: La révolution de l'amour(reprise)
14h00: Eglises en croissance no 8(reprise)
14h30: Un air d'été(reprise)
18h30: L'école en images(reprise)
19h00; Jean-Louis...avec affection(reprise)

Vendredi 23 août

13h30: Bonjour l'été(reprise)
14h00: Vivre sa surdité(reprise)
15h00: Miroir(reprise)

Passionnant

La ballade des jours passés, de Noel Barber, auteur aussi de Tanamera. Les grands romans Belfond. Edité par Pierre Belfond, Paris. 445 pages. Traduit de l'anglais

''La ballade des jours passés'' fera revivre à plus d'un les jours sombres de l'avant-dernière guerre mondiale en France, l'occupation et ses horreurs, mais aussi les grands moments de cette époque troublée et troublante au cours de laquelle les sentiments de chacun ne pouvaient s'exprimer que si vous apparteniez à un même peuple, une même nation, une même croyance...

Mais Noël Barber démontre au cours de son récit qu'aimer une Italienne lorsqu'on est Américain vivant en France n'est pas chose facile, pas plus facile d'ailleurs de s'allier avec un Allemand ou aimer une Juive!

Pour les jeunes qui n'ont pas vécu cette époque, le roman semblera peut-être exagérer les faits, grossir les conséquences des actes. Pour ceux qui étaient en Europe en ces temps-là, ils retrouveront le goût amer des événements, du sentiment d'impuissance ressenti par la plupart ou d'admiration envers ceux qui osaient risquer leur liberté et leur vie pour faire échec à l'ennemi en combattant dans la clandestinité.

Très documenté tant sur le plan historique que sur le plan social, l'auteur nous entraîne dans le quotidien d'une famille américaine installée en Champagne où elle produit l'un des grands crus de ce vin de grande renommée.

On aimera Larry, le journaliste et le résistant; Sonia, qui ne se laissera pas prendre aux jeux politiques mais se servira de sa position sociale pour secourir ses

amis; mère-grand, qui, quoique septuagénaire entrera dans la Résistance par la petite porte et forcera l'admiration de tous...

Un livre qui, avec beaucoup de douceur, nous fait revivre une époque encore fraîche dans la mémoire de plusieurs et qui passionne de la première à la dernière page jeunes et... moins jeunes pour des raisons différentes mais tout aussi légitimes.

Geneviève Tavernier

SOLDE FIN DE SAISON

YARD-MAN

La gamme 1985: plus robuste que jamais!

2 GARANTIE LIMITÉE DE DEUX ANS POUR LES CONSOMMATEURS

506
Moteur à l'arrière/éjection latérale procurant un contrôle et une visibilité bien supérieurs. Un autoporté de dernier cri; soulignons l'augmentation du poids, un empattement plus long et un rayon de braquage plus court pour un rendement optimal.

698
Une machine toutes saisons "tonte et déneigement". Le massif 698 est conçu pour ceux qui travaillent sur de grandes pelouses ou des terrains vagues.

LE MODELE 699
Le modèle 699, silencieux et synchro-équilibré, est à l'aise dans les grands espaces. Sa boîte-pont cinq vitesses "en ligne" et son rayon de braquage très court confèrent souplesse et maniabilité. Le carter de coupe en colimaçon et les roues anti-arrachage assurent une tonte nette et précise sur n'importe quel terrain. Pour l'éjection arrière, le système "Gemini" de couloirs doubles de Yardman permet de récupérer une grande quantité de feuilles et d'herbe coupée.

714
Un tout nouvel engin de 14 h.p. muni d'une boîte-pont sans égale à cinq rapports et de tondeuses à éjection latérale de 44". Davantage de puissance, plus grande largeur de coupe, en bref, un tracteur qui fait le poids.

832
La robuste boîte-pont en fonte vient à bout de la besogne, au fil des ans, sans rechigner à la tâche. Avec ses 700 lb, le modèle 832 possède des caractéristiques et des avantages que l'on ne retrouve pas couramment.

2 GARANTIE LIMITÉE DE DEUX ANS POUR LES CONSOMMATEURS

YARD-MAN

LES ÉQUIPEMENTS PONTBRIANT ENR.

414 rue Ste-Cécile (coin St-Charles)
378-0046 GRANBY

L1868

Au Mont Sacré-Coeur

Exposition annuelle de glaïeuls

GRANBY (GL) — C'est dimanche qu'aura lieu l'exposition annuelle de glaïeuls au Mont Sacré-Coeur, de 15h à 20h.

Les concurrents sont divisés en trois catégories, soit le novices, les amateurs et la classe ouverte dans laquelle on retrouve les plus beaux glaïeuls et les plus belles tiges. Les meilleurs exhibits recevront des rubans et des rosettes.

L'événement devrait être très éblouissant puisque les dix variétés de glaïeuls se retrouvent en plus de huits couleurs différentes.

A la fin de l'exposition, les tiges seront vendues et les profits iront à la Société des glaïeuls du Québec.

Soulignons que cette dernière qui sera présente fête son 50e anniversaire de fondation.

De Waterloo à Waterloo

Les jeunes chanteurs belges seront à Waterloo mardi dans le cadre de leur tournée américaine.

WATERLOO (GL) — Les Pastoureaux, ces petits chanteurs provenant de Waterloo en Belgique, seront de passage à... Waterloo dans quelques jours.

Ils se produiront en fait à l'église St-Bernardin de Waterloo le mardi 20 août à 20h.

Formé d'un quarantaine d'adolescents dont le plus jeune a neuf ans, ces petits chanteurs en sont à leur première tournée en Amérique du Nord. Ils ont cependant déjà fait leurs preuves puisqu'ils ont quatre longs jeux à leur actif en 10 années d'existence.

Ils ont aussi chanté en Allemagne, en France, en Suisse et dans plusieurs autres pays d'Europe et furent lauréats au Festival International de chant chorale à Jodoigne.

POUR EMBELLIR VOTRE EXTÉRIEUR

PÉPINIÈRE ABBOTSFORD Inc.

vous offre un grand choix d'arbres, arbustes, arbres fruitiers et conifères, en pot, pouvant être plantés en tout temps.

CÈDRES EN BOULE

30 à 60 cm

Prix régulier 12.50$ à 19.95$

35% d'escompte

SERVICE D'ARROSAGE DE PELOUSE

Nous avons la solution à votre problème. Pour une deuxième année consécutive, PEPINIERE ABBOTSFORD vous offre un service professionnel d'arrosage pour supprimer totalement les insectes de votre pelouse et les taches jaunes causées par ceux-ci.

AUSSI: PEPINIERE ABBOTSFORD vous offre un service d'arrosage de haies, arbustes, arbres, conifères, arbres fruitiers, etc. PLUS JAMAIS D'INSECTES DANS VOS ARBRES CET ETE.

BOTANIX

PÉPINIÈRE ABBOTSFORD INC.

605, rue Principale
Saint-Paul d'Abbotsford, Qué. J0E 1A0
Tél.: (514) 379-5777

OUVERT 7 jour / sem.

MasterCard VISA La Carte Clé AMERICAN EXPRESS

L-1685

Les grands titres

Une cloison aurait lâché

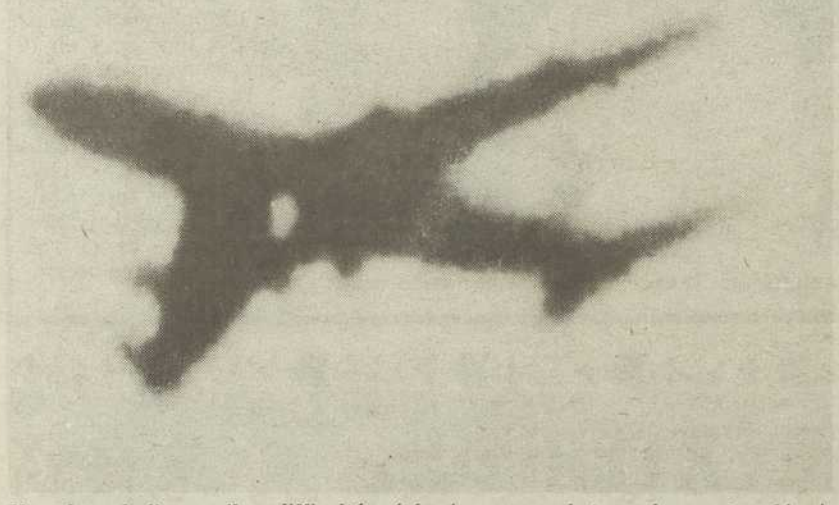
par la Presse Associée

La cloison étanche qui sépare la cabine des passagers de l'arrière de l'appareil pourrait être à l'origine de l'accident du Boeing 747 de la Japan Air Lines qui s'est écrasé lundi, faisant 520 morts.

Les enquêteurs japonais ont retrouvé vendredi, sur les lieux du drame, cette cloison dans un très mauvais état.

Sur un appareil comme le Boeing 747, la cloison étanche située à l'arrière sert à isoler la cabine-passagers de la partie arrière de l'appareil. Dans la cabine-passagers, l'air est pressurisé, dans la partie arrière de l'appareil, pouvant y occasionner d'importants dégâts.

C'est en tout cas la thèse que défend M. Hirohaki Kihno, le directeur technique de la JAL. Il a précisé vendredi qu'en cas de rupture de cette cloison, la violence avec laquelle l'air s'engouffre dans la partie arrière de l'appareil peut très bien faire exploser le precteur technique de la JAL.



Une photo de l'appareil en difficulté a été prise par un photographe amateur 14 minutes avant que l'avion ne s'écrase. La photo sera un élément précieux pour l'analyse des experts.

Inspection

SEATTLE (AFP) — Boeing Co avait bien recommandé à la Japan Airlines d'inspecter la queue du Boeing 747 de la Japan Airlines qui s'est écrasé lundi au Japon, tuant 520 personnes, a affirmé un porte-parole du constructeur américain, démentant les affirmations d'un représentant de la Japan Airlines.

M. Tadao Fujimatsu, directeur des relations publiques de la JAL à New York, a affirmé, dans une interview publiée par le Los Angeles Times, que Boeing avait indiqué à sa compagnie que des vérifications spéciales des appareils 747 SR, le modèle spécialement conçu pour les vols intérieurs à fort trafic, n'étaient pas nécessaires.

Des ingénieurs de la Japan Air Lines procèdent actuellement à l'examen de la queue de l'appareil.

M. Fujimatsu a ajouté que la JAL avait mis sur pied son propre programme d'inspection, mais que la queue de l'appareil qui s'est écrasé lundi n'avait pas encore été inspectée.

BALLONS POUR LES ENFANTS

RAFRAICHISSEMENTS GRATUITS — BOISSONS GAZEUSES ET CAFE

VENTE SOUS LA TENTE

DU 19 AU 25 AOUT INCLUSIVEMENT

SERVICE COURTOIS ET PERSONNALISE

TOUTES COMPARAISONS FAITES, LA PONY ET LA STELLAR DE HYUNDAI SONT LES MEILLEURS ACHATS!

pony VENDU

pony VENDU

pony

pony VENDU

STELLAR VENDU

STELLAR

STELLAR VENDU

STELLAR

PROTECTEUR DINITROL
POUR PEINTURE ET TISSUS APPLIQUE
GRATUITEMENT
SPECIAL: AIR CLIMATISE
849,95$ installation comprise

TOIT OUVRANT GRATUIT
A L'ACHAT D'UNE STELLAR SL MANUELLE OU AUTOMATIQUE
AIR CLIMATISE 1 / 2 PRIX
A L'ACHAT D'UNE STELLAR GSL SEULEMENT

"LÀ OÙ LE SERVICE EST NO. 1"

SPECIAUX VALIDES SUR LES MODELES EN INVENTAIRE SEULEMENT

FINANCEMENT SUR PLACE A TAUX COMPETITIF

principale autos 1196 Principale Granby **378-4666**

L-1985

Afrique du Sud

Les civils blancs pourraient écoper

LUSAKA (AFP) — L'ANC va amplifier ses actions et il sera impossible aux civils blancs, bien qu'ils ne soient pas ses cibles, d'en sortir indemnes, a déclaré vendredi le président de l'Organisation anti-apartheid, M. Oliver Tambo, en réponse au discours prononcé jeudi soir par le président sud-africain Pieter Botha.

Au cours d'une conférence de presse à Lusaka, où se trouve le siège en exil du Congrès National Africain, M. Tambo a estimé que ce discours montrait que Prétoria rejettait toute mesure pouvant contribuer à résoudre les problèmes raciaux du pays.

L'agitation violente, qui, au prix de 50 vies noires par mois, sévit dans les ghettos d'Afrique du Sud, s'en prendra de plus en plus aux Blancs, a déclaré le dirigeant anti-apartheid.

Depuis que l'ANC a été interdit en Afrique du Sud il y a 25 ans, la plupart de ses activités militaires se sont limitées à des attentats très ciblés, qui ne visaient pas les personnes, rappelle-t-on à Lusaka.

Ceux de notre peuple qui ont mis tous leurs espoirs sur les bons sentiments de Pieter Botha qui affirmait la nécessité urgente du changement, doivent abandonner toutes leurs illusions, a ajouté M. Tambo.

M. Tambo a également appelé l'Occident à abandonner l'illusion qu'il puisse exister d'autres moyens que les sanctions économiques pour faire pression sur Prétoria.

M. Tambo a ajouté que le discours arrogant de Pieter Botha, qui a refusé la mise en liberté inconditionnelle du dirigeant de l'ANC Nelson Mandela, montrait que le gouvernement blanc était une clique de racistes conservateurs, de réactionnaires obtus et de fascistes assoiffés de sang.

Evoquant les récents affrontements entre indiens et noirs dans les ghettos de Durban, le dirigeant de l'ANC a déclaré que ces violences raciales avaient été provoquées par le gouvernement blanc, qui a toujours cherché à diviser les gens et à les dresser les uns contre les autres.

On dit aux blancs qu'ils sont différents des Africains et aux indiens qu'ils sont différents des noirs, a-t-il ajouté, notre peuple ne doit pas servir les intérêts de ses oppresseurs. Nous déplorons les événements de Durban et appelons le peuple à l'unité.

Réaction des USA

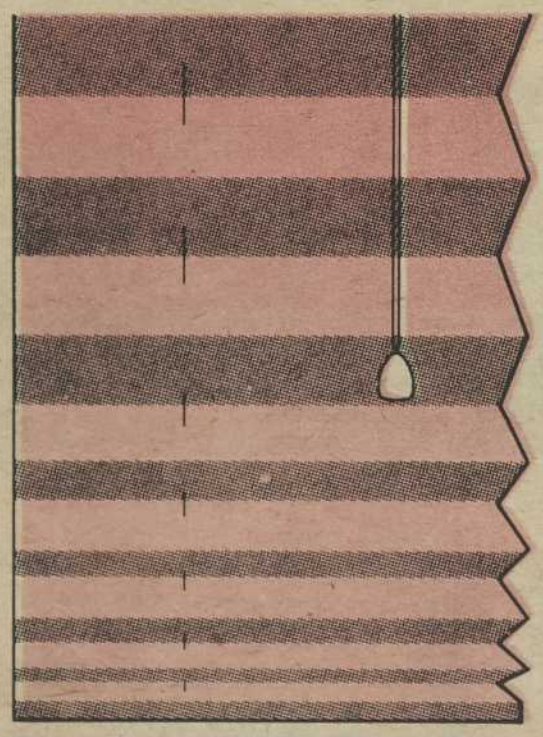
WASHINGTON (AP) — Le secrétaire d'Etat adjoint américain pour les affaires africaines, M. Chester Crocker, s'est déclaré vendredi soir en faveur du partage du pouvoir entre blancs et noirs en Afrique du Sud pour mettre fin à l'apartheid.

M. Crocker, qui donnait la réponse officielle de Washington au discours du président sud-africain Pieter Botha, s'est toutefois opposé aux sanctions économiques dans l'allocution qu'il a prononcée au Commonwealth Club de San Francisco.

Il est nécessaire, a-t-il dit, de "développer plutôt que de réduire notre influence (en Afrique du Sud) et d'être prêts à en faire usage". Si l'Afrique du Sud est marquée par une grande "tension", "les compromis et la réconciliation dans cette région troublée sont encore possibles".

nouvelle aire

Les stores en papier Pleatex sont garantis 5 ans!



- Décoratifs
- Lavables
- Résistants
- 12 couleurs

Pleatex
Fenêtres à la mode

*Le Pleatex est économique et jusqu'à la fin août, profitez d'une réduction de 20% sur les 11 formats standards.

Mobilier Nouvelle Aire 239 Principale Granby ☎ 375-6353

"APRÈS 4 ANNÉES D'EXISTENCE" SUPER EST TOUJOURS EN TÊTE

POURQUOI

C'est reconnu SUPER A LE PLUS HAUT TAUX DE SUCCES.

— C'est reconnu le service est SUPER.
— C'est reconnu le personnel est expérimenté, compétent, qualifié, sympathique et compréhensif.
— C'est reconnu session de cours aux 3 semaines (jour et soir)
— C'est reconnu nous offrons les cours d'auto et de moto (pratique de moto avec nos motos)
— C'est reconnu chez SUPER les élèves sont référés par d'autres élèves.
— C'est reconnu dans les cours de pratique l'élève est seul avec son instructeur (beaucoup plus à l'aise).
— C'est reconnu SUPER respecte la loi et les normes sécuritaires. (Un cours d'auto qui dure moins de 21 jours est illégal pour la RAAQ.)
— C'est reconnu chez SUPER, aucun acompte, l'élève qui doit abandonner son cours avant sa pratique au volant NE PAIE RIEN.

A NOTER:
Merci aux milliers d'élèves qui ont fait notre succès.

Avec SUPER
C'est SUPER

COURS SUR VIDÉO

ECOLE DE CONDUITE

SUPER INC

Tant qu'à payer pour un cours *Pourquoi pas s'en payer un* SUPER

370 PRINCIPALE GRANBY 378-8282

389 PRINCIPALE EST FARNHAM 293-6648

FARNHAM 3 septembre

GRANBY (soir) 4 septembre (jour) 4 et 9 septembre

COWANSVILLE 10 septembre 263-7901

ST-CÉSAIRE 11 septembre 469-2313

METRO

LE SPÉCIALISTE *par excellence*

Vos spécialistes vous offrent...

Demandez la toute nouvelle circulaire Superventes disponible chez votre spécialiste Métro.

POULET À FRIRE FRAIS

Canada catégorie «A»
moins de 2 kg
limite 4 par client.

88¢ /lb — 1.94 /kg

OEUFS MÉTRO

Canada «A»
limite 2 par client

calibre gros

88¢ douz.

12 oeufs eggs

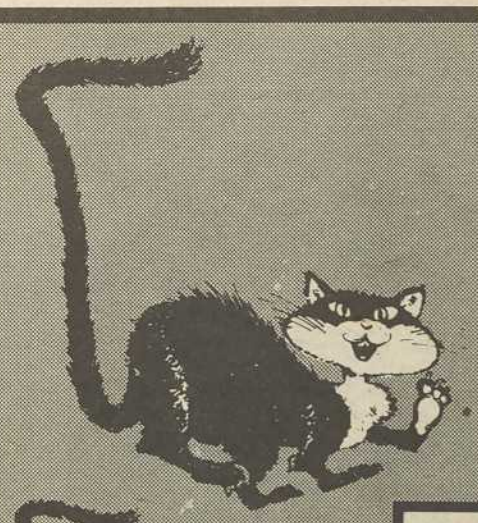
Les prix annoncés dans cette page sont en vigueur dans tous les magasins de vos maîtres épiciers Métro du lundi 19 août au samedi 24 août 1985 jusqu'à 17h00. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Si un article venait à manquer, n'hésitez pas à demander un bon d'achat différé. Si certaines marques de commerce de produits annoncés ne sont pas disponibles dans certaines régions, elles seront alors remplacées par une autre marque de commerce de même nature et d'un prix coûtant égal ou supérieur. Pas de vente aux marchands. Photos à titre indicatif seulement.

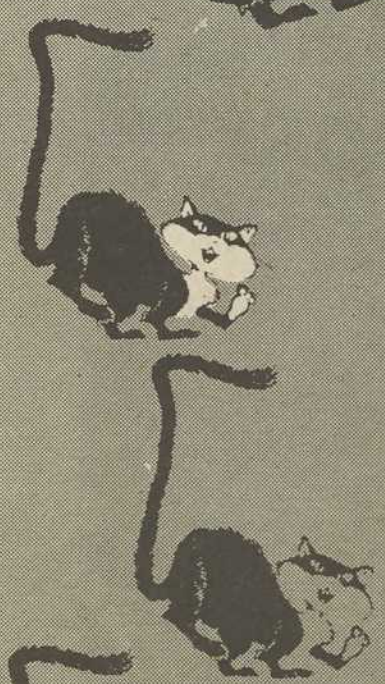
METRO

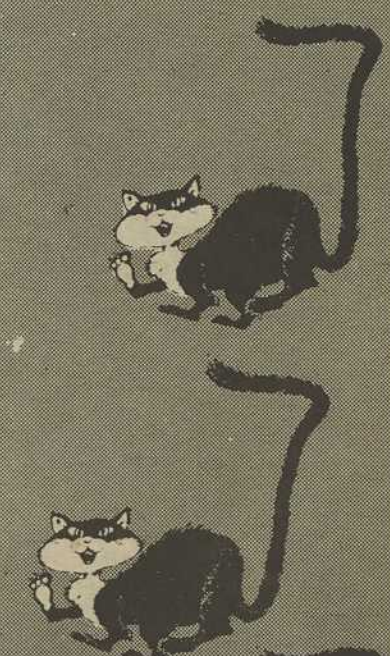
LE SPÉCIALISTE *par excellence*

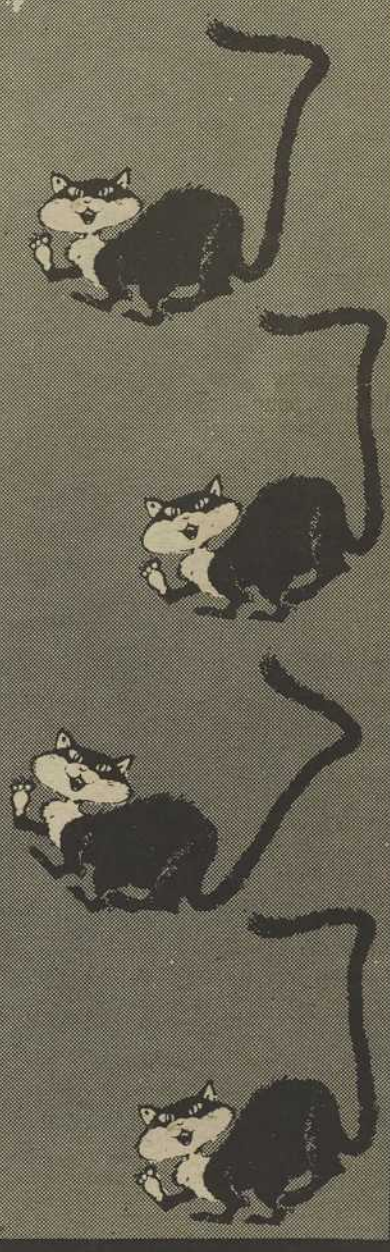
VENTE du 12 au 24 août

Mi-Août









MOBILIER DE CUISINE

à partir de

$329.

TV COULEUR XL-100

20 pouces

$329.

RCA

Service en sus $19.95

MOBILIER DE SALON

5 morceaux, modulaire, moderne

$599.

L-2111

OUVERT TOUS LES LUNDIS

La bonne adresse pour économiser

MEUBLES GEMO

727 COWIE GRANBY

378-6209 **378-9300**

VISA MasterCard

Carte de crédit

MEUBLES GE MO

disponible

Date Client Client

Marois garde espoir

par
Maurice Girard

MONTREAL (PC) — A l'exemple de Pierre Marc Johnson, Pauline Marois estime que les progrès accomplis dans les négociations avec le gouvernement fédéral permettent de conserver l'espoir dans le régime fédéral.

Jusqu'à présent, a-t-elle déclaré hier dans une interview pendant les pauses publicitaires au cours de l'émission ''Chez (Benoît) Marleau'' à CJMS, les négociations du Québec avec Ottawa ont prouvé que l'espoir suscité par l'arrivée des conservateurs a permis la signature d'ententes, ce qui ne s'était pas fait depuis des années.

Toutefois, la ministre de la Main-d'oeuvre et de la Sécurité du Revenu réserve son jugement final, en attendant les négociations actuelles avec Ottawa qui portent sur tout le secteur de la main-d'oeuvre. C'est à leur issue qu'on pourra juger des résultats, dit-elle.

Ce n'est pas sans raison que Mme Marois relie sa perception des rapports Ottawa-Québec sous l'aspect de la main-d'oeuvre. D'abord parce qu'elle est titulaire du ministère qui en a la charge. Ensuite parce qu'elle fait de la politique du plein emploi un des grands thèmes de l'actuelle campagne au leadership.

La course au leadership

Bertrand veut un débat

par Pierre Boutet

QUEBEC (PC) — Le candidat à la présidence du Parti québécois Guy Bertrand a invité hier Pierre Marc Johnson, de même que ''tous'' ses conseillers constitutionnels, à l'affronter dans un débat public sur le projet d'accord constitutionnel qu'a présenté le Québec au gouvernement Mulroney.

''Jamais je ne tolérerai pour le reste de mes jours, a lancé M. Bertrand, qu'un gouvernement signe cet accord qui n'est qu'une fumisterie et qui aliène le droit du Québec à l'autodétermination.''

En conférence de presse dans le vaste local de sa permanence à Québec, Me Bertrand a soutenu que l'assentiment nécessaire de sept provinces canadiennes pour amender la constitution fédérale ne pourra jamais être obtenu dans le cas d'une requête pour l'indépendance du Québec.

''Je suis prêt à affronter M. Johnson en tout temps.''. Se levant de son siège et brandissant aux yeux des journalistes une copie du projet d'accord constitutionnel, il a soutenu que le gouvernement actuel n'avait pas le mandat de négocier ce document.

Pas de question sur les programmes

par Maurice Girard

MONTREAL (PC) — Comme on s'y attendait, les participants aux 10 assemblées régionales du Parti québécois ne pourront pas interroger les sept candidats à la présidence sur leur programme politique.

Ainsi en a décidé la présidente d'élections Francine Jutras, qui a de plus servi hier une sorte de mise en garde aux aspirants au leadership, en particulier aux Pierre Marc Johnson, Bernard Landry, Jean Garon et Pauline Marois en leur rappelant les limites financières établies pour la campagne.

''Je tiens pour acquis que ces balises-là seront respectées. Si d'aventure, elles ne l'étaient pas, il y aura une note politique à payer pour celui ou celle qui aura enfreint les règles'', a dit la présidente d'élections, qui répondait aux nombreuses questions des journalistes sur les abus par les membres du cabinet des avantages que leur position leur procure par rapport aux candidats indépendants Guy Bertrand, Francine Lalonde et Luc Gagnon.

Devant les questions répétées de la presse, Mme Jutras a rappelé: ''Il ne faut pas présumer de la mauvaise foi des candidats''. C'est autour du travail des attachés politiques que les interrogations se multiplient. Soulevées au départ par le chef libéral Robert Bourassa, ces questions ont été reprises avec bonheur par le candidat Guy Bertrand. Après s'être fait du capital politique, l'équipe de l'avocat de Québec ne juge plus essentiel d'insister là-dessus, faisait-on savoir cette semaine à sa permanence montréalaise.

Solde 10 jours

Kelvinator

CUISINIÈRE À ÉLÉMENTS SOLIDES

* CUISINIÈRE à four facile d'entretien
* Minuterie de début de cuisson et de garde au chaud
* Horloge de luxe
* Prise de courant pratique
* Grill réglable
* Compte-minutes 60 min., indique le temps écoulé

CARACTÉRISTIQUES D'ENTRETIEN:

* Four facile d'entretien
* Éléments amovibles avec cuvettes émaillées et anneaux chromés amovibles
* Porte de four amovible
* Four en porcelaine lisse
* Tiroir de rangement amovible pleine largeur
* Surface de cuisson à rebord en porcelaine

RÉFRIGÉRATEUR 16 PI.CU.

* 100% sans givre
* Interrupteur économiseur d'énergie
* Bac à glaçons
* Casiers laitiers séparés
* Plateaux à glaçons Ejecto-Flex
* Double bac à légumes
* Deux casiers à oeufs amovibles
* Garde-viande
* Deux clayettes à dix positions
* Deux roulettes à l'arrière

Kelvinator

PRIX EN VIGUEUR DU 17 AU 28 AOUT

L1515

MEUBLES Denis Riel INC.

1470 Saint-Paul nord, Farnham
293-3605
(Frais virés acceptés)

PLAN MISE DE CÔTE
LIVRAISON ET ENTREPOSAGE GRATUITS

POSSIBILITÉ DE CRÉDIT

Lévesque honoré fin septembre

MONTREAL (PC) — C'est le 27 septembre à Montréal que les péquistes rendront hommage à leur chef et fondateur René Lévesque.

Ce soir-là, des milliers de militants seront réunis à l'aréna Maurice Richard ou au centre Claude Robillard, pour entendre les derniers discours des sept candidats qui aspirent à sa succession.

On ne sait pas encore quelle forme revêtira cet hommage, sinon que le premier ministre n'aurait accepté d'y assister qu'à la condition qu'il soit court et sobre.

La pénurie de médecins en région

Chevrette prêt à mettre le poing sur la table

par **Camille Beaulieu**
de La Presse Canadienne

ROUYN-NORANDA (PC) — Il est tout à fait inacceptable, alors que le Québec compte 1,200 médecins de trop, que les régions périphériques souffrent d'une pénurie de personnel médical. Pour mettre fin à cette situation, le ministre de la Santé et des Services sociaux, M. Guy Chevrette, est tout prêt à boulverser s'il le faut les modes de fonctionnement actuels, même les modes de rémunération des médecins.

Le ministre envisage qu'à l'avenir un certain nombre de places dans les facultés de médecine soient réservées à des étudiants qui s'engagent à s'installer dans les régions.

"Il y a des structures (Fédérations des médecins) au Québec qui se foutent éperdument des régions éloignées, qui y vont même par chantage, et je ne le tolèrerai pas en tant que ministre. Je vais faire une intervention, dès la semaine prochaine, auprès de la Corporation des médecins du Québec. Si le chat sort du sac, il sortira. On ne permettra pas que les gens en régions éloignées subissent le chantage de quelques bonzes que ce soit".

Le ministre a prononcé cet avertissement, lors d'une conférence de presse, jeudi à Rouyn-Noranda, dans une région qui souffre d'une grave pénurie de médecins depuis plusieurs années.

Lors de son passage, la signature d'une entente entre la Féderation des médecins spécialistes et le Centre hospitalier de La Sarre se faisait encore attendre. Cet hôpital a un problème majeur de pénurie de personnel médical spécialisé en anesthésie et en radiologie.

Le ministre a dénoncé la puissance de la force de frappe et du lobbying des associations de médecins. Il va falloir mettre le poing sur la table et leur dire: "Chers enfants, la puissance que vous avez va vous étouffer vous-autres même. A vouloir trop largement profiter d'une force de frappe, ça force les autorités gouvernementales, devant ces aberrations, à prendre ses responsabilités et à changer les choses. Ils crieront au scandale, j'aime mieux que quelques docteurs mécontents crient au scandale, plutôt que toute une population qui refuse un service inadéquat".

Cueillette d'aubaines
pour une rentrée bien étudiée

A. ATTACHÉ-CASE
De vinyle.
No. 25981 noir
No. 26211 brun

B. SAC DE NYLON À POIGNÉES
Fermeture éclair. Couleurs assorties.
No. 26039

C. SAC À DOS
De nylon à fermeture éclair. Couleurs assorties.
No. 26021

D. ATTACHÉ-CASE
Vinyle, apparence cuir fin, intérieur luxueux, serrures à combinaison.
No. 26187 brun
No. 26195 noir

E. SAC D'ÉCOLE À DOS
Cuir véritable, courroies ajustables.
No. 25700 noir

F. SAC D'ÉCOLE
En cuir véritable, poignée, courroie amovible.
No. 26047 gris

G. PORTE-DOCUMENT "DISTINCTION"
En cuir véritable, style européen, 2 fermoirs à pression. Deux compartiments intérieurs et un extérieur. (17" x 12" x 5").
No. 25973 (bourgogne)

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.

* Les prix barrés marqués d'une étoile (*) sont les prix suggérés par les manufacturiers.

Date limite: 14 septembre 1985

SIDAC centre-ville de Granby

Papeterie La Liberté inc.
209 Principale
Granby, Qué. J2G 2V7
372-6263

L193

Trop chaud pour travailler

NEW YORK (AFP) — La ville de New York a donné congé vendredi à des milliers d'employés municipaux et fédéraux, en raison de la surcharge de la demande en électricité occasionnée par la vague de chaleur sévissant actuellement dans l'est des Etats-Unis.

Le maire de New York, Edward Koch a indiqué qu'il craignait des incendies et une surcharge des cables électriques qui pourrait aboutir à un blackout. Il a précisé que trois ou quatre immeubles n'ont plus d'électricité. Il a également demandé aux compagnies privées de libérer leurs employés.

Six incendies dûs à la chaleur ont éclaté à Manhattan et plusieurs personnes sont restées bloquées dans des ascenseurs à la suite de pannes. La direction de Consolidated Edison a demandé aux habitants de la ville de restreindre leur consommation en electricité.

La température à New York avoisinait 35 degrés vendredi avec un fort taux d'humidité. Le thermomètre a par ailleurs atteint 32 degrés à Boston et 36,7 à Washington.

Menace de grève chez Air Canada

MONTREAL (PC) — Même si les bulletins de vote ne sont dépouillés que samedi, les représentants syndieaux des 3,300 agents de bord d'Air Canada ont fixé le début de la grève à minuit, dimanche soir, au cas où les travailleurs rejetteraient l'entente de principe qu'ils leur ont soumise.

Les négociateurs syndicaux doivent donner à la fin de l'après-midi une conférence de presse, à Montréal, pour dévoiler les résultats du vote.

Un porte-parole de l'Association canadienne des agents de bord a fait savoir, depuis Vancouver, que le décompte des bulletins aurait lieu en matinée à Vancouver.

Pour la majorité des observateurs, le vote sera serré, vu que dans certaines villes, comme à Toronto, les dirigeants syndicaux ont recommandé à leurs membres de rejeter l'entente sur un contrat de trois ans conclue le 2 août.

"Les représentants aux négociations tiennent à être à Montréal si jamais la compagnie manifeste le désir (de reprendre les discussions)", a indiqué le porte-parole.

Air Canada a son siège social à Montréal.

Hier, Air Canada a de nouveau indiqué qu'elle maintiendra tous ses vols, advenant un arrêt de travail des agents de bord, grâce à des employés non syndiqués de la compagnie et, si nécessaire, du personnel qu'elle a engagé et formé afin de répondre aux exigences sécuritaires du ministère des Transports.

Un vieux rêve

Arrivé vendredi soir à Nairobi venant du Zaire, Jean-Paul II devait réaliser samedi matin un vieux rêve en visitant le parc naturel kenyan de Masai Mara où il pourra voir des éléphants, ainsi que des lions et de nombreux autres animaux sauvages.

Au cours de sa première visite en Afrique, en 1980, le pape s'était "plaint" au Zaire de n'avoir pas encore vu d'éléphant. Ce n'était qu'une plaisanterie, mais ses hôtes l'avaient pris au mot et cherchent désespérément un pachyderme. Ils n'en avaient pas trouvé un avant le départ du pape et avaient expédié un animal au Vatican quelque temps plus tard.

$33,000 amassés

MONTREAL (PC) — Michel Riopelle et Henri Gagné, qui ont entrepris le 28 juin à Gaspé un tour du Québec en chaise roulante, ont déjà amassé plus de $33,000 pour la Fédération des personnes amputées du Québec.

Les deux hommes, qui ont parcouru jusqu'à maintenant plus de 3,000 kilomètres, ont quitté Maniwaki hier en direction de Mont-Laurier.

En plus de l'argent recueilli par Riopelle et Gagné, la Fédération

des personnes amputées compte sur l'argent récolté dans les canettes placées dans les Caisses populaires et les stations-service Pétro-Canada pour dépasser son objectif de $100,000.

Le tour du Québec de Riopelle et Gagné doit prendre fin le 29 août à Drummondville.

Solarium
Salle à manger

MENU SPÉCIAL
DU 17 AU 25 AOUT
☆ Soupe minestrone
☆ Salade verte
☆ Linguine aux fruits de mer ou aux fruits frais
☆ Shortcake aux bleuets
SPÉCIAL 12.95$ p.p.

Une Salle à Manger
où tout est différent à
L'Escale de l'Estrie

- Accueil chaleureux
- Atmosphère de détente
- Ensoleillée le jour
- Lumière tamisée le soir
- Service discret...

Vous serez séduits par la variété de nos plats...
Vous serez enchantés par l'hospitalité de vos hôtes.

Vous trouverez toujours au Menu, des plats qui vous sont familiers et qui ont fait la renommée de notre établissement, comme GRILLADES ET FRUITS DE MER, ETC.

EN NOUVEAUTÉ et EXCLUSIVITÉ
DANS LA RÉGION
Nos Pâtes-Maison Fraîches à "l'italienne"
SERVIE AU RESTAURANT COMME À LA SALLE À MANGER

AU SOLARIUM, ON AIME VOUS RECEVOIR

Au complexe hôtelier de
L'Escale de l'Estrie
MOTELS — RESTAURANT — BAR — SALLE A MANGER
SORTIE 55 DE L'AUTOROUTE DES CANTONS DE L'EST
99 Route 235, Ange-Gardien de Rouville, Qué.
Pour réservations: Tél.: (514) 293-3737
L-2178

Le Café gaufre

Un accueil chaleureux dans un nouveau décor

Pauline et Louis Vaillancourt discutent ferme des prochaines additions à apporter à leur menu. Déjà il est question d'ajouter aux gaufres et aux croissants, aux biscuits maison offerts par Le Café, un choix de différentes fondues. Mais pour cela il faudra réserver à l'avance...

par Geveniève Tavernier

102, rue Principale, juste à l'intersection avec la rue Dufferin, dans le passage de cet important immeuble, est situé Le Café gaufre. Ce tout petit restaurant, après une fermeture de quelques semaines, vient de rouvrir ses portes, mais...

Mais, tel le phoenix il renait plus agréable, plus chaleureux, plus calme et reposant que jamais. Pauline, la propriétaire et Colette, son assistante, sont là pour accueillir une clientèle d'employés de bureau et de commerce, d'employés et de caissières de banque, avec une gentillesse qui permet à chacun de se sentir à l'aise.

"La plupart de nos clients viennent ici chercher un repas rapidement servi, léger et bien équilibré. Nous nous attachons à répondre à leurs désirs et à leur procurer la détente qui leur permet de retrouver leur tâche avec l'alan. nécessaire..." de dire Pauline Vaillancourt.

Les habitués s'arrêtent dans la salle du Café où se trouve le comptoir. Cependant, aux heures de pointe il est possible de trouver place dans la nouvelle salle du Café où le chaland reçoit les mêmes services, le même accueil. Fini l'époque où on virait de bord parce que la salle était pleine...

Et les menus sont toujours aussi délicieux. Les gaufres aussi croustillantes. Les croque-monsieurs et les croissants aussi bien garnis. Il est toujours possible de se servir soi-même le premier café...

Depuis quelques semaines, Pauline et ses aides, parmi lesquels il faut compter son mari, Louis, à qui revient le mérite des aménagements et de l'entretien de l'ensemble du restaurant, apprennent à connaître chacun et veillent à aller au devant des désirs de leurs habitués.

"Dans la restauration il ne faut pas se contenter de servir les clients et de ramasser la monnaie... il faut y ajouter de la chaleur, une touche amicale, créer des liens, des habitudes... de confier Pauline qui semble être très à l'aise dans sa boutique.

C'est que Pauline, en rachetant le Café gaufre de Denise Pothier, réalise un rêve vieux de plus de 20 ans: avoir son propre restaurant qu'elle peut opérer selon ce qu'elle conçoit de son rôle d'hôtesse. Ainsi peut elle recevoir ses clients comme elle aime elle-même être reçue!

C'est aussi dans la nouvelle salle au décor clair et doux que les groupes peuvent organiser des réunions, cette pièce pouvant être isolée par un jeu de portes. Déjà une noce y est venue pour ses agapes.

Des responsables de mouvements ont posé des jalons pour s'assurer de la salle. Pauline et Louis sont fiers de proposer à chacun cet espace contre quelques cafés et quelques friandises à grignoter en discutant ou de repas légers vite préparés et servis...

Le Café gaufre, plus que jamais est un complément à ce qui se fait en restauration à Granby et permet à chacun de se payer un temps de repos au cours d'une journée laborieuse.

Photos Jeannot Petit

La nouvelle salle est vaste, claire, confortable et la musique y est douce et filtrée à souhait.

La Métairie
Restaurant des gourmets
Dunham 295-2141
Le Chapiteau

Dîner champêtre sous le Chapiteau
tous les dimanches midi.
Dégustez les plats ancestraux tels que: sanglier, oie, lapin, agneau, canard.

POUR UN DINER INTIME
POUR UNE RECEPTION REUSSIE
POUR UN REPAS PREPARE AVEC SOIN
POUR UN SERVICE ATTENTIF ET COURTOIS

C'est à la Métairie
Laissez-nous le plaisir d'organiser votre réception
L-1619

La Brochetterie
DU Café Terrasse

Entrée: Coeur d'artichaut
Brochette de filet mignon
avec pétoncles $14.95 p.p.
Thé, Café

Entrée: Coeurs de palmier vinaigrette
truite arc-en-ciel
accompagnée de
sauce nantua $15.95 p.p.
thé, café

Le Café Terrasse
112 rue St-Jacques, Granby Qué.
Tél.: 372-9999
L-2186

Offrez-vous
une bonne table
de fruits de mer.

Le MERCREDI soir,
servez-vous à souhait de ce que vous avez grande envie de déguster. C'est à chaque fois une fête pour votre palais.

Le buffet de fruits de mer
de l'AUBERGE CHÉRIBOURG:
un festin digne de Neptune

Réservez 2 jours à l'avance
au (819) 843-3308

32,00 $ par personne

Auberge
Chéribourg
La vraie vie
Parc du Mont Orford
Québec
L-201

Invasion américaine

WASHINGTON (AFP) — S'il y a une invasion culturelle américaine en Europe, ce sont les Européens, et par-dessus tout les Français, qui en sont responsables du fait de leur passivité, estime le ministre français de la Culture, M. Jack Lang.

Dans une interiew publiée jeudi par le New York Times, M. Lang assure qu'il n'a rien à redire au discours qu'il avait prononcé en 1982, à Mexico. Le ministre avait alors suscité une polémique en dénonçant l'impérialisme culturel des Etats-Unis.

"Je n'ai pas un mot à retirer, explique M. Lang, à ce discours de Mexico, mais je pourrais ajouter quelque chose (...) S'il y a une invasion culturelle, ce ne sont ni les Etats-Unis ni le Japon ou d'autres qui en sont responsables. Ce sont les Européens eux-mêmes et les Français par-dessus tout. Avons-nous oui ou non en nous-mêmes l'énergie de créer (...) et de découvrir de nouveaux horizons scientifiques?.

Si ce n'est pas le cas, alors les Européens doivent chercher assistance où ils peuvent, notamment aux Etats-Unis, indique M. Lang que le New York Times qualifie de super-star de la culture française.

LA MAISON CHINOISE
5 Évangéline, Granby
SUPER BUFFET GASTRONOMIQUE
à l'orientale
16 plats à volonté: BAR SALADE. CUISSES DE GRENOUILLES. ROSBIF. CREVETTES PANÉES. BROCHETTES DE POULET. SPARE RIBS. POULET À L'ANANAS. TABLE DE DESSERTS. ETC
NOUVEAU: PATTES DE CRABE (sans supplément)
Lundi, Mardi, Mercredi 7.95$ — Jeudi, vend., sam., et dim. 9.95$ — ENFANTS DE MOINS DE 10 ANS ½ PRIX
BUFFET DU MIDI A 4.95$ salade bar, spare ribs, poulet pané, riz, etc
DIMANCHE MIDI Buffet à l'orientale 4.95$
Pour réservations: 378-0107
COMMANDES POUR EMPORTER 5% d'escompte au comptoir
L-1490

NOUVEAU — NOUVEAU
LIVRAISON GRATUITE de la MAISON CHINOISE
tous les jours de 11.30h à 13.30h
Les dim. lun. mar. merc. et jeu. de 16.30h à minuit
et les vendredi et samedi de 16.30h à 3.00h. A.M.
378-0107
Nous sommes le seul restaurant de mets chinois avec voitures équipées de réchauds spéciaux, pour livrer gratuitement à Granby et le Canton, Bromont, St-Alphonse, St-Paul, Ste-Cécile et Roxton Pond.
L19528

RESTAURANT Elite
52 Principale, Granby 372-5188
SAMEDI SOIR
LE BUFFET DE FRUITS DE MER avec rôti de boeuf 13.95$
DIMANCHE
LE BRUNCH DU MIDI ..... 6.95$
LE BUFFET DU SOIR ..... 11.95$
TOUS LES JOURS
TABLE D'HÔTE À PRIX POPULAIRE
L-1422

Restaurant CHEZ Tony
SPÉCIAL D'AOÛT
* Soupe ou comptoir à salade
* Délicieuse entrecôte en brochette tendre et bien grillée
* Dessert du jour
8.50$
Aucune réservation nécessaire. On vous attend
Coin St-Antoine et Principale, Granby. 378-7422
ouvert à compter de 6h
Pour vous rafraichir: Tarte maison avec crème glacée
L-1952

La Petite Marmite
Salle à manger
Cuisine française avec spécialité suisse authentique
39 Évangéline, Granby
Réservations: 378-9617
La suggestion du Chef pour cette semaine
Entrée: Cocktail aux crevettes
Plat principal: Tournedos surprise garni
Dessert: Salade de fruits frais
$19.50 par pers. + taxe et frais de service
La Petite Marmite...
la place pour vos occasions spéciales.
Diner de gens d'affaires du lundi au vendredi $7.50
L2063

RESTAURANT LE MANDARIN
397 Principale, Granby, (coin St-Charles)
BUFFET GASTRONOMIQUE À VOLONTÉ
8.95$ VEND.SAM.DIM. — 7.95$ LUN.MAR.MERC.JEUDI
Le buffet gastronomique comprend 16 plats, incluant: BROCHETTES DE POULET, ROSBIF, CREVETTES PANEES et CUISSES DE GRENOUILLES. En plus, un bar à salade et 10 variétés de desserts accompagnent le tout.
BUFFET ORIENTAL À VOLONTÉ
4.50$ TOUS LES MIDIS SAMEDI INCLUS
14 plats: spare ribs à l'ail, poulet pané, etc. En plus, un bar à salade et les 10 variétés de desserts accompagnent le tout, crème glacée en sus.
Pour livraison gratuite dans la ville appelez 378-1234 ou 378-7444.
5% d'escompte sur commande pour emporter.
Un riz au poulet gratuit pour chaque commande de 12$ et plus.
L-18288

Le Dragon Vert Inc.
METS CHINOIS À VOLONTÉ
servis à votre table
groupe de 6 personnes et plus
adulte $7.00 p.p.
enfant moins de 8 ans $4.00
Pour vos anniversaires, gâteau offert gratuitement
Cuisine canadienne complète à partir de $3.95
Ouvert 7 jours par semaine
539-1211
4910, Foster, Waterloo
L17156

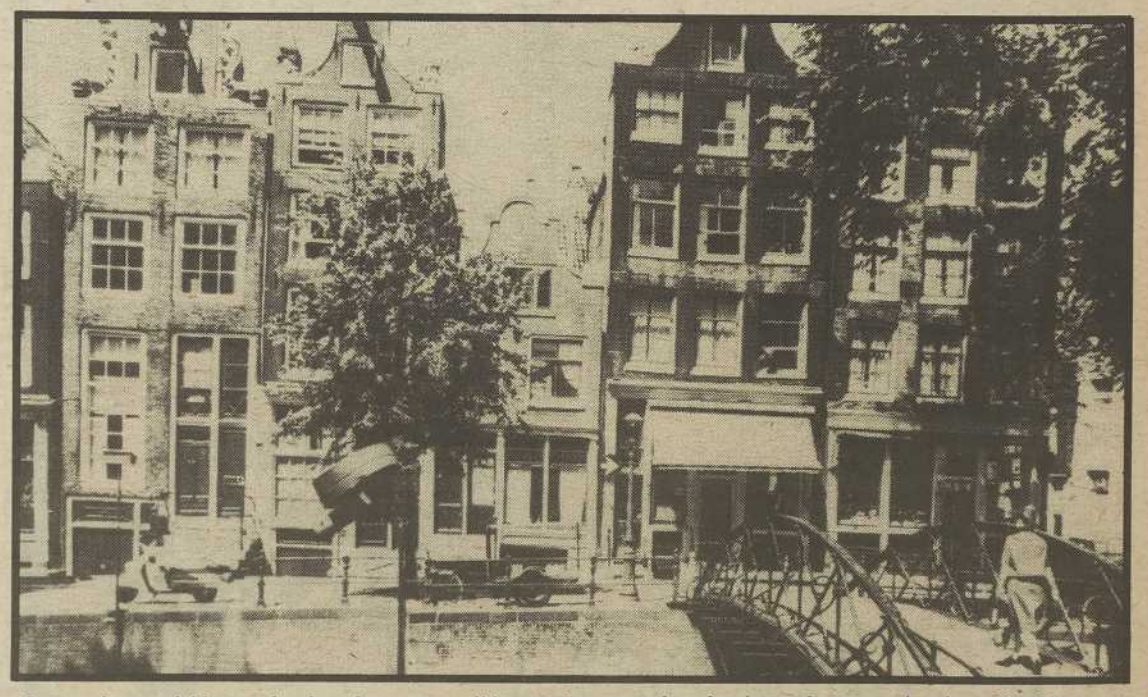
Auberge des Carrefours
SPÉCIAL DU MOIS D'AOÛT
— Escargots forestières
— Salade du chef
— Côtelette de saumon ou Brochette de filet mignon
— Dessert: fraises Romanof
— Café
16.50$ p.p.
Auberge des Carrefours
111 Place Jean-Jacques Bertrand, Cowansville,
Tél.: 263-7331
L-2187

Les voyages

par André Bergeron

La Hollande porte d'entrée de l'Europe

Lorsque les Canadiens projettent leurs vacances, ils ont tendance à oublier les Pays-Bas sur leurs itinéraires au profit du Royaume-Uni, de la France ou de l'Allemagne. Croire que la Hollande n'a rien d'autre à offrir que ses canaux, sabots et moulins à vent serait mal la juger.



Les typiques résidences bordant les canaux d'Amsterdam sont des classiques du genre. A voir: celle d'Anne Frank et celle de Rembrandt.

La Hollande est traditionnelle mais aussi remarquablement variée. Sa culture, son architecture et son passé sauront séduire ses visiteurs.

Au coeur de l'Europe

La Hollande peut facilement s'ajouter à l'itinéraire grâce à son emplacement géographique central qui est une porte d'accès naturelle au continent européen. Amsterdam, la capitale nationale, en est le centre et possède un système de transport rapide et efficace qui la relie aux grandes villes de l'Europe. Par train ou automobile, vous serez à Paris en cinq heures. Londres, par avion, est à une demi-heure, et Schihpol, l'aéroport international d'Amsterdam, offre d'excellentes correspondances aériennes aux autres capitales européennes.

L'Europe est présentement très abordable. Pour une fois, le taux d'échange est en notre faveur (notre dollar vaut présentement 2,62 florins hollandais approximativement) avec un pouvoir d'achat accru. Les repas, le transport et l'hébergement sont plus abordables que jamais.

En car, en train, en bateau?

Vous pourrez choisir parmi les différents modes de transport pour explorer la Hollande et l'Europe. Si une vacance "sur roues" vous plaît, vous trouverez des voyages guidés en auto car et des programmes de location de voiture. La Hollande au volant et l'Europe au volant sont des voyages où la voiture vous est fournie et comprennent aussi l'hébergement. Si vous comptez voyager en famille ou avec des amis, vous pourrez opter pour la location d'un "camper" ou autocaravane. Pour aussi peu que 333$, vous pourrez louer par exemple une autocaravane Westfalia de Volkswagen pour 4 adultes toute équipée avec sacs de couchage.réchaud et coutellerie.

Voyager par train est une autre option. Les trains européens sont rapides, confortables et efficaces, et l'Europe par Train comprend non seulement l'hébergement mais aussi le laissez-passer qui vous ouvre les portes à dix pays différents dont l'Autriche, la Belgique, l'Allemagne, l'Italie, le Luxembourg, le Portugal, l'Espagne, la Suisse, et bien sûr, la Hollande.

Les marins d'eau douce opteront pour la Croisière en Hollande, un voyage de 8 jours7 nuits sur les voies d'eau et vogueront vers les ports achalandés, les systèmes de contrôle des eaux, et les canaux pittoresques.

VOYAGES — GROUPE ACCOMPAGNES DE GRANBY

Panorama de la Russie
Départ le 5 septembre, 15 jours
Prix: $1,899.00 p.p. occ. double

Croisière Lac Memphrémagog visite et souper inclus
Départ le 20 août 1 jour
Prix: $39.00 par personne.

Manoir Notre-Dame des Laurentides
Départ le 3 septembre 3 jours
Prix: $150.00 p.p.

New York et Washington "Action de Grâces"
Départ le 11 octobre 4 jours
Prix en CAD. $350.00 p.p. occ. double

Miami en avion au Desert Inn
Départ le 18 novembre 3 semaines
Prix: $699.00 p.p. occ. double (tout compris)

Spécial pour les gens de l'Age d'Or
PORTUGAL ET ILE MADERE
Départ le 22 février 20 jours

UNE PRESENTATION AURA LIEU AU CLUB DES 50 ANS ET PLUS, LE 26 AOUT A 19:30 sur le Portugal.

Pour plus de renseignements, communiquez au plus vite au: 372-4444. Car, sur certains voyages il ne nous reste que quelques places.

VOYAGES PRINCESSE
686, RUE PRINCIPALE, GRANBY, 372-4444
L-2056

SUEZ
STATION EN BORDURE DE L'OCÉAN
18215, AV. COLLINS
SUR L'OCÉAN A MIAMI BEACH

FORFAIT SPÉCIAL POUR CANADIENS
JUSQU'AU 16 FÉVRIER: ARGENT CANADIEN ACCEPTÉ AU PAIR POUR CLIENTS AVEC RÉSERVATIONS POUR CHAMBRES
Boni spécial jusqu'au 21 décembre Dépenses pour bar — restaurant — piscine au taux d'échange canadien.

• Café et toast gratuits chaque matin • TV par satellite avec programmes canadiens disponible • Dégustation vins-fromage • Soirées "saucisses grillées" • Soirée "Pizza" • Tennis gratuit le jouf et le soir • Réfrigérateur dans toutes les chambres.

Du 28 avril au 21 décembre $16.50 — $19 — $22.50 — $24.50 par jour, par personne occupation double. 30 chambres sur 194.

OFFRE VALABLE AVEC RÉSERVATIONS DU CANADA SEULEMENT
GRATUIT POUR ENFANTS DE MOINS DE 15 ANS.

Pour réservations, consultez votre agent de voyages ou appelez directement.
(305) 947-6748
N5573

UN VOYAGE A CANCUN OFFERT PAR LA COLONIE DE VACANCES DE GRANBY

Dans le cadre de son concours "Colo-Voyages", la Colonie de vacances de Granby a remis dernièrement, en collaboration avec l'agence Voyages Transatlantiques, un magnifique voyage pour deux personnes à Cancun au Mexique, d'une valeur de 1,400$, au Dr. Jacques L'Heureux de Granby. Sur la photo on aperçoit de gauche à droite M. Maurice Joly de la Colonie de vacances de Granby, le gagnant, Dr. Jacques L'Heureux et Mme Carole Bélanger, présidente de l'agence Voyages Transatlantiques.

L-1990 **Publi-reportage**

La Hollande...

Les plus belles villes

Amsterdam est vieille de 700 ans et possède plus de 7,000 monuments historiques et 40 musées. Parmi les plus célèbres, la ville compte le Rijksmuseum, la maison Rembrandt, le musée Vincent Van Gogh et la ville, avec ses rues étroites, ses maisons du 17e siècle longeant les canaux, et sa vie nocturne animée lui vaut la mention d'être l'une des capitales européennes des plus uniques.

Les touristes pourront visiter les nombreux points d'intérêt à proximité d'Amsterdam comme les excursions aux champs de tulipes, aux centres d'artisanat, et aux villes avoisinantes telles que Delft, ville natale de Jan Vermeer, mais aussi à Rotterdam et à La Haye.

Faites comme les Hollandais visitez le pays en pédalant

Même les grandes villes comme Amsterdam, Rotterdam et La Haye sont aménagées pour accommoder les cyclistes. Des voies réservées aux cyclistes, aménagées avec des feux de signalisation et des panneaux indicateurs bordent les artères principales. La campagne hollandaise, avec ses chemins étroits, offre le cadre idéal pour profiter de ce mode de transport, réminiscence d'une époque lointaine beaucoup plus tranquille et saine.

La topographie du pays, champs plats sillonnés de canaux, fermes et villages paisibles, fournissent un cadre idéal pour des vacances à deux roues et les visiteurs peuvent pédaler en toute confiance, spécialement s'ils respectent les règlements routiers de base.

L'édition voyages Euto-Vistas qui vous renseigne sur tous les détails de ces programmes peut être obtenue chez votre agent de voyages ou en écrivant à: KLM Lignes Aériennes Royales Néerlandaises, Service YULVM, 1245 ouest rue Sherbrooke, Montréal, Québec H3G AG2.

9 millions de touristes en Italie

par Richard Heuze

ROME (AFP) — Plus de neuf millions d'étrangers affrontent la canicule, les embouteillages et les grèves pour passer leurs vacances en Italie.

La dévaluation de la lire dans le système monétaire européen rend ces vacances particulièrement intéressantes pour les Allemands, Belges, Français, Britanniques, Danois et Nord-Américains qui déferlent chaque année dans la péninsule.

Les autorités monétaires s'attendent que ces touristes dépensent plus de $1 milliard en précieuses devises au cours du mois d'août, une augmentation de 15 à 20 pour cent sur l'été précédent. Ceci représente une manne dont la balance italienne des paiements courants a bien besoin: le déficit du premier semestre a dépassé $3 milliards et seuls les résultats de juin, avec un excédent imputable précisément au tourisme, ont évité que le bilan ne soit plus lourd.

Les grandes vacances ont commencé la dernière semaine de juillet avec l'arrivée des contingents d'Allemands de l'Ouest (45 pc des visiteurs du mois d'août) et d'Européens du nord qui remplissent traditionnellement les stations balnéaires de la côte Adriatique.

Difficultés

Une fois en Italie, le touriste n'est pas au bout de ses peines. Cette année, il a dû affronter des grèves des services de carferries aux embarquements de Gênes et Livourne pour la Sardaigne et de Reggio de Calabre pour la Sicile. Grève aussi des employés d'agences de tourisme, en cas d'échec de négociations en cours sur le renouvellement de conventions collectives. Sans ces précieux auxiliaires des vacances, trouver une chambre d'hôtel, obtenir le plan d'une ville, l'adresse des services essentiels deviendrait problématique.

Le touriste étranger doit également affronter l'engorgement des plages, les prix majorés et l'indescriptible désordre qui accompagne en Italie toutes les grandes transhumances humaines. Quarante millions d'Italiens prendront leurs vacances en même temps que lui et sept estivants sur dix ont choisi la mer comme lieu de détente et d'évasion.

Dionite

Offrez-vous le PLAISIR de partir, avec des accessoires de qualité...

L19060

cuirs O.ten.tik

143 rue Principale, Granby, 372-4844

DR. ALAIN PAQUETTE DMD
ORTHODONTISTE

Le docteur Alain Paquette désire annoncer à la population de la région qu'il offrira ses services en orthodontie au Centre Dentaire Robinson, situé au 4 nord, rue Robinson à Granby.

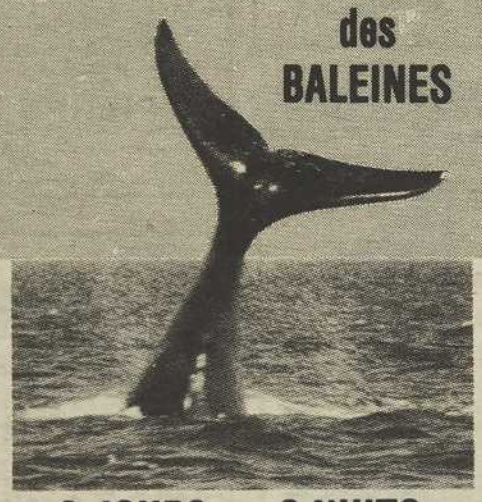
Après avoir obtenu son doctorat en Médecine Dentaire, il a complété le programme de spécialité en orthodontie à l'Université de Montréal.

Vous pouvez prendre rendez-vous dès maintenant avec le DR PAQUETTE en contactant le numéro

378-3966

L1980

OBSERVATION des BALEINES



3 JOURS — 2 NUITS
DÉPARTS les 31 août
13 sept. et 12 oct. 1985

Double	219$	Quad.	199$
Triple	209$	Simple	269$
Enfant	125$		

FORFAIT COMPREND:

☆ Autocar de luxe GM MC1 PREVOST, 2 nuits Orléans à Québec, 2 déjeuners, 1 dîner dans Charlevoix, 1 souper, 1 soirée d'informations sur les baleines, 1 croisière de 4h30 pour observer les baleines, 1 lunch sur le bateau, taxes et service, un cocktail de bienvenue, manutention d'une valise, accompagnateur/animateur Club animation, 1 nombre minimum de 15 personnes est requis pour opérer le tour des baleines, si ce nombre n'est pas atteint nous remplacerons le tour avec une croisière sur le St-Laurent.

VOYAGES TRANSATLANTIQUES

CLUB ANIMATION

168 PRINCIPALE GRANBY

375-1747

L-2113

le collège d'enseignement général et professionnel de granby

235, ST-JACQUES, GRANBY, P.Q., CANADA J2G 3N1 TEL. (514) 372-6614

SESSION AUTOMNE 1985

SECTEUR DE L'ENSEIGNEMENT RÉGULIER

— **REMISE DES HORAIRES AUX ÉTUDIANTS:**

Le Vendredi 23 août:
8h30 à 12h00
13h15 à 16h00
(Entrée rue St-Jacques)

PAR LA MEME OCCASION:

— **REMISE DE LA CARTE D'ÉTUDIANT (1$)**
— **ASSIGNATION DES CASIERS**
DÉBUT DES COURS: lundi, 26 août 1985

JEANNINE BOISSEAU
Registraire

L-2101

Les annonces classées

Dès 8 h., jusqu'à 17 h30, composez **372-5436**

RUBRIQUES DES ANNONCES CLASSEES PAR CATEGORIES

- 201 à 214 IMMEUBLES
- 221 à 226 FINANCES
- 241 à 258 LOCATION
- 261 à 273 DIVERS
- 281 à 289 MARCHANDISES
- 301 à 308 EMPLOIS
- 321 à 323 EDUCATION
- 341 à 347 SERVICES
- 361 à 371 VEHICULES AUTOMOBILES

POUR PLACER UNE ANNONCE CLASSEE SIGNALEZ **372-5436** L3949

La Voix de l'Est

201 PROPRIETES A VENDRE

6 MILLES DE VALCOURT: Maison mobile 1978 Bendix de luxe, avec sous-sol isolé; GARAGE 40x45x13, 2 portes, 1983. Terrain 150x150. Le tout pour $45,000. Tél. 539-2333

ACHETEZ UN UNIFAMILIAL neuf, moderne, 28x38 et faites un placement dans un beau secteur de Granby. L'augmentation de valeur est assurée, maison de 2 étages, toit cathédrale, 2 chambres 5½ pouvant être agrandies, foyer, bain tourbillon. Inf: 372-7129 ou 372-1636

BROMONT Sur pistes de ski, vue extraordinaire, 4 c.à c. 2½ s. de bain, 2 salons, foyer, prix 100,000$. Tél. 281-1599.

PROPRIÉTÉ À VENDRE

Maison de 5½ pces, avec logement 4½ pces au sous-sol, 5 minutes de Granby, terrain de 100' x 400', s'adresser au:

372-9565

PC4263

201 PROPRIETE A VENDRE

ACTON VALE: Semi-détaché 5½ pces, espace rangement,3 ch.c. Planchers marqueterie. Remise, garage avec porte élect. Terrain paysagé. Tél. 1-546-4226

BUNGALOW 6½ pces, entrée split, abri d'auto, baie-window, porte-patio, construction brique, chauff. élect. avec poêle combustion lente au s-sol. Près écoles primaire et secondaire, parc municipal, terrain balle molle, tout près parc industriel. Terrain 7,200 pi.ca. Prix demandé $49,900 incluant plusieurs options. Personne intéressée. Tél. 375-1072

201 PROPRIETES A VENDRE

BUNGALOW construction 1981, façade en brique, côtés aluminium, à vendre par propriétaire, pas d'agent, avec beaucoup d'extras. Très propre et très bien entretenu. Coin tranquille. Faut voir. Inf. 375-2822

BUNGALOW récent, brique, dans Canton Granby 1½ mille de Granby, Domaine Richard. Vendu par propriétaire, 5 grandes pièces, 2 s. bain, abri d'auto double. Taxes minimes. Site très paisible. Bonne eau en quantité. Terrain boisé en partie paysagé de 36,000 pi.ca. Personne intéressée seulement. Tél. 375-1666

331 BOULEVARD LECLERC

MAISON SPLIT-LEVEL: 5 chambres à coucher, 1 salon, 1 salle de jeux avec foyer, salle à manger (fermée), cuisine, 2 salles de bain, sous-sol fini, abri d'auto, remise chauffée, terrain paysagé.

INF: 372-1792 ou 372-9284

PC.8455

201 PROPRIETES A VENDRE

BUNGALOW, Près autoroute, grande maison 1350 p.c. 4 c.c., salon 16px21p., cuisine 11.6px19p, salle à manger 11.6px14p, climateur, terrasse, système d'alarme, prix intéressant. J.L. ROBICHAUD, IMMEUBLES UNI INC. courtier, 378-5306 375-3566

CANTON de Granby, 35 rue Montmorency, maison 24x44, brique, planchers bois franc, armoires chêne, prix à discuter. 372-6806.

GRANBY Terrain 22,000 pi.ca. boisé paygagé. Cottage 4 c.c. foyer, salle manger, 2 salles bain, chauff. radian. Impeccable, 69,000$. Rendez-vous seulement 372-3651.

201 PROPRIETE A VENDRE

CANTON: $47,500, bungalow 5½ pces, 3 ch.c. Grand terrain, Près de la ville. Pas d'agent. Situé 595 Fréchette. Tél. 375-5205

GRANBY 560 Lemieux, 34x36, en brique, 69,000 pi. 10 minutes de Bromont, intérieur original, site exceptionnel, 375-7817.

GRANBY, 749 Chaput (limite Granby-Bromont), Québécoise, const. 1981, 26 x 42, terrain 115 x 233, 5½ pces, 3 c.c., 69,000$. 372-0264

JOLIE MAISON en brique, 5½ pces, foyer, garage, piscine hors-terre. Près écoles et église, quartier tranquille. Pas d'agent. Tél. 378-4912

201 PROPRIETES A VENDRE

MAISON 3½ pces, située à Adamsville, besoin de réparations, taxes $480 par année, prix demandé $7,000. Inf. 263-6972

MAISON 5½ pces, 3 c.c. en haut, située 48 rue Gouin.

- Entrée Asphaltée
- Chauff. élect.
- Cheminée
- Terrassement complet
- Près école Ave Maria et J.H. Leclertc
- Vendue par le propriétaire.

Tél. 378-2589.

MAISON brique située dans Canton, construction 1 an, 32x46, garage 20x24, planchers bois franc, 3 c.c. Après 5h à 375-2563 ou 372-4657

MAISON Centre ville, 3 chambres de bain complètes, 6 c. à c. 3 cuisines, 1 salon, 2 salles de jeux. S.V.P. aucun agent d'immeuble, 78,000$. 375-1018.

379 — MOINS CHER QU'UN LOGIS: ½ mille de la voie d'accès St-Alphonse. Petit bung. vinyle 4½ pces, poêle à combustion neuf, plus cheminée 2 ans. Piscine h.t. 24' 1 an, terrain 200x200, 8 milles de Granby env. Tout ça pour le prix d'une maison mobile (28,000$).

406 — CANTON GRANBY: Ferme 200 arpents dont 80 en prairie. Grange étable. Possibilité de sucrerie 3000 entailles. Pas d'animaux, pas d'équipements, pas de maison. Seulement 85,000$.

#382 CANTON: 11e Rang, bung. brique, avec garage et abri d'auto, 5½ pces, s-sol demi-fini, avec sortie ext. Grand terrain avec nombreux arbres. Prix: $44,900.

#390 — SECTEUR RECHERCHÉ: superbe résidence à 2 étages avec garage double, 14 pces, dont 8 c.c., 2 salles de bains, vivoir, salle à manger et salle familiale, S-S tout fini, pces très vastes, piscine creusée, chauffée, avec équipements. Eval. mun.: 140 000 $. Nombreux arbres matures. Sorties ext. pour chaque étage et s-s-.

#395 — RUE BÉGIN, bung. brique, 32'x45', 6½ pièces, 4 c.c., 2 salles de bain, garage, piscine hors-terre 24' diam., sous-sol fini, chance unique.

RESTAURANT dépanneur établi depuis 40 ans, près du centre-ville. Achetez-vous un revenu ou un emploi. Pour inf. Jacques Giard, agent, 375-2472, Lucien Deslauriers, agent, 372-5993, Immeubles G. Garneau et Ass. Inc., Courtier.

#402 — DEVENEZ PROPRIÉTAIRE de votre domaine à Granby, pour le prix d'un logis. Duplex brique, 2x4½ pces, un étage, grand terrain 4.2 acres, avec un bâtiment. Tout ça pour 57,000$.

JACQUES GIARD
Agent
375-2472

IMMEUBLES G. GARNEAU ET ASSOCIÉS INC. COURTIER

PC-4398

TRUST GENERAL — Le maître courtier

398, RUE PRINCIPALE, GRANBY
378-8461

CANTON GRANBY: split level, 1983, brique & cèdre, 4 c.c. 2 s. bain, garage, planchers bois franc, LE PRIX VOUS ETONNERA.

CENTRE-VILLE: Bungalow 1978, 26'x46', zonage uni-familial, bi-familial ou commercial.

PLACEMENT SANS INQUIETUDE, 6 logis de 5½ pces, planchers béton, const. 1984, hypothèque à 9½%.

TERRAIN COMMERCIAL à Granby, très bien situé, 160,000 pi.ca., au moins, selon vos besoins.

CACHET PARTICULIER: Cottage suisse, 3 c.c., construction récente, secteur recherché, situé sur un terrain magnifique, terrain aménagé.

COTTAGE ANGLAIS, dans un très beau quartier de Granby, 4 c.c., salle à manger, planchers bois franc. A PRIX RAISONNABLE.

INVESTISSEURS: Vous cherchez un placement sûr, triplex brique, revenu brut $8,520.

DUPLEX: Tout brique 2x5½ pces, très bien loués.

PIERRE BELLEFLEUR
378-4120
courtier

PC2503

TRUST GENERAL — Le maître courtier

398, Principale, Granby, 378-8461
VENDEUR DU MOIS DE JUILLET 1985

TRUST GENERAL Le Maître Courtier, est fier de souligner l'excellente performance de Pierre Bellefleur, qui s'est mérité le titre de Meilleur Agent Vendeur pour le mois de JUILLET 1985, à la succursale de Granby.

Pierre Bellefleur est avantageusement connu dans notre région et peut être rejoint au 398 rue Principale, à Granby ou en composant le 378-8461 ou le 378-4120 PC4296

ROYAL LEPAGE

VISITE LIBRE
Le Dimanche 18 août
14h00 à 16h00

9 Avenue des Pins, BROMONT

REDUIT à 83,000$.

Sur cul-de-sac en bordure de la rivière, 3 ou 4 c. à c., 2 foyers, 54,505 p.c., très bien paysagé.

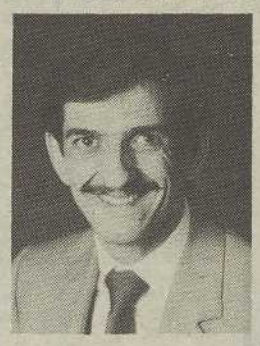
INFO: ROGER MONDOUX
534-3103 ou 263-7711

Bromont: Choix de terrains desservis et prêts à construire à partir de seulement $0.27 le pied carré. 3,000$. d'octroi pour la construction de votre maison. ROGER MONDOUX, 534-3103 / 263-7711 PC4274

Century 21

LES IMMEUBLES DES CANTONS DE L'EST LTEE
869 Principale, Granby 378-4681

INSCRIPTEUR DU MOIS
PIERRE BOUTHIETTE



Century 21 Les Imm. des Cantons de l'Est est fier de vous présenter l'agent qui s'est le plus distingué durant le mois de JUILLET 1985 quant au nombre de nouvelles inscriptions sur le marché, qu'à la qualité de ses services offerts à ses clients vendeurs.

M. PIERRE BOUTHIETTE s'est mérité ce titre par un travail acharné et un souci constant de bien servir sa clientèle. Pour vendre ou acheter venez profiter de ses conseils. Vous pouvez le joindre aux numéros suivants:

PIERRE BOUTHIETTE:
378-4681/378-1052

RD4294

TRANS-QUÉBEC
Les Immeubles Jean Jacques Boivin Inc. — COURTIER

AGENTS IMMOBILIERS
Hommes et Femmes

Vous voulez gagner plus d'argent en contrôlant presque toutes vos commissions tout en demeurant dans votre secteur.

Appelez-moi sans tarder j'ai une formule pour vous.

TRANS-QUEBEC, LES IMMEUBLES JEAN-JACQUES BOIVIN,
(1-819)-563-8232
Courtier en immobilier

PC1024

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

MAISON de 2 ans, 5½ pces, façade en brique, planchers bois franc, sous-sol semi-fini. A St-Alphonse. Tél. 375-7216

MAISON NOUVEAU STYLE 2 s.bain, 3 c.c. salle jeux, armoires, planchers et escaliers en merisier. 9 Lanoraie, Domaine Châtelaine. Réal Perreault Const. 372-2413

MAISON pièce sur pièce, avec garage chauffé. Tél. 469-2479

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

MAISON neuve, rue Mailloux, admissible Corvée Granby, améliorations locales payés, inf. Construction J.R. Tremblay 378-1348.

PRES DES GALERIES Maison 5½ pces, abri d'auto, 3 c.c., balayeuse centrale, lave-vaisselle, chambre froide, sous-sol prêt à finir. Pas d'agent. Intéressés seulement 378-4764.

ECONOMISEZ 6% en achetant directement du propriétaire, bung., 3 c.c., 2 salles de bain, sous-sol fini, lave-vaisselle, clôturé, prix demandé $52,500. Tél: 378-1570 ou 378-5551.
PC2505

GRANBY: COTTAGE centenaire rénové, 9½ pces, 4 c.c., 2 salles de bain, foyer, bi-énergie, 14 acres. Taxes 726$. Prix: 76,000.00$.
TÉL: 372-9726
PC1048

201 PROPRIÉTÉ À VENDRE

ST-PAUL propriété 150x300, 3 ch.c. 1 salon, salle de séjour, beaucoup de commodités, chauffage élect. à air forcé avec filtre électronique. Grand sous-sol, garage 4 portes 36x80. Tél. 379-9750

ST-VALERIEN: Superbe résidence style Ranch 28x42, sur grand terrain avec 21 pommiers adultes, $69,500. Trans-Québec, Les Immeubles J.Jacques Boivin Inc. courtier, 1-819-563-8232

STE-CECILE DE MILTON Bungalow 1981, déclin vinyle, 3 c.c. terrassement fini, situé dans développement résidentiel à 5 minutes du village, 45,000$. 378-5432. Pas d'agent.

WATERLOO: Maison unifamiliale, brique et aluminium, 3 c.c. 2 salles de bain, sous-sol fini, bar, poêle combustion lente, remise, patio. Beau terrain. Prix à discuter. Tél. soir: 539-0648, jour: 539-1019. Pas d'agent.

201 PROPRIETES A VENDRE

PAROISSE St-Luc, maison à vendre, $37,500, 3 garages. Pas d'agent. Tél. 372-6433

202 PROPRIÉTÉS À REVENUS À VENDRE

EMPLACEMENT avec revenus de $12,000 par année, comprend 1 maison pour propriétaire 12 pces dont 4 ch.c. 3 salles bain, foyer, patio avec bachelor au s-sol, 2e maison duplex, 3e maison bureau, plus 2 autres bâtisses pouvant être louées après rénovation, serre 30x60 à rénover, terrain 2 acres, situé à Knowlton. Tél. 243-0500

F-3-8 TRIPLEX: Centre 1-5½, 2-3½, revenu 8,460$. A VOIR. IMMEUBLES UNI INC. courtier, 375-3566 ou 378-9459

201 PROPRIETES A VENDRE

IMMEUBLES courtier
IMPERIAL

De retour à Granby à titre d'agent immobilier
GASTON LACROIX
A tous mes anciens et futurs clients:
Pour tous vos services en immobilier,
(Près de 18 ans d'expérience)
Achat, Vente, Echange
Résidentiel et Commercial
S'adresser au 110 rue Laval, Granby
TEL: 372-8571
PC1287

IMMEUBLES courtier
IMPERIAL

Vous désirez acheter, vendre ou échanger votre Propriété, Commerce, Ferme, Etc... OU Refinancer votre immeuble
Consultez
RÉAL POULIN
courtier
TEL: 375-4435
ou
110 Laval, Granby
J2G 7H2
PC1288

202 PROPRIÉTÉS À REVENUS À VENDRE

FARNHAM: rue Principale, rénové 1976, 2 logis, 4½ pces, chauffage élect., fenêtres aluminium, bonne condition. Prix $40,000. Faites une offre. J.L. ROBICHAUD, IMMEUBLES UNI INC. courtier, 378-5306 375-3566

203 PROPRIÉTÉS DÉSIRÉES

RECHERCHE DUPLEX EN BRIQUE à Granby, grand 4½ ou 5½. Terrain 50'x100' minimum. Tél. 378-6832

206 MAISONS MOBILES ROULOTTES À VENDRE

MAISON MOBILE PMC, 12x62, à 9 milles de Valcourt, 12,500$. Tél: 514-539-0836

201 PROPRIÉTÉ À VENDRE

A VENDRE
IMMEUBLES
Luc Girard INC
COURTIER

IMMEUBLES LUC GIRARD INC
372-4366
LUCIE LECLERC
378-0772 (RES)

2696 MAISON POUR PERSONNES RETRAITEES. Endroit superbe, maison de qualité supérieure, revenus 48,100$.

2697 JE SUIS UN COTTAGE à rénover de l'extérieur, 8 pces + 2 s. bain, intérieur refait, endroit recherché. C'EST A VOIR.

2698 POUR UNE PREMIERE MAISON. Bungalow 5½ pces + sous-sol semi-fini, armoires en chêne, endroit tranquille, près du parc industriel.

2699 TRES BELLE CONSTRUCTION 1983. Style spécial dans quartier tranquille, près de tout, 4½ pces + 1 c.c. au sous-sol, armoires chêne massif, fenêtres françaises. PRIX MOINS DE 50,000$.

2607 BEAU SITE Bungalow 8 pces, grand terrain paysagé, piscine chauffée, sous-sol fini avec foyer, plusieurs inclus, prix alléchant.

2657 2 MATERNITES: 330 truies + 12 mâles race Lintrace, 15 arpents de terre, aussi maison mobile const. 1977, 5½ pces.

2633 ROXTON: VUE SUPERBE. Résidence de belle qualité, 6½ pces, inclus: lave-vaisselle, four, plaque Jenn-air, garage. Prix: 45,000$.

2569 EN VILLE: LIBRE IMMEDIATEMENT Rue tranquille, bungalow 8 pces + 2 s. de bain, foyer pierre, armoires chêne, plusieurs inclus, sur très grand terrain, piscine, garage.
PC4270

206 MAISONS MOBILES ROULOTTES À VENDRE

BOITE DE CAMPEUR de compagnie, isolée, 8 pi. filée, sans équipement, échaelle et support pour chaloupe, 4 supports (pattes). Pour camion ½ ou ¾. 1500$. 772-2373.

MAISON MOBILE 14x68, très propre, avec remise, située Domaine Beau Site. Pas d'agent! 372-8622.

ROULOTTE Euréka 31 pi. 1972, très propre. Entrée, chauff. eau chaude élect. Cuisinette, chambre, 2 remises. Au Lac Bowker lot no.44. Tél. 372-7753

TENTE ROULOTTE 72, 4 places. 400$. Tél. 378-2054.

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

TRUST GÉNÉRAL Le maître courtier

398 Principale, Granby 378-8461

Claude Roy

GRANBY: Grand cottage avec garage, construction 20 ans, bon état, libre. TRANSFERT.

ST-PIE: Grand cottage de style, beaucoup de boiseries, grand terrain, piscine creusée, tennis, bas prix.

ST-PAUL: Maison de campagne, chauff. élect., bâtiments, 43 arps. FAUT VENDRE.

TERRE 27 arpents, entre Ange-Gardien et St-Césaire, plusieurs possibilités, 17,500$. demandés.

CLAUDE ROY:
372-2290
Courtier
PC4298

TRUST GÉNÉRAL Le maître courtier

398 Principale, Granby 378-8461

PROPRIÉTÉ en brique, secteur recherché, planchers bois franc, beaucoup d'inclus. FAUT VOIR.

J'AI UNE USINE ou entrepôt de 6,400 pi.ca., qui est séparée en 2 parties.

238 MAILLOUX, Jolie québécoise, 3 c.c., façade brique, s-sol demi fini, entrée split.

TOWN HOUSE dans le haut de la ville, une propriété luxueuse avec minimum d'entretien.

MARC BLUTEAU
378-9347
courtier
PC4299

206 MAISONS MOBILES ROULOTTES À VENDRE

MAISON MOBILE 50x12, située Plage Tropicana, avec grande remise extérieure, véranda 7x17 et annexe 6x17, inclus: congélateur 23 pi.cu. antenne et rotor; lit complet; mobilier cuisine; tapis; rideaux plein-jour; boxstove; 4 cordes de bois, etc. Pas d'agent. Cause: maladie. $17,800. Tél. 378-9258

MAISON MOBILE 14x68, sur grand terrain 150x500, très propre avec remise. Tél. 378-6976

207 CHALETS À VENDRE

CHALET à vendre, lac Nick, 2 c. à coucher, meublé, sur le lac, bateau inclus. Tél. 514-292-5878.

208 TERRAINS À VENDRE

CONSTRUISEZ à votre goût dans un endroit paisible. Terrain de 20,000 pi.ca., boisé, situé au Domaine Acrotère, à l'extrémité sud de la rue Léger, prix et conditions à discuter selon vos convenances. 378-3472, 372-6034.

GRANBY: 10 terrains rue Bélair, secteur résidentiel de qualité supérieure, endroit paisible, paysage exceptionnel et beaux arbres matures. Prix très raisonnable. Tél. 378-5718

PROFITEZ DE LA SUBVENTION de $3,000. Terrains à vendre, rue Balzac, prêts à construire. Tél. 375-2620 ou 378-5534

TERRAINS 30,000 pi.ca. et plus, boisés, à 2 minutes de la ville dans le canton. Tél. 372-7466

209 TERRES-FERMES À VENDRE

F-3-5 ROXTON POND: Petite ferme, 36 arpents, grange, sucrerie, maison 2 étages, 4 c.c. TOUTE OFFRE RAISONNABLE ACCEPTEE. IMMEUBLES UNI INC. courtier, 375-3566 ou 378-9459

ROXTON POND: 2 petites érablières, une 17 arpents avec cabane équipée. excellente condition, une 35 arpents, 900 entailles sur tuyaux. J.L. ROBICHAUD, IMMEUBLES UNI INC. courtier, 378-5306 375-3566

ST-CESAIRE: Porcherie maternité 1978, 150 truies, 2 silors, 40 T. Maison construite 1977, excellente condition. Faites une offre. J.L. ROBICHAUD, IMMEUBLES UNI INC. courtier, 378-5306 375-3566

•STE-CECILE DE MILTON: Petite ferme 22.5 acres, maison en pierre, 2 logis. Vente cause de santé. J.L. ROBICHAUD, IMMEUBLES UNI INC. courtier, 378-5306 375-3566

STE-CECILE DE MILTON: Ferme laitière, 112 arpents, 20 vaches Holstein, quota 3000 kg de gras, fond de terre excellent avec équipement complet pour l'exploitation de la ferme, le tout en excellente condition, prix selon une évaluation scientifique raisonnable. N'hésitez pas, communiquer avec J.L. ROBICHAUD, IMMEUBLES UNI INC. courtier, 378-5306 375-3566

TERRE BOISEE de 65 acres dans secteur très recherché de Brome. Idéal pour la chasse, etc. Financement avantageux si désiré. Inf. 372-0148.

TERRE de 54 acres avec maison et bâtiments, 1 mille de la ville de Granby, près Terrasse Bellevue. 372-1376

210 COMMERCES À VENDRE

HOTEL A VENDRE $65,000. Tél. 538-2451 1h p.m. à 9h p.m.

J'AI PLUSIEURS: cantines, restaurants et dépanneurs à vendre. Pour inf. IMM. FÉDÉRON, courtier, 375-2176

TRUST GÉNÉRAL Le maître courtier

398 Principale, Granby 378-8461

Guy-Paul Guertin
378-8461
372-1548

CANTON DE GRANBY: Grand bung. 1983, planchers et arm. merisier, garage, terr. de 21763 p.c. Beaucoup d'extra. A Voir.

Terrasse Bellevue: Magnifique bung. style ranch, 9 pcs, construction de qualité. A voir absolument.

Canton de Granby, splendide cottage, brique, 3 c.c., terr. 16495 p.c. Taxes 526$. Secteur de choix.
PC4251

St-Césaire: Maison 9 pcs, grand terrain, 2 garages dont un pour camion. Prix réduit.

St-Césaire, splendide cottage brique, 6 pcs, secteur de choix, grand terrain.

St-Césaire: Terrain zonage multifamilial, 12 logis max. Meilleur site en ville.

St-Césaire: Gagnant concours maison fleurie, cottage pierre pour cadre ou professionnel.

Dépanneur avec logement dans Granby, bien situé. Soyez votre patron.

TRUST GÉNÉRAL Le maître courtier

MAISON OUVERTE AUX VISITEURS
LE DIMANCHE 18 AOUT 1985
de 13h00 à 15h00
au 1530-10e Rang, Granby

3 c.c., garage, taxes minimes, le tout pour 42,900$.
PIERRE BELLEFLEUR:
378-4120
PC4297

immeubles **Populaires** ENR courtier

369 BOUL. LECLERC, GRANBY 375-5334

PRIX RÉDUIT! À VENDRE OU À LOUER AVEC OPTION D'ACHAT:

GRANBY: Secteur des Galeries, bungalow pierre et brique, planchers parqueterie, abri d'auto, terrain bien paysager, four encastré, "Jenn-Air", prix très abordable. A qui la chance?

GRANBY: TABAGIE centre-ville, bon chiffre d'affaires, bon achalandage, toute offre raisonnable sera considérée.

DISPONIBLES: ☆ Edifices à logements
☆ Commerces

INFORMATIONS: AGENT
375-5334
PC-4256

208 TERRAINS A VENDRE

208 TERRAINS A VENDRE

208 TERRAINS A VENDRE

TERRAINS À VENDRE — TERRAINS À VENDRE

TERRAINS À VENDRE

DOMAINE DE LA BUTTE INC.

ROXTON POND

Chemin du Lac, voisin de la Plage Familiale

TERRAINS BOISÉS

de 1 à 10 arpents
zonés blanc, prêts à construire.

— QUANTITE LIMITEE
— 22 TERRAINS SEULEMENT
— Financement par le propriétaire
— Aucun intérêt si vous achetez avant le 15 septembre

Pour informations:

DOMAINE DE LA BUTTE INC. 372-1792

PC4255

TERRAINS À VENDRE

TERRAINS À VENDRE — TERRAINS À VENDRE

210 COMMERCES A VENDRE

RESTAURANT à vendre situé à Cowansville. 263-6708

214 BÂTISSES COMMERCIALES

BATISSE A VENDRE de 10,000 p.c. commerciale et industrielle de 10 ans, dans parc industriel, Tél. 372-4336.

BATISSE commerciale avec entrepôt et 3 revenus. Site très achalandé. CURTIS SKINNER, 378-8461 ou 372-2461, Trust Général, courtier.

216 PROPRIÉTÉS A VENDRE OU A LOUER

F-3-13 BROMONT: A vendre ou à louer, bungalow brique et alum. 1975, 3 c.c. chauff. élect., foyer. IMMEUBLES UNI INC. courtier, 375-3566 ou 378-9459

222 ARGENT A PRÊTER

J'AI DES CLIENTS qui disposent des sommes de $25,000 et $20,000 à prêter en 1ère hypothèque, terme de 3 ans, 10¾%. S'ad. J.P. Matton, notaire, 378-4112

241 APPARTEMENTS A LOUER

2½ MEUBLÉ , très propre, face au lac Boivin, près centre-ville, libre imméd. Tél. 378-0984

2½, 31 Centre; 3½, 94 St-Urbain; tous meublés, éclairés, chauffés, libres immmédiatement et 1er sept. 375-1726.

2½, 3½, MEUBLES. Centreville; chemin St-Paul; Simond sud. Tél.372-8747 ou 375-1408.

2½, meublés, chauffés, eau chaude fournie, système lav.-séch. central, endroit tranquille. Libres imm. et 1er Sept., 359 boul. Leclerc, voisin Rita Fleuriste. $235 par mois. 372-8834 ou 378-3810

3½, rue Evangéline, près Galeries de Granby, meublés, chauffés, éclairés, système balayeuse central, balcon, prise pour auto, 300$ par mois, libres sept. et oct. S'adr: 99 Bourassa, 372-3590

A LOUER IMMED. 3½ neufs, meublés, semi-meublés ou non, insonorisés, intercom, concierge, près des Galeries. 375-5081 ou 469-3372.

APP. à SOUS-LOUER. Bromont, 3½, meublé, libre 1er septembre. Appelez Johanne 263-3331.

APP. 2½ meublé, eau chaude fournie, stationnement, endroit tranquille, $225. situé près des galeries. S'adresser heures d'ouverture Gaston Rheault, coiffeur pour hommes, 601 Cabana, coin Bouchard. 372-3301.

241 APPARTEMENTS A LOUER

APP. 1½ pce, situé à Bromont, près pistes de ski, meublé. Tél. 534-3063

APP. 2½ pces, meublé, chauffé, éclairé, situé 231 Ave. Parc, libre imméd. S'ad. app.8 ou à 378-4803

APP. 2½, 3½, meublés ou non, éclairés, chauffés, très propres, biens situés, endroit paisible.
Tél: 378-1486.

APP. 2½, meublé, chauffé, éclairé, aspirateur central, frais peint. Libre imméd. Tél. 372-4235

APP. 2½, meublés, libres imm., chauffés, éclairés; 4½ non meublé; stationnement déneigé, toutes taxes payées. Au 315 Bouchard, app.6. 372-9438, 372-4964, 375-1955 ou 378-3313

APP. 2½-3½ pces, meublés, chauffés, situés près Galeries de Granby, libres imméd. Tél. 378-1772, 378-8387 ou 378-6034

GRAND 3½, neuf, demi s-sol, rue York, près hôpital, meublé colonial, $325, (semi-meuble $295). Tél. 372-4121

LOGIS 4½ pces, meublé ou non, rue St-Joseph, service de lavage et app. 2½, meublé, chauffé, rue Duvernay, $225 par mois. Tél. 372-0659

243 MAISONS A LOUER

BROMONT Bungalow 7½ pces, 4 c.c., foyer, grand terrain boisé, libre 1er juillet, $545. Aussi bungalow 5½, foyer, 3 c.c., grand terrain boisé, libre 1er septembre, $445. 372-7129 ou 372-1636

MAISON A LOUER 5½ pces, à Waterloo. Tél. après 5h à 539-3424

244 LOGEMENTS A LOUER

1-A GRANDS 4½-5½ LIBRES IMMÉDIATEMENT INSONORISES, INTERCOM. Près centre d'achats-aréna 372-2474—54 Fournier app.6

1er SEPT. ou OCT. Grand 4½, 2 patios, près hôpital, $375. Tél. 372-8624

39 MOUNTAIN: 3½, meublés, chauf., écl., câble, balayeuse, piscine ext. 244 DENISON O.: 3½, chauffé, eau chaude; 476 DENISON O.: 2½-3½,, meublés, chauff. écl.
372-6150, au 1110 Simonds S., app. 104. 4½, 5½, modernes, insonorisés, planchers béton. (De 4h30 à 9h.) à 378-2089.

241 APPARTEMENTS A LOUER

LE BOIS CHATEL

320 Simonds Sud, Granby

1½ — 3½,
4½ — 5½ pièces,
avec piscine.

Libres immédiatement

INFORMATIONS
TÉL: 378-7434

PC-18742

STUDIO 1½ pce, meublé, chauffé, éclairé, $288 par mois. Rue St-Michel; 1½, meublé, chauffé, éclairé, ½ sous-sol. $235, situé 50 Wellington, libres 1er sept. Avec tennis et piscine. A 372-2000

243 MAISONS A LOUER

MAISON 5½ pces, presque neuve, à l'Ange-Gardien. Tél. 293-4993

244 LOGEMENTS A LOUER

3 TERRASSE GROULX: 4½ dans duplex, chauffé, eau chaude et électricté compris, inst.lav-séch. Libre imméd. $360 par mois. A 378-2998

3½ MEUBLÉ, LIBRE 1er SEPT.; 4½ non meublé; 5½ non meublé. Libres 1er Oct. A 144 Fournier app.8. 375-6129, 375-4397

244 LOGEMENTS A LOUER

3½ récent, porte patio, insonorisé, inst. lav. séch. 807 Cowie. Tél. 372-1378.

3½ semi-meublé, eau chaude fournie, 45 St-Joseph, Granyb. $250 par mois. Pour informations 263-2960.

3½, à louer, semi-meublé, poêle, réfrigérateur, libre 1er septembre. Tél. 378-4005, 372-2927.

3½, meublé ou non, situé haut de la ville, libre immédiatement. Tél. 378-3050 ou 372-2824.

4½ et 5½, centre-ville. Libres imm. et 1er oct. Tél. 372-8747 ou 375-1408.

4½ pièces, demi sous-sol, eau chaude fournie, station., $245,rue Drummond, libre imm. 375-7099 ou 378-8557.

4½ situé près des Galeries, rue Evangéline, sous-sol, remis à neuf, libre immédiatement. $305 par mois. S'adresser 375-5148 ou 469-2070, 375-4246.

4½, à 100 St-Urbain; grand 3½, 133 Drummond; imm.; grand 5½, moderne, dans un bas d'un duplex, aimant la tranquilité, libre 1er sept. 375-1726.

4½, chauffé, eau chaude fournie, taxes incluses, libre 1er oct. A 436 Papineau, $315 par mois. 378-8947

A WATERLOO: rénovés 6 et 5 pces, 3½-2½. Local comm. Demandez Marcel à 539-1230

244 LOGEMENTS A LOUER

A WATERLOO Logis 4½ pces, chauff. élect., entrée lav. séch., 1er étage, grande cour, stationnement, situé 104 St-Joseph Est, $155 par mois. S'adresser à 100 St-Joseph est, tél. 539-2445.

AU NOUVEAU MANOIR PHASE II

Grands 4½, exemple: salon 14x14, cuisine 16x21, grande chambre 14x13, petite chambre 11x13, grande salle de bain et grande case de rangement. N.B. Les armoires sont de chêne naturel, les tapis sont de grande qualité avec sous-tapis. Aspirateur central. Logements dans les plus luxueux de Granby. Prix $320 par mois. Construction neuve. Tél. 375-6252, 378-3472, 378-3951 ou 372-6034

BEAU 4½ pces, peint récemment, porte patio, balcon, service de concierge, stationnement avec prise d'auto, près d'église et parc d'enfants, 335 Langlois, libre immédiatement. $310 par mois. Tél. 375-4992

BOUL.FORTIN 1 mois gratuit, près du parc industriel,, 4½ avec service concierge, porte patio, déneigement compris, $300. Tél. 378-5659

CENTRE-VILLE logis rénové à neuf, 4½ pces, libre 1er sept. Préférence couple sans enfant ou personnes âgées. Tél. 375-3293

244 LOGEMENTS A LOUER

COWANSVILLE. 1 MOIS GRATUIT. 3½, 4½, 5½ à partir de $210. par mois, frais peints, service de concierge, stationnement avec prise, eau chaude fournie, piscine extérieure, parc aménagé, site idéal pour les enfants. 263-4104; soir: 263-0397

DEMI SOUS-SOL 4½, près des Galeries, très propre, tapis, remise, corde à linge, libre fin d'août, $260. 378-8366, 375-6602.

FARNHAM: 3½-4½-5½ pces, meublés ou non, près polyvalente et de l'aréna, libres imméd. Inf. 293-4483

FARNHAM: Logis 5½ pces, très propre, antenne communautaire. Inst. lav-séch. Balayeuse centrale. Toutes taxes payées. Très paisible. Tél. 293-7726 ou 293-6135 demandez Alain.

GESTION HAUTE VILLE 4½ dans immeuble insonorisé, 1er étage, $403 par mois, terrain tennis, piscine. Libres immédiatement. Tél. 372-2000.

GRAND 4½ pces, dans secteur des Galeries. Libre imméd. Tél. 378-1494

LOGIS 3½ pces, demi s-sol de bungalow, neuf, chauffé, inst. lav-séch. Entrée privée. Prise pour auto. Stores fournis. Quartier des Galeries. Libre imméd. $325. Tél. 372-9164

244 LOGEMENTS A LOUER

GRAND 3½ rénové, semi-meublé ou non, dans un triplex, sur très grand terrain, stationnement et galerie privés. Endroit tranquille. Tél. 378-4426

LA SEIGNEURIE de Granby Grand 4½, eau chaude fournie, antenne communautaire, prise d'auto et stationnement. 378-4022

LIBRE IMMEDIATEMENT 3½ pces, rue Denison, $265 par mois, eau chaude fournie. 375-3656 ou 375-5334.

LOGIS 3½-4½-5½ pces, situés rue Wolfe, Bromont. Tél. 372-3660 ou 534-2177

LOGIS 4½ 2e étage, eau chaude fournie, service de concierge, remise, $270 par mois, boul. Fortin. 375-7518.

LOGIS 4½ pces, à sous-louer, près des Galeries, endroit tranquille Tél. 375-7272

LOGIS 4½ pces, intercom, prise stationnement, concierge, situé rue Denison Ouest. Inf. 378-2258 après 6h p.m.

LOGIS 4½ pces, secteur haut-ville, vue panoramique, piscine et terrain tennis, eau chaude fournie, libre 1er oct. $316 par mois. Tél. 375-7233 ou 372-9789

LOGIS 4½, meublés ou non, repeints, porte patio, espace de rangement, rues Bourgeois et Fernandel.
Tél. 378-1486.

Les cartes d'affaires

DANIEL SOUTHIERE
NOTAIRE
135 Principale, Granby
372-6637
Bureau également le soir sur rendez-vous.

DOCTEUR ANDRÉ ROULEAU
OTO-RHINO-LARYNGOLOGISTE
Audio-Métrie
Clinique & Industriel

CENTRE MÉDICAL ROBINSON
4 Robinson Nord,
Granby
PC4291 **Tél: 378-9406**

BROMONT TERRASSE ENR
EXCAVATION
DÉNEIGEMENT
ENSEMENCEMENT HYDRAULIQUE (soufflé)
Un gazon fourni en quelques semaines au plus bas prix possible

- TRANSPORT DE TERRE
- SABLE GRAVIER
- SYSTÈME D'ÉPURATION, FOSSE SEPTIQUE
- TOURBE CULTIVÉE
- CAMION, PELLE HYDRAULIQUE BÉLIER MÉCANIQUE

6998, RUE SHEFFORD, BROMONT J0E 1L0
L1581 **534-3466**

AUTO-RADIO
LE CANARI ENR.
— BLAUPUNKT, CLARION, AUDIA, Etc...
— Vente, installation et réparation de radios d'autos.
— Pose de toits ouvrants
35, RUE YVON, GRANBY
378-7954
PC-18407

Samson Bélair
COMPTABLES AGRÉÉS
CHARTERED ACCOUNTANTS
... une approche globale
Vérification, fiscalité, gestion financière
Gestion de la croissance
Gestion de l'information et conseils en informatique

328 Principale
Bureau 201
Granby, J2G 2W4
Tél. 375-3200

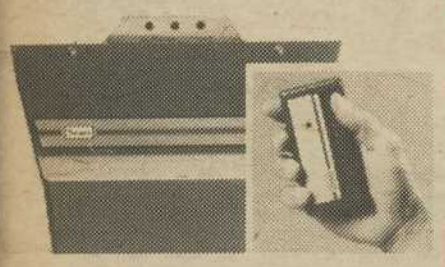
Bureaux dans 22 villes au Québec et dans les principaux centres économiques du Canada.
Affiliation internationale - Moore, Stephens & co.
PC-1292

André Laurin
NOTAIRE-CONSEILLER JURIDIQUE
635 RUE ST-FRANCOIS, GRANBY, J2G 3K6
372-0662
Bureau également le soir sur rendez-vous.
PC-2645

LES NOTAIRES
Jacques Robert
Monique Saurette
DÉTENTEURS DES DOSSIERS DE:
Bernard Trudel et de Jacques Noiseux
Édifice Palace, suite 31, Granby
PC-13639 **372-6631**

PÉCIAUX HEZ SEARS

n sur un choix d'articles, jusqu'à épuisement des stocks



RABAIS 60$
Ouvre-porte de garage
N'importe quel modèle à prix ord. en magasin. Lundi seulement. Série 18000.
Sears ord. 229,99$ - 329,99$.
.....**169,99$ - 269,99$**

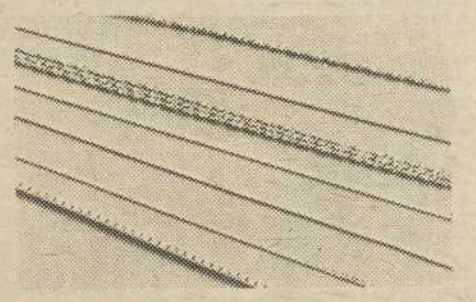
RABAIS 120$
Aspirateur Power-mate avec 'Active Brush'
No 32296.
Sears ord. 399,99$. Ch.....**279,99$**

RABAIS 130$
Machine à coudre Sears à 12 points incorporés
No 81595.
Sears ord. 429,99$. Ch.....**299,99$**

RABAIS 10$
Batterie de cuisine 13 pièces à fond en cuivre
No 13163.
Sears ord. 42,99$. Ch.....**32,99$**

RABAIS 10$
Polos pour dames. Tons de jade, rouge ou blanc hiver
Tailles P, M, G. No 0748.
Sears ord. 25$. Ch.....**14,99$**

MOITIÉ PRIX
Serviettes 'Saxony'
En tissu éponge bouclé. Liteaux façonnés, bords ourlés. Série 22080.
Sears ord. 4,49$ - 24,99$.
Ch.....**2,24$ - 12,49$**



RABAIS 10$
Assortiment de jolis bijoux en or 10K
Choix de modèles.
Sears ord. 29,99$.....**19,99$**

MOITIÉ PRIX
Tasses à café en céramique. Faites-en provision!
No 15122. Sears ord. 2,99$. Ch..**1,49$**

RABAIS 3$
Jeu de 3 bols en Pyrex® en un choix de 3 motifs
No 18465/120/451.
Sears ord. 13,99$.....**10,99$**

RABAIS 5$
Chaussures habillées pour garçons. 2 couleurs au choix
Choix de 9 pointures. No 16884.
Sears ord. 25$. Paire.....**19,99$**

RABAIS 50$
Machine à écrire Sears 'Type-O-Graph' électronique
No 40330/1.
Sears ord. 349,99$. Ch.....**299,99$**

La carte de crédit N°1 des magasins à rayons au Canada!

TRES BONS ACHATS

1/3 DE RABAIS
Bijoux mode. Sélection faite parmi nouveautés de l'automne.

SEULEMENT 17,99 ch.
Pantalons 'Feathertouch' de Alia. Tailles ordinaires ou menues. Choix de couleurs. No 04817/8.

RABAIS 7$
'Lunar Bag' aux nombreux compartiments. No 53150.
Sears ord. 20$. Ch.....**12,99$**

SEULEMENT 13,99 ch.
Hauts molletonnés Sergio Valente pour jeunes hommes. Choix de couleurs. Tailles P, M, G. No 05800.

SEULEMENT 9,99 ch.
Chemises sport manches longues pour jeunes hommes. Choix de couleurs. Tailles TP, P, M et G. No 05100.

3,99 à 5,99 ch.
Hauts en tricot pour garçons. Manches longues. Tailles 4-6X. Modèles et couleurs variés dans le lot.

RABAIS 25%
Soutien-gorge Scanty. No 30150.
Sears ord. 5,99$.....**2/8,99$**

RABAIS 3$
Blouson en nylon pour hommes. Modèle à enfiler. No 01035.
Sears ord. 13$. Ch.....**9,99$**

RABAIS 40%
Jeans en denim pour filles. Tailles 4-6X. Choix de modèles.
Sears ord. 10$ - 15$. Ch.....**6$ à 9$**

SEULEMENT 14,99 ch.
Blousons pour hommes. Choix de couleurs en tailles P, M, G et TG.

RABAIS 40%
Culotte de maintien en dentelle. Tailles 26 à 32. No 10003.
Sears ord. 12$. Ch.....**6,99$**

RABAIS 35%
Soutien-gorge à bonnets naturels pour adolescente. No 30072.
Sears ord. 15,50$. Ch.....**9,99$**

MOITIÉ PRIX
Robes de nuit longues pour dames. Tailles P, M et G. No 05536.
Sears ord. 14$.....**6,99$**

SEULEMENT 1,33 ch.
Culottes en nylon pour dames. Choix de couleurs et de modèles. Tailles P, M, G. No 14270-1-2. Faites-en provision!

49¢ ch.
Boucles d'oreilles, colliers, bracelets. Lundi seulement. Voyez notre choix!

RABAIS 40%
Choix de chaussettes pour dames. Tailles pour 9-11.
Sears ord. 2,50$ - 2,75$. Paire....**1,49$**

RABAIS 40%
Portefeuille, porte-monnaie en cuir. Pour hommes et dames. Série 50500/1500.

SEULEMENT 49¢
Piles 'C' ou 'D' au carbone zinc. Paquet de 2. Sears ord. 1,09$ - 1,29$.

MOITIÉ PRIX
Ruban à mesurer Craftsman 12'. No 92105. Sears ord. 9,99$. Ch..**4,99$**

Passez sans tarder à votre magasin Sears pour un meilleur choix.

ARS
otre argent...et plus

DE CRÉDIT NO 1 DES À RAYONS AU CANADA

LE MAGASIN DES MARQUES KENMORE DIEHARD, CRAFTSMAN

leures d'ouverture: 9h30 à 17h30 du lundi au mercredi; de 9h30 à 21h le jeudi et
y, **375-5770**. Copyright Canada, 1985, Sears Canada Inc.

L-1693

244 LOGEMENTS A LOUER

LOGIS 4½, près Galeries de Granby, tapis, inst. lav.-séch., comptoir-lunch, taxes incluses, 290$ par mois, oct. et nov. S'ad. 99 Bourassa, 372-3590

LOGIS 4½, meublé ou non, situé bas de la ville, libre 1er sept. Tél. 378-3050

LOGIS 4½, près des Galeries, 2 salles de bain, 285$ par mois, libre 1er août. 375-5334 ou 375-3656

LOGIS 5½ pces, plus solarium, au 2e étage, situé centre ville, inst. lav. séche. chauff. élect. prix $275 par mois, libre 1er sept. 375-4305.

LOGIS 5½ pces, grand balcon, piscine extérieure, coin tranquille, rue Simonds Sud. $335 par mois. Sur semaine à 378-1775

LOGIS 5½ pces, dans un bas. Tél. 378-8105

LOGIS 5½ pces, eau chaude fournie, accès piscine et terrain tennis, $368 par mois. Libre 1er sept. S'ad. 84 Wellington app.10, tél. 375-7642 ou 375-6309

LOGIS 5½ pces, Ave. du Parc, (chauffé avec annexe). Libre 1er sept. $225. Tél. 372-4121

LOGIS 5½ Situé près centre-ville, 2 salles de bain, avec garage, rampe d'accès pour handicapés et toilette adaptée. Tél. 372-9247.

LOGIS NEUF, 4½ pces, situé au 40 Leroux, app. 101, libre 1er Octobre. 375-3568

LOGIS neuf, dans un 4 logis, 4½ pces, armoires en chêne, prélarts et tapis, balayeuse centrale, câble TV, déneigement fournis. Libre 1er sept. A 38 Grove. Pour visiter, tél. 372-9154

POUR 1er OCTOBRE
Grand 4½ avec salle dîner, $435 à $475 par mois; Grand 3½ avec salle dîner, $355 à $395 par mois, dans édifice St-Jacques. Immeuble en ciment de 6 étages avec ascenceur, chûte à déchets, salle communautaire, bain tourbillon, sauna.
Inf. 372-0382

PRES DU PARC INDUSTRIEL grand 5½ neuf, dans un 4 logis, chaque logis a un local de 14x30' au sous-sol. Libre 1er sept. et 1er oct. Prix $420 par mois. Inf. 378-5781 ou 372-5768

RUE ST-ANTOINE près hôpital, libre 1er oct. 5½ pces, tapis mur à mur, chauff.élect. Recherchons retraités ou gens d'un certain âge aimant la tranquillité, $350 par mois. Tél. 378-1839

SECTEUR TRANQUILLEhôpital, 2½, meublé, très propre, stationnement, $190 par mois. Après 5h à 372-9094 ou 378-1068

SOUS-LOCATION 4½ semi-meublé, très propre, rez-de-chaussé, porte patio, à 330 Simonds Sud. Tél. 378-1328 ou 378-9727

ST-CÉSAIRE: 3½, meublé; 4½, 5½, non meublés, libres imm. Inf: 469-2014 ou 469-4428

ST-CESAIRE: grand 4½, système élect. $200 par mois, centre-ville. Après 5h à 469-3744 ou jour 469-2825

247 LOCAUX A LOUER

EBENISTERIE toute équipée, 30x60, avec bureau, libre imm. Tél. 372-1378.

LOCAL Commercial à louer, 600 pi.ca., situé coin Cour et Sherbrooke, libre 1er septembre. Tél. 372-3587.

NOUVEAU LOCAL à louer, 2,000 pi.ca. au coin de Cayer et du Séminaire à St-Jean, pour dépanneur, situé près de l'hopital, aréna, polyvalente. Disponible pour le 1er septembre. Pour inf. 346-3606. Frais virés acceptés.

251 CHAMBRES A LOUER

CHAMBRE à louer, endroit tranquille, située centre-ville près du Cegep et de toutes commodités. Gente féminin seulement. Tél. 375-3159

CHAMBRE meublée pour homme, lavabo, entrée privée, endroit tranquille. Tél. 375-2176

ETUDIANTES chambres à louer, près du Cegep et hôpital, accès cuisine et salons, four micro-ondes, laveuse-sécheuse, câble TV, piscine, piano. S'ad. Jacqueline Faucher, 109 Sherbrooke, tél. 372-4200

FACE CENTRE HOSP.meublée, chauffée, éclairée. Accès gr. cuisine et s.bain, 160$. / mois. 372-2832, 372-4011.

GRANDE CHAMBRE à louer avec poêle et réfrigérateur à part, libre à compter de vendredi. 378-5466 après 5h.

GRANDE chambre, entrée privée, meublée au complet, réfrig. et poêle, personne honnête, sobre aimant tranquillité. Tél. 372-7796

PRES DES GALERIES
dans un immeuble-appartements, meublée avec réfrigérateur, table cuisine et lavabo dans la chambre. 378-1772 ou 372-6034 ou 378-8387

252 CHAMBRES ET PENSION

CHAMBRE ET PENSION pour personnes de tout âge. 378-1659

CHAMBRE ET PENSION pour personne âgée, prix à discuter. Après 5h 372-0535.

CHAMBRE seule et pension pour personne âgée, autonome. Câble. Libre imméd. Prix modique. Tél. 372-1051

NOUVELLE ADMINISTRATION A GRANBY. Petit centre familial pour gens âgés autonomes. Grande salle de séjour, bonne cuisine, transport fourni pour centre d'achats, médical, église. Expérience. Tél. 263-2713 ou 263-4160

POUR UNE RETRAITE PAISIBLE confort, détente, sécurité, joie de vivre.
Tél. 378-0032.

254 ENTREPOTS GARAGES A LOUER

BATISSE commerciale,ommerces ou entrepôt, 30 x 50, chauffage à l'huile, située village St-Alphonse de Granby. Prix très raisonnable. 375-4045 après 4h30

256 BUREAUX A LOUER

BUREAU à louer, 1,000 pi.c. 2e étage, voisin du Restaurant Elite, air climatisé, libre le 1er octobre. 372-5187.

256 BUREAUX A LOUER

BUREAU à louer 625 Duvernay, meublé ou non, chauffé, éclairé. Stationnement. Libre imméd. M. Dunn à 372-5813 ou 539-1420

257 DEMANDE A LOUER

DESIRE louer chalet ou petite maison meublée, 4½ ou 5½ pces, aux environs de Granby maximum 12 milles, habitable à l'année, paierais $225 à $250 par mois.
Tél. 460-7202.

261 VOYAGES TRANSPORT

URGENT! cherche transport, Granby-Montréal, du lundi au vend. aller pour 8h30, retour 4h30 ou 5h. A 375-3331

265 ANIMAUX A VENDRE

2 CHATS persan, mâles, de 2 mois, pur sang, enregistrés, $150. Laissez message à 372-2802

BEAUX CHOIX de poulets Bantam, tourterelles, pigeons fantaisie, faisans, canards. 1900 Principale, St-Paul d'Abbotsford.

CANICHE Royal géant, mâle, 2 ans, enregistré. Tél. 372-7466

Horoscope

BÉLIER — du 21 mars au 20 avril

Climat pacifique qui vous promet des joies intenses. Une planète bénéfique renforce vos chances de bonheur. Vous pouvez mener à bien un projet concernant le coeur. Vous mettrez un frein à vos tendances belliqueuses.

TAUREAU — du 21 avril au 20 mai

Vous vous jugerez avec une certaine sévérité sur le plan sentimental, vous remettrez en question vos sentiments, vos illusions. Vous vous observerez avec une lucidité inhabituelle. Vos rapports sentimentaux vont s'améliorer.

GÉMEAUX — du 21 mai au 21 juin

Sur le plan du coeur, mettez de la bonne volonté pour trouver un terrain d'entente. La personne aimée sera un peu ombrageuse. La santé d'un proche pourrait vous tracasser et vous trouverez un certain réconfort dans la prière.

CANCER — du 22 juin au 22 juillet

Il suffira d'un peu de compréhension pour ramener la paix du coeur chez vous. Ne vous laissez pas aller à la nervosité. La personne chère bénéficiera d'un courant de chance grâce à vous.

LION — du 23 juillet au 23 août

Une certaine franchise peut faire beaucoup de mal sur le plan sentimental, soyez diplomate et gardez le silence. Méfiez-vous de vous-même et montrez-vous chaleureux. Vous aurez l'occasion de faire une rencontre insolite.

VIERGE — du 24 août au 22 sept.

Ne vous laissez pas gagner par vos complexes, agissez intelligemment et appuyez-vous sur l'amitié. Vous ferez preuve d'un goût excellent, vous aurez du succès sur le plan social et la personne aimée collaborera avec beaucoup d'adresse.

BALANCE — du 23 sept. au 23 oct.

Vous aurez tendance à voir les événements sous un jour trop sombre et vous apporterez beaucoup de véhémence à vos revendications sentimentales. On vous aime, alors soyez disponible pour l'être cher.

SCORPION — du 24 oct. au 22 nov.

Vous vous entendrez très bien et vous saurez cueillir les joies offertes et apprécier la gentillesse de l'être cher. Le climat sentimental sera propice au dialogue. Vous démontrerez plus de maturité.

SAGITTAIRE — du 23 nov. au 21 déc.

Si vous sentez que la personne aimée est triste et déprimée, faites l'impossible pour lui venir en aide. La reconnaissance qu'elle vous démontrera vous paiera de tous vos efforts et de vos petits ennuis.

CAPRICORNE — du 22 déc. au 20 janv.

Vous serez aimé par une personne qui a la passion de la liberté et qui est animée par deux tendances; conformiste mais aussi rebelle à son milieu, soucieuse du qu'en-dira-t-on. L'amour en fera un être épanoui.

VERSEAU — du 21 janv. au 19 fév.

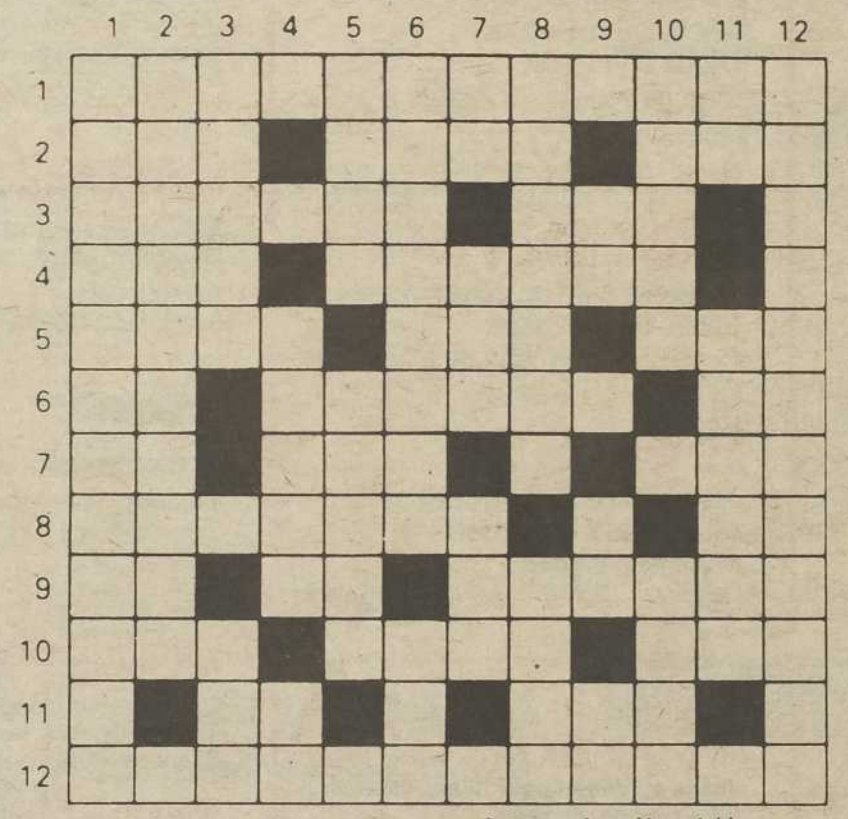
L'être qui vous aime fera des efforts pour paraître superficiel, mis il n'y aura rien à faire; approuvez donc son sérieux devant la vie, démontrez une certaine admiration et un amour profond.

POISSONS — du 20 fév. au 20 mars

Vous serez sollicité et vous serez heureux de plaire, de rencontrer des gens visiblement sensibles à votre charme. Vous vous donnerez du mal pour séduire, pour vous faire aimer. Pourtant vous n'êtes pas réellement prêt pour un amour.

Les mots croisés

NO 8



HORIZONTALEMENT

1—Qui reprend de l'intensité.
2—Offre publique d'achat. — Premier rang. — Se transforma.
3—Machines hydrauliques. — Héros biblique.
4—Etat physiologique des animaux. — Discontinuité.
5—Tentée. — Capucin. — Mèche de cheveux.
6—Notre-Seigneur. — Ceux qui font paître leurs troupeaux. — Fleuve de l'URSS.
7—Négation. — Principe de vie. — Aucun.
8—Anneaux de métal. — Article.
9—Pronom personnel. — Route rurale. — Docteur de l'Eglise.
10—Epoque. — Variété de prune. — Utilise.
11—Lettre grecque. — Fatigué.
12—De façon triviale.

VERTICALEMENT

1—Bruit sourd et continu.
2—Oter la poussière.
3—Liste des mets dans un restaurant. — Inflorescence.
4—Aspect du papier apprécié par transparence. — Chiffres romains.
5—Un des Etats unis d'Amérique. — Saveur rude et désagréable.
6—Verbe pronominal signifiant renoncer à une action en justice. — Rejeta.
7—Conjonction. — Rivière de Suisse. — Terme de tennis.
8—Chemin étroit. — Ote la peau d'un fruit.
9—Marque l'alternative. — Facteur rhésus. — Avant-midi.
10—Ville de Syrie. — Fin.
11—Dévêtu. — Oiseaux domestiques femelles.
12—D'une façon tangible.

SOLUTION DU PROBLEME NO 7

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	O	U	T	R	E	C	U	I	D	A	N	T
2	D	R	A	I	N	E	R	■	E	P	A	R
3	O	I	S	O	N	■	N	O	■	I	V	E
4	R	N	■	M	E	T	E	I	L	■	R	S
5	I	O	N	■	A	S	S	E	T	T	E	S
6	F	I	N	A	G	E	■	S	■	A	R	E
7	E	R	E	■	O	T	E	■	E	E	■	■
8	R	■	■	I	N	S	T	A	L	L	E	A
9	A	L	■	C	A	E	N	■	I	■	M	I
10	N	A	T	A	L	■	A	R	D	E	U	A
11	T	I	R	■	E	R	■	T	E	■	L	E
12	E	■	I	N	■	P	I	E	R	R	E	S

Le mot mystère

58

7 Lettres	Le mot clef — Les prénoms

Lisez attentivement la liste des mots. Lorsqu'ils auront tous été utilisés horizontalement, verticalement, obliquement, et, en plus, de droite à gauche et de bas en haut, il ne restera que les lettres formant le mot-mystère.

Aaron	Boris	Denis	Goût	Léa	Nérée	Rémi
Aglaé	Bruno			Lise	Nicolas	René
Alice		Edgar	Hélène	Luce	Noël	Rita
Anatole	Carl	Edouard				Roméo
André	César	Elle	Irène		Omer	Rose
Arthur	Chantal		Irma	Marc		Ruth
	Claire	Fabien	Isidore	Marie	Paul	
Barbara				Mathilde	Philippe	Sophie
Béatrice	David	Gaston	Jean	Moïse		
Berthe	Déjà	Gilbert	Jérôme	Muriel	Rachel	Yvon

Solution du problème précédent: Grenouille

L	R	A	C	M	A	S	I	R	O	B	R	U	N	O
A	E	M	A	P	E	N	A	S	I	N	E	D	O	H
L	T	R	U	H	T	R	A	G	M	L	T	J	T	M
G	C	I	T	I	E	E	A	T	L	U	E	U	S	A
I	E	R	R	L	D	R	R	E	O	A	R	R	A	T
L	E	S	O	I	G	D	O	G	N	L	E	I	G	H
B	R	M	O	P	A	N	N	M	R	N	E	E	E	I
E	E	E	Y	P	R	A	C	H	E	L	E	S	I	L
R	N	V	C	E	H	H	I	E	M	O	D	I	E	D
T	O	E	T	I	A	I	C	S	I	D	R	O	H	E
N	I	R	R	N	R	I	E	E	I	R	A	M	E	E
O	P	I	T	I	L	T	S	V	N	D	U	S	L	A
E	N	A	R	A	B	R	A	B	E	M	O	R	E	J
L	L	L	U	C	E	D	R	E	E	R	D	R	N	E
N	I	C	O	L	A	S	F	A	B	I	E	N	E	D

265 ANIMAUX A VENDRE

CHEVAL 5 ans, Ongre Morgan 7 / 8, couleur. Tél. 372-2192.

CHIOTS Berger Allemand, 6 semaines, purgés, vaccinés, $60. Tél. 378-1108

CHIOTS Doberman, mâles ou femelles, vaccinés et enregistrés, queue coupée et oreilles taillées. 243-6818.

PENSION POUR CHEVAUX Prix spéciaux avant le 15 septembre. Aussi LOCATION ET VENTE. Pour informations et réservations appelez 1-514-298-5186.

267 CAMPING

ETUDIANT voygeant de Granby à Montréal (rue Hochelaga) offre transport pour 1 ou 2 personnes, à compter du 21 août. 378-3671.

269 BATEAUX

BATEAU 14 pi. avec remorque et moteur 30 HP plus 2e moteur pour pièces. Prix à discuter. S'ad. 315 St-Charles Sud, Granby.

CANOT St-Jean des Piles, 15 pi. bouts carrés, fibre de verre, 3 quilles, 2 ans d'usure, demande $325. 263-7171.

270 VENTE DE GARAGE

17-18 AOUT: Antique, lit, bureau, chaises, malle, miroir, fournaise, fauteuil, patins, skis, linge divers.
A 312 Robinson Sud.

270 VENTE DE GARAGE

GRANDE VENTE DE GARAGE. Articles de tous genres. A 181 COURT (à l'arrière).

SUPER GRANDE VENTE DE GARAGE. Vendons de tout pour tous, coin Décelles - St-Jacques, du 14 au 30 août 85. Inf. 378-6124

SUPER VENTE DE DEBARRAS à prix ridicule. SAMEDI 17 AOUT. S'ad. 130 Barré, Cowansville.

VENTE DE GARAGE Samedi 17 août, 54 City, Granby. En cas de pluie, remise au lendemain.

271 DIVERS A VENDRE

1 CLIMATISEUR d'air York-Borg-Warner, 10,000 btu, $250; laveuse automatique Admiral, $200; Répondeur de téléphone Philips $200; 1 lit double complet, sommier et matela $300; rampe d'automobile, $25. Tél. 375-7910.

1 SOFA beige, 3 places, $275; 1 table arborite noir sur socle, 34x54, 4 chaises $575. Tél. 469-2243.

100 MOULES de poterie et céramique, neufs et seconds, valeur 2,000$ pour 700$. Après 5h 372-5257.

A QUI LA CHANCE! A vendre banc de scie 10"; Corroyeur 6"; scie à ruban 14"; Meules d'établi 6" et 8". Tél. 295-2766, QUINCAILLERIE UNIPRIX, 3615 Principale, Dunham.

271 DIVERS A VENDRE

2 BICYCLETTES 24 po. presque neuves; Gros trailer. Tél. 375-6938

4 MAGS Universel. Inf. 378-2068.

ANTENNE de TV de 15 pi. rotor et tour de 35 pi. Vraie aubaine. Tél. 534-3432

A QUI LA CHANCE! Pour étudiants: dactylos industrielles électriques, telles que: Olivetti, Facit, Olympia.
Tél. 295-2766, AU SURPLUS D'ARMÉE, 3615 Principale, Dunham.

271 DIVERS A VENDRE

A VENDRE: poêle, frigidaire, laveuse-sécheuse. Congélateur. 378-5446

ACHAT ET VENTE DE: Poêles, réfrigérateurs, laveuses, sécheuses et congélateurs. Tél. 378-4153

AIR CLIMATISÉ; Draperies à vendre. Tél. 378-0272

4 RALLY WHEELS de GM, 13 po. $200. Tél. 375-7539

APPAREIL Hydro-San pour massage thérapeuthique, pour toute grandeur de bain. Tél. 372-5685

POUR VOS BESOINS EN LÉGUMES FRAIS — NOUS AVONS CULTIVÉ POUR VOUS:

☆ CAROTTES ☆ POMMES DE TERRE
☆ BETTERAVES ☆ CHOUX-FLEURS

Aussi vous trouverez: choux, poireaux, céleri, salade, rhubarbe, etc.

VENEZ:

AU JARDIN NOIR

523 Rang Séraphine
L'ANGE-GARDIEN

293-7224

PC4212

271 DIVERS A VENDRE

ARTICLES de bébé tels que: poussette, marchette, berçeau, etc.; Poche et accessoires de hockey pour débutant; bicyclette motocross $50; 3 poles Kirsh dorées très propres $50; litière avec couverte. Tél. 372-1058

BALANCE de peinture au prix coûtant, tant qu'il y en aura. Cause: fermeture de magasin; Beaucoup d'articles de pêche et plusieurs articles divers. S'ad. 465 Stanley, Roxton Pond, 372-2570

BEAU lustre 5 lumières base en porcelaine; clôture en fer forgé 14' long x 16" haut; Mobilier chambre. Tél. 372-9270

BOIS DE POELE à vendre, (bois franc); Moto Suzuki 90cc. Tél. 372-5515

BONNE AUBAINE!
60 pierres pour contour de piscine ronde. Aussi sécheuse autom. General Electric. Tél. 378-2367

271 DIVERS A VENDRE

CINE-CAMERA sonore et projecteur Gaf avec valise, accessoires et trépied $500; Jeu de quilles en bois 14' de long à l'échelle ¼, $100. Après 4h30 à 378-4349

EAU de SOURCE Boischatel Cruche de 18.8 litres, $4. Livrer à domicile. Location de refroidisseur, $10. par mois. Maintenant disponible à Waterloo, Bromont, Roxton Pond, St-Césaire, Granby, Cowansville, Farnham et Bedford. 263-7027

ENSEMBLE de rideaux de couche, blanc et brun, centre de bain brun, accessoires de plastique brun, panier à linge. Le tout 25$; patin à roulettes fille, gr. 5½ avec sac, 20$; Aquarium avec couvert, 8 gal. 10$. 378-0537.

MOBILIER de salon colonial-Roxton, grand divan avec 2 fauteuils, tabouret, table de centre. Très propre. Prix à discuter. Tél. 378-7298

GÉRALD NICHOLS

MIEL NATUREL - CRÉMEUX
LIQUIDE - EN RAYONS
Gros et Détail Toute l'Année

Épargnez, faites provision, nous remplirons vos contenants du 20 juillet au 30 octobre

772-2473
73 rue La Présentation
Saint-Pie

PC-1075

271 DIVERS A VENDRE

ENSEMBLE poids et haltères Weider et banc d'exercices. Bon prix. Tél. 378-1041

FOURNAISE centrale à l'huile l'Islet, air forcé, 135,000 BTU, 100$; Pompe à l'eau, à piston, Canadian Tire, 3 mois d'usure, 175$; Moteur Renault 5, 1,300 cc, 40,000 milles et plusieurs autres pièces. 772-2373.

LAVEUSE à tapis Electrolux, encore neuve, particulier. Tél. 372-9057

LEGUMES FRAIS Cueillez fèves jaunes et vertes, 25¢ lb; pois verts, maïs sucrés, tomates, pommes melba. Autres légumes déjà cueillis. Au Champêtre, 15 route 235, St-Paul d'abbotsford, Alexis Morin. 379-5217.

MOBILIER de salon contemporain, tables de salon, en très bonne condition. Tél. 372-9021

MOBILIER de salon "Roxton"; Machine à coudre domestique Singer avec meuble; balançoire de patio en pin, 4 places. 263-3152.

MOBILIER de chambre en pin canadien avec parure de chambre vieux-rose. Tél. 378-8343

MOBILIER de chambre colonial, lit 39 po, très propre; Lazy Boy berçant colonial; divan-lit colonial; air climatisé 8,000 btu; lampes de salon; tables rondes; humidificateur; tapis; rideaux, poles; chaise de chambre en rotin; support d'auto et bateau; lit pliant; miroir; vaisselle. Tél. 375-2604.

LE FEUILLETON

résumé

Florentina devient célèbre en une nuit pour un discours qu'elle n'a pas prononcé. "Etes-vous dégoûtée du Congrès?" lui demande-t-on. Et elle doit attaquer une nouvelle campagne électorale.

(82)

Zaphia meurt

Florentina était déçue par sa fille, dont l'intérêt semblait se porter uniquement sur les surprises-parties et les garçons. Pendant les vacances, elle n'avait pas discuté une seule fois de ses études et n'avait pas ouvert un livre. Elle évitait ostensiblement la compagnie de son frère et changeait de sujet quant le nom de William venait à être prononcé au cours d'une conversation.

Il était de plus en plus manifeste qu'Annabelle était jalouse des aptitudes scolaires de son frère. Carol faisait tout pour l'occuper, mais en vain. A deux reprises, Annabelle avait désobéi à son père et était rentrée d'un rendez-vous plusieurs heures après l'heure convenue. Florentina vit avec soulagement le moment où sa fille allait retourner au collège. Elle avait pris le parti de ne pas réagir avec excès à ces escapades de vacances. Elle espérait qu'Annabelle traversait un moment difficile, propre à l'adolescence, et rien de plus.

Essayer de surnager dans un monde masculin n'avait rien de nouveau pour Florentina, qui entama sa deuxième année au Congrès avec un optimisme accru. En comparaison de la vie politique, la vie professionnelle était un havre de paix. Certes, elle avait exercé les fonctions de président du groupe Baron, mais Richard était là pour l'appuyer.

Selon Edward, devoir combattre plus durement qu'un homme constituait une bonne préparation pour les batailles à venir. Richard demanda à Florentina combien parmi ses collègues auraient pu à son avis être dignes de détenir un siège au conseil d'administration du groupe, et elle dut admettre qu'il y en avait peu.

Pendant la deuxième année de la session, Florentina se sentit plus à l'aise. Elle eut même quelques moments de gloire: elle proposa et fit adopter un amendement qui exemptait d'impôt les publications scientifiques tirant à moins de dix mille exemplaires. En avril, elle s'éleva contre certaines clauses du budget proposé par Reagan. En mai, elle et Richard reçurent de la Maison-Blanche une invitation à une soirée en l'honneur de la reine Elisabeth II.

Il lui était agréable de penser qu'à présent elle pouvait exercer une influence certaine sur des questions intéressant directement la vie de ses électeurs.

Mais l'invitation qui lui fit le plus grand plaisir cette année-là émanait du ministre des Transports, William Coleman. Elle assista à une course de grands voiliers dont le point d'arrivée était le port de New York, dont on commémorait le bicentenaire. Oui, décidément, l'Amérique avait une histoire dont elle pouvait être fière...

Dans l'ensemble, ce fut donc une bonne année, le seul événement triste étant la mort de sa mère, affectée depuis des mois d'une maladie des voies respiratoires. Depuis plus d'un an, Zaphia s'était retirée de la vie "sociale" de Chicago, au moment même où on parlait beaucoup d'elle dans les pages mondaines des magazines. Déjà en 1968, elle avait confié à Florentina, lors d'un défilé de mode d'Yves Saint Laurent, qui avait révolutionné la Cité des Vents:

— Ces robes ne sont plus pour une femme de mon âge.

Après quoi, on ne l'avait vue que très rarement aux fêtes de charité, son nom disparaissant peu à peu des listes d'invitations. Zaphia se contentait d'écouter pendant des heures les nouvelles de ses petits-enfants, donnant de temps à autre un conseil maternel, que sa fille écoutait avec respect.

Florentina avait souhaité des funérailles dans la plus stricte intimité. Debout près de la tombe, entourée par ses enfants, elle essaya d'écouter les paroles du père O'Reilly, mais se rendit compte que, même dans la mort, elle n'aurait plus jamais de vie privée. Pendant la mise en terre, les flashes des photographes continuèrent de crépiter, jusqu'à ce que le cercueil de la dernière des Rosnovski soit totalement enseveli.

Pendant les semaines précédant les élections présidentielles, Florentina passa presque toutes ses journées à Chicago, laissant le bureau de Washington sous la direction de Janet. Après qu'un député du nom de Wayne Hayes eut avoué qu'il payait l'une de ses employés quatorze mille dollars par an, alors qu'elle ne savait ni taper à la machine, ni répondre correctement au téléphone, Janet et Louise demandèrent une augmentation.

— Oui, mais cette employée rend, paraît-il, à M. Hayes des services d'une nature particulière, auxquels je n'ai pas jugé bon de recourir dans mon bureau, objecta Florentina.

— Bah! Le problème dans ce bureau est exactement l'inverse, dit Louise.

— Expliquez-vous.

— On passe notre vie à être sollicitées par des députés qui nous prennent pour les Marie-couche-toi-là du Capitole.

— Combien de propositions vous a-t-on faites, Louise? demanda Florentina en riant.

— Plus de vingt-quatre.

— Et combien en avez-vous accepté?

— Trois, répondit Louise en souriant.

— Et vous, dit Florentina en se tournant vers Janet.

— Trois.

— Et combien en avez-vous accepté?

— Trois!

Lorsqu'elles eurent fini de rire, Florentina déclara:

— Joan Mondale avait décidément raison. Ce que les Démocrates font à leurs secrétaires, les Républicains le font au pays. Vous serez augmentées toutes les deux.

Edward ne s'était pas trompé au sujet de l'investiture. En tant que candidate du parti démocrate, Florentina semblait imbattable et les primaires dans la neuvième circonscription prirent des allures de promenade. Stewart Lyle, qui se présentait à nouveau comme candidat républicain, confia en privé à Florentina qu'il n'avait aucune chance d'être élu. "Revotez Kane!" annonçaient un peu partout les panneaux électoraux.

Florentina espérait bien entamer un nouveau mandat au Congrès avec un président démocrate à la Maison-Blanche. Après une rude bataille avec le gouverneur Reagan, les Républicains avaient choisi Gerald Ford, tandis que les Démocrates avaient opté pour Jimmy Carter, un homme dont Florentina avait à peine entendu parler avant les primaires du New Hampshire. La bataille qui opposa Ford à Reagan ne fit rien pour rehausser le prestige du Président. Les Américains lui en voulaient d'avoir accordé son pardon à Nixon. Sur un plan personnel, Ford était incapable d'éviter toutes sortes d'erreurs stupides, comme de se cogner la tête sur les portes des hélicoptères ou de glisser malencontreusement sur les passerelles des avions. Au cours d'un débat télévisé avec Carter, il osa même prétendre que la domination russe sur l'Europe de l'Est était un mythe.

Florentina en fut horrifiée.

— Va donc dire ça aux Polonais, avait-elle lancé au petit écran.

Le candidat démocrate commit également sa part d'erreurs. Vers la fin de la campagne, Richard fit valoir que l'image de marque de Carter, chrétien pratiquant, aussi éloigné que possible de cet abîme d'iniquité qu'était Washington, était bien meilleure que celle de Ford, qui souffrait du lourd héritage de l'administration de Nixon, et que le nouveau venu l'emporterait certainement, fût-ce avec une petite marge de voix.

— J'ai pourtant obtenu une majorité confortable, dit Florentina.

A SUIVRE

La fille prodigue est publié aux éditions Libre Expression

prochain episode
Affrontement avec Buchanan

271 DIVERS A VENDRE

MENAGE COMPLET DE DEUX DIVORCÉS: Réfrigérateur 17 p.c. sans givre 2 portes, Poêle de luxe Inglis, laveuse-sécheuse, tous de couleur amande et peu d'usure; Réfrigérateur sans givre, poêle, laveuse, sécheuse Inglis, couleur blanc; Mobilier de cuisine en érable épais, 3 mois d'usure; Mobilier de cuisine futuriste classique moderne, dossier haut, 7 mois d'usure; Mobilier de chambre complet en chêne; Mobilier de salon colonial complet dossier haut; Mobibier de salon moderne style causeuse et fauteuil et gros pouf roulant, 2 tables de salon en marbre et brass avec lampe; Grosse chaise berçeuse en érable pâle style Grand-Père; Authentique horloge Grand-Père de foyer, couleur chêne à mouvement moyen, originale et fonctionne très bien, 115 ans, avec balancier; Laveuse-essoreuse Inglis Royal, très propre; air climatisé 3 mois d'usure 6,000 BTU; Radio de table am-fm; Beaucoup d'app. élect.; Jeu vidéo Coléco avec 15 jeux; Caméra-vidéo couleur toute automatique, 6 mois d'usure; Four micro-ondes Panasonic int. stanless 11 mois d'usure; Réfrigérateur de chalet; Amplificateur avec haut-parleur Yamaha 410; Vrai divan-lit colonial avec vrai matelas ultra propre et fauteuil, aussi grosse plante, etc.etc. Vraiment pas cher pour acheteur sérieux, meilleur prix pour personne qui achète plus choses. Pas de prix par téléphone. Merci. Tél. 375-2892

MOBILIER de cuisine, style moderne, en chêne, table à panneaux, 4 chaises, vaisselier 2 mcx, 500$. 378-3604.

MOBILIER de cuisine, très propre, 4 chaises. Tél. 372-6354 ou 372-9286.

MOBILIER de chambre style provincial-espagnol, champagne gold, pour jeune fille. Tél. 375-5742

MOBILIER SALON colonial, 3 places, 2 fauteuils, 3 tables, tapis, tentures, $600. Tél. 372-6772.

MOBILIERS de salon, de cuisine et de chambre; store vertical 6x7; coffre en cèdre. Tél. 375-3202

MOULIN à coudre Singer; Humidificateur d'air et autres articles. Tél. 378-8502 ou 1657 Principale.

N. CHAREST ET FILS:
VENTE de meubles neufs et usagés. Situé au Marché Public St-Jacques (face Woolco). 378-8247 ou 372-6207. SPÉCIAL: Secrétaire (desk).

POELE Electrique, en bonne condition. Aussi une hotte de poêle complètement neuve, $75 chacun. 378-8851.

POELE; réfrigérateur; congélateur; Mobilier cuisine en érable; Mobilier chambre; Vibrateur avec courroie pour cellulite. 372-6433

PORTE aluminium avec moustiquaire, blanche 80"x 33½" x 2", très propre $50; Poêle à charbon sur pied (forme de boule) $10; Support à bicyclettes pour auto $10; 2 sacs de couchage $7 chacun. Antenne de T.V. avec rotor. Table de T.V. sur roulettes. Tél. 372-2711

RADIO avec table tournante Lloyd; Ciné caméra sonore avec projecteur; bibliothèque 70" haut x 60" large; store vertical 72" large x 42¼ haut. Tél. 375-2054

REMORQUE Tandem, neuve, 5x10, tout acier, capacité 5 tonnes. Tél. 375-4333.

STORES Horizontaux, grandeur 41¼x65½, 1 gris et 1 bleu marin aussi un 23½x42¼, bleu marin, 6 mois d'usure. 372-8132.

TV A LOUER
à compter de $10 par mois, avec ou sans option d'achat. AVONS AUSSI magnétoscope et four micro-ondes. Tél. 378-4153

271 DIVERS A VENDRE

TELEVISEURS couleurs et noir / blanc usagés, toutes marques. Bonne garantie. Facilité de paiement. Tél: 378-7273 ou 378-3604.

★TERRE NOIRE A VENDRE pour parterre et jardin, de très bonne qualité. Livrée au gros et petit camion. André Lacoste,paysagiste,372-2744

TOUT NOUVEAU A BROMONT "Le Coin du Meuble" maintenant ouvert 7 jours par semaine. A 1 rue des Carrières. Achetons et vendons de tout. Tél. 534-2212

TV-COULEUR 20 po.. Tél. 379-5485 après 5h.

VENTE ET ACHAT Collection de disques, vaisselle antique — trains électriques, jouets années 50 et 60, usagés divers. Ouvert le dimanche. Antiquités et Variétés
Rémi Enr.
Marché Publique
St-Jacques,
323 St-Jacques,
Granby.
Tél. 378-8247 ou 379-9109.

274 BOIS DE CHAUFFAGE

BOIS DE FOYER ET BOIS DE CAMPING
à vendre. Tél: 379-5368

NOUS AVONS 50 cordes de beau bois de chauffage sec à vendre. Fendu en cartier et cordé, $30 la corde non livré. Inf. 372-8288

282 VÊTEMENTS A VENDRE

LINGE A VENDRE très propre, 7-9 ans et 11-12 ans, pour dame ou jeune fille. Tél. 378-8161

ROBE de mariée avec chapeau à voilette, gr. 11 ans. Tél. 378-3396

286 DEMANDE A ACHETER

(AMEUBLEMENT GRANBY) achète meubles récents ou non récents tels que mob. de cuisine; salon; chambre, tables et lampes de salon ou chambre ou vivoir et bureau seul; Réfrigérateur, cuisinière, congélateur, micro-ondes et peit app. élect.; Lave-vaisselle; laveuse, sécheuse, système de son de maison et commercial. Vidéo; bibelots etc etc. Payon très bon prix et comptant. 378-6481.

288 INSTRUMENTS DE MUSIQUE

CHERCHE Claviériste, guitariste et chanteur pour interprétation Rock commercial. Mario après 4h à 378-5371

ORGUE Farfisa avec accords autom. enregistreuse, banc inclus. Valeur $1,500 pour $800. Tél. 375-7516 ou 534-3358

PIANO droit à vendre, bonne condition, bon prix. Tél. 372-0179.

301 PERSONNEL DEMANDÉ

AIDE-CUISINIERE demandée, à temps complet, s'adresser en personne au Restaurant la Halte Routière, Ange-Gardien, entre 8h et 5h.

AVON
DEVENEZ REPRÉSENTANTE AVON. Les frais d'inscription pour août sont réduits de $25 à $10. Inf. 372-4116 Lise Campbell.

EMPLOI PERMANENT
à Montréal pour
TEINTURIER(E)
avec expérience dans textiles.
TEL: (1-514)
321-1747
M. Liebman.
PC1034

301 PERSONNEL DEMANDÉ

CHERCHE dame qui garderait chez-elle un enfant de 4 ans, si possible située entre Lac Boivin et hôpital. Tél. 372-6624

CHERCHE personne fiable et sociable pour demeurer avec moi. Aussi mini-laveuse et sécheuse à vendre. Tél. 378-9285

CHERCHE professeur privé pour enseigner violon, méthode Suzuki ou piano et première année scolaire. Tél. 372-6032

COUTURIERES d'expérience à domicile, ouvrage à l'année. Tél. après 6h à 372-3915

CUISINIER d'expérience demandé, travail permanent, cuisine française. Tél. 297-3362.

DANSEUSES demandées du mercredi au dimanche, 45$ par jour, 1-296-4793, Ben.

DEBOSSELEUR demandé avec expérience et connaissance en mécanique, 25 ans et plus, salaire intéressant, bénéfices marginaux. Inf. Garage André Monty 469-2310.

EBENISTE demandé, 5 ans d'expérience, pour petite entreprise de meubles sur commande, située à St-Joachim. 539-2763.

ESTHETICIENNE demandée à temps partiel, pour Esthétique 2000 Inc. Ginette Roy-Matton, 378-9107 ou 378-2070

FEMME DEMANDEE pour travailler dans une cafetéria située à Bromont, 3 heures par jour, du lundi au vendredi. 534-2626 demandez Michel Normandin entre 9h et 3h.

GARDIENNE demandée au domicile des parents. Sur appels. Tél. 378-1639

301 PERSONNEL DEMANDÉ

GARDIENNE demandée à mon domicile pour la garde d'un enfant d'âge scolaire et travaux ménagers à exécuter. Tél. 378-2544

HOMME demandé de 35 ans et plus, pour travailler sur une ferme, logé et nourri. Pour aider à faire de légers travaux. Tél. 372-1376

LIVREURS et serveur(euse). cuisinier(ère) demandés. Se présenter au 854 Principale, Granby.

MAINTENANT sur demande jeux de lumière (spécialité sur soirée Country et Rétro) ou ordinaire (de tout), toujours avec animateur et jeux à un coût incroyablement bas. Disco mobile Granby (Musicorium) 375-2892, 378-1333.

MECANICIEN demandé, spécialiste de voitures européennes, à Marieville, tél. 460-4597

ON DEMANDE homme entre 50 et 65 ans qui aimerait suivre des cours de danse à l'Age d'Or avec dame dans la cinquantaine. Si intéressé tél. 378-0709

PERSONNE avec expérience dans le profilage à froid (Roll Forn). Faire parvenir votre curriculum vitae à C.P. 444, Montréal, H1B 4A0.

PERSONNES demandées avec expérience, sur machine à coudre industrielle, pour travail à domicile. S'ad. 412 Robinson Sud ou 378-3434

PLONGEUR(SE) demandé(e), à temps complet, s'adresser en personne au Restaurant la Halte Routière, Ange-Gardien, entre 8h et 5h.

RECHERCHE personne fiable pour prendre soin d'une personne âgée de 75 ans et demeurer au même endroit. 539-1903.

301 PERSONNEL DEMANDÉ

PERSONNES possédant auto ou camion et main d'oeuvre demandées pour la distribution des annuaires téléphoniques dans les localités suivantes: Granby, St-Alphonse, St-Paul d'Abbotsford, St-Césaire, Rougemont, Ste-Cécile de Milton, Roxton Pond, Cowansville, Sutton, Frelighsburg, Dunham, Brigham, Brome, Lac Brome, Knowlton, Bolton Sud, Knowlton Landing, Val Perkins, High Water, Mansonville, Dunkin, Abercorn, Waterloo, St-Joachim, Warden et Eastman. La distribution débutera le 6 septembre 1985. Les candidats doivent être libres durant le jour, du lundi au vendredi. Les intéressés doivent faire parvenir nom, adresse, numéro de téléphone et genres de véhicule à: Vente et Distribution Nationales Inc. a / s Robert Desforges, 1315 Lafontaine, Montréal, Qué. H2L 1T4.

RECHERCHE gardienne à la maison pour 2h par jour. Tél. 375-2400.

RECHERCHONS gardienne d'enfant responsable à la maison, pouvant se voyager, à Bromont. 534-3006 après 5h.

VENDEUSE à temps partiel, 15 à 20 heures par semaine, expérience requise. Tél. Carmen Grondin 378-2160.

VENDEUSE demandée pour temps partiel, exigences: bonnes références, instruction Secondaire V. S'ad. 171 Principale, Granby.

VOTRE PROPRE PATRON
Cours diplômés: médecines orientales, nutrition-diététique, herbologie, massage oriental, acupuncture sans aiguille, à Montréal. Limite d'admission: 30 août 85. IMOAC-EMSP: C.P. 514, succursale K, Montréal. H1N 3R2. 514-842-5905

— **TU ES** sans travail et tu as entre 18 et 30 ans?
— TU ES présentement prestataire de bien-être social?
— TU VEUX travailler 80 heures par mois pour un organisme local?
— CELA te donnerait un surplus de revenu de $280 par mois.
Pour informations demandez Jean Daigneault entre 9h et 5h p.m. à 372-7034 ou 378-4269

343 SERVICES DIVERS

302 TRAVAIL DEMANDÉ

FEMME de ménage ferait entretien ménager dans maison privée. Demandez Carole à 375-7616

323 COURS PRIVÉS

ANGLAIS: Façon rapide et sûre. Nous sommes animateurs en conversation anglaise. Nous avons développé une méthode vous amenant à maîtriser l'anglais dans le plus bref délai. Les succès du passé (25 années d'expérience) le prouvent, demandez à nos anciens, ils sont bilingues à présent. Notre entraînement peut être pris individuellement ou en petits groupes, à votre domicile. Notre technique est révolutionnaire. Composez 378-0384 (à l'heure des repas). We can make that technique valuable to English speaking people wanting to learn French.

342 GARDERIES

GARDERAIS enfants de 1 à 5 ans, à la journée ou à la semaine, expérience et bons soins. Demeure dans Canton rue St-Hubert. Maman de 2 enfants. Tél. 375-5848

JEUNE MAMAN garderais enfants de 0 an et plus à la journée ou à la semaine. Terrrain clôturé sur la route 112 à St-Césaire. 469-2993.

GARDERAIS enfants de tout âge, à la journée ou à la semaine et après l'école. Expérience et bons soins. Demeure chemin Grande Ligne. Maman de 2 enfants. Tél. 375-2911

343 SERVICES DIVERS

342 GARDERIES

POUPONNIERE de la naissance à 1 an, plus de 10 ans d'expérience, bonnes références. 378-0915

VOUS AVEZ UN IMPRÉVU pour un après-midi ou pour une journée et vous ne pouvez emmener votre enfant, appelez-moi je pourrais vous dépanner, je suis fiable et responsable. Tél. 372-5622

GARDERAIS enfants le soir ou week-end, gardienne avertie avec expérience, secteur St-Eugène. Inf. 375-3159

GARDERAIS enfants à la journée, dans le Canton, rue Montmorency coin Mirabel. Tél. 375-6097

GARDERAIS enfants chez-moi, semaine, journée, nuit. Bons soins. Grand terrain. Tél. 378-1680

JE GARDERAIS des enfants de la naissance à la maternelle. Secteur des Galeries. Tél. 378-0975.

GARDERAIS enfants 0 et plus, chez-moi, à la semaine. Tél. 293-5078

343 SERVICES DIVERS

ASPIRATEURS DOMESTIQUES
327 Principale, Granby.
Spécial sur aspirateur central. Vente et réparation sur aspirateurs central et portatif. 372-7982

BRIQUETEUR ferait travaux de maçonnerie, maison, façade en brique, cheminée et réparation. Pierre Couture, 378-7303

LA SANTÉ
EST UN BESOIN! Maigrir ou engraisser avec le sourire et énergie, à base de plantes naturelles.
Lucie et Richard Lacroix. 378-3512.

TRUST GÉNÉRAL Le maitre courtier

398, RUE PRINCIPALE, GRANBY

AGENTS IMMOBILIERS

PROFITEZ D'UN NOUVEAU PLAN DE CARRIÈRE

A titre de professionnel de l'immobilier, vous rechercherez un haut degré d'autonomie dans la gestion de votre carrière? Vous désirez une rémunération supérieure? Vous voulez un support administratif important à tous les niveaux afin de maximiser le temps consacré à votre clientèle.

Trust Général est le premier grand courtier à offrir un nouveau concept qui répond vraiment aux aspirations des agents.

NOUS VOUS OFFRONS:

— Une rémunération jusqu'à 80% du premier dollar gagné;
— Des avantages sociaux et une assurance groupe à frais partagés;
— Une commission de départ pouvant aller jusqu'à 70%, selon vos qualifications;
— La gestion et le financement de vos dépenses de mise en marché et d'administration;
— Du matériel de promotion de qualité.
— Toutes les formules nécessaires à votre travail;
— Toute la gamme des services essentiels;
— Un service de marketing efficace;
— Une formation structurée et continue;
— Un système de référence national;
— Un régime de prestations aux agents (impôts différés)

Enfin, l'occasion vous est offerte de travailler en toute quiétude tout en gagnant un revenu supérieur.

Pour plus d'informations, veuillez communiquer avec:

GILBERT MONAST:
378-8461

☆ Ce poste s'adresse également aux hommes et aux femmes.

PC2504

Ebénisterie des Cantons enr.

375-5054
375-5048
20 rue Yvon
J2G 8C8

Fabricants d'armoires
rampes — escaliers —
moulures — bois plancher
meubles sur mesure —
travail de menuiserie —
vente — préparation
de bois — bricoleur

MARCEL LATOUR prop.
PC-572

LAVEUSE DANS NOTRE CAMION

SERVICE DE LAVAGE pm GRANBY INC.

Christian

Michel

Totalisant 14 ans d'expérience

NOS SPÉCIAUX CONTINUENT

Nettoyage de tapis à la vapeur, par camion, et nettoyage de meubles, etc.

2 pièces et plus (Approx. 12'x 14') **$18.00** pièce

Avec notre système unique à chaleur contrôlée, vos tapis rajeuniront et demeureront propres plus longtemps, parce qu'ils sont nettoyés plus à fond.

CHRISTIAN ET MICHEL VOUS PROMETTENT UN TRAVAIL DE QUALITÉ.

N'hésitez pas, communiquez avec nous pour des informations sur notre procédé à chaleur contrôlée.

POUR RENDEZ-VOUS: SERVICE 24 HEURES

SERVICE FIABLE ET GARANTI P.M. INC.

COMPOSEZ 375-1883

ATELIER MOBILE
DE NETTOYAGE DE TAPIS

RESIDENTIEL - COMMERCIAL - INDUSTRIEL

PC-18165

343 SERVICES DIVERS

C'EST FACILE, FACILE! Mon épouse et moi avons perdu respectivement 21 et 26 lbs en 6 semaines. Si vous avez autant ou plus de poids à perdre, invitez-nous à vous en parler à votre domicile en signalant le 378-8049. Tout ce que vous avez à perdre c'est du poids!

COIFFURE pour dame à votre domicile. S.V.P. téléphonez l'avant-midi à 372-0109 ou 372-4703.

Cordonnerie 9 rue Centre
J.L. Fortin, Prop. Granby
•Réparation de tous genres.
•Service 48 hres.

COUTURIERE offre ses services pour confection de vêtements, réparation, altérations. Tél. 372-3386

DECAPAGE DE MEUBLES. Rembourrage, finition MAURICE PROULX, 1101 St-Jean, St-Césaire, 469-4943

LA SANTEE C'EST IMPORTANT. Du poids à perdre, santée à améliorer. Venez nous rencontrer au 90 rue Irwin, Granby. Information Santé de l'Estrie le 22 aout 85 à 20h.

343 SERVICES DIVERS

MENUISIER ferait vos travaux de rénovation de tous genres. 539-0917

349 AGENCE DE RENCONTRES

ACHETEZ Hebdo-Rencontres, la seule revue pour tous, culturelle, professionnelle, sérieuse, amicale... qui pour 10$ la copie, offre des centaines de noms, descriptions, adresses, téléphones, photos... Publiée dans toute la province. Développez vos rencontres sans intermédiaire. Annoncez gratuitement avec ou sans photo, et bonne description, à Hebdo-Rencontres Enr., Mtl: 234-A, ch. Ridge, C.P. 7, St-Bernard. J0J 1V0. 1-514-246-2851(7)

JEUNE HOMME 31 ans, aimerait rencontrer femme de 25 à 30 ans. Ecrire à casier 4844, La Voix de l'Est, 136 Principale, Granby, J2G 2V4.

343 SERVICES DIVERS

Productions Vidéo Granby enr.

Filmons tous genres d'événements.

Également: Modernisons tous vos souvenirs de films 8mm ou 16mm par un transfert de cassette Beta ou VHS, sans perte de qualité et avec sonorité.

Pierre Bédard, propriétaire

350 Simond Sud suite 12, Granby **378-8521**

PC-1119

TRANSPORTEUR ÉPANDEUR DE PIERRES À CHAUX AGRICOLE

SERVICE D'ANALYSE pH GRATUIT

LUC POTVIN TÉLÉPHONE: **293-5386**

PC4257

ASTROLOGIE

Service offert par courrier

Reçois ta carte du ciel (natale) Et l'interprétation de ce qu'elle révèle, concernant les traits dominants de ta psychologie et destinée.

POUR SERVICE:

☆ Votre adresse:
☆ Date de naissance:
☆ Lieu de naissance:
☆ Heure de naissance (si disponible)

COÛT: $15.00
(Mandat poste ou chèque certifié)

Faire parvenir à:

COURRIER ASTROLOGIQUE
C.P. 101
GRANBY, QUE.
J2G 8E2
a/s M. Léopold Bergeron
Tél: 378-9622

PC-1006

345 RÉPARATIONS D'APPAREILS

Service Laplante REPARATION **(514) 372-3832**

Service Laplante ENR

REPARATION A DOMICILE D'APPAREILS MENAGERS LAVE-VAISSELLE, POÊLE, LAVEUSE-SECHEUSE, REFRIGERATEUR, CONGELATEUR

René Guillemette, Prop.
13 Ans d'Expérience

GRANBY, TEL: (514) 372-3832

(PC-7440)

345 RÉPARATIONS D'APPAREILS

349 AGENCE DE RENCONTRES

349 AGENCE DE RENCONTRES

Pour ceux et celles qui sont sérieux et qui désirent vivre à deux, NOUS POUVONS VOUS AIDER.

Avec la vague de divorces que nous connaissons ces dernières années et la difficulté de rencontrer des personnes qui ne cherchent pas qu'une simple aventure d'un soir:

"UNE VRAIE AGENCE PROFESSIONNELLE OÙ L'ON S'OCCUPE VRAIMENT DE VOUS."

SUPER SPÉCIAL POUR UN TEMPS LIMITÉ A PRIX DÉFIANT TOUTE COMPÉTITION.

AGENCE NOUVEAUX DÉPARTS SERVICE DE RENCONTRES

Chez nous vous avez plus de chances de succès. Vos dossiers s'acheminent à nos 9 bureaux en province.

Franchises à vendre partout au Québec. **1-819-564-1012**

432 PRINCIPALE GRANBY, **378-0440**

PC4050

POUR CEUX OU CELLES QUI RECHERCHENT L'AME SOEUR. Le service de rencontre "NOUVEL HORIZON" peut vous aider. C'est une agence sérieuse, établie dans la région depuis 1978. Chez-nous vous n'avez pas à vous déplacer, nos membres sont tous de la région. Bref, une agence professionnelle et confidentielle. Entrevue et informations gratuites, téléphonez-nous, nos prix sont les plus bas et avec le même bon service. Tél. 372-0723

361 BICYCLETTES A VENDRE

BICYCLETTE 10 vitesses, de garçon 24 po. en bon état. $60. Tél. 372-1493

362 TRACTEURS

TRACTEUR à gazon MTD avec souffleur à neige 36", en bonne condition. Prix $1,300. Tél. 263-2683

TRACTEUR Massey Harris, en bonne condition, att. 3 pts, $1,100. Tél. après 6h à 243-5772

365 MOTOCYCLETTES SCOOTERS

HONDA CB-450-T Hawk Super Sport, noir, 1982, état neuf, $1,200 discutable. A 621 boul. Leclerc face à la Rolothèque. 378-5933

KAWASAKI LTD 1100, 1984, 3,800km, comme neuf. Prix à discuter. Tél. 372-7028 après 6h p.m.

MOTO Honda CBX 550F, 1983, comme neuve. Prix à discuter. Tél. 378-4979 ou 375-2897

MOTO Honda Shadow 500, 1983, 7,000km, 1 été d'usure. $1,500. Tél. 375-7897

MOTO Honda Nighthawk 1982, 9,500km, très propre. Tél. 379-5485 après 5h.

SUPER AUBAINE! Goldwing 1978, toute noire, équipée, chrome, toile fournie, $1,800. Tél. 375-7089

365 MOTOCYCLETTES SCOOTERS

MOTO YAMAHA Virago 1985, 1000 cc, 2 cyl. différentiel, 3,500 km, seulement $3,500. Tél. 534-2355.

MOTOCROSS IT-250, 1978, monoshock, A-1, Tél. 539-2050

TRAIL Suzuki DR-100, 1983, comme neuf, prix $600 ferme. Acheteur sérieux. Tél. 372-9160

368 CAMIONS

1 JEEP CJ7, GOLDEN EAGIE 79, 49,000 km, 2 toits, am-fm, excellente condition. 539-0129.

CAMION Chevrolet 1977, 4x4, avec pelle à neige. Tél. 372-5685

CHEVROLET VAN 80, Propre, bonne mécanique, 3,800$. discutable. Tél. 379-9297.

FORD ½ tonne, 1970, bonne condition, 350$. 378-8878, Roger.

RABAIS Van Ford 1978, courte, camper, 6 cyl. 4 vit. over drive, 3 vitrines teintées, toit surlevé de fibre de verre avec 2 vitres, 4 pneus radiaux neufs, radio am-fm, 3,900$. Aussi Drum électronique Korg PSS 50, neuf un mois d'usure avec piano et basse incorporés. 575$. 372-0126.

370 AUTOS A VENDRE

•1982 RELIANT, 51,000km, $4,850.
•1980 FAIRMONT, station, 73,000km, $2,750.
•1978 FORD Econ. intérieur fini, $2,950.
•1977 CHEVY VAN, intérieur fini de luxe, peinture neuve. Tél. 378-9013 ou 372-4336

AA BUICK Skylark 1978, V8, 305 p.c. SF.SD. Très propre, $2,400. Jean à 372-7465

CAMARO 77 à vendre, très propre. Aussi moteur 340 Twister. Tél. 375-4270.

370 AUTOS A VENDRE

ACHETONS AUTOS ET CAMIONS USAGÉS De 1978 à 1985
Vous désirez vendre ou échanger votre auto? Venez nous consultez pour une évaluation gratuite. Nous offrons les meilleurs prix en ville. Au 601 PRINCIPALE, GRANBY, Tél. 378-3028

AUTO DE COLLECTION Buick 1938, McLaglin, en parfaite condition. Tél. 819-221-5286 après 18h.

BUICK 1978, Electra Park Avenue, 2 portes, tout équipé, besoin peinture. Mécanique A-1, 4 Pirelli neufs. $1,950 négociable. Tél. 375-7661

BUICK Electra 1979, prix demandé $1,000. Tél. 372-4914

BUICK Skyhack 80, spécial Ed. modèle Sport, tout équipé, pneus radiaux neufs, roues mags. Tél. 372-5028

CAMARO SS, 1970, toit ouvrant, 4 mags pneus TA, spoiler, loover, suspension avant et exhaust neufs, $1,300; FIREBIRD 69, convertible, $3,000. A 548-2194

CAROSSERIE de Ford 30; Consul 55 convertible; Datsun 67 conv.; Volkswagen 73 Super Be; Sprite 63 comme neuve. Prix à discuter. Tél. 295-2683 demandez Fern.

CHEVELLE 1978, 305 p.c. air climatisé, 4 portes, toit vinyle, en bonne condition. $2,500. Après 6h à 372-8182

CHEVELLE Laguna 1974, grise, radiateur défectueux, en bonne condition. Prix $400. S'ad. 1 Elgin app.5.

CHEVETTE 1979, autom. bas millage, légèrement accidenté côté droit, encore garantie d'un an. Tél. 378-0272

CHEVETTE 80, automatique, en bon état, grise, prix à discuter, tél. 372-4922 ou 372-5308.

CHEVETTE diesel, 1984, 1.8 litres, manuelle, 5 vitesses, en bonne condition, moteur garanti jusqu'à 80,000km, et PPC transférable. Tél. 375-3942

CHEVROLET Caprice Classic 4 portes, 1985, équipement complet, comme neuf, excellente condition, 7,000 milles. S'ad. 280 Reynolds, Granby.

CHEVROLET Célébrity 1983, 4 cyl. autom. 63,000km, toit ouvrant, très bonne condition. Tél. 295-2713

CHEVROLET pick-up 1976, ½ tonne, 6 cyl. manuel, mécanique et carosserie en très bonne condition. $1,950. Tél. 378-8771

COMET 1975, moteur 302 automatique, $650. Tél. 375-3601

COMET 76 automatique, 200 p.c. très bonne mécanique et solide, prix demandé 950$. Tél. 378-6227.

DODGE DART 75, 6 autom.
GREMLIN 75, 6 autom.
COUGAR 79, XR-7.
HONDA CIVIC Wagon, 81, autom.
HONDA Accord LX, 81, autom.
AMC Concorde 81, 6 autom.
ACCORD LX, 81, manuel.
Automobiles R. Ménard Enr. 372-4370 ou 378-8029

PONTIAC J 2000 LE, 1982, 4 portes, automatique, s.f.s.d, am-fm stéréo, intérieur de velours spécial, 85,000 km, prix à discuter, échange accepté. 372-8159.

370 AUTOS A VENDRE

FORD Fairmont 80, 6 cyl. autom. s.f.s.d. 4 portes, am-fm stéréo avec 89,000 km, prix à discuter, échange accepté. 372-8159.

FORD Pinto 1978, Hatch Back, moteur défectueux. Faites-moi une offre. Tél. 375-7488 ou 378-2271

FORD Torino 1972, en très bon état de marche, $450. Tél. 375-5601

GMC 1975, 350, 2 barils, ½ tonne, prix demandé 550$. Tél. 378-1088.

GREMLIN 1977, 6 cyl. SF.SD. radio am-fm, mécanique et carosserie en bonne condition. Tél. 372-5464

HONDA 1977, en bonne condition. Tél. 378-5742

HONDA Accord 1983, Hatchback, manuel, 5 vitesses, bien équipé, en parfaite condition. Tél. 375-7789

HONDA Civic 1980, 4 vitesses manuelles, am-fm stéréo, légèrement accidenté, $3,000. A voir au 130 rue Court, Granby. 539-2516

HONDA Civic 1980, bonne condition, prix 2,000$. Tél. 372-2861.

HONDA Civic 78, 350$; Firebird 68, 2,150$; Amplificateur Fender 50 watts, 150$. Tél. 539-1283, 793-4739.

MAZDA RX7, 1979, monté avec mags, peinture rouge Ferrari, très bonne condition. Prix à discuter. 263-6824

MAZDA RX7, GX 1981, couleur rouge, 8,500$. Tél: 378-6372

MERCEDES BENZ 1979, modèle 240D, parfaite condition, 161,700 km, prix demandé 11,000$ discutable. 372-3670, 372-1350.

MONTE CARLO 1981, moteur 267, 90,000km, avec mags, $6,200. Tél. 469-4504

MONZA 76 1ere offre raisonnable acceptée. Cause: Départ. 378-3592.

MUSTANG Mach I, 1972, 4 vitesses manuelles, jamais été sur route l'hiver. $3,500 ferme. Tél. 263-2683

OMNI 1979, $850. Tél. 378-8011 après 6h.

PONTIAC 1983, 6000 STE, 4 portes, tout équipé. S'ad. A. Poirier, 534-2321

PONTIAC Safari, familial, 1978, radio am-fm cassette, peinture neuve, en bon état, 48,000 milles, $2,400. Tél. 447-1747 ou 469-2562

PONTIAC Station wagon, Laurentien 1976, peinture neuve, mécanique en très bonne condition. 372-7974.

PONTIAC Sunbird 2000 de luxe, 1984, brun 2 tons, mags, vitres élect. etc. Prix $8,200. Tél. 372-8128

RABBIT diesel, 1978. Tél. 378-8466

RENAULT 18 familial 1981, de luxe, radio am-fm, 4 pneus radiaux neufs, en très bonne condition, $3,500. Tél. 292-3737 ou 263-5557

RENAULT 5 TL Sport, 1983, 45,000km, A-1. Tél. 378-6134 demandez Serge.

RENAULT Encore 84, 28,000 km, toit ouvrant, très propre, 5,800$. Tél. 469-2755 ou 539-2355.

SPIRIT DL, 1980, 6 cyl. 44,000km, très propre. Tél. 263-6164

SUBARU GL 1980, 4 portes, 78,000 km. Tél. 375-5142 le jour seulement.

370 AUTOS A VENDRE

TOYOTA 82 Cressida station, 63,000 km, très propre, 7,700$.
AUDI coupe GT 82, 5 vitesses, 114,000 km, 7,500$.
AUDI 82, 5000S, 4 portes, automatique, 4,000$.
RENAULT 5 79, GTL, 115,000 km, très propre, 1,500$.
PLYMOUTH Arrow 79, coupe, 105,000 km, très propre, 1,800.
Tél. 378-0515, 372-1687.fc

TOYOTA Corolla 1981, 4 vitesses, Sedan, 85,000km, $3,100; HORIZON TC3, 1980, 73,000km, hatchback, 4 vitesses, $2,600. Tél. 378-3065 ou 375-4607

VALIANT 1973, 6 cyl. 67,000 milles, en bonne condition de marche. Prix $450. Tél. 372-5303

VOUS VOULEZ faire vendre votre auto, adressez-vous aux AUTOMOBILES GRAND PRIX ENR. 103 Rte 139, St-Alphonse, 375-1023. Appelez-nous on s'occupe de vous!

371 MACHINERIE A VENDRE

COMPRESSEUR 5 HP, en très bonne condition, prix à discuter. Après 6h p.m. demandez Pat à 772-2767

NE MANQUEZ PAS CE BEL ENCAN

ENCAN SPÉCIAL

MARDI SOIR le 20 août 1985 à 7h p.m.
A la Salle d'Encan, 247 rue Granby à Bromont.
SERA VENDU le ménage de M. Mme Douglas Horner: Ce ménage est de belle qualité et très propre. Congélateur; beau mobilier de salle à manger avec vaisselier, table et chaises à haut dossier de style "Roxton", 4 bancs de comptoir avec dossiers pivotants "Roxton"; mobilier de cuisine "Vilas". Beau mobilier de salon avec fauteuil berçant "Roxton". Plusieurs belles tables "Roxton" et lampes décoratives; stéréo AM/FM à cassette et enregistreuse tourne-disque avec 2 colonnes de son avec meuble étagère de style "Roxton". Draperies en velours, couvertures et autres. Bibliothèque "Roxton", équipement de bureau. Secrétaire avec chaises, étagère, table de travail, filière, etc. T.V. couleur, grosse valise en jonc, lit à poteaux avec 2 tables de chevet "Roxton", avec sommier et matelas etc. Sera vendu beaucoup de meubles et vaisselle antique, outillage, etc.
Pour informations d'encans de tous genres, ménage, succession, mortalité, etc. adressez-vous avec confiance à:
JEAN-GUY GÉLINEAU
247 rue Granby,
BROMONT.
PC1082 Tél: 534-2414

ENCAN

pour
FERME CARPENTIER & DESROCHES
No 150, 13e Rang
ST-NAZAIRE
CTÉ JOHNSON
MERCREDI 21 AOUT 1985
à 1 hre.
SERA VENDU: UN BON TROUPEAU DE TRUIES:
120 bonnes jeunes truies de 1ère et 3e portées dont plusieurs hybrides, 28 avec porcelets; 45 gestantes de 2½ mois; 47 gestantes de 45 à 60 jours ou récemment saillies.
4 bons mâles Landrace pur-sang, très bons reproducteurs.
100 beaux porcelets sevrés.
☆ Toutes les informations concernant les saillies seront fournies à la vente.
Visite le jour de la vente seulement.
Cause de l'encan: Transfert dans l'élevage de veaux.
CONDITIONS: COMPTANT ou PRET de BANQUE.
Pour informations ou demande de crédit, s'adresser au propriétaire: tél. (819) 398-2689 ou à l'encanteur:
DANIEL PAUL-HUS
Encanteur bilingue
635 rue Papineau, St-Hyacinthe, Qué.
Tél. 514-773-5660
PC-1042

VENDONS **VOITURES D'OCCASION DE QUALITÉ** VENDONS

J.R. LESSARD AUTOS INC.

Y'a juste du bon, chez Raymond

807 Dufferin, Granby 375-6829

Toutes nos voitures sont GARANTIES.

ECAN AM L-1467

NE MANQUEZ PAS CE BEL ENCAN

ENCAN

DE MÉNAGE, D'OUTILLAGE, DE GARAGE ET DE FERME
POUR
M. JULIEN et LYSE CHARBONNEAU
191 Rang Boulais à FARNHAM (Rainville)
SAMEDI 24 AOUT 1985
à 10h A.M.

SERA VENDU: Belle table de pool (4½'x9') avec 2 sets de boules complets et dessus servant pour table de ping-pong, récente; Réfrigérateur 2 portes sans givre et poêle élect. 30 po.; Congélateur; Beau set de laveuse et sécheuse autom. 'Amande'; Table à desservir avec grandes roues; Beau mobilier de chambre complet teinte foncée avec set de lampes; Mobilier de salon style 'Canadien' en velours avec tables, lampes et fauteuil berçant; Plantes vivaces; Belle TV-couleur; Stéréo; Bar à boisson; Berçante à haut dossier, sculptée; 2 beaux fauteuils berçants, pivotants, en velours; Machine à vue; Eventail élect.; Belle balayeuse Electrolux avec balai et coffre; Laveuse à tapis 'Electrolux'; Table à cartes; Livres; Cadres; Belle machine autom. à coudre 'Singer' avec meuble; 2 beaux mobiliers de chambre complets avec lits jumeaux; Beaucoup de vaisselle; Verrerie; Coupes; Chaudrons; Acc. élect.; Bibelots; Stock de sous-sol; Poêle à patates frites Stainless au gaz propane MKE; Ensemble de parterre et balançoire et table avec parasol; Radio, etc. etc.

ANTIQUITÉS: Beau mobilier de salle à manger EXTRAORDINAIRE en chêne, 9 morceaux avec sculpture; Plusieurs tables décoratives; Chaise; Jardinière en bois et autres en brass; Tourne-disque en bon état avec meuble; Lampe à l'huile; Radio; Vaisselle, etc. etc.

OUTILS DE GARAGE et autres: Tracteur Ford gris, bonne condition avec hydraul. att. 3 pts. prise de pouvoir; Remorque; Herse à roulettes; Piquets; Broche; Boîtes élect. pour clôture; Beau tracteur avec tondeuse à gazon 11-38 démarreur élect. Lumières, environ 2 mois d'usure; Trimeur à pelouse au gaz; Comprsseur 110-220 volts récent; Jack à bumper à l'huile 1½ tonne et autres; Masse; Machine à changer pneus; Lit; Pompe; Fil d'extension; Poêle à combustion lente; étau; Etabli; Soudeuse élect. 225 volts Lincoln; Environ 100 pi. de fil sur 220 volts; Coffre d'outils; Meuble en acier avec 40 tiroirs et autres; Drill élect.; Etagère; Beaucoup d'outils de garage; Quantité d'outils de jardin; Beaucoup de pièces pour réparation de tondeuses; Rudd à souder; Bureau-secrétaire; Filière; Eventail à plafond; Environ 200 bases de tondeuse à gaz; Fer pour scrap; Cup aluminium; Lot de pneus; Brouette; Beaucoup de stock de remise, etc., etc.

Cause: Maison vendue.
Cantine sur les lieux.
Aucune visite avant l'encan.
L'ancan débutera par la vente d'outils.
Pour informations d'encans de tous genres, succession, antiquités, ménage, etc. adressez-vous avec confiance à:

JEAN-GUY GELINEAU
Encanteur licencié
247 rue Granby, BROMONT, Qué.
Tél. 534-2414

PC-1036

À CONSERVER EN CAS DE BESOIN POUR ENCAN

Je suis acheteur de ménage complet ancien ou moderne; équipement de restaurant, outillage de garage, équipement de ferme, etc.

Ou si vous désirez faire ENCAN, adressez-vous avec confiance à:

JEAN-GUY GÉLINEAU
encanteur
247 rue Granby, BROMONT
PC-18894 **Tél: 534-2414**

ENCAN

CHEZ
JACQUELINE ST-ONGE
POUR
JACQUES DEMERS
1509 rang 7, St-Dominique de Bagot
LE SAMEDI 24 AOUT 1985 à 10h a.m.

SERA VENDU: 1 tracteur Ford 6000 Commander diesel; 1 tracteur David Brown diesel, modèle 950; 1 tracteur International B.275 à gaz; bulldozer D.H.6 Allis Chalmers diesel; faucheuse-conditionneuse P.T. 10; moissonneuse-batteuse John Deere avec cabine modèle 45 à gaz; 12 pieds de faulx et nez à maïs 3 rangs; monte-balles sur roues 30 pieds; faneuse à foin 4 toupies; presse à foin Massey Ferguson 2 voitures à foin 6 roues de 20 pieds; 3 épandeurs à fumier; 1 épandeur à engrais chimique; 2 semoirs 13 disques; remorque dompeuse tandem 4 roues cylindres télescopiques; vibro 12 pieds Sunderum; 3 charrues 3 raies 14 pouces; semoir et arracheuse à patates; herses à roulettes et herses à ressorts 3 panneaux; fourragère avec nez à maïs de 2 rangs; voiture 6 roues avec boîte ensilage Dion; herse International att. 3 pts; moulin à faucher International; 2 filleurs; ensileur à foin avec pick-up; rouleau de fer; 2 sarcleurs à maïs; lot de faulx de faucheuse conditionneuse Int. et N.H. de 7 et 9 pieds; portes de garage; boîte de camion 18'x7½x8' finie en tôle; boîte de camion en fer pour 10 roues; réservoir de 2800 gallons; 21 trusses de 28' large; 200 morceaux de bois 2X5X15'; lot d'abreuvoirs à vaches et à poulets; lot de tôles usagées; cylindres de toutes sortes; réservoirs de 200, 400 et 500 gallons; 3 camions pour pièces; tuyaux pour ponts 20 pieds; séchoir à grain portatif; lot de piquets en cèdre et en fer; 10 barrières en fer; 20 tonnes de vieux fer; 5 tonnes de tuyaux de toutes sortes; 1 tonne de shaft; lot de perches; moteurs électriques de ½ à 5 forces; fans élect.; H beams; broches de toutes sortes; scie à fer avec moteur ¾; scie à chaîne; box stove; fournaise à bois; chaînes de tracteurs; chaînes de billots; corroyeur 6 pouces neuf; 2 balances; 2 chain block 1 tonne; lot de boîtes élect; 3 réservoirs à eau; bâches à fer de toutes grosseurs; outils du hangar au complet; 3 mobiliers de cuisine; dont 1 en orme massif avec chaises à coussinets; bureaux; tables; chaises berçantes; miroir rond; vaisselle; tapis de turquie.

ARRIVEZ TÔT CANTINE SUR LES LIEUX
CONDITIONS: COMPTANT.
INFORMATIONS JACQUES DEMERS 514-793-2758
JEAN-GUY CHAMPIGNY INC.
ENCANTEUR
51 boul. Granby, Roxton-Falls, Co. Johnson
Tél. 514-548-5733
ou 548-2172

PC4284

CAN AM — CAN AM
ENCAN PUBLIC

EQUIPEMENT DE CONSTRUCTION

DATE: LE VENDREDI 23 AOUT, 1985. 10h00 A.M. (Heure locale)

ENDROIT: L'Encan aura lieu sur le terrain de CANAM Encanteurs situé à St-Paul d'Abbotsford, au 565, Principale, J0E 1A0, qui est à environ 60 km de Montréal. Empruntez l'Autoroute des Cantons de l'Est (10 Est), jusqu'à la sortie de St-Paul d'Abbotsford, sortie 55, continuez vers le Nord sur la 235 jusqu'à la route 112 et vers l'Est sur la route 112, environ 3 milles du côté Nord.

TEL. SUR LES LIEUX: (514) 379-9726 OU 1-800-363-5689

Liste partielle:

TRACTEURS SUR CHENILLES: 1979 John Deere modèle 750 — Caterpillar modèle D8H — Komatsu D50 — Caterpillar modèle D8H.

CHARGEURS SUR CHENILLES: Caterpillar modèle 955K — Caterpillar modèle 951B — A / V Fiat Allis modèle 6G — 1979 International modèle 100B.

EXCAVATRICES HYDRAULIQUES: Poclain TY45 — Poclain Rc 200.

CHARGEURS SUR ROUES: 1980 Michigan modèle 125B — 1980 Michigan modèle 125B.

CAMIONS TRACTEURS: White Western Star T / D — Ford LT 9000.

MAISON MOTORISEE: Air Stream 29' tout équipée

TRACTEURS DE FERME: International modèle 460 — Fordson Dextra — Plow 3 raies — Rouleau à neige.

FARDIERS & REMORQUES: King 75 Tons. Det. Goosneck — T / D Remorque pour transport de voitures & camions

CAMION DE LIGNE: International Modèle 2010A c / w Pitman hyd. Boom 7,500 lbs. cap.

FOREUSE: Gradner Denver ATD 3200 N / S 3329 c / w Marteau PH123G & treuil à l'air

COMPRESSEURS: Ingersoll Rand 100 C.F.M. — Grimmer Schmidt Sunair 210 C.F.M.

EQUIPEMENTS DE PAVAGE: Barber Green paveuse — Rouleau à asphalte 2 tonnes — Rouleau à asphalte 1 tonne.

VOITURES & CAMIONS: 1982 Ford Ltd S Sedan 4 portes — 1979 Ford Ltd Sedan 4 portes — 1978 Mercury Marquis.

CAMIONS D'ARMEE: 20-G.M.C. Cargo 6X6 — Chevrolet 302 6 cyl. — 1100 X 20 pneus.

CAMIONS "PICK-UP": 1979 Dodge "Pick-Up" — 1975 Chevrolet C-2500 "Crew Cab" — Ford Econoline "Pick-Up" — G.M.C. Modèle C20 "Pick-Up".

EQUIPEMENTS DIVERS

LOT D'OUTILS NEUFS: Etaux — "Combinaison Wrench set" — "Vises Grip" — "Floor Jacks" — "Chain block" — "Cables à Booster" — "Soldering Guns" — "Drill Sets" — "Air Impacts" — "Tin Nipples" — "Rubber Hammers" etc.
Lave-auto — Lot de pneus — Boîte de "Pick-Up" — Lot de moteurs — Fournaises à l'huile, etc.

ADDITION DE DERNIERE MINUTE

Carterpillar modèle 245; Excavatrice hydraulique N / S 95V250, cat. diesel P / W New hyd. pump & swing table — long traction 80% — 36" pads — condition excellente; Used swing table pour cat. modèle 245;Génératrice; Compresseur Joy 1200 C.F.M.; Compresseur Ingersoll Rand 175 C.F.M.; International 6 roues modèle 1700 C / C; 42' Convoyeur mobile 24"; Chariot élévateur 6,000 lbs. cap.; Réservoir 7,200 gls, 1000 x 20 pneus (sujet à l'acceptation du propriétaire 24h.)

DATES D'INSPECTION:
LES MERCREDI & JEUDI, 21 & 22 AOUT, 1985 DE 9H00 A.M. à 5h00 P.M.
POUR RECEVOIR NOS BROCHURES OU POUR Y CONSIGNER DE L'EQUIPEMENT S.V.P. NOUS CONTACTER AU:
(514) 379-9726 ou 1-800-363-5689

N5576

CAN AM
ENCANTEURS div. de 119753 CANADA LTEE.,
565, Rue Principale,
St-Paul d'Abbotsford, Québec. J0E 1A0
Mtl: 332-2783 —
St-Paul: 1-800-363-5689 & 379-9726

CAN AM — CAN AM

DEMANDE DE SOUMISSIONS

La Caisse Populaire de Saint-Paul d'Abbotsford demande des soumissions pour la vente d'une terre située au 750, rang Papineau à St-Paul d'Abbotsford, connue et désignée comme étant:

DESIGNATION

Une ferme située en la paroisse Saint-Paul d'Abbotsford et comprenant:

1°— Un terrain situé sur le côté Sud du chemin du rang Papineau, mesurant deux arpents de largeur sur quatorze arpents de profondeur, sans garantie de mesure, connu et désigné comme étant le lot numéro TROIS CENT SEIZE (No 316) au cadastre officiel de la paroisse de Saint-Paul d'Abbotsford, division d'enregistrement de Rouville.

A DISTRAIRE dudit lot 316, le terrain appartenant à M. Jean-Pierre Ménard, aux termes d'un acte de vente reçu devant Me Gilbert Denicourt, notaire, le vingt-neuf avril mil neuf cent soixante-sept et enregistré à Rouville sous le numéro 100235 et aux termes d'un acte de vente reçu devant Me Michel Robert, notaire, le vingt-quatre novembre mil neuf cent soixante-douze et enregistré à Rouville sous le numéro 115571, mesurant ledit terrain cent vingt-neuf pieds (129') de largeur sur cent cinquante pieds (150') de profondeur.

A DISTRAIRE dudit lot 316, le terrain appartenant à Michel Landry, aux termes d'un acte de vente reçu devant Me Gilbert Denicourt, notaire, le quinze octobre mil neuf cent soixante et onze et enregistré à Rouville sous le numéro 111876 et aux termes d'un acte de vente reçu devant Me Michel Robert, notaire, le vingt-quatre novembre mil neuf cent soixante-douze et enregistré à Rouville sous le numéro 115570, mesurant ledit terrain cent vingt-neuf pieds (129') de largeur sur cent cinquante pieds (150') de profondeur.

A DISTRAIRE également dudit lot 316, le terrain réservé par M. Rolland Ménard, mesurant cent vingt-six pieds (126') de largeur dans une première ligne Nord-Est, le long du chemin public, cent cinquante pieds (150') de profondeur dans une première ligne Sud-Est, le long du terrain appartenant à M. Jean-Pierre Ménard, deux cent cinquante-huit pieds (258') dans une deuxième ligne Nord-Est, le long des terrains de MM. Jean-Pierre Ménard et Michel Landry, trente-cinq pieds (35') dans une deuxième ligne Sud-Est, le long du lot 315, trois cent quatre-vingt-quatre pieds (384') de largeur à l'arrière dans la ligne Sud-Ouest et cent quatre-vingt-cinq pieds (185') de profondeur dans la ligne Nord-Ouest, le long du lot 317; borné en front, dans la première ligne Nord-Est par le chemin public, d'un côté, dans la première ligne Sud-Est, par partie du lot 316 appartenant à M. Jean-Pierre Ménard, d'un côté, dans la deuxième ligne Nord-Est par partie dudit lot 316, appartenant à MM. Jean-Pierre Ménard et Michel Landry, d'un côté, dans la deuxième ligne Sud-Est, par le lot 315, en profondeur, dans la ligne Sud-Ouest, par le résidu dudit lot 316 et de l'autre côté au Nord-Ouest par le lot 317.

2°— Un terrain connu et désigné comme étant le lot numéro TROIS CENT-DIX-SEPT (No 317) au cadastre officiel de la paroisse de Saint-Paul d'Abbotsford, division d'enregistrement de Rouville, contenant en superficie soixante-quatorze arpents, plus ou moins.

3°— Un terrain connu et désigné comme étant le lot numéro TROIS CENT DIX-HUIT (No 318) au cadastre officiel de la paroisse de Saint-Paul d'Abbotsford, division d'enregistrement de Rouville, contenant soixante arpents en superficie, plus ou moins.

A DISTRAIRE dudit lot 318, le partie de terrain servant ci-devant à l'école et appartenant maintenant à M. Denis Brodeur, mesurant soixante-quinze pieds et demi (75.5') de largeur sur cent quarante pieds (140') de profondeur, plus ou moins et sans garantie de mesure précise.

4°— Une terre située sur le côté Nord du rang Papineau, en la paroisse de Saint-Paul d'Abbotsford, connue et désignée comme étant le lot numéro DEUX CENT VINGT-NEUF (N°229) au cadastre officiel de ladite paroisse de Saint-Paul d'Abbotsford, division d'enregistrement de Rouville, traversée par la voie ferrée.

A DISTRAIRE dudit lot 229, la partie vendue par M. Almanzor Quenneville à M. Noël Fournier, aux termes d'un acte reçu devant Me Lindor Tétreault, notaire, le vingt-cinq octobre mil neuf cent cinquante-sept et enregistré à Rouville sous le numéro 81622, partie appartenant maintenant à M. Guy Ritcher ou représentants, suivant titre enregistré à Rouville sous le numéro 110257, mesurant trois cent neuf pieds (309') dans sa ligne Sud, sur le chemin public, trois cent quarante-trois pieds (343') dans sa ligne Est, trois cent vingt-six pieds (326') dans sa ligne Nord et trois cent vingt-deux pieds (322') dans sa ligne Ouest et bornée comme suit: vers le Sud par le chemin public ou rang Papineau, vers l'Est par le chemin de fer C.P.R., vers le Nord et vers l'Ouest par le résidu dudit lot 229.

Le tout avec toutes les constructions y érigées et avec toutes les servitudes y attachées, notamment les servitudes en faveur de Southern Canada Power Co. Ltd., suivant actes enregistrés à Rouville sous les numéros 60930, 61002, 65755, 65757, 84073 et 100823 et 65756.

Les soumissions devront être reçues à la Caisse Populaire de St-Paul d'Abbotsford le ou avant 14 heures le 30 août 85 et devront avoir été complétées sur les formulaires officielles disponibles au bureau de la Caisse au:

1, rue Codaire C.P. 129
St-Paul d'Abbotsford
J0E 1A0
Inf: 379-5771

et devront être accompagnées d'un chèque visé égal à 10% de la soumission présentée.

N.B. La Caisse se réserve le droit de refuser toutes les soumissions reçues. PC1062

OFFICE MUNICIPAL D'HABITATION DE GRANBY

SOUMISSION
Enlèvement de la neige

Avis est, par la présente, donné que des soumissions sont demandées pour l'enlèvement de la neige sur toutes les surfaces des stationnements des six (6) sites des Habitations à Loyer Modique de Granby, et ce, pour la période du 1er novembre 1985 au 1er avril 1986.

Les soumissions devront contenir:

1- Le prix global pour l'année 1985-86
2- Le prix global pour l'année 1986-87
3- Le prix global pour l'année 1987-88
4- Le prix global pour ces trois (3) années réunies;
5- La description de l'équipement utilisé;
6- Le prix à l'heure de la machinerie;
7- Si le soumissionnaire possède une assurance-responsabilité, le nom de la compagnie d'assurance et la valeur de l'assurance.

Les soumissions devront être remises au bureau de l'Office, situé au 84-1, rue St-Joseph avant 16:00 heures, le 11 septembre 1985, sous enveloppe cachetée.

Les cahiers de charges, descriptions des travaux et formules de soumission seront disponibles au bureau de l'Office à compter du 19 août 1985.

L'Office Municipal d'Habitation se réserve le droit de n'accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues.

Pour de plus amples renseignements, communiquer avec le bureau de l'Office, au 84-1, rue St-Joseph, Granby. J2G 6T8. Tél: 372-1300.

Denis Grondin
Directeur.

PC1040

Les décès

PAQUETTE
M. Joseph

— A Waterloo, le 16 août 1985, à l'âge de 75 ans, est décédé M. Joseph Paquette, de Rougemont.

Il laisse dans le deuil, Son frère M. Gabriel Paquette.
Son beau-frère et ses belles-soeurs.
Ainsi que plusieurs neveux, nièces, parents et amis.
Exposé au salon
J.R. Poirier & Desnoyers Inc.
1521 rue St-Paul
St-Césaire
Les funérailles auront lieu samedi le 17 août 1985, à 14h, en l'église St-Michel de Rougemont. Inhumation au cimetière au même endroit.

(17)

ROBIC ROBIC & ASSOCIES ASSOCIATES
Fondée en 1982
Brevets d'invention
Marques de commerce
Dessins industriels • Droits d'auteur
1514 Docteur Penfield
Montréal H3G 1X5 Tél.: (514) 934-0272
Telex 05 268656 Cable MARION
PC-122 Télécopier

BRODEUR
M. Aimé

— Au C.H. de Granby, le 14 août 1985 à l'âge de 84 ans et 8 mois, est décédé M. Aimé Brodeur, époux de feue Yvonne Laurion, demeurant à Ste-Cécile de Milton. Les funérailles auront lieu samedi le 17 août. Le convoi funèbre partira du salon
Victor Rochon Enr.
887 Principale
Roxton Pond
pour se rendre à l'église de Ste-Cécile de Milton où le service sera célébré à 14h30. Inhumation au cimetière paroissial. Visites de 14h à 17h et de 19h à 22h.

Il laisse dans le deuil ses enfants:
M.Mme Paul chaussé (Thérèse) de Montréal; M.Mme Gérard Lachapelle (Lucille) Ste-Cécile de Milton; M.Mme Gérard Daunais (Marie-Jeanne) Ste-Cécile de Milton; M.Mme Dorès Jacques (Léonne) Roxton Pond; Mme Simone Brodeur-Leclerc de Farnham; M.Mme Marcel Dumas (Françoise) Granby; M.Mme Aimé Jean Brodeur, Ste-Cécile de Milton; M.Mme Georges Henri Brodeur, Ste-Cécile de Milton; Mme Monique Brodeur-Bazinet, Montréal; M.Mme Bernard A. Brodeur, Beloeil.
52 petits enfants et 41 arrières petits enfants.
Son beau-frère et son épouse M.Mme Cléophas Laurion, Granby.
Sa belle-soeur Mme Thérèse Laurion, Granby et son amie Aline.
Ainsi que de nombreux neveux et nièces.

(16-17)

REMERCIEMENTS AU ST-ESPRIT

Pour la grâce obtenue.
Je désire être avec toi dans la gloire éternelle.
Merci de ta miséricorde envers moi et les miens.

PC4262 **C.D.**

CANADA
PROVINCE DE QUEBEC
DISTRICT DE BEDFORD
No. 460-12-1660-829
COUR SUPERIEURE
Lorraine Sénécal
(Partie demanderesse)
-VS-
Fernand Gamache
(Partie défenderesse)

AVIS LÉGAL

AVIS PUBLIC est par la présente donné que les biens meubles et effets immobiliers de Fernand Gamache la partie défenderesse, saisis en cette cause seront vendus par autorité de Justice, le 28 août 1985, à 10:30 heures de l'avant-midi, au domicile du défendeur Fernand Gamache, situé au 607 rue Conrad, ville de Granby, district de Bedford.
Lesdits biens consistent en:-
1 automobile Trans-Am 1979, no. série 2T87Y9N110679 licence: AYA 504
LE TOUT SERA VENDU SUIVANT LA LOI.
CONDITIONS: ARGENT COMPTANT OU CHEQUE VISE ou les deux.
Donné à Granby, ce 17e jour du mois d'août 1985.
Gaumond & Gaumond, huissiers
Tél. 263-0516

PC-4288

ENCAN PUBLIC

VENTE D'UNE TRES BONNE SELECTION DE MACHINERIES, D'OUTILS, D'APPAREILS MECANIQUES, EQUIPEMENTS DE BUREAU ET AUTRES.
L'ENCAN SE DEROULERA A LA SALLE DE VENTE DU CLUB SUCCES AU 131 RUE STE-CECILE A ST-PIE DE BAGOT, LE SAMEDI 24 AOUT A MIDI TRENTE.
TOUS LES ARTICLES ONT ETE VERIFIES ET APPROUVES PAR EAB. ass.
VISITES D'INSPECTION LE 23 AOUT DE 17h à 22h ET LE MATIN DE LA VENTE

A VENDRE: TRACTEUR CASE 530 avec pelle freeman industrielle; EXCAVATEUR 4 roues motrices Ditch Wich 30+4; BRISE-BETON WACKER modèle EHO31OY110 4 ciseaux + pointes, Marteau rotatif Makita modèle 8035NB 13 / 8, Brise-béton Makita, Scie à ciment sacsh dolmar 309 12", Scie à ciment Husqvarna 380K 12" avec coffre; Pompe à essence manuelle VT-23 / 4, téléphone à distance, Skilsaw 10", Scie circulaire Holzher modèle 2267 à ¼" 14 amp., Scie circulaire Holzher modèle 2271 7¾" 10.4 amp., Perceuse Sopmate ½ réversible, Fusil pour peinturer à air, ROTOCULTEUR Columbia 8 h.p , PRESSE HYDRAULIQUE, Traueuse manuelle, GENERATRICE DYNAMO WINCO, 20,000 watts power take off, MOTEUR TOYOTA SUR ROUES AU GAZ parfaite condition (50 h.p.), GENERATRICE (2500") WATTS WINCO moteur 5 h.p., PELLE LOADER DOUBLE ACTION 2 cylindres + valves-pompe contrôlées, COMPRESSEUR ELECTRIQUE Rol-au modèle 5715 11 / 2 h.p. DEUX OUTILS DE FIXATION UN A BASSE ET L'autre à haute vélocité clous + balle 7 moteurs à gaz (2-3 h.p. Briggs Stratton = 1-7h.p. Briggs Stratton = 1-5h.p. Briggs 2 6 h.p. Wisconsin, moteur 10 h.p. Honda, GENERATRICE HONKO 1500 watts power take off, CHARGEUR A BATTERIES 36 volts; BETONNIERE ELECTRIQUE ELECT. GENERATRICE 2200 watts Honko, GENERATRICE 850 watts Wisconsin, SABLEUSE A plancher moteur neuf, Scie champion 14", FLATTEUSE A ciment Bartell 26" avec moteur 5 h.p., 8 MOTEURS WISCONSIN 4 cyl. 12 volts. 28 h.p., GARAGE TEMPO 16 pi., BIBITE-O-BLITE 115 volts 1.1 amp., laveuse à tapis à extracteurs; Pompe Honda 2" 3.5 h.p., Pompe Tsumuri 2"3.5 h.p., Pompe Homelite 2 temps 1", Compacteur Heinrich 20" # 24" moteur Brigs Stratton modèle tp, BETONNIERE électrique Monarch modèle 3 flcv ⅓ h.p., secteur d'échafaud, REMORQUE 4 roues 16"#5", Remorque 6"#5" essieux heavy duty, Remorque couverte 3"#5"#21 / 2", Work Weel Black & Decker, BATTERIES NEUVES de toutes les grosseurs 6 volts et +, Machine à enlever la tapisserie, 2 ponts d'échafaud, Débroussailleur Husgvaina modèle 140h.p. Laveuse Electrolux 2 brosses modèle D1606, Mini-tondeuse Homelite 2 temps, Laveuse à vapeur, Scie à ruban B. Decker actionnée par perceuse, Bonnet à polir, Scie à chaîne Frontier 12". Sarcleur Electrofil, Aspirateur Shop-Vac, Cric hydraulique 20 tonnes, Brûleurs au kérosène, Tracteur électrique (gl) 12 h.p. 4 batteries, Ramasse feuilles à balai, Réservoir à peinture pour fusil, SUPER WINCH 4000 lbs simple 8000 double sur 12 volts, 2 scies à fer à came coupe 6#6, Déboulonneuse ½ holz her modèle 2821, Pompe à gaz Mc Dougal 111 / 2 3 h.p., Chaufferette au propane 6000 btu, charriot pour scie (still), Scie still 12", Compacteur Henrick 3.5 h.p. 12" 18", Compacteur Wacker moteur Honda, Pelle à neige 7', Pelle pour pépine, Ventilateur industriel 18"110 220 volts, tondeuse pour animaux Sunbeam c-06-e, Brasseur à peinture démon, Pompe submersible électrique avec arrêt automatique, Boyau de pompier 2½"; Roues d'échafauds, 2 filières à tuyaux, 2 boîtes à onglets (scie), 2 laveuses Electrolux 3 brosses, Polisseuse Huschi avec coussinets; 3 ensembles de douilles (box noir) 6 côtés, Pistolet à colle avec 3 ensembles, FENDEUSE A BOIS SUR ROUES 26" avec moteur Honda, ROTOCULTEURS COUTEAUX A L'ARRIERE DES ROUES. Laveuse à pression au gaz, moteur Honda+ 50 pi. de hose, COMPACTEUR (Jumping) électrique. PETIT LIFT (Homemade). Plusieurs écrous, boulons, fittings, plomberies, boyaux, mèches et disques à asphalte et à ciment neufs. CLASSEUR MODELE SHARP 20 casiers pouvant classer automatiquement et manuellement. Photocopieur Apeco (bonne condition). ORDINATEUR DURANG PREPROGRAMMES POUR COMPTES RECEVABLES ET PAYABLES, PHOTOCOPIEUSE REX-ROTARY 4000 + de 1500 tubes de mines pour dessinateurs, 400 effaces, 35 boîtes d'encre de Chine, 200 stencils et master pour polycopieurs (rex-rotary) (a.b.) (dick). Plusieurs autres articles non énumérés.

Pour toutes autres informations:
LES ENCHÈRES ALAIN BERNARD ET ASS. LTEE
Alain Bernard:
tél.: (514) 772-5601 — (514) 772-2090
Gilles Bonneau:
tél.: (514) 933-3851 — (514) 347-6128
DISPONIBLE POUR TOUS GENRES D'ENCAN

PC4280

APPEL D'OFFRES

PROJET:	**NOUVEAU SIEGE SOCIAL CAISSE POPULAIRE DE COWANSVILLE**
PROPRIÉTAIRE:	**CAISSE POPULAIRE DE COWANSVILLE** 500, rue Sud Cowansville, Qué. J2K 2X8
ARCHITECTES:	**FAVREAU & BLAIS, ARCHITECTES** 65, rue Ottawa, Granby, Qué. J2G 2R8 Tél: (514) 372-9222
INGÉNIEUR EN STRUCTURE:	**DUMAS, SCOTT, TREMBLAY Inc.** 160, rue Cowie Granby, Québec, J2G 3V3 Tél.: (514) 378-3322
INGÉNIEUR EN MÉCANIQUE: ET ÉLECTRICITÉ	**LES CONSULTANTS CHAMPAGNE, CASTONGUAY & ASS.** 398, rue Principale Suite 002 Granby, Québec, J2G 2W6 Tél.: (514) 378-7337

AMENAGEMENT DE SIEGE SOCIAL

La Caisse Populaire de Cowansville, Propriétaire, demande des soumissions pour les travaux d'aménagement d'un nouveau siège social, situé au 101 rue Principale à Cowansville. Seuls sont autorisés à soumissionner pour l'exécution de ces travaux, les entrepreneurs ayant leur principale place d'affaires dans la Province de Québec.

Les plans, devis, documents contractuels et autres renseignements pourront être obtenus au bureau des architectes à compter de 14:00 heures, le lundi 19 août 1985, contre un dépôt de cent dollars ($100.00), sous forme de chèque visé fait à l'ordre des architectes, qui sera remboursé au soumissionnaire s'il remet les plans et devis en bon état, dans les quinze (15) jours qui suivent l'ouverture des soumissions.

Ces soumissions devont être accompagnées d'un chèque visé ou d'un cautionnement de soumission, à l'ordre du Propriétaire, équivalent à 10% du montant total de la soumission et valide pour une période de quarante-cinq (45) jours. Cette garantie de soumission devra être échangée à la signature du contrat pour un cautionnement d'exécution et un cautionnement des obligations pour gages, matériaux et services, chacun égal à cinquante pour cent (50%) du montant du contrat.

Les soumissions (l'original et deux copies), dans des enveloppes cachetées, seront adressées au soussigné et reçues au 500 rue Sud à Cowansville, jusqu'à 16:00 heures, heure en vigueur localement, le mardi 3 septembre 1985, pour être ouvertes publiquement au même endroit, le même jour et à la même heure.

Les entrepreneurs soumissionnaires sont responsables du choix des sous-traitants, tant pour leur solvabilité que pour le contenu de leur soumission.

Le Propriétaire ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues et ouvertes; il se réserve également le droit d'accepter toute soumission en tout ou en partie.

M. Denis Pitre
Directeur

PC-4271

3788-7387
LES MONUMENTS DAIGLE LTÉE
FABRICANT
818 PRINCIPALE, GRANBY
FACE AUX GALERIES DE GRANBY
5867
EXPÉRIENCE - QUALITÉ - CHOIX

MONUMENTS
VENTE ET INSTALLATION PARTOUT AU QUÉBEC.
Granby Granite Inc.
MONUMENTS MÉNARD
SERVICE DE DESSIN ET FORME ORIGINALE
SERVICE DE LETTRAGE ET RÉPARATION AU CIMETIÈRE
CHOIX DE COULEURS UNIQUE DANS LA RÉGION
CHOIX DE LETTRAGES SPÉCIAUX
451, DUFFERIN, GRANBY
372-7729
PC1130

LES SPÉCIAUX DE LA SEMAINE
CONGÉLATEUR 5 PI.CU. WOODS **289.00**
MOBILIER DE CUISINE CHROMÉ, 1 TABLE 4 CHAISES **359.00**
T.V. COULEUR 14" **279.00**
L-1574
S. SETLAKWE
MEUBLES LTÉE
1204 PRINCIPALE — GRANBY

Les Bisons, c'est parti

GRANBY — Les Bisons ont entrepris, hier, le cinquième camp d'entraînement de leur histoire, alors que tous les joueurs attendus se sont présentés à l'instructeur Georges Larivière et à son adjoint Yves Archambault.

Gaétan Roy

Les Marc Bureau, Mike Marcinkiewicz, André Carbonneau, Martin Simard, Alain Côté, Denis Desbiens, Eric Aubertin et autres étaient tout sourire alors que les poids, grandeur et pourcentage de graisse étaient calculés sur chacun des 45 candidats.

Seul Stéphane Roy était absent, retenu à Québec par une école de hockey. Georges Larivière lui a permis de se présenter ce matin.

Vétérans et recrues s'échangeaient sourires et poignées de main.

Après les rencontres d'usage avec les instructeurs et le conseiller pédagogique, les joueurs ont reçu leur équipement et l'horaire des trois prochains jours. Lundi soir, le groupe sera réduit entre 30 et 34 hockeyeurs, dont quatre gardiens.

"Tout s'est bien passé, confie M. Larivière. **J'ai senti les joueurs un peu inquiet. C'est peut-être parce que j'ai demandé à tout le monde où il aimerait jouer s'il ne faisait pas l'équipe cette année"**.

En fin d'après-midi, joueurs, parents et direction de l'équipe se sont réunis. M. Larivière a pris la parole.

"L'équipe a terminé en 11e place l'an dernier. Nous n'avons pas joué un seul match cette saison et nous avons déjà gagné une place puisqu'il n'y a que 10 équipes dans la ligue", a d'abord blagué l'instructeur.

Plus sérieusement, il a par la suite signalé que les Bisons n'ont pas la prétention de tout bouleverser cette année, mais **"nous voulons avoir une équipe correcte"**.

Formation

"Notre rôle est de former des joueurs de hockey, a expliqué le pilote. **Nous allons développer la maturité des joueurs, pas comme à la petite école mais comme tous les jeunes athlètes nord-américains"**.

Larivière a insisté sur le fait que les règlements devront être observés et qu'ils ne seront pas répétés 10 fois... Le couvre-feu (à 22h jusqu'à lundi, au moins) en est un exemple.

L'école n'est pas obligatoire, mais ceux qui choisissent de ne pas y aller verront un peu plus de hockey. Ils patineront à compter de 10h tous les matins.

"Je suis avec l'équipe pour deux ans et c'est aussi important pour moi que pour vous, a lancé Larivière aux joueurs. **Je n'ai pas l'intention de manquer mon coup"**.

Un premier groupe sautera sur la patinoire à 8h30 ce matin alors que l'autre moitié des joueurs procédera à des exercices hors-glace. Les rôles seront inversés à 10h. Même chose à compter de 15h dans l'après-midi. Le même horaire se répètera jusqu'à lundi soir.

Pierre Turgeon démarre sur le même pied que les autres; il vise d'abord un poste sur l'équipe.

(Photo Alain Dion)

Les joueurs des Bisons étaient invités à choisir leur équipement alors que le soigneur Rick Caraneau (au centre) surveillait le tout.

(Photo Alain Dion)

"As-tu vu Aubert?

par Gaétan Roy

GRANBY — **"As-tu vu Aubert, y'é pas reconnaissable"**.

Aubert, c'est Eric Aubertin. La plupart des vétérans des Bisons ont eu beaucoup de difficulté à reconnaître le timide hockeyeur de l'an dernier.

Effectivement, il est méconnaissable. D'abord à cause de ses cheveux, beaucoup plus blond. Mais surtout à cause de ses 15 livres supplémentaires.

L'ailier gauche lavalois mesure toujours 6', mais ce n'est plus le même "jeune homme".

"Nous aurons sûrement un meilleur club, prédit celui qui a obtenu 50 points l'an dernier, dont 24 buts. **Nous serons redoutables à l'attaque, même si la défensive et les buts sont des points d'interrogations"**.

Aubertin, qui aura 18 ans en décembre et qui sera donc éligible au prochain repêchage de la LNH, n'y va pas par quatre chemins quant à ses objectifs.

"Je vise 50 buts et je vais travailler fort pour les obtenir, dit-il. **Cette année, je donne la claque. Aussi, j'ai l'intention de frapper l'adversaire"**.

Peu importe avec quel joueur de centre il jouera, Aubertin ne s'inquiète pas puisque Stéphane Roy, Claude Dumas et Pierre Turgeon seront à la hauteur.

Simard à la ligne bleue?

Eric Aubertin n'est pas le seul à avoir augmenté son poids. Martin Simard mesure maintenant 6'3" et fait osciller la balance à 212 livres. Il a donc grandi d'un pouce et ajouté huit livres de muscle.

Simard avait commencé à exprimer son désir de jouer comme défenseur à la fin de la dernière saison, ce qui pourrait se confirmer bientôt.

Eric Aubertin a beaucoup changé en quelques mois; il a ajouté 15 livres de muscles sur ses 6'.

(Photo Alain Dion)

"A l'avant ou à la défense, cela ne me dérange pas. Je déborde de confiance. Ce sera selon ce que l'équipe a besoin. Chose certaine, on ne finira pas dernier cette année. J'ai 19 ans et je veux gagner. Je veux jouer dans les séries", exprime Simard.

Avant les deux dernières saisons, le Verdunois avait toujours évolué à la ligne bleue.

De son côté, Robert Plante s'est montré très confiant également.

"Je suis prêt, lance le Montréalais. **Je me sens comme un vétéran, mais pas au point de ne pas travailler fort. Je veux gagner ma place. Je suis comme une recrue avec une année d'expérience. Je pense avoir de bonnes chances de faire l'équipe"**.

Plante peut jouer à toutes les positions à l'avant. Cette polyvalence est un atout selon lui. **"Si ce n'était pas de cela, je ne serais peut-être pas ici"**, dit-il.

Enfin, le premier choix à la dernière séance de sélection, Pierre Turgeon, s'est dit prêt à démarrer.

"Je part sur le même pied que tout le monde et mon premier objectif est de me tailler un poste sur l'équipe, le joueur de centre de 6'1" et 198 livres qui aura 16 ans le 28 août. **Ensuite, je tenterai d'aider le club du mieux que je pourrai"**.

1970 1985

Les Jeux du Québec

Journée tranquille pour Richelieu-Yamaska

Les médailles aux Granbyens

Fernand Bélanger

CHARLESBOURG(FB) — La région Richelieu-Yamaska a connu une journée tranquille hier en récoltant seulement deux médailles en athlétisme et ce sont deux membres du club La Relan-

Fernand Bélanger

De notre envoyé spécial

ce de Granby qui ont mis la main sur ces honneurs.

François Dorval, chez les 12-13 ans, a en effet terminé en deuxième place dans l'épreuve de 80m alors que Nathalie Dubé a obtenu une médaille de bronze au lancer du poids chez les cadettes(14-15 ans) après avoir fait de même au javelot jeudi.

Par ailleurs, Lucie Girard, de Granby a fini cinquième au saut en hauteur (cadettes), Eric Hamel de St-Césaire sixième au 80m (benjamins), Brigitte Lecours, de Beloeil septième en 100m (cadettes), Martine Benoît d'Adamsville septième au 80m (benjamines) et Lyne Turgeon de Granby septième au lancer du poids (benjamines).

Du côté du pentathlon féminin, Annie Leclair de Granby, a pris la première place au saut en longueur pour grimper en huitième position au classement combiné après quatre épreuves.

Signalons d'autre part que la région Richelieu-Yamaska, à cause de blessures à certains athlètes et de contre-performances de la part de quelques autres, ne sera pas en mesure de défendre avec succès la première position acquise à Sept-Iles en 1983 et bataillera plutôt pour décrocher la deuxième place.

Du côté du softball féminin, la région Richelieu-Yamaska a remporté une troisième victoire de suite, cette fois au pointage de 14-2 contre la région de Lanaudière. Les filles de l'équipe de La Providence affronteront cet après-midi Montréal-Concordia dans une des deux demi-finales.

Les cyclistes et la formation de water-polo seront de nouveau en action aujourd'hui après un arrêt d'une journée et enfin en voile, Scott Thomson, de Cowansville occupait le 16e rang à la suite des premières épreuves préliminaires.

Les compétitions du deuxième bloc prendront fin demain matin et la cérémonie de fermeture aura lieu à 14 heures 30.

Activités culturelles, un succès

CHARLESBOURG(FB) - **"Tout a vraiment bien fonctionné. Certaines activités culturelles ont dû être déplacées pour accueillir les spectateurs et dans le cas des visites touristiques, il a fallu tripler le nombre d'autobus sur quelques circuits".**

La coordonnatrice de la programmation culturelle et touristique aux Jeux d'été de Charlesbourg, Lorraine Doyon, est heureuse et pour cause puisque le programme d'événements de cette section a été très populaire auprès des athlètes prenant part à la 21e finale provinciale.

"Il était impossible de ne pas tenir compte de la proximité de la ville de Québec dans la planification des visites touristiques. La participation aux Jeux du Québec constitue une expérience unique pour les jeunes athlètes et le fait de pouvoir visiter en plus une ville comme Québec explique la popularité des visites dans le Vieux Québec ou au Colisée", signale-t-elle.

Elle fait également remarquer que la visite au jardin zoologique de Charlesbourg a connu un bon succès puisqu'en date d'hier, 3,800 des 4,500 laissez-passer disponibles avaient été utilisés et on prévoit que les autres le seront aujourd'hui.

"Au niveau des activités culturelles, telles que spectacles rock, pièces de théâtre et atelier d'improvisations, on pouvait accueillir environ 4,000 personnes et ce total a été dépassé au cours de plusieurs soirées", de poursuivre Lorraine Doyon.

"Seulement au niveau des pièces de théâtre Old Orchard, connais pas, et les Grands esprits, il a fallu ajouter une représentation pour chaque pièce, soit 200 personnes de plus à chaque fois", note celle qui occupe le poste de technicienne en loisirs à la polyvalente de Charlesbourg, lequel édifice sert de centrale administrative au cours de la finale provinciale.

Elle signale enfin que les visites guidées à bicyclette dans la ville de Charlesbourg, une innovation pour une finale provinciale, ont connu un succès mitigé au début de chaque bloc, les entraîneurs préférant ménager les ressources physiques de leurs troupiers-ères, pour ensuite connaître plus de popularité en fin de bloc.

Un musée permanent pour les Jeux du Québec ?

Lucyle Tétreault s'en mêle

CHARLESBOURG(FB) - **"Le patrimoine des Jeux du Québec est quelque chose d'unique en Amérique. C'est pourquoi je veux avoir les moyens nécessaires pour faire un bon travail".**

Un ex-granbyenne, Lucyle Tétreault, une des deux responsables du Salon des anciens aux Jeux du Québec, -l'autre étant son époux Laurent Ratté- explique en ces termes la démarche qu'elle a faite en fin de juillet afin d'améliorer la qualité du musée mobile des Jeux du Québec et éventuellement donner un caractère permanent à une telle exposition.

"J'ai fait une demande de subvention au ministre Jacques Brassard, du Loisir, de la Chasse et de la Pêche afin d'avoir une somme qui permettrait de louer un local pour entreposer le matériel accumulé au fil des années et même temps avoir une salle de travail et un bureau", d'expliquer Mme Tétreault.

Lucyle Tétreault a à coeur le patrimoine des Jeux du Québec.

Celle-ci oeuvre aux Jeux du Québec depuis 15 ans et plus particulièrement au Salon des anciens depuis 1980, date de la mise sur pied de ce lieu de rencontre pour les bénévoles ayant oeuvré dans les différentes provinciales.

Le salon des anciens, comme le rappelle Mme Tétreault, comprend des souvenirs de toutes sortes (épinglettes, costumes, drapeaux, macarons, gilets, médailles) qui ont été remis notamment par les différents comités organisateurs ou par des bénévoles de différents secteurs d'activités.

"Nous avons maintenant beaucoup de matériel et tout est entreposé à notre domicile. En plus de ça, il y a beaucoup de travail en attente comme l'inventaire complet, l'entretien des costumes, l'étiquetage de chaque article et il faut aussi tenter de trouver les articles manquants à la collection des Jeux", poursuit-elle.

Mme Tétreault fait également remarquer que son époux et elle ont consacré beaucoup d'heures bénévoles au bon fonctionnement du Salon des anciens, mais que maintenant la tâche à faire est beaucoup trop importante pour continuer à agir de cette manière.

Elle se dit confiante de mener à bien ce projet et bénéficie déjà de l'appui de son député provincial, M. Jacques Baril de même que de la Société des Jeux.

Bref une histoire à suivre!

Une super-vedette battue par la drogue...

Wiggins redécouvre le baseball

BALTIMORE (AP) — Il y a quelques semaines à peine, la carrière d'Alan Wiggins était en péril.

Il était en période de réhabilitation à cause d'un problème de drogues et les Padres de San Diego tentaient de l'échanger à la première organisation intéressée à ses services.

Puis, les Orioles ont acquis le controversé joueur de deuxième but. Ses débuts furent pénibles. Mais Wiggins, sur le terrain du moins, s'adapte bien à son nouvel environnement.

"Si j'avais à lui donner un bulletin aujourd'hui, il aurait de très bonnes notes pour son travail défensif et son efficacité sur les sentiers, a indiqué le directeur-gérant des Orioles, Hank Peeters. **Et, au bâton, il frappe mieux la balle qu'on l'aurait cru après avoir été rappelé des ligues mineures plus tôt qu'on le désirait vraiment."**

Tel qu'il a été recommandé par un groupe de trois médecins participant au programme anti-drogue du baseball professionnel, Wiggins doit périodiquement se soumettre à des tests en ce sens.

Peeters a cependant refusé d'en discuter.

"Nous sommes enchantés par l'attitude d'Alan et il possède de bonnes habitudes, s'est contenté d'émettre Peeters. **Il a été bien accueilli par ses nouveaux coéquipiers et il s'avère une précieuse acquisition pour notre équipe."**

En 10 rencontres avant de quitter les Padres, Wiggins a réussi seulement deux coups sûrs en 37 présences. Obtenu par les Orioles le 27 juin, il a disputé seulement six rencontres avec la filiale de Rochester dans la Ligue internationale, avant d'être rappelé.

Il n'avait pas eu le temps de reprendre son rythme à l'attaque et il a maintenu une faible moyenne de .179 à ses 15 premiers matches avec les Orioles.

Toutefois, il a frappé en lieux sûrs dans 17 de ses 18 dernières parties (.373) pour hausser sa moyenne à .290. Il a en outre réalisé 17 larcins déjà, soit plus que le double que le second voleur de buts de l'équipe.

"Je suis content qu'Alan se soit adapté si vite à la Ligue américaine, a pour sa part déclaré l'instructeur des frappeurs, Terry Crowley. **Au début, il était un peu rouillé et il avait besoin d'exercices supplémentaires au bâton. Nous avons néanmoins fait attention de ne pas lui imposer trop de travail, parce qu'il pèse seulement 160 livres."**

Wiggins a joué un rôle clé dans le succès des Padres de San Diego, champions de la Ligue nationale, l'an passé. Il a marqué 106 points et volé 70 buts.

Le gérant Earl Weaver a hâte de voir s'il pourra éventuellement répéter ces performances avec les Orioles.

"J'entretiens encore quelques doutes à cet égard, a mentionné Weaver. **Pour le moment, il s'élance bien et ses jambes peuvent causer des ennuis à l'adversaire.**

"En fait, il accompli tout ce que l'on nous a promis avant de l'obtenir et c'est pourquoi nous sommes allés le chercher", a ajouté le pilote.

Peu communicatif

Pour ce qui est de son adaptation avec les membres des media de Baltimore, Wiggins réussit moins bien à se faire apprécier.

A son arrivée, il a accordé quelques brèves entrevues, mais il donnait généralement des réponses monosyllabiques. Il est ensuite devenu peu communicatif.

Wiggins passe beaucoup de temps dans la salle du soigneur, dans la salle des douches ou des toilettes, pour éviter les reporters lorsqu'il sent qu'on aimerait recueillir ses commentaires.

Lorsqu'il parle de ceux-ci, il se utilise d'ailleurs le terme **"fouineux".**

En outre, pour s'éloigner de la presse, il a déjà pointé son index vers sa gorge pour faire croire qu'il souffrait d'une soi-disant laryngite. Et, enfin, son expression préférée semble être: **"pas ce soir..."**

Peters et Crowley estiment que les partisans des Orioles n'ont pas encore vu à l'oeuvre le vrai Alan Wiggins.

"Il devrait être meilleur l'an prochain, a dit Peters. **Je ne crois pas que ses jambes aient repris toute leur force d'antan."**

Crowley soutient également que Wiggins pourrait produire davantage, mais il ne sait pas vraiment si l'on peut attribuer son rendement actuel à l'état de ses jambes.

"Il suffirait sans doute de le lui demander."

Cela ne signifie pas toutefois qu'on obtiendra une réponse...

L'ancien joueur des Padres de San Diego, maintenant avec les Orioles de Baltimore, Alan Wiggins retrouve le goût du baseball.

PALAIS DES SPORTS de GRANBY

DIMANCHE 18 AOUT 8.30 P.M

Finale

Jacques ROUGEAU
Raymond ROUGEAU
VS
JIMMY
RONNY GARVIN
VALET PRECIUS

SEMI-FINALE

King TONGA
ONGA KID
VS
ailor WHITE
SAMOO

TRACTION SPÉCIALE

Gino BRITO Jr.
VS
JOS LEDUC

Plus 2 COMBATS

O'Keefe

LUTTE

1975

HE! LES JEUNES

RCAC ACER ACERPORI

L'équipe du corps de cadets 2470 lance un défi à tous les jeunes âgés de 12½ à 18 ans qui veulent devenir des chefs et faire beaucoup d'activités, en les invitant à se joindre à eux cette année. L'entraînement se fait à la Légion Canadienne tous les samedis matin de 8h30 à 12h15 au:

172, rue Court — Granby
Informations: 375-5303

"VENEZ RELEVER LEUR DEFI"

Le corps de cadets se cherche des musiciens pour sa fanfare.
Présentez-vous dès maintenant.

L1824

Le soccer en Angleterre

Une résurrection difficile

LONDRES (AFP) — **"Allez-y et amusez-vous bien."**

Tel est le traditionnel dernier mot d'un entraîneur britannique à son équipe avant d'affronter un adversaire réputé coriace. Cette saison, le conseil est à prodiguer pour le football anglais lui-même, qui entend faire de l'exercice 1985-86 l'an I de sa nouvelle histoire après le désastre, qui l'a ravagé la saison dernière.

Malgré toute la bonne volonté des joueurs, des dirigeants et des spectateurs, cette résurrection ne s'annonce pas facile, tant les difficultés demeurent vivaces à l'orée d'une saison qui débute samedi.

Les répercussions financières et psychologiques ont modifié le contexte purement sportif et les clubs ont vécu une inter-saison totalement différente des précédentes.

Ainsi, la longue série des mesures visant à sécuriser les stades et combattre le phénomène hooligan a placé bon nombre de clubs dans une situation économique difficile.

Le bilan annuel de la saison dernière, publié récemment, a démontré que la vie n'était pas rose pour beaucoup. Avec 36 des 92 clubs des quatre premières divisions qui sont sur la liste noire, une trentaine d'autres ont été placés dans la zone rouge. Seules les équipes d'envergure telles Manchester United, Liverpool ou Everton ont traversé sans peine la saison 1984.

Et les prévisions pour les douze prochains mois n'annoncent pas un revirement de cette tendance.

Le nombre des spectateurs, par exemple, qui devrait baisser après la terreur exercée dans les stades, notamment au printemps dernier. Ainsi, pour l'officieux match d'ouverture de la saison, le charity shield, qui s'est disputé samedi à Wembley entre Everton et Manchester United, les organisateurs ont recensé 80,000 spectateurs. Une baisse de 20 pour cent par rapport aux années précédentes.

"On s'attendait néanmoins à une désaffection plus sérieuse", avouait Ted Croker, le secrétaire général de la Fédération anglaise de football.

"Nous avons conscience que notre football va perdre des supporters, même si nous avons entrepris d'endiguer le fléau de la violence et de l'insécurité", précisait Jack Dunnett, président de la ligue anglaise.

Autre secteur vital montrant des signes d'inquiétude: l'association des commanditaires.

De nombreux budgets ont été révisés, aussi bien dans la durée des contrats, écourtée, que dans les sommes investies. Sans retirer leur soutien, le football demeurant tout de même une vitrine intéressante, les businessmen restent prudents devant cette discipline exilée de force des compétitions européennes, de nombreux cabinets de marketing déconseillant les sociétés d'apparenter leur image avec celles du stade du Heysel ou de Bradford.

Brouille avec la télévision

Parallèlement à leur prise de position, les sponsors s'inquiètent également de l'absence de couverture télévisée au moins jusqu'au mois d'octobre, les directeurs des chaînes de télévision et les responsables du football anglais n'ayant pu trouver d'accord financier.

Ce blackout risque même de se prolonger jusqu'à Noël, privant ainsi le football d'une somme importante provenant des droits de retransmission. Sans compter que les instances du football, qui avaient projeté d'augmenter leurs tarifs, ont, maintenant, perdu leur position de force.

Les perspectives ne sont donc guère réjouissantes, et même s'il a le mérite de vouloir exorciser son mal, le football anglais semble loin du **"allez-y, et amusez-vous bien"**.

Le Sedan 190 E 2,3: la plus récente des Mercedes, mais également la plus agile!

La venue de la Classe 190 établit une nouvelle équation entre espace, poids et performances. Sa suspension arrière multibras révolutionnaire permet, elle, d'arriver à des niveaux de tenue de route et d'agilité jamais atteints par Mercedes.

Et pour 1985, la 190 E à essence possède une puissance accrue . . . cette bête de race est encore plus fougueuse!

AUTOMOBILES PIEDMONT Ltée

335, rue ST-VALIER, GRANBY

DEPT. DES VENTES 378-2212 — DEPT. SERVICE 378-2332

Les sports en chiffres

LIGUE NATIONALE

Division est

	G	P	Moy.	Diff.
New York	69	43	.616	—
St. Louis	69	43	.616	—
Montréal	65	49	.570	5
Chicago	55	57	.491	14
Philadelphie	52	61	.460	17½
Pittsburgh	33	78	.297	35½

Division ouest

	G	P	Moy.	Diff.
Los Angeles	68	44	.607	—
Cincinnati	59	53	.527	9
San Diego	60	54	.526	9
Houston	53	60	.469	15½
Atlanta	49	63	.438	19
San Francisco	43	70	.381	25½

Lundi
Montréal 7 Chicago 8
Philadelphie 3 New York 4
Pittsburgh 1 St. Louis 8
Cincinnati 0 San Diego 2
Atlanta 0 Los Angeles 3

Mardi
Houston 2 San Francisco 4
Montréal 4 Chicago 1
Philadelphie 2 New York 4
Pittsburgh 5 St-Louis 6
Cincinnati 3 San Diego 2
Atlanta 1 Los Angeles 2

Mercredi
Houston 7 San Francisco 5
Montréal 8 Chicago 7
Philadelphie 2 New York 1
Pittsburgh à St-Louis remis
Cincinnati 1 San Diego 4
Atlanta 0 Los Angeles 5

Jeudi
Montréal 7 Chicago 3
Houston 4 San Francisco 1
Philadelphie 7 New York 10
Pittsburgh 1-3 St-Louis 3-4
Cincinnati 5 San Diego 4
Atlanta 4 Los Angeles 5

Vendredi
Philadelphie à Chicago
Montréal à St-Louis
New York à Pittsburgh
Atlanta à San Diego
Cincinnati à Houston
Los Angeles à San Francisco

LIGUE AMÉRICAINE

Division est

	G	P	Moy.	Diff.
Toronto	72	42	.632	—
New York	64	48	.571	7
Detroit	60	53	.531	11½
Baltimore	58	54	.518	13
Boston	57	55	.509	14
Milwaukee	51	60	.459	19½
Cleveland	38	75	.336	33½

Division ouest

	G	P	Moy.	Diff.
Californie	65	49	.570	—
Kansas City	61	50	.550	2½
Oakland	61	53	.535	4
Chicago	55	56	.495	8½
Seattle	53	62	.461	12½
Minnesota	52	61	.460	12½
Texas	42	71	.372	22½

Lundi
Oakland 3-4 Minnesota 4-5
Cleveland 8 Baltimore 5
Kansas City 3 Boston 2
Californie 5-4 Seattle 6-3
New York 10 Chicago 4
Toronto 4 Texas 5
Detroit 3 Milwaukee 4

Mardi
Cleveland 4 Baltimore 8
Kansas City 6 Boston 3
New York 3 Chicago 4
Toronto 5 Texas 3
Oakland 1 Minnesota 8
Détroit 5 Milwaukee 4
Californie 4 Seattle 11

Mercredi
Oakland 5-7 Minnesota 0-4
Californie 3-1 Seattle 1-6
Cleveland 4 Baltimore 8
Kansas City 3 Boston 16
New York 10 Chicago 7
Toronto 4 Texas 1
Détroit 4 Milwaukee 3

Jeudi
Texas 1 Baltimore 9
Cleveland 7 Détroit 6
Chicago 5 Milwaukee 7
Seattle 5 Minnesota 14

Vendredi
Texas à Baltimore
Boston à New York
Cleveland à Détroit
Chicago à Milwaukee
Kansas City à Toronto
Oakland à Californie
Seattle au Minnesota

Les Expos en chiffres
(Joute d'hier non comprise)

AU BÂTON

	AB	PC	CS	PP	CC	BV	Moy.
Hubie Brooks	430	48	119	69	10	6	.277
Sal Butera	59	3	13	5	1	0	.220
Andre Dawson	369	47	102	59	14	8	.276
M. Fitzgerald	259	21	52	31	5	4	.201
T. Francona	162	9	46	20	1	4	.284
Vance Law	356	54	93	35	7	5	.261
Steve Nicosia	68	4	12	1	0	1	.176
Tim Raines	417	80	125	23	6	46	.300
Razor Shines	31	0	4	2	0	0	.129
J. Thompson	118	10	28	7	0	0	.237
Tim Wallach	394	43	106	58	11	5	.269
Washington	162	23	44	17	1	6	.272
Mitch Webster	98	11	23	10	5	5	.235
H.Winningham	232	25	62	19	3	18	.267
Jim Wohlford	97	6	19	11	1	1	.196

AU MONTICULE

	G	P	VP	ML	PM	BB	R	MPM
Tim Burke	7	0	5	79.0	14	30	52	1.59
B. Gullickson	11	8	0	119.0	47	31	43	3.55
Joe Hesketh	10	5	0	147.1	40	44	105	2.44
B. Laskey	0	0	0	7.0	5	3	1	6.43
G. Lucas	3	2	0	42.0	13	12	19	2.79
Dave Palmer	6	9	0	118.2	50	52	93	3.79
Jeff Reardon	2	5	30	63.0	17	13	50	2.43
Bert Roberge	2	1	2	45.0	12	12	26	2.40
D. Schatzeder	2	4	0	76.0	32	19	44	3.79
Bryn Smith	14	4	0	166.0	51	21	96	2.77
R. St.Claire	4	2	0	45.2	14	14	13	2.76
F. Youmans	0	0	0	5.0	0	1	2	0.00

Lanceurs prévus pour aujourd'hui
Ligue nationale

Philadelphie (Denny 7-9) à Chicago (Sorensen 3-3) 16h05.
Los Angeles (Honeycutt 7-10) à San Francisco (Hammaker 3-10) 16h05.
New York (Fernandez 4-6) à Pittsburgh (Tunnell 1-7) 19h05.
Montréal (Youmans 1-0) à St. Louis (Tudor 15-8) 20h05.
Cincinnati (Browning 10-9) à Houston (Niekro 9-9) 20h35.

Ligue américaine

Seattle (Wills 4-4) au Minnesota (Blyleven 11-12) 14h00.
Kansas City (Jackson 10-7) à Toronto (Alexander 12-6) 14h20.
Boston (Nipper 7-8) à New York (Guidry 15-4) 14h20.
Chicago (Nelson 7-7) à Milwaukee (Cocanower 3-1) 14h35.
Cleveland (Wardle 4-4) à Detroit (Tanana 6-11) 19h35.
Texas (Hooton 5-6) à Baltimore (McGregor 9-10) 19h35.
Oakland (Codiroli 10-9) en Californie (Witt 9-7) 22h00.

Les meneurs
Ligue nationale

	MJ	AB	P	CS	Moy.
McGee, StL	106	418	81	151	.361
Guerrero, LA	104	364	78	120	.330
Herr, StL	110	411	67	135	.328
Backman, NY	97	332	56	102	.307
Parker, Cin	111	439	57	134	.305
Gwynn, SD	109	445	61	135	.303
Raines, Mtl	107	417	81	125	.300
Cruz, Hou	100	391	48	117	.299
Doran, Hou	107	425	59	126	.296
Hernandez, NY	110	405	58	119	.294
Sandberg, Chi	105	425	75	125	.294

Coups sûrs: McGee, St. Louis, 151; Gwynn, San Diego, 135; Herr, St. Louis, 135.
Doubles: **Wallach, Montréal, 29**; Parker, Cincinnati, 28.
Triples: McGee, St. Louis, 14; Coleman, St. Louis, 10.
Circuits: Murphy, Atlanta, 31; Guerrero, Los Angeles, 28.
Points produits: Murphy, Atlanta, 85; Parker, Cincinnati, 84.
Points: Murphy, Atlanta, 91; Coleman, St. Louis, 81.
Buts volés: Coleman, St. Louis, 81; **Raines, Montréal, 46**.
Lanceurs (9 décisions): Franco, Cincinnati, 10-1, .909, 1.85; Welch, Los Angeles, 9-1, .900, 1.67; Gooden, New York, 18-3, .857, 1.82.
Retraits: Gooden, New York, 192; Ryan, Houston, 165.
Victoires protégées: **Reardon, Montréal, 30**; Smith, Chicago, 24.

Ligue américaine

	MJ	AB	P	CS	Moy.
Boggs, Bos	110	447	65	161	.360
Brett, KC	105	378	72	135	.357
Henderson, NY	96	376	97	132	.351
Mattingly, NY	110	444	70	147	.331
Lacy, Bal	82	347	51	111	.320
Bochte, Oak	95	282	35	90	.319
Whitaker, Det	108	443	80	138	.312
Gedman, Bos	101	335	48	104	.310
Cooper, Mil	107	435	59	134	.308
Bradley, Sea	112	450	68	138	.307

Coups sûrs: Boggs, Boston, 161; Mattingly, New York, 147.
Doubles: Mattingly, New York, 35; Boggs, Boston, 32; Buckner, Boston, 32.
Triples: Wilson, Kansas City, 16; Butler, Cleveland, 12.
Circuits: Fisk, Chicago, 32; Evans, Detroit, 27.
Points produits: Mattingly, New York, 94; Murray, Baltimore, 88.
Points: Henderson, New York, 97; Ripken, Baltimore, 80; Whitaker, Detroit, 80.
Buts volés: Henderson, New York, 54; Pettis, Californie, 35.
Lanceurs (9 décisions): Birtsas, Oakland, 9-2, .818, 3.23; Guidry, New York, 15-4, .789, 3.01.
Retraits: Blyleven, Minnesota, 143; Morris, Detroit, 143; Burns, Chicago, 130.
Victoires protégées: Quisenberry, Kansas City, 27; Hernandez, Detroit, 24.

LIGUE CANADIENNE

Conférence de l'est

	G	P	N	PP	PC	PTS
Montréal	4	2	0	132	121	8
Toronto	3	3	0	175	154	6
Ottawa	3	3	0	123	188	6
Hamilton	1	4	0	97	137	2

Conférence de l'ouest

	G	P	N	PP	PC	PTS
Vancouver	5	0	0	177	65	10
Winnipeg	3	2	0	143	112	6
Regina	3	3	0	150	135	6
Edmonton	3	3	0	151	169	6
Calgary	0	5	0	67	134	0

Dimanche
Montréal 29 Calgary 6
Jeudi
Regina 4 Ottawa 17
Vendredi
Toronto à **Montréal** 19h30
Samedi
Calgary à Vancouver
Dimanche
Winnipeg à Hamilton

TOUCH-FOOTBALL
SENIOR 50
Division A

	G	P	N	PP	PC	PTS
Tav. Sportifs	3	0	0	152	8	6
R. Rheault C.	1	1	0	44	25	2
Aldex	1	1	0	27	54	2
Caross. Parco	0	2	0	6	73	0
Tav. Loisirs	0	2	0	0	131	0

Division B

	G	P	N	PP	PC	PTS
Le Vieux Buck	2	0	0	116	9	4
Peint. Dumas	2	0	0	72	0	4
Dalaire	1	1	0	22	54	2
A 4 Épingles	1	2	0	28	82	2
Épiciers Axep	0	2	0	6	37	0

Vendredi, 9
4 Épingles 12 Dallaire, Alain 22
Sportifs 40 Aldex 8
Dimanche, 11
Car. Parco 6 Rheault 30
Axep 0 Dumas 30
Loisirs 0 Sportifs 69
Vieux Buck 54 4 Épingles 9
Vendredi, 16
Rheault vs Loisirs
Dumas vs Vieux Bock
Dimanche, 18
Dumas vs 4 Épingles
Rheault vs Sportifs
Axep vs Dallaire
Parco vs Aldex

TOUCH-FOOTBALL
FÉMININ LABATT
Division I

	G	P	N	PP	PC	PTS
Estrie Toyota	0	0	1	6	6	1
P'tit Four	0	0	1	6	6	1
Energym	0	0	1	0	0	1
Valmont	0	0	1	0	0	1

Dimanche, 4 août
Estrie 6 P'tit Four 6
Energym 0 Valmont 0
Dimanche, 11 août
(au Parc Johnson)
Energym vs Estrie 9h
Valmont vs P'tit Four 11h

BONS COPAINS
Séries éliminatoires

Quarts de finale
Mardi, 13 août
Sorel 10-5 Décor Plus 12-2
(Série égale 1-1)
Charland 7-2 Cabana 3-6
(Série égale 1-1)
St-Paul 5-8 Voi. Granby 10-10
(Voi. Granby mène 2-0)
Touchette 4-8 Luc Décor. 12-5
(Luc Décor mène 2-0)
Lundi, 19 août
St-Paul vs Voitures 19h (I-C)
Touchette vs Luc Décor. 20h45 (I-C)
Mardi, 20 août
Sorel vs Décor Plus 18h45 (D)
Charland vs Cabana 20h30 (D)

Et si nécessaire...

Mardi, 20 août
Luc Décor. vs Touchette 18h45 (P)
Voitures vs St-Paul 20h30 (P)
Mercredi, 21 août
Cabana vs Charland 18h45 (D)
Décor Plus vs Sorle 20h30 (D)
St-Paul vs Voitures 18h45 (P)
Touchette vs Luc Décor. 20h30 (P)
Lundi, 26 août
Sorel vs Décor Plus 18h45 (D)
Charland vs Cabana 20h30 (D)
(**D**: parc Dubuc)
(**I-C**: Immaculée-Conception)
(**P**: parc Poitevin)

BONS COPAINS
Les meneurs

Au bâton

	AB	CS	CC	Moy
Thibert AGS	56	26	3	.441
Martin, TT	54	23	2	.426
Lapierre, TT	60	24	3	.400
Banachky, LD	60	24	4	.400
Giard, LD	83	32	3	.386
Hébert, TT	51	19	3	.373
St-Sauveur,CPS	30	11	4	.367
Coté,LDP	73	26	0	.356
Royer, LDP	76	27	1	.355
Tétreault,LDP	62	22	1	.355
Lachance, CAP	79	28	3	.354
Valiquette, AGS	79	27	3	.342
Simard, LD	69	23	0	.333
Malouin, VG	66	22	0	.333
Lachance, AGS	73	24	1	.329
Lambert, CA	58	19	1	.328
Tardif, LDP	55	18	3	.327
Degré, CAP	85	25	2	.329
Roy, CA	80	26	1	.325
Gauthier, LD	71	22	1	.310
Tétreault,LD	68	21	3	.309
Dupuis. AGS	65	20	4	.308

Au monticule

	PM	ML	MPM
Valcourt, VG	17	106.1	1.11
Côté, CAP	23	106.1	1.51
Larocque, CPS	22	93.1	1.65
Millette, LDP	28	96.0	2.04
Gibson, LD	42	142.0	2.07
Nankivell, LD	6	20.0	2.10
Hamel, CAP	20	65.2	2.13
St-Hilaire, AGS	29	92.2	2.14
Tardif, LDP	23	74.0	2.17

CANTON O'KEEFE
(¼ de finale)

Vendredi, 9 août
Cantonnier 3 Sport L-S 4
Super Tran. 1 R. Auto 4
Dimanche, 11 août
Cantonnier 2 Sports L-S 8
Super Tran. 2 R. Auto 13
(Sport L-S et R. Auto gagnent 2-0)
Vendredi, 16
Sports L-S vs Rossignol
R. Auto vs Can. Charland
Dimanche, 18
Rossignol vs Sports L-S 18h30
Can. Charland vs R. Auto 20h

COMPAGNONS LAURENTIDE

Séries quarts de finale
(deux de trois)

Dimanche, 4 août
Trebor 2 Brault 3
Les Charlots 8 Bolo Bar 11
Const. Chabot 4 Goyette 5
Plastalene 9 Bout. Lumin. 5
Dimanche, 11 août
Bolo Bar 10 Les Charlots 0
(Bolo Bar gagne 2-0)
Brault 0 Trebor 4
(Série égale 1-1)
Bout. Lumineuse 1 Plastalene 7
(Plastalen gagne 2-0)
Goyette 3 Cons. Chabot 7
(Série égale 1-1)
Dimanche 18
Trebor vs Breault (P)
Chabot vs Goyette (D2)
(**D**: parc Dubuc)
(**P**: parc Poitevin)
(**TF**: par Terry-Fox)

Aux Universiades

Les Américains seront bien représentés

NEW YORK (AFP) — Les Etats-Unis seront représentés par une très forte délégation de 286 athlètes qui s'aligneront dans 11 disciplines à la prochaine Universiade de Kobe (Japon), du 22 août au 4 septembre, a indiqué Bob Condron, dirigeant du Comité Olympique Américain (COA), organisme conjointement chargé avec les Fédérations Universitaires Américaines de la sélection des athlètes.

Les Américains miseront notamment sur la natation masculine et féminine pour glaner un grand nombre de médailles. Les deux formations (28 nageurs et 28 ondines) aligneront, en fait, les meilleurs nageurs américains. A commencer, chez les hommes, par Matt Biondi, nouveau détenteur du record du monde du 100 mètres (48.95). Le duel du géant californien avec le Français Stephan Caron, champion d'Europe de la spécialité qui l'avait battu à Monaco cette année, s'annonce comme un des sommets de l'Universiade de Kobe.

Aux côtés de Biondi, les nageurs américains pourront aussi compter sur les services de l'ancien détenteur du record du monde du 100 mètres brasse, John Moffet, sur les deux spécialistes des épreuves de fond, Mike O'Brien et Don Jorgensen, et, éventuellement, sur Rick Carey, double médaille d'or olympique 1984 du 100 mètres et du 200 mètres dos, dont la participation est encore incertaine en raison d'une légère blessure.

Avec Benita Fitzgerald-Brown

Les nageuses seront conduites par Mary T. Meagher, double détentrice du record du monde du 100 mètres et du 200 mètres papillon, Carrie Steinseifer, co-médaillée d'or olympique du 100 mètres libre et par Kim Brown (400, 800 et 1,500 mètres), la grande révélation des récents championnats nationaux.

En athlétisme, les meilleures chances de remporter des médailles reposeront sur les épaules de Lee McNeill, Elliott Quow et Michael Morris (100 et 200 mètres), de Roddie Haley (400 mètres) et surtout du spécialiste du triple saut Charles Simpkins (17,34 mètres récemment) et de la championne olympique du 100 mètres haies Benita Fitgerald-Brown.

En judo, les Etats-Unis aligneront trois membres de l'équipe olympique 1984: le médaillé d'argent des 86 kg Bob Berland, Michael Swain (71 kg) et Douglas Nelson (plus de 95 kg).

Les Américains espèrent également se distinguer en basket-ball où ils présenteront deux équipes très homogènes composées de la plupart des meilleurs joueurs et joueuses universitaires du moment et en tennis avec Gretchen Rush et Ann Hulbert, George Bezeczny et Richard Leach.

On ne veut pas s'en mêler

MONTREAL (AFP) - La politique de l'apartheid est moralement fausse, mais les autorités du tennis professionnel international n'entendent pas changer leur politique de non-intervention afin d'exercer des pressions sur Prétoria, a déclaré à Montréal M. Philippe Chatrier, Président de la Fédération internationale de tennis.

Nous ne voulons même plus aborder la question sud-africaine, a expliqué M. Chatrier, soulignant que c'est un problème qui est purement politique, qui nous dépasse, sur lequel nous n'avons aucun contrôle.

Actuellement, les joueurs sud-africains ont l'autorisation de participer aux tournois professionnels parce qu'ils s'y inscrivent à titre individuel et non comme représentants de l'Afrique du Sud.

le cancer agit... réagissez
Société Canadienne du Cancer

La page à Ben

par Bernard Brodeur

Le magnifique monde des sports

Ceux qui, comme moi, ont joui de vacances depuis un mois, ont sans doute été impressionnés par certains événements sportifs qui sont survenus.

Il fut un temps où disait que, **"le temps des vacances était un temps mort pour les sports"**. Ce ne fut pas le cas au cours des quatre dernières semaines alors que le magnifique monde des sports a été perturbé par des événements majeurs.

C'est un peu tout ça que je veux commenter aujourd'hui, avant de "potiner" sur certains copains...et copines qui se croyaient à l'abri parce que j'étais en vacances.

Très jeune pour mourrir

Les vacances ont mal commencé pour moi, suite au décès tragique du confrère Ghislain Luneau du Journal de Montréal. J'ai connu Ghislain lors des Jeux du Québec à Rimouski, Jonquière et Amos. C'était un jeune bourré de talent et je savais qu'il percerait dans notre beau métier. Je ne connaissais pas d'ennemis à Ghislain qui n'hésitait jamais à prendre un conseil d'un "vétéran". Je manquerai beaucoup ses intéressants articles sur les Canadiens. Plus qu'un bourreau de travail, Ghislain était un confrère que je respectais beaucoup.

Jacques Lemaire s'en va

La nouvelle qui m'a le plus surpris fut la démission de Jacques Lemaire comme instructeur-chef des Canadiens. Même si Lemaire avait été amené à ce poste de force, j'étais persuadé qu'il y demeurerait encore une saison.

Il en avait assez, semble-t-il. Certains écrits suite à sa dispute avec Mario Tremblay auraient fait déborder le vase, semble-t-il.

Mais ce que Lemaire détestait le plus, c'était d'affronter les journalistes avant et après les parties. Il n'acceptait pas ce "sacrifice".

Ce qui est certain, c'est que Jacques a décidé de faire ce qui lui plait...et d'éviter les ulcères.

On ne peut pas lui reprocher sa décision.

Quant à son successeur, Jean Perron, on le connait très peu. Attendons avant de le juger...

La grève du baseball

Pas grand chose à dire sur la courte grève du baseball, si ce n'est que les **"riches deviendront plus riches...et les pauvres, plus pauvres"**.

Au bout de la ligue, **"les pauvres"**, qui sont les amateurs, paieront la note. Le baseball qui, jadis, était un sport de famille, est devenu un sport dispendieux où **"la famille"** n'est plus tellement la bienvenue...

...et le GP de Granby

J'ai le goût de rire en parlant du Grand Prix de Granby. Côté organisation, ce fut la perfection; côté asssitance...un fiasco.

Mes confrères ont dit qu'il y avait eu moins de 20,000 spectateurs. Les organisateurs affirment plus de 40,000.

Sans mettre en doute la parole de qui que ce soit, je penche pour le chiffre de mes confrères.

Il y a trois ans, lorsqu'on a parlé de ce Grand Prix de Granby, j'ai écrit que c'était une avanture qui coûterait cher aux Granbyens. On m'a dit de me mêler de mes affaires...

Qui vivra...verra.

Si jamais on connait les vrais chiffres, ceux incluant les coûts des employés municipaux qui y ont travaillé depuis le début, on connaitra la vraie vérité.

Quant à moi, je persiste à croire que c'est un "éléphant blanc" qui engraisse année après année...

Saviez-vous que...

J'ai profité de mes vacances pour aller rencontrer mes anciens amis de la défunte Ligue provinciale de baseball, à Acton Vale. Le tournoi de golf, organisé par le sympathique et indestructible **JULIEN LAMOTHE** a été un succès complet, encore une fois. **JEAN-PAUL ET HÉLENE TÉTREAULT** y ont mis la main encore une fois.

•••

La présence de **JEAN-PAUL PAPINEAU** à ce tournoi n'est pas passée inaperçue. L'ex-président des Cardinaux de Granby en avait long à raconter.

•••

RON PICHÉ des Expos était un président d'honneur fort recherché. On peut en dire autant de **GABY MEUNIER**, le "vétéran...des vétérans" qui nous rappelle toujours le fameux jeu de Pete Taillefer alors que Gaby marquait le point du championnat, au stade Laval. Gaby rappelle encore, et je cite: "j'avais deviné son geste et j'ai fait en sorte que son lancer me frappe dans le dos".

•••

MAURICE DION ET HENRI CORBEIL en avaient long à se raconter. J'en reparlerai dans une chronique.

•••

J'ai appris également que **LÉO ASSELIN** se remettait d'une délicate intervention chirurgicale. Tout va bien, me dit-on. Prompt rétablissement.

•••

Le nom de **FLORIENT BOUTHILLETTE** revenait souvent dans les discussions. Qui ne se souvient pas de ce sportif d'Acton Vale qui en faisait voir de toutes les couleurs aux parieurs de Granby...et aux arbitres.

•••

Le président du tournoi, **JULIEN LAMOTHE** m'a fait visiter son usine, "Salaison Acton". Ca fait plaisir de voir un ami réussir de la sorte. Toutefois, Julien ne peut se vanter d'une telle réussite au golf, surtout lorsqu'il joue 9 coups sur le 18e trou, par trois...

•••

CASÉMIRE PÉLOQUIN, qui s'occupait du restaurant au stade d'Acton Vale et à l'aréna, n'a pas oublié les sportifs de Granby. "C'étaient mes meilleurs clients", rappelle-t-il.

•••

BENOIT JIALLEO, ça vous dit quelque chose ? Il était gérant-général du club Plessisville.

•••

Je me dois aussi de parler du dernier tournoi de golf du Club Optimiste de Roxton Pond, à Acton Vale. **JEAN-LUC SABOURIN** a ajouté une autre réussiste à son palmarès. Il fut bien secondé par **PAUL ET FLEURETTE RIBERDY**, ainsi que **RÉAL ET CARMEN BERNIER**. Quant à **FRANCINE MAHEU**, elle est une experte dans la compilation des scores des golfeurs. Une chose à retenir pour le 2 août 1986.

•••

CLAUDE ET JOCELYNE PAQUETTE ne sont pas passés inaperçus au tournoi des Optimiste, même si le **MC** se trompait dans le nom de leur commerce.

•••

RÉAL LAGUE est fort déçu de son beau-frère...et employé **PIERRE MIRON**. Ce dernier devait se rendre à l'exposition de Bedford. Après avoir visité des amis à St-Hilaire, il décida se rendre à Bedford...en passant par Brome et Sutton. Est-ce possible que Pierre ne connaise rien du Québec ?

ROBERT RANGER a renoué avec la victoire, samedi dernier à Drummondville. L'excellent conducteur de stock car a, effet, décroché une première position. L'expérience y fut pour beaucoup, dit-on. On rapporte toutefois que **PHILIPPE RANGER**, le père et commanditaire, avait promis une grande-messe pour cette victoire.

•••

RÉAL LAGUE a trouvé le moyen de perdre son propre tournoi de balle-molle, samedi dernier. Menant 15-0 à l'avant-dernière manche, il a vu l'adversaire l'emporter 16-15... On dit que **PIERRE MIRON** a connu une dernière manche fantastique...sur le banc.

•••

Plusieurs amis...et amies ont célébré leur anniversaire de naissance durant les vacances. Entre autres, **JEAN-CLAUDE GAUDREAULT, PIERRETTE PAQUIN, GILLES LAROCHELLE ET PIERRETTE JANVIER. HUGUETTE LAPALME,** quant à elle, franchissait une autre étape hier. Enfin, **"M. BISON", JEAN MICHEL**, touchera au demi-sciècle lundi. Toutes mes félicitations à ce beau monde.

Une courtoisie de Richard Goulet, agent

Tu l'as l'affaire!

L-1620

McEnroe-Connors aux Internationaux Player's

Un rendez-vous à ne pas rater

par Marcel Gaudette

MONTREAL (PC) - John McEnroe et Jimmy Connors ont rendez-vous aujourd'hui en demi-finales des Internationaux de tennis Player's dont l'enjeu global est de $500,000.

Plus tard, Ivan Lendl a lui aussi atteint les semi-finales en disposant rapidement de Anders Jarryd 6-1 et 6-0.

McEnroe et Connors, deux gauchers, ont été très expéditifs hier après-midi au Stade de tennis Jarry de Montréal. McEnroe a disposé de Ramesh Krishnan de l'Inde 6-3 et 6-2 en 73 minutes; tandis que Connors éliminait le Suédois de 19 ans, Stefan Edberg, 6-4 et 6-1 en 63 minutes.

McEnroe et Connors sont au pignon de leur forme présentement, mais le numéro un mondial est favori pour accéder à la finale en raison du fait qu'il mène 17-12 à vie dans ses confrontations avec Connors qu'il a vaincu huit fois d'affilée en plus de gagner par défaut début avril à Chicago.

Mais l'affrontement d'aujourd'hui sera le premier entre les deux géants du tennis depuis la victoire difficilement acquise 6-4, 4-6, 7-5, 4-6 et 6-3 par McEnroe en demi-finales de l'Omnium des Etats-Unis.

Se tenir debout

"Si McEnroe me sort du tournoi, a dit Connors, **ce ne sera pas par la porte d'en arrière. Aujourd'hui, j'ai totalement désarmé Edberg, le poussant même au découragement et je suis en assez belle forme pour tenir tête à McEnroe"**, a dit Connors, 32 ans, qui n'a jamais figuré plus loin que troisième meilleur au monde depuis 1979, après avoir dominé la scène internationale de 1974 à 1978.

McEnroe, pour sa part, est très confiant de gagner les Internationaux une deuxième année consécutive, d'autant plus qu'il vient de vaincre Ivan Lendl en finale du tournoi de Stratton Mountain la semaine dernière et qu'il a encore très faim. Ses gains officiels totalisent $658,852 cette année en 15 tournois, contre des bourses globales de $2,026,109 en 15 tournois également en 1984. **"J'ai eu ma très large part de blessures et d'embêtements cette année, a dit McEnroe, qui est né en Allemagne de l'Ouest avant d'arriver très jeune aux Etats-Unis pour commencer à jouer au tennis à 10 ans. Mais, présentement, je suis en excellente forme physique et mentale et c'est tant mieux à l'approche de l'Omnium des Etats-Unis"**, qui démarre le 26 à Flushing Meadows.

(Photo Presse Canadienne)

Ivan Lendl a remporté son match de quart de finale hier, aux Internationaux Player's.

A Granby en fin de semaine

Tournoi junior de tennis

GRANBY — Le tournoi de tennis junior André Lalonde sport de Granby se déroulera au club St-Luc aujourd'hui et demain.

Ce tournoi détermine les champions juniors de la ville. Pas moins de 87 inscriptions ont été acceptées.

La compétition débute ce matin à compter de 9h avec 67 matches au programme pour aujourd'hui seulement.

Chez les 9-10 ans, aucun favori n'a été déterminé chez les garçons ou chez les filles.

Annie Mayette et Alexandre Paré ont été choisis comme têtes de série chez les 11-12 ans. Chez les 13-14 ans, Martin Robichaud et Geneviève Monty ont été choisis comme favoris, de même que Valérie Brodeur et François Nadeau chez les 15-16 ans.

Marco Dostie est le principal favori des garçons 17-18 ans alors qu'une seule fille, Hélène Carr, de cet âge était inscrite. Il n'y aura pas de compétition.

D'ailleurs, Hélène Carr a été choisie comme favorite chez les 19-21 ans alors que Yves Desgreniers, suivi de près par Daniel Veillette, a été établi favori chez les garçons.

Du ski au mois d'août

LAS LENAS, Argentine (AFP) et (Reuter) — Le Suisse Karl Alpiger a remporté, hier, la première descente comptant pour la Coupe du Monde masculine de ski alpin 1985, disputée dans la Cordillère des Andes.

Alpiger, qui a réalisé un temps de une minute et 47,74 secondes sur les 3,027 mètres du parcours, a devancé l'Américain Douglas Lewis, deuxième à quatre centièmes de seconde. La troisième place est revenue au grand favori, l'Autrichien Helmut Hoeflehner, distancé de 24 centièmes de seconde.

Une fois encore, la course a failli ne pas avoir lieu en raison du vent violent soufflant au sommet. Finalement, les organisateurs décidaient, après avoir retardé la course d'une heure, de descendre le départ de 3,410 mètres à 3,330 mètres, réduisant la longueur de la course à 3,027 mètres au lieu des 3,627 mètres prévus.

Sur cette piste ensoleillée et très rapide, seuls les trois premiers sont descendus sous les 1;48, le vétéran suisse Peter Mueller prenant la quatrième place en 1;48,17, devant l'inattendu Français Franck Piccard, cinquième en 1;48,56.

Le meilleur canadien a été Todd Brooker. Il a terminé 13e, grâce à un temps de 1;49,46.

Un seul autre Canadien s'est classé parmi les 20 premiers. Il s'agit de Felix Belczyk, qui accusait 20 centièmes de seconde de retard sur Brooker.

Brèves

Meloche intéresse Savard

MONTREAL (PC) — La direction du Canadien est encore intéressée aux services du gardien de but Gilles Meloche, mais le directeur-gérant Serge Savard n'est pas enclin à donner l'un de ses choix au repêchage amateur pour l'obtenir.

Meloche est joueur autonome. Il a été acquis des North Stars du Minnesota par les Oilers d'Edmonton le 31 mai dernier, en retour de Paul Houck, un quatrième choix au repêchage de 1981.

Savard se dit prêt à transiger avec Sather, mais pas au prix exigé par ce dernier.

"Je ne vois pas pourquoi j'abandonnerais un quatrième choix au repêchage pour acquérir un gars qui jouit de son statut de joueur autonome, a déclaré Savard. **Si Sather a payé ce prix pour obtenir Meloche, c'est son affaire..."**

Canadien signe Anastos

MONTREAL (PC) — La direction du Canadien a annoncé hier qu'elle s'était entendue cette semaine avec l'Américain Tom Anastos, un ailier droit âgé de 22 ans qui a évolué à l'Université Michigan State au cours des quatre dernières saisons.

Anastos a accepté un contrat de deux ans plus une année d'option.

Natif de Dearborn (Michigan), ce spécialiste des attaques massives mesure 6' 3" et pèse 185 livres.

En 29 matches la saison dernière, il a enregistré 20 buts, dont 18 lors d'attaque à cinq, et 27 passes. Au cours de sa carrière universitaire, il a totalisé 143 points, y compris 70 buts, en 151 rencontres.

Marian Stastny doit payer

QUEBEC (PC) — Marian Stastny ne laisserait pas seulement de amis à Québec.

Pour le joueur de hockey d'origine tchèque, le fait de ne pouvoir s'exprimer en français l'obligerait à débourser une somme additionnelle de $2,300 à un entrepreneur.

Le demandeur a travaillé à l'érection d'une partie de la résidence de l'aîné des trois frères Stastny, située à Saint-Nicolas, sur la rive-sud de Québec.

Le défendeur avait dû recourir aux services d'un ami et interprète

qui est un Canadien de langue anglaise d'origine tchécoslovaque.

La Cour provinciale conclut qu'il n'y a pas eu de malentendu entre l'entrepreneur et l'interprète mais plutôt, selon toutes les apparences, entre Marian Stastny et son compagnon.

L'histoire ne dit pas si l'amitié persiste entre les deux hommes...

Larry Crawford de retour

VANCOUVER (PC) — Le demi défensif Larry Crawford, une ancienne étoile de la Ligue canadienne de football est de retour avec les Lions de la Colombie-Britannique après un essai infructueux avec les Chargers de San Diego de la Ligue nationale.

Crawford a signé un nouveau contrat d'un an avec les Lions.

Prost a le meilleur temps

ZELTWEG, Autriche (AFP) — Le Français Alain Prost (Marlboro McLaren TAG) a obtenu le meilleur temps, vendredi après-midi, lors de la première séance d'essais officiels du grand prix d'Autriche de Formule 1, qui se déroulera dimanche sur le circuit de Zeltweg.

Prost, qui a battu de 683-1000 le record du tour détenu depuis l'an passé par le Brésilien Nelson Piquet, a devancé son coréuipier, l'Autrichien Niki Lauda alors que l'Italien Michele Alboreto (Ferrari), en tête du championnat du monde, a dû se contenter du 19ème temps.

Les Expos perdaient 6-0 à la 6e manche

Rodgers, "roi des Expos"

ST.LOUIS (PC) - Après six manches hier à St.Louis, les Cards dominaient les Expos 6-0.

A New York, les Pirates de Pittsburgh ont battu les Mets 7-1

Les Cards ont marqué leurs trois premiers points à la deuxième manche: circuit de Jack Clark, son 21e, avec un compte complet; but sur balles à Terry Pendleton; double d'Ozzie Smith (PP); et simple du lanceur Bob Forsch (PP).

Les Cards ont continué leur attaque contre le lanceur partant Bill Laskey à la quatrième manche, grâce à un circuit de Tito Landrum qui a suivi un autre but sur balles à Pendleton. Le grand droitier a cédé sa place à Gary Lucas après avoir accordé un simple à Smith.

Andre Dawson avait été le seul Expo à atteindre les sentiers, à la suite d'un simple à la première manche.

Il obtenait ainsi un coup sûr dans un neuvième match de suite.

On aime Buck Rodgers

Buck Rodgers a célébré hier son 47e anniversaire.

L'occasion est propice pour vanter son travail.

Si les Expos sont encore dans la course au championnat en se présentant à St.Louis, leur gérant y est certes pour quelque chose.

Modeste, il passe son temps à répéter que le crédit des succès des Expos revient à John McHale, Murray Cook et Jim Fanning, qui lui ont fourni les bons chevaux.

"Ceux qui nous ont choisis pour terminer au dernier rang ne connaissaient pas la valeur de nos nouvelles acquisitions", a-t-il encore dit cette semaine.

"Je ne fais que diriger l'équipe qu'on m'a remise entre les mains", a-t-il insisté.

Mais pour plusieurs, Rodgers compte pour beaucoup dans les succès imprévus des Expos.

On signale sa façon d'utiliser les lanceurs et l'ensemble de son personnel, ainsi que ses décisions parfois audacieuses. C'est un gérant éveillé.

"Il est facile de jouer sous ses ordres parce qu'il ne nous met aucune pression sur les épaules, souligne le vétéran Tim Wallach. Il nous laisse jouer.

"C'est impossible que tout le monde soit heureux, souligne encore Wallach en parlant des joueurs moins utilisés; mais il (Rodgers) fait du mieux qu'il peut". Wallach signale que contrairement à ses prédéceseurs, il utilise souvent ses joueurs auxiliaires.

Rodgers n'est pas un maniaque de la discipline.

"A notre âge, on sait comment se comporter", estime Wallach, qui apprécie la discrétion de son gérant.

Bon vivant, chaleureux et fin causeur, sans faire partie du club des vieux radoteurs du baseball, le gérant des Expos est très apprécié de son entourage et s'avère une perle pour les journalistes qui doivent le côtoyer tous les jours.

Bonne fête Buck.

Jill Purola de Woodstock, Ont., croise le fil d'arrivée pour remporter la médaille d'or aux 3,000m, des Jeux du Canada, hier.
(Photo Presse Canadienne)

Tournoi des Maîtres

Voitures Granby l'emportent 8-0

GRANBY (GR) - Les Voitures Granby ont profité d'une attaque de huit coups sûrs, mais surtout de cinq erreurs des Assurances Gilles Sorel de Granby, pour remporter un gain facile de 8-0, hier soir, lors de la deuxième journée de la 10e édition du Tournoi de balle-molle des Maîtres Molson, disputé au stade Napoléon-Fontaine de Granby.

L'artilleur gagnant François Berthiaume a également joué un rôle de premier ordre dans la victoire, accordant seulement deux coups sûrs aux perdants. Il a été choisi le joueur du match.

La défaite a été porté à la fiche de Guy Ménard. Bob Sanschagrin a produit trois points à l'aide de deux simples.

Voitures Granby avait besoin de cette victoire après son revers de 8-3 devant St-Grégoire, jeudi soir. Le Royaume des Quilles de Granby a également perdu, jeudi, 6-3 aux mains de Rougemont.

Dans le second match, la Goudrelle de St-Grégoire a causé une certaine surprise en défaisant EML Victoriaville par 5-3, enregistrant ainsi un deuxième gain dans le tournoi.

Gilles Piette a été choisi le joueur du match avec deux coups sûrs, dont un double, et deux points produits.

Le tournoi débutera à 10h ce matin et dix rencontres seront présentées. Cabana Auto et le Royaume des Quilles ouvriront le bal. Le dernier match est prévu pour 21h30.

Dimanche, la journée démarre également à 10h. On présentera les quatre derniers matches du tournoi à la ronde avant les deux demi-finales, à 15h15 et 16h30.

La grande finale est prévue pour 17h45.

Les Concordes gagnent

MONTRÉAL - Les Concordes Montréal ont marqué 10 points dans les 2e et 4e quarts pour disposer des Argonauts de Toronto 28-10 hier soir au Stade Olympique.

Montréal porte donc son avance à quatre points en tête sur Toronto.

Les Québécois aux Jeux du Canada

Les archers ont tenu parole

ST-JEAN, Nouveau-Brunswick (PC) - Les archers du Québec ont rempli leurs engagements aux Jeux d'été du Canada.

Les représentants du Québec ont récolté trois médailles et totalisé 19 points sur un maximum possible de 20, hier, pour conserver le titre qu'ils détiennent depuis les Jeux de St.John's, Terre-Neuve, en 1977.

Caroline Schiltz, de Trois-Rivières, a dominé les épreuves de la première à la dernière volée pour remporter la médaille d'or chez les femmes junior. L'athlète de 15 ans a accumulé 2,108 points, soit une moyenne de 1,054 points par jour, pour remporter la compétition de brillante façon. Elle a terminé avec une avance de 54 points sur sa plus proche rivale, Cassandra Anderson, de la Nouvelle-Ecosse (2,054 points).

La voile

ST-JEAN, Nouveau-Brunswick (PC) - Le Québec a récolté trois médailles en voile, hier, mais il a cependant pris la troisième place au classement cumulatif en raison de la contre-performance de Stéphane Poirier-Defoy et Marc Robin.

On s'attendait à une médaille d'or chez les 25 ans et moins. Or l'équipage d'Aylmer a plutôt récolté du bronze en laser 2, ce qui a permis à la Colombie-Britannique de prendre le deuxième rang, derrière l'Ontario.

Volleyball

Au volleyball, la Colombie-Britannique a défait le Québec en quatre sets (15-10, 10-15, 15-10 et 15-10) pour infliger au Québec une quatrième défaite consécutive, hier.

Le Québec temine au sixième rang alors qu'il convoitait la deuxième place de la discipline aux Jeux d'été de St.John.

Baseball

L'équipe de baseball du Québec a pris la cinquième place du tournoi des Jeux du Canada malgré une attaque de 69 coups sûrs et 42 points en cinq rencontres.

Réagissant mal à la pression, les joueurs du Québec ont commis un nombre incalculable d'erreurs physiques et mentales pour creuser leur propre tombe.

Athlétisme

Le Québec n'a récolté aucune médaille au Stade des Jeux, hier soir.

Deux athlètes de l'équipe québécoise, Sylvain Lake et Edrick Floreal, ont cependant suscité des espoirs de médaille d'or lors des compétitions d'athlétisme qui se poursuivent aujourd'hui.

Canoe

Tessa Desouza a conservé la médaille d'or qu'elle avait acquise en K-1, jeudi, en remportant la reprise de l'épreuve, hier matin.

Desouza a cependant réussi un temps inférieur d'environ une minute et demie (26:58.12) au chrono qu'elle avait obtenu sur 5,000 mètres, la veille.

20 ANS 1965 1985 4 CHEVALIERS O'Keefe

Les 4 Chevaliers O'Keefe

PARC BERNARD COWANSVILLE

SAMEDI 31 AOUT 8.00 P.M.

ADMISSION GENERALE: $2.

(Apportez vos chaises de parterre)

BILLETS EN VENTE: Pompiers Volontaires de Cowansville, Ligue de Balle Molle Com Par, Chevaliers Colomb de Cowansville.

L-1271

CENTRE MANUFACTURIER

OUVRE SES PORTES AU PUBLIC

UNE JOURNÉE SEULEMENT

DIMANCHE 18 AOUT
9 h 00 à 16 h 00

Magasinons à la canadienne

Approximativement
2000 HABITS
Prix suggéré $200 à $300
79$ 99$ ch. ch, et plus

COLLECTION D'AUTOMNE
6000 PANTALONS
OFFERTS AVEC DE LEGERES IMPERFECTIONS
Un pantalon de toilette **15$**
2 pour **25$**
5 pour **55$**
Prix suggéré $40 à $65

Approximativement
1000 VESTONS SPORT
Prix suggéré $149 à $200
59$ 88$ ch. ch.

Profitez de cette journée pour visiter notre nouvelle usine et pour constater la qualité de la confection et des tissus qui font la renommée du Centre Manufacturier dans tout le Canada.

Beignes et café seront servis dans l'usine

MOINS CHER et MEILLEUR vont de pair

chez CENTRE MANUFACTURIER

1380 boul. Choquette
Saint-Hyacinthe

VISA Master Card

L1987